

1. JEGYZŐKÖNYV  
A FELDOLGOZOTT MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKNEK  
A KÖZÖSSÉG ÉS MONTENEGRÓ KÖZÖTTI  
KERESKEDELMÉRŐL

## 1. CIKK

1. A Közösség és Montenegró az I. és II. mellékletben felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékekre a mellékletekben említett feltételekkel összhangban alkalmazza a vámokat, függetlenül attól, hogy korlátozza-e őket vámkontingens vagy sem.
2. A stabilizációs és társulási tanács az alábbiakról határoz:
  - a) az e jegyzőkönyv szerinti feldolgozott mezőgazdasági termékek jegyzékének kibővítése,
  - b) az I. és II. mellékletben említett vámok módosítása,
  - c) a vámkontingensek növelése vagy megszüntetése.
3. A stabilizációs és társulási tanács az e jegyzőkönyv által megállapított vámokat helyettesítheti a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek előállításában ténylegesen felhasznált mezőgazdasági termékeknek a Közösségben és Montenegróban érvényes piaci árai alapján megállapított rendszerrel.

## 2. CIKK

A stabilizációs és társulási tanács határozatával csökkenthetők az 1. cikk alapján alkalmazott vámok:

- a) amikor a Közösség és Montenegró közötti kereskedelemben csökkennek az alaptermékekre alkalmazott vámok, vagy
- b) a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó kölcsönös engedményekből származó csökkentésekre adott válaszul.

Az a) pontban elrendelt csökkentéseket az adott feldolgozott mezőgazdasági termékek gyártásánál ténylegesen használt mezőgazdasági termékeknek megfelelő mezőgazdasági alkotóelemre megadott vámra vonatkoztatva kell kiszámítani, és ezt le kell vonni az ezekre a mezőgazdasági alaptermékekre alkalmazott vámból.

## 3. CIKK

A Közösség és Montenegró tájékoztatja egymást a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó termékekkel kapcsolatban elfogadott közigazgatási intézkedésekről. Ezen intézkedéseknek egyenlő elbánást kell biztosítaniuk minden érintett fél számára, és a lehető legegyszerűbbnek és legrugalmasabbnak kell lenniük.

**I. MELLÉKLET**

A MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEKNEK  
A KÖZÖSSÉGBE TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ VÁMOK

A Montenegróból származó, alább felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékeknek a Közösségbe történő behozatalára nulla vámtétel vonatkozik.

| KN-kód     | Árumeznevezés   |
|------------|---|
| (1)        | (2)   |
| 0403       | Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is: |
| 0403 10    | - Joghurt:<br>--Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:<br>--- Por, granulátum vagy más szilárd alakban,, tejsírtartalma:  |
| 0403 10 51 | ----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék  |
| 0403 10 53 | ----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék   |
| 0403 10 59 | ----27 tömegszázalékot meghaladó<br>---Más, tejsírtartalma:   |
| 0403 10 91 | ----Legfeljebb 3 tömegszázalék  |
| 0403 10 93 | ----3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék  |
| 0403 10 99 | ----6 tömegszázalékot meghaladó   |
| 0403 90    | -Más:<br>--Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:<br>---Por, granulátum vagy más szilárd alakban:   |
| 0403 90 71 | ----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék  |
| 0403 90 73 | ----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék   |
| 0403 90 79 | ----27 tömegszázalékot meghaladó<br>---Más, tejsírtartalma:   |
| 0403 90 91 | ----Legfeljebb 3 tömegszázalék  |
| 0403 90 93 | ----3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék  |
| 0403 90 99 | ----6 tömegszázalékot meghaladó   |

| KN-kód        | Árumegevezés  |
|---------------|---|
| (1)           | (2)   |
| 0405          | Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):  |
| 0405 20       | -Kenhető tejkészítmények (vajkrém):   |
| 0405 20 10    | --Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb mint 60 tömegszázalék zsirtartalommal  |
| 0405 20 30    | --Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsirtartalommal   |
| 0501 00 00    | Emberhaj nyersen, mosva vagy zsirtalanítva is; emberhajhulladék   |
| 0502          | Sertés- és vaddisznószőr és sörte; borzszőr és kefégyártásra alkalmas más szőr; a sörte vagy a szőr hulladéka:  |
| 0505          | Madárbőr és más madárrész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve, de tovább nem megmunkálva; tollpor és toll- vagy tollrész hulladéka:   |
| 0506          | Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsirtalanítva, egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; mindezek pora és hulladéka:  |
| 0507          | Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka:  |
| 0508 00 00    | Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tüskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva, ezek pora és hulladéka |
| 0510 00 00    | Ámbra, hódzsír, cibet és pézsma; kőrishogár; epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűtve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva  |
| 0511          | Másutt nem említett állati termék; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat:  |
|               | -Más:   |
| 0511 99       | -- Más:   |
|               | --- Állati eredetű természetes szivacs:   |
| 0511 99 31    | ---- Nyers  |
| 0511 99 39    | ---- Más  |
| 0511 99 85    | --- Más   |
| ex 0511 99 85 | ---- Lószőr és lószőrhulladék, más anyagból való alátétlen is, megerősítő anyaggal is   |

| KN-kód     | Árumegevezés   |
|------------|--|
| (1)        | (2)  |
| 0710       | Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva:  |
| 0710 40 00 | -Csemegekukorica   |
| 0711       | Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:   |
| 0711 90    | -Más zöldség; zöldségkeverék:  |
|            | --Zöldségfélék:  |
| 0711 90 30 | ---Csemegekukorica   |
| 0903 00 00 | Matétea  |
| 1212       | Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, őrölve is; másutt nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a <i>Cichorium intybus sativum</i> fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is): |
| 1212 20 00 | -Tengeri moszat és más alga  |
| 1302       | Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:   |
|            | -Növényi nedv és kivonat:  |
| 1302 12 00 | --Édesgyökérből  |
| 1302 13 00 | --Komlóból   |
| 1302 19    | --Más:   |
| 1302 19 80 | ---Más   |
| 1302 20    | -Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok:   |
| 1302 20 10 | --Száras   |
| 1302 20 90 | ---Más   |
|            | -Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:  |
| 1302 31 00 | --Agar-agar  |
| 1302 32    | --Szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:  |
| 1302 32 10 | ---Szentjánoskenyérből vagy szentjánoskenyérmagból   |

| KN-kód        | Árumegnevezés   |
|---------------|---|
| (1)           | (2)   |
| 1401          | Elsősorban fonatkészítésre használatos növényi anyag (pl. bambusznád, rotangnád, nád, gyékény, kosárfűz, rafia, tisztított, fehérített vagy festett gabonaszalma és hárskéreg):   |
| 1404          | Másutt nem említett növényi eredetű termék:   |
| 1505          | Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):   |
| 1506 00 00    | Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva   |
| 1515          | Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:  |
| 1515 90       | - Más:  |
| 1515 90 11    | -- Tungolaj (kínai faolaj); jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik  |
| ex 1515 90 11 | --- Jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik  |
| 1516          | Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:   |
| 1516 20       | -Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:   |
| 1516 20 10    | --Hidrogénezett ricinusolaj, ún. „opálviasz”  |
| 1517          | Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtartifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével: |
| 1517 10       | -Margarin, a folyékony margarin kivételével:  |
| 1517 10 10    | --10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejsírtartalommal  |
| 1517 90       | -Más:   |
| 1517 90 10    | --10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejsírtartalommal  |
|               | --Más:  |
| 1517 90 93    | ---Étkezésre alkalmas keverék vagy készítmény, sütőforma kenésére   |

| KN-kód     | Árumegevezés   |
|------------|--|
| (1)        | (2)  |
| 1518 00    | Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy különböző zsírok és olajok frakcióinak étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye: |
| 1518 00 10 | -Linoxin<br>-Más:  |
| 1518 00 91 | --Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével<br>--Más:  |
| 1518 00 95 | ---Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati és növényi zsírból és olajból és ezek frakcióiból   |
| 1518 00 99 | ---Más   |
| 1520 00 00 | Nyers glicerín; glicerinvíz és glicerínlúg   |
| 1521       | Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő finomítva vagy színezve is:   |
| 1522 00    | Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:  |
| 1522 00 10 | -Degras  |
| 1702       | Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:  |
| 1702 50 00 | -Vegytiszta gyümölcscukor  |
| 1702 90    | -Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:   |
| 1702 90 10 | --Vegytiszta malátacukor   |



| KN-kód     | Árumegevezés   |
|------------|--|
| (1)        | (2)  |
| 1704       | Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül:   |
| 1803       | Kakaómassza, zsírtalanítva is:   |
| 1804 00 00 | Kakaóvaj, -zsír és -olaj   |
| 1805 00 00 | Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül  |
| 1806       | Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:   |
| 1901       | Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz: |
| 1902       | Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:<br>-Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve:  |
| 1902 11 00 | --Tojástartalommal   |
| 1902 19    | --Más:   |
| 1902 19 10 | ---Közönséges búzaliszt- vagy búzakorpa-tartalom nélkül  |
| 1902 19 90 | ---Más   |
| 1902 20    | -Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:<br>--Más:  |
| 1902 20 91 | ---Főzve   |
| 1902 20 99 | ---Más   |
| 1902 30    | -Más tészta:   |
| 1902 30 10 | --Szárítva   |
| 1902 30 90 | ---Más   |
| 1902 40    | -Kuskusz (búzadarakása):   |
| 1902 40 10 | --Nem elkészítve   |
| 1902 40 90 | --Más  |

| KN-kód     | Árumegevezés   |
|------------|--|
| (1)        | (2)  |
| 1903 00 00 | Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, átszitált vagy hasonló formában   |
| 1904       | Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve: |
| 1905       | Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:  |
| 2001       | Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):  |
| 2001 90    | -Más:  |
| 2001 90 30 | --Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )   |
| 2001 90 40 | --Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal   |
| 2001 90 60 | --Pálmafacsúcsrügy   |
| 2004       | Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:   |
| 2004 10    | -Burgonya:<br>--Más  |
| 2004 10 91 | ---Liszt, dara vagy pelyhesített formában  |
| 2004 90    | -Más zöldség és zöldségkeverék:  |
| 2004 90 10 | --Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )   |
| 2005       | Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével  |
| 2005 20    | -Burgonya:   |
| 2005 20 10 | --Liszt, dara vagy pelyhesített formában   |
| 2005 80 00 | -Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )  |

| KN-kód     | Árumegevezés  |
|------------|---|
| (1)        | (2)   |
| 2008       | Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:<br>-Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:      |
| 2008 11    | --Földimogyoró:   |
| 2008 11 10 | ---Amerikai mogyoróvaj<br>-Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:   |
| 2008 91 00 | --Pálmafacsúcsrügy  |
| 2008 99    | --Más:<br>---Alkohol hozzáadása nélkül:<br>----Cukor hozzáadása nélkül:   |
| 2008 99 85 | ----Kukorica, a csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) kivételével  |
| 2008 99 91 | ----Jamgyökér, édes burgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal   |
| 2101       | Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája és koncentrátuma: |
| 2102       | Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámtartifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:   |
| 2103       | Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételizesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:  |
| 2104       | Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszer-készítmény:  |
| 2105 00    | Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:   |

| KN-kód     | Árumegevezés  |
|------------|---|
| (1)        | (2)   |
| 2106       | Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:  |
| 2106 10    | -Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:  |
| 2106 10 20 | --Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal    |
| 2106 10 80 | --Más   |
| 2106 90    | -Más:   |
| 2106 90 20 | --Összetett alkoholos készítmények, az illatanyag-alapúak kivételével, italok előállításához<br>--Más:  |
| 2106 90 92 | ---Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal: |
| 2106 90 98 | ---Más  |
| 2201       | Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó:  |
| 2202       | Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével:         |
| 2203 00    | Malátából készült sör:  |
| 2205       | Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve:   |
| 2207       | Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal:  |
| 2208       | Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szesz ital:  |
| 2402       | Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból:   |
| 2403       | Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és -eszencia:  |

| KN-kód     | Árumegevezés   |
|------------|--|
| (1)        | (2)  |
| 2905       | Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:<br>-Más többértékű alkoholok:   |
| 2905 43 00 | --Mannit   |
| 2905 44    | --Szorbit (D-glucit):<br>---Vizes oldatban:  |
| 2905 44 11 | ----Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva   |
| 2905 44 19 | ----Más<br>---Más:   |
| 2905 44 91 | ----Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva   |
| 2905 44 99 | ----Más  |
| 2905 45 00 | --Glicerin   |
| 3301       | Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata: |
| 3301 90    | -Más:  |
| 3301 90 10 | --Illóolaj terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék<br>--Kivont oleorezinek  |
| 3301 90 21 | --- Édesgyökérből és komlóból  |
| 3301 90 30 | --- Más  |
| 3301 90 90 | -- Más   |
| 3302       | Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, melyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:  |
| 3302 10    | -Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták<br>--Az italgyártásban használt fajták:<br>---Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:  |
| 3302 10 10 | ----0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal<br>----Más:  |
| 3302 10 21 | -----Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal   |
| 3302 10 29 | -----Más   |

| KN-kód     | Árumegnevezés  |
|------------|--|
| (1)        | (2)  |
| 3501       | Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:   |
| 3501 10    | -Kazein:   |
| 3501 10 10 | --Regenerált textilszálak gyártásához  |
| 3501 10 50 | --Ipari célra, az élelmiszer- vagy a takarmánygyártás kivételével  |
| 3501 10 90 | --Más  |
| 3501 90    | -Más:  |
| 3501 90 90 | --Más  |
| 3505       | Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:  |
| 3505 10    | -Dextrinek és más átalakított keményítők:  |
| 3505 10 10 | --Dextrinek  |
|            | --Más átalakított keményítők:  |
| 3505 10 90 | ---Más   |
| 3505 20    | -Enyvek:   |
| 3505 20 10 | --25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv   |
| 3505 20 30 | --Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv   |
| 3505 20 50 | --Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv   |
| 3505 20 90 | --Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv  |
| 3809       | Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószeres és pácanyagok): |
| 3809 10    | -Keményítőtartalommal:   |
| 3809 10 10 | --Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal  |
| 3809 10 30 | --Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal  |
| 3809 10 50 | --Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal  |
| 3809 10 90 | --Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal   |
| 3823       | Ipari monokarboxil-zsírsv; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:  |

| KN-kód     | Árumegnevezés  |
|------------|--|
| (1)        | (2)  |
| 3824       | Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari vagy rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is): |
| 3824 60    | -Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével:<br>--Vizes oldatban:   |
| 3824 60 11 | ---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva  |
| 3824 60 19 | ---Más<br>--Más:   |
| 3824 60 91 | ---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva  |
| 3824 60 99 | ---Más   |

**II. MELLÉKLET**

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK  
MONTENEGRÓBA TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ VÁMOK  
(azonnali hatállyal vagy fokozatosan)

| KN-kód     | Árumegevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      |                             |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 | 2012. és<br>azt<br>követően |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 0403       | Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is: |                       |      |      |      |                             |
| 0403 10    | - Joghurt:<br>--Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:<br>---Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:   |                       |      |      |      |                             |
| 0403 10 51 | ----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 10 53 | ----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 10 59 | ----27 tömegszázalékot meghaladó<br>---Más, tejszírtartalma:  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 10 91 | ----Legfeljebb 3 tömegszázalék  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 10 93 | ----3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 10 99 | ----6 tömegszázalékot meghaladó   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |



| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 0403 90    | -Más:<br>--Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó<br>hozzáadása nélkül:<br>---Por, granulátum vagy más szilárd alakban: |                       |      |      |      |                             |
| 0403 90 71 | ----Legfeljebb 1,5 tömegszázalék   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 90 73 | ----1,5 tömegszázalékot meghaladó, de<br>legfeljebb 27 tömegszázalék   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 90 79 | ----27 tömegszázalékot meghaladó<br>---Más, tejszírtartalma:   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 90 91 | ----Legfeljebb 3 tömegszázalék   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 90 93 | ----3 tömegszázalékot meghaladó, de<br>legfeljebb 6 tömegszázalék  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0403 90 99 | ----6 tömegszázalékot meghaladó  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 0405       | Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető<br>tejkészítmények (vajkrém): kenhető<br>tejkészítmények (vajkrém):        |                       |      |      |      |                             |
| 0405 20    | -Kenhető tejkészítmények (vajkrém):  |                       |      |      |      |                             |
| 0405 20 10 | --Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb<br>mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal  | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 0405 20 30 | --Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb<br>75 tömegszázalék zsírtartalommal   | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 0501 00 00 | Emberhaj nyersen, mosva vagy zsírtalanítva<br>is; emberhajhulladék   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 0502       | Sertés- és vaddisznószőr és sörite; borzszőr és kefégyártásra alkalmas más szőr; a sörite vagy a szőr hulladéka:  |                       |      |      |      |                             |
| 0502 10 00 | -Sertés- és vaddisznószőr és sörite és ezek hulladéka   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0502 90 00 | -Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0505       | Madárbőr és más madárrész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve, de tovább nem megmunkálva; tollpor és toll- vagy tollrész hulladéka: |                       |      |      |      |                             |
| 0505 10    | -Toll, töltelékanyag; pehely:   |                       |      |      |      |                             |
| 0505 10 10 | --Nyers   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0505 10 90 | --Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0505 90 00 | -Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0506       | Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsírtalanítva, egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; ezek pora és hulladéka:  |                       |      |      |      |                             |
| 0506 10 00 | -Porc és csont savval kezelve   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0506 90 00 | -Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 0507       | Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka:  |                       |      |      |      |                             |
| 0507 10 00 | -Elefántcsont; elefántcsont-hulladék és -por  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0507 90 00 | -Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0508 00 00 | Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tüskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva, ezek pora és hulladéka | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0510 00 00 | Ámbra, hódzsír, cibet és pézsma; kőrisbogár; epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűtve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód        | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|---------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|               |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)           | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 0511          | Másutt nem említett állati termék; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat:   |                       |      |      |      |                             |
|               | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 0511 99       | --Más:   |                       |      |      |      |                             |
|               | --- Állati eredetű természetes szivacs:  |                       |      |      |      |                             |
| 0511 99 31    | ---- Nyers   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0511 99 39    | ---- Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0511 99 85    | --- Más  |                       |      |      |      |                             |
| ex 0511 99 85 | ---- Lószőr és lószőrhulladék, más anyagból való alátétén is, megerősítő anyaggal is   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0710          | Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva:  |                       |      |      |      |                             |
| 0710 40 00    | -Csemegekukorica   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0711          | Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban: |                       |      |      |      |                             |
| 0711 90       | -Más zöldség; zöldségkeverék:  |                       |      |      |      |                             |
|               | --Zöldségfélék:  |                       |      |      |      |                             |
| 0711 90 30    | ---Csemegekukorica   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 0903 00 00    | Matétea  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      |                             |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 | 2012. és<br>azt<br>követően |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1212       | Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, őrölve is; másutt nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a Cichorium intybus sativum fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is): |                       |      |      |      |                             |
| 1212 20 00 | -Tengeri moszat és más alga   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1302       | Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:<br>-Növényi nedv és kivonat:   |                       |      |      |      |                             |
| 1302 12 00 | --Édesgyökérből   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1302 13 00 | --Komlóból  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1302 19    | --Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1302 19 80 | ---Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1302 20    | -Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok:  |                       |      |      |      |                             |
| 1302 20 10 | --Száras  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1302 20 90 | --Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | -Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:   |                       |      |      |      |                             |
| 1302 31 00 | --Agar-agar   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1302 32    | --Szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:   |                       |      |      |      |                             |
| 1302 32 10 | ---Szentjánoskenyérből vagy szentjánoskenyérmagból  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód       | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|--------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|              |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)          | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1401         | Elsősorban fonatkészítésre használatos növényi anyag (pl. bambusznád, rotangnád, nád, gyékény, kosárfűz, rafia, tisztított, fehérített vagy festett gabonaszalma és hárskéreg): |                       |      |      |      |                             |
| 1401 10 00   | -Bambusznád   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1401 20 00   | -Rotangnád  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1401 90 00   | -Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1404         | Másutt nem említett növényi eredetű termék:   |                       |      |      |      |                             |
| 1404 20 00   | -Gyapothulladék (pamutlinters)  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1404 90 00   | -Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1505         | Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):   |                       |      |      |      |                             |
| 1505 00 10   | -Nyers gyapjúzsír   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1505 00 90   | -Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1506 00 00   | Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1515         | Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:  |                       |      |      |      |                             |
| 1515 90      | -Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 1515 90 11   | -- Tungolaj (kínai faolaj); jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik  |                       |      |      |      |                             |
| ex1515 90 11 | -- Jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1516       | Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek<br>frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve,<br>közbeesően észterezve, újraészterezve vagy<br>elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem<br>elkészítve:   |                       |      |      |      |                             |
| 1516 20    | -Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:   |                       |      |      |      |                             |
| 1516 20 10 | --Hidrogénezett ricinusolaj, ún. „opálviasz”  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1517       | Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati<br>vagy növényi zsírok vagy olajok vagy<br>különböző zsírok vagy olajok frakcióinak<br>étkezésre alkalmas keveréke vagy<br>készítménye, a 1516 vámtartifaszám alá<br>tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek<br>frakciói kivételével: |                       |      |      |      |                             |
| 1517 10    | -Margarin, a folyékony margarin kivételével:  |                       |      |      |      |                             |
| 1517 10 10 | --10 tömegszázalékot meghaladó, de<br>legfeljebb 15 tömegszázalék<br>tejzsírtartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1517 90    | -Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 1517 90 10 | --10 tömegszázalékot meghaladó, de<br>legfeljebb 15 tömegszázalék<br>tejzsírtartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1517 90 93 | --Más:<br>---Étkezésre alkalmas keverék vagy<br>készítmény, sütőforma kenésére  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1518 00    | Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek<br>frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve,<br>szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva<br>vákuumban vagy közömbös gázban, vagy<br>vegyileg másképp átalakítva, a 1516<br>vámartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe<br>az árucsoportba tartozó, másutt nem említett<br>állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy<br>különböző zsírok és olajok frakcióinak<br>étkezésre alkalmatlan keveréke vagy<br>készítménye: |                       |      |      |      |                             |
| 1518 00 10 | -Linolin  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | -Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 1518 00 91 | --Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek<br>frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve,<br>szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva<br>vákuumban vagy közömbös gázban, vagy<br>vegyileg másképp átalakítva, a 1516<br>vámartifaszám alá tartozók kivételével<br>--Más:   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1518 00 95 | ---Étkezésre nem alkalmas keverék vagy<br>készítmény állati és növényi zsírból és olajból<br>és ezek frakcióiból  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1518 00 99 | --- Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1520 00 00 | Nyers glicerin; glicerinvíz és glicerinlúg  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |



| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1521       | Növényi viasz (a trigliceridek kivételével),<br>méhviasz, más rovarviasz és cetvelő<br>finomítva vagy színezve is:   |                       |      |      |      |                             |
| 1521 10 00 | - Növényi viasz  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1521 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1521 90 10 | --Cetvelő, finomítva vagy színezve is<br>--Méhviasz és más rovarviasz, finomítva vagy<br>színezve is:  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1521 90 91 | ---Nyers   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1521 90 99 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1522 00    | Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy<br>növényi viaszok feldolgozási maradékai:   |                       |      |      |      |                             |
| 1522 00 10 | -Degras  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1702       | Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot,<br>malátacukrot, szőlőcukrot és a<br>gyümölcscukrot is, szilárd állapotban;<br>cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy<br>színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes<br>mézzel keverve is; égetett cukor: |                       |      |      |      |                             |
| 1702 50 00 | -Vegytiszta gyümölcscukor  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1702 90    | -Más, beleértve az invertcukrot és más cukor-<br>és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék<br>gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra<br>számítva   |                       |      |      |      |                             |
| 1702 90 10 | --Vegytiszta malátacukor   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1704       | Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is)<br>kakaótartalom nélkül:  |                       |      |      |      |                             |
| 1704 10    | -Rágógumi, cukorbevonattal is:<br>--60 tömegszázaléknál kevesebb<br>szacharóztartalommal (beleértve az<br>invertcukrot szacharózban kifejezve is): |                       |      |      |      |                             |
| 1704 10 11 | ---Rágógumi, lapka alakú   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 10 19 | ---Más<br>--60 tömegszázalék vagy azt meghaladó<br>szacharóztartalommal (beleértve az<br>invertcukrot szacharózban kifejezve is):                  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 10 91 | ---Rágógumi, lapka alakú   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 10 99 | ---Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1704 90 10 | --10 tömegszázalékot meghaladó<br>szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat, más<br>anyag hozzáadása nélkül   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1704 90 30 | --Fehér csokoládé   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | --Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1704 90 51 | ---Massza, beleértve a marcipánt is, legalább<br>1 kg nettó tömegű kiszerezésben                | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 90 55 | ---Torokpasztilla és köhögés elleni cukorka   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 90 61 | ---Cukorral bevont termékek   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ---Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 1704 90 65 | ----Gumicukorka és zselécukorka, beleértve a<br>cukorka alakban megjelenő gyümölcsmasszát<br>is | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 90 71 | ----Főzött édesség, töltött is  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 90 75 | ----Vajas karamellcukorka, égetett cukor és<br>hasonló édességek (toffee)                       | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ----Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1704 90 81 | -----Sajtolt tableta  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1704 90 99 | -----Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1803       | Kakaómassza, zsírtalanítva is:  |                       |      |      |      |                             |
| 1803 10 00 | -Nem zsírtalanítva  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1803 20 00 | -Teljesen vagy részben zsírtalanítva  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1804 00 00 | Kakaóvaj, -zsír és -olaj  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1805 00 00 | Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1806       | Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:  |                       |      |      |      |                             |
| 1806 10    | -Kakaópor cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:  |                       |      |      |      |                             |
| 1806 10 15 | --Szacharóztartalom nélkül vagy 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal    | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1806 10 20 | --Legalább 5, de kevesebb mint 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal                | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1806 10 30 | --Legalább 65 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1806 10 90 | --Legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal                              | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1806 20    | -Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben: |                       |      |      |      |                             |
| 1806 20 10 | --Legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal vagy összesítve legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejsírtartalommal  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1806 20 30 | --Összesítve legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejsírtartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | --Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 1806 20 50 | ---Legalább 18 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1806 20 70 | ---Tejcsokoládé-morzsa   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1806 20 80 | ---Csokoládéízű bevonat  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1806 20 95 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | -Más, tömb, tábla vagy rúd alakban:  |                       |      |      |      |                             |
| 1806 31 00 | --Töltött  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 32    | --Töltetlen  |                       |      |      |      |                             |
| 1806 32 10 | ---Gabona, gyümölcs vagy diófélék<br>hozzáadásával                                   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 32 90 | ---Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
|            | --Csokoládé és csokoládés termék:  |                       |      |      |      |                             |
|            | ----Csokoládé, töltött is:   |                       |      |      |      |                             |
| 1806 90 11 | ----Alkoholtartalommal   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 90 19 | ----Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ---Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1806 90 31 | ----Töltött  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 90 39 | ----Töltetlen  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 90 50 | --Cukorkaáru és kakaótartalmú<br>cukorhelyettesítő termékből készült<br>cukorkapótló | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 90 60 | --Kakaótartalmú kenhető termékek   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 90 70 | --Kakaótartalmú készítmények italok<br>készítéséhez                                  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 1806 90 90 | --Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1901       | Malátakivonat; lisztből, darából, durva<br>őrleményből, keményítőből vagy<br>malátakivonatból előállított, másutt nem<br>említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót<br>nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra<br>számítva 40 tömegszázaléknál kisebb<br>mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404<br>vámartifaszám alá tartozó árukból készített,<br>másutt nem említett olyan élelmiszer-<br>készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen<br>zsírtalanított anyagra számítva 5<br>tömegszázaléknál kisebb mennyiségben<br>tartalmaz: |                       |      |      |      |                             |
| 1901 10 00 | -Gyermektápszer, a kiskereskedelemben<br>szokásos módon kiszerve   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1901 20 00 | -Keverék és tészta a 1905 vámartifaszám alá<br>tartozó pékáruk készítéséhez  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1901 90    | -Más:<br>--Malátakivonat:  |                       |      |      |      |                             |
| 1901 90 11 | ---Legalább 90 tömegszázalék szárazanyag-<br>tartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1901 90 19 | ---Más:<br>--Más:  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1901 90 91 | ---Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-,<br>gyümölcscukor- vagy keményítőtartalom<br>nélkül vagy kevesebb mint 1,5 % tejzsír-, 5 %<br>szacharóz (beleértve az invertcukrot is) vagy<br>izoglükóz-, 5 % gyümölcscukor- vagy<br>keményítőtartalommal, kivéve a 0401–0404<br>vámartifaszámok alá tartozó árukból készült<br>por alakú élelmiszer-készítményeket   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1901 90 99 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1902       | Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:<br>-Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve: |                       |      |      |      |                             |
| 1902 11 00 | --Tojástartalommal  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 19    | --Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1902 19 10 | ---Közönséges búzaliszt- vagy búzakorpa-tartalom nélkül   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 19 90 | ---Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 20    | -Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:   |                       |      |      |      |                             |
|            | --Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1902 20 91 | ---Főzve  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 20 99 | ---Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 30    | -Más tészta:  |                       |      |      |      |                             |
| 1902 30 10 | --Szárítva  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 30 90 | --Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 40    | -Kuskusz (búzadarakása):  |                       |      |      |      |                             |
| 1902 40 10 | --Nem elkészítve  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1902 40 90 | --Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |



| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1903 00 00 | Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, átszitált vagy hasonló formában   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904       | Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve: |                       |      |      |      |                             |
| 1904 10    | -Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer:   |                       |      |      |      |                             |
| 1904 10 10 | --Kukoricából  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 10 30 | --Rizsből  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 10 90 | --Más:   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 20    | -Pirítatlan gabonapehelyből vagy pirítatlan és pirított gabonapehely vagy puffasztott gabona keverékéből előállított élelmiszer:   |                       |      |      |      |                             |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1904 20 10 | --Píratlan gabonapehely-alapú, müzli típusú készítmény  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | --Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1904 20 91 | ---Kukoricából  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 20 95 | ---Rizsből  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 20 99 | ---Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 30 00 | Bulgur búza   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 90    | -Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 1904 90 10 | --Rizsből   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1904 90 80 | --Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905       | Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék: |                       |      |      |      |                             |
| 1905 10 00 | -Ropogós kenyér („knäckebröt”)  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1905 20    | -Mézeskalács és hasonló:  |                       |      |      |      |                             |
| 1905 20 10 | --30 tömegszázaléknál kevesebb<br>szacharóztartalommal (beleértve a<br>szacharózban kifejezett invertcukrot is)   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 20 30 | --Legalább 30 tömegszázalék, de kevesebb,<br>mint 50 tömegszázalék szacharóztartalommal<br>(beleértve a szacharózban kifejezett<br>invertcukrot is)                         | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 20 90 | --Legalább 50 tömegszázalék<br>szacharóztartalommal (beleértve a<br>szacharózban kifejezett invertcukrot is)  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 31    | -Édes keksz (biscuit); gofri és ostya:<br>--Édes keksz (biscuit):<br>---Csokoládéval vagy más kakaótartalmú<br>készítménnyel részben vagy teljesen bevonva<br>vagy borítva: |                       |      |      |      |                             |
| 1905 31 11 | ----Legfeljebb 85 gramm nettó tömegű<br>kiszerelesben   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 31 19 | ----Más:<br>---Más:   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 31 30 | ----Legalább 8 tömegszázalék<br>tejsírtartalommal<br>----Más:   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 31 91 | -----Szendvicskeksz (biscuit)   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1905 31 99 | -----Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 32    | --Gofri és ostya:  |                       |      |      |      |                             |
| 1905 32 05 | --- 10 tömegszázalékot meghaladó<br>víztartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | --- Más  |                       |      |      |      |                             |
|            | ---- Csokoládéval vagy más kakaótartalmú<br>készítménnyel részben vagy teljesen bevonva<br>vagy beborítva: |                       |      |      |      |                             |
| 1905 32 11 | ----- Legfeljebb 85 gramm tömegű<br>kiszerelesben  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 32 19 | ----- Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | ---- Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1905 32 91 | ----- Sózva, töltött is  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 32 99 | ----- Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 40    | -Kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított<br>termék:   |                       |      |      |      |                             |
| 1905 40 10 | --Kétszersült  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 40 90 | --Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 1905 90 10 | --Pászka   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 1905 90 20 | --Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula,<br>pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek<br>--Más:  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 90 30 | ---Kenyér, méz, tojás, sajt vagy gyümölcs<br>hozzáadása nélkül, és legfeljebb 5<br>tömegszázalék cukor-, és legfeljebb 5<br>tömegszázalék zsírtartalommal, szárazanyagra<br>számítva | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 90 45 | ---Biscuit   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 90 55 | ---Extrudált vagy puffasztott termék, ízesített<br>vagy sózott<br>---Más:  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 90 60 | ----Édesítőanyag hozzáadásával   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 1905 90 90 | ----Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2001       | Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető<br>növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve<br>vagy tartósítva (savanyúság):  |                       |      |      |      |                             |
| 2001 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 2001 90 30 | --Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var.<br>saccharata)  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2001 90 40 | --Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a<br>növények hasonló, étkezésre alkalmas részei,<br>legalább 5 tömegszázalék<br>keményítőtartalommal  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2001 90 60 | --Pálmafacsúcsrüggy  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2004       | Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével                                |                       |      |      |      |                             |
| 2004 10    | -Burgonya:   |                       |      |      |      |                             |
|            | --Más  |                       |      |      |      |                             |
| 2004 10 91 | ---Liszt, dara vagy pelyhesített formában  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2004 90    | -Más zöldség és zöldségkeverék:  |                       |      |      |      |                             |
| 2004 90 10 | --Csemegekukorica (Zea mays var. saccharata)   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2005       | Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével                            |                       |      |      |      |                             |
| 2005 20    | -Burgonya:   |                       |      |      |      |                             |
| 2005 20 10 | --Liszt, dara vagy pelyhesített formában   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2005 80 00 | -Csemegekukorica (Zea mays var. saccharata)  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2008       | Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, diófélék és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is: |                       |      |      |      |                             |
|            | -Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:  |                       |      |      |      |                             |
| 2008 11    | --Földimogyoró:  |                       |      |      |      |                             |
| 2008 11 10 | ---Amerikai mogyoróvaj   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | -Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:  |                       |      |      |      |                             |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2008 91 00 | --Pálmafacsúcsrügy   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2008 99    | --Más:   |                       |      |      |      |                             |
|            | ---Alkohol hozzáadása nélkül:  |                       |      |      |      |                             |
|            | ----Cukor hozzáadása nélkül:   |                       |      |      |      |                             |
| 2008 99 85 | -----Kukorica, a csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) kivételével  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2008 99 91 | -----Jamgyökér, édes burgonya ( <i>batáta</i> ) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101       | Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:<br>-Kávékivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé alapuló készítmények: |                       |      |      |      |                             |
| 2101 11    | --Kivonat, eszencia és koncentrátum:   |                       |      |      |      |                             |
| 2101 11 11 | ---Legalább 95 tömegszázalék kávéalapú szárazanyag-tartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2101 11 19 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 12    | --Ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávé alapuló készítmények:  |                       |      |      |      |                             |
| 2101 12 92 | ---Kávékivonat, -eszencia vagy -koncentrátum alapú készítmények  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 12 98 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 20    | -Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és koncentrátum és ezen termékeken, vagy teán vagy matéteán alapuló készítmények:              |                       |      |      |      |                             |
| 2101 20 20 | --Kivonat, eszencia és koncentrátum<br>--Készítmények:   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 20 92 | ---Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia vagy -koncentrátum alapú   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 20 98 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 30    | -Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, és ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:<br>--Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé: |                       |      |      |      |                             |



| KN-kód     | Árumegevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2101 30 11 | ---Pörkölt cikória   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 30 19 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | --Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé<br>kivonata, eszenciája és koncentrátuma:   |                       |      |      |      |                             |
| 2101 30 91 | ---Pörkölt cikóriából  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2101 30 99 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2102       | Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű,<br>nem élő mikroorganizmus (a 3002<br>vámtartifaszám alatti vakcinák kivételével);<br>elkészített sütőpor: |                       |      |      |      |                             |
| 2102 10    | -Aktív élesztő:  |                       |      |      |      |                             |
| 2102 10 10 | --Élesztőkultúra   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | --Sütőélesztő:   |                       |      |      |      |                             |
| 2102 10 31 | ---Szárított   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2102 10 39 | ---Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2102 10 90 | --Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2102 20    | --Nem aktív élesztő; más egysejtű, nem élő<br>mikroorganizmus:   |                       |      |      |      |                             |
|            | --Nem aktív élesztő:   |                       |      |      |      |                             |
| 2102 20 11 | ---Tabletta, kocka vagy hasonló formában,<br>vagy legfeljebb 1 kg nettó tömegű<br>kiszerezésben  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2102 20 19 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2102 20 90 | --Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2102 30 00 | -Elkészített sütőpor   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2103       | Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:   |                       |      |      |      |                             |
| 2103 10 00 | -Szójamártás   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2103 20 00 | -Paradicsomketchup és más paradicsommártás   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2103 30    | -Mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:  |                       |      |      |      |                             |
| 2103 30 10 | --Mustárliszt és -dara   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2103 30 90 | --Elkészített mustár   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2103 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 2103 90 10 | --Mangóból készült folyékony, fűszeres ízesítő (chutney)   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2103 90 30 | --Keserű aroma 44,2–49,2 térfogatszázalék közötti alkoholtartalommal, 1,5 és 6 tömegszázalék közötti tárnicsgyökér-(gencián), fűszer- és különböző fűszerkeveréktartalommal, és 4 és 10 tömegszázalék közötti cukortartalommal, legfeljebb 0,5 literes tárolóedényben kiszerve | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2103 90 90 | --Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2104       | Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszer-készítmény:   |                       |      |      |      |                             |
| 2104 10    | -Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény:  |                       |      |      |      |                             |
| 2104 10 10 | --Szárított  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2104 10 90 | --Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2104 20 00 | -Homogenizált összetett élelmiszer-készítmény  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2105 00    | Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:  |                       |      |      |      |                             |
| 2105 00 10 | -Tejzsírtartalom nélkül vagy az ilyen zsírokból 3 tömegszázaléknál kevesebbet tartalmazó   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | -Tejzsírtartalma:  |                       |      |      |      |                             |
| 2105 00 91 | --Legalább 3, de 7 tömegszázaléknál kevesebb   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2105 00 99 | --Legalább 7 tömegszázalék   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2106       | Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:   |                       |      |      |      |                             |
| 2106 10    | -Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:   |                       |      |      |      |                             |
| 2106 10 20 | --Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2106 10 80 | --Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2106 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2106 90 20 | --Összetett alkoholos készítmények, az<br>illatanyag-alapúak kivételével, italok<br>előállításához   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2106 90 92 | --Más:<br>---Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-,<br>szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül,<br>vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-,<br>5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy<br>izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb<br>szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal: | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2106 90 98 | ---Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2201       | Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges<br>ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor<br>vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés<br>nélkül; jég és hó:  |                       |      |      |      |                             |
| 2201 10    | -Ásványvíz és szénsavas víz:<br>--Természetes ásványvíz:   |                       |      |      |      |                             |
| 2201 10 11 | ---Szénsavmentes   | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 2201 10 19 | ---Más   | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 2201 10 90 | --Más:   | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 2201 90 00 | -Más   | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      |                             |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 | 2012. és<br>azt<br>követően |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2202       | Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtartifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevelek kivételével: |                       |      |      |      |                             |
| 2202 10 00 | -Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve  | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 2202 90    | -Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 2202 90 10 | --Nem tartalmaz a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó terméket, vagy ezeknek a zsiradékát   | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
|            | --Más, a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó termékekből nyert készítmény, amelynek zsírtartalma:   |                       |      |      |      |                             |
| 2202 90 91 | ---Kevesebb mint 0,2 tömegszázalék   | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 2202 90 95 | ---Legalább 0,2 tömegszázalék, de 2 tömegszázaléknál kevesebb  | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 2202 90 99 | ---Legalább 2 tömegszázalék  | 90                    | 80   | 70   | 60   | 50                          |
| 2203 00    | Malátából készült sör:   |                       |      |      |      |                             |
|            | -Legfeljebb 10 literes tartályban (palackban):   |                       |      |      |      |                             |
| 2203 00 01 | --Palackban  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2203 00 09 | --Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2203 00 10 | -Több mint 10 literes tartályban   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2205       | Vermut és friss szőlőből készült más bor<br>növényekkel vagy aromatikus anyagokkal<br>ízesítve:   |                       |      |      |      |                             |
| 2205 10    | -Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban):   |                       |      |      |      |                             |
| 2205 10 10 | --Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18<br>térfogatszázalék   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2205 10 90 | --Tényleges alkoholtartalma meghaladja a 18<br>térfogatszázalékot   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2205 90    | -Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 2205 90 10 | --Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18<br>térfogatszázalék   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2205 90 90 | --Tényleges alkoholtartalma meghaladja a 18<br>térfogatszázalékot   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2207       | Nem denaturált etil-alkohol legalább 80<br>térfogatszázalék alkoholtartalommal;<br>etilalkohol és más szesz denaturálva,<br>bármilyen alkoholtartalommal: |                       |      |      |      |                             |
| 2207 10 00 | -Nem denaturált etil-alkohol legalább 80<br>térfogatszázalék alkoholtartalommal   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2207 20 00 | -Etil-alkohol és más szesz denaturálva,<br>bármilyen alkoholtartalommal   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2208       | Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint<br>80 térfogatszázalék alkoholtartalommal;<br>szesz, likőr és más szeszes ital: |                       |      |      |      |                             |
| 2208 20    | -Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából<br>nyert szesz:<br>--Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):            |                       |      |      |      |                             |
| 2208 20 12 | ---Konyak  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 14 | ---Armagnac  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 26 | ---Grappa  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 27 | ---Brandy de Jerez   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 29 | ---Más<br>--Több mint 2 literes tartályban (palackban):  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 40 | ---Nyers párlat  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ---Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 2208 20 62 | ----Konyak:  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 64 | ----Armagnac   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 86 | ----Grappa   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 87 | ----Brandy de Jerez  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 20 89 | ----Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2208 30    | -Whisky:   |                       |      |      |      |                             |
|            | --Bourbon whisky, tartályban (palackban):                            |                       |      |      |      |                             |
| 2208 30 11 | ---Legfeljebb 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 30 19 | ---Több mint 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | --Skót whisky:   |                       |      |      |      |                             |
|            | ---Whisky malátából, tartályban (palackban):                         |                       |      |      |      |                             |
| 2208 30 32 | ----Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 30 38 | ----Több mint 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ---Kevert whisky tartályban (palackban):                             |                       |      |      |      |                             |
| 2208 30 52 | ----Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 30 58 | ----Több mint 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ---Más, tartályban (palackban):                                      |                       |      |      |      |                             |
| 2208 30 72 | ----Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 30 78 | ----Több mint 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ---Más, tartályban (palackban):                                      |                       |      |      |      |                             |
| 2208 30 82 | ---Legfeljebb 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 30 88 | ---Több mint 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 40    | -Rum és erjesztett cukornádtermékek<br>lepárlásából nyert más szesz: |                       |      |      |      |                             |
|            | --Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban)                        |                       |      |      |      |                             |



| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2208 40 11 | ---Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10 %-os tőrészel) | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | ---Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 2208 40 31 | ----7,9 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 40 39 | ----Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | --Több mint 2 literes tartályban (palackban):   |                       |      |      |      |                             |
| 2208 40 51 | ---Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10 %-os tőrészel) | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | --Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 2208 40 91 | ----2 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 40 99 | ----Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 50    | -Gin és holland gin:  |                       |      |      |      |                             |
|            | --Gin, tartályban (palackban):  |                       |      |      |      |                             |
| 2208 50 11 | ---Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2208 50 19 | ---Több mint 2 literes<br>--Holland gin, tartályban (palackban):  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 50 91 | ---Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 50 99 | ---Több mint 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 60    | -Vodka:<br>--Legfeljebb 45,4 térfogatszázalék<br>alkoholtartalommal tartályban (palackban):                 |                       |      |      |      |                             |
| 2208 60 11 | ---Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 60 19 | ---Több mint 2 literes<br>--45,4 térfogatszázalékot meghaladó<br>alkoholtartalommal tartályban (palackban): | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 60 91 | ---Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 60 99 | ---Több mint 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 70    | -Likőr és szíverősítő:  |                       |      |      |      |                             |
| 2208 70 10 | --Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban):  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 70 90 | --Több mint 2 literes tartályban (palackban)  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90    | -Más:<br>--Rizspálinka, tartályban (palackban):   |                       |      |      |      |                             |
| 2208 90 11 | ---Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2208 90 19 | ---Több mint 2 literes<br>--Szilva-, körte-, cseresznye- vagy<br>meggy párlat (kivéve a likórt), tartályban<br>(palackban): | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 33 | ---Legfeljebb 2 literes:  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 38 | ---Több mint 2 literes:<br>--Más szesz, likőr és más szeszessel<br>tartályban (palackban):<br>---Legfeljebb 2 literes:      | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 41 | ----Ouzo<br>----Más:<br>-----Párlat (kivéve a likórt):<br>-----Gyümölcs desztillálásából:                                   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 45 | -----Calvados   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 48 | -----Más<br>-----Más:   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 52 | -----Korn   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 54 | ----- Tequila   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 56 | ----- Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 69 | -----Más szeszessel<br>---Több mint 2 literes:<br>----Párlat (kivéve a likórt):   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 71 | -----Gyümölcs desztillálásából  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2208 90 75 | -----Tequila  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 77 | ----- Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 78 | ----Más szeszesital   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
|            | --Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint<br>80 térfogatszázalék alkoholtartalommal,<br>tartályban (palackban):                          |                       |      |      |      |                             |
| 2208 90 91 | ---Legfeljebb 2 literes   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2208 90 99 | ---Több mint 2 literes  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2402       | Szivar, mindkét végén levágott végű szivar<br>(manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és<br>cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból: |                       |      |      |      |                             |
| 2402 10 00 | -Szivar, mindkét végén levágott végű szivar<br>(manillaszivar) és kis alakú szivar (cigarillos)<br>dohánytöltettel                          | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2402 20    | -Cigaretta dohánytöltettel:   |                       |      |      |      |                             |
| 2402 20 10 | --Szegfűszegtartalommal   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2402 20 90 | --Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2402 90 00 | -Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2403       | Más feldolgozott dohány és feldolgozott<br>dohánypótló; „homogenizált” vagy<br>„visszanyert” dohány (dohányfólia);<br>dohánykivonat és -eszencia: |                       |      |      |      |                             |
| 2403 10    | -Fogyasztási dohány (elszívásra), bármilyen<br>mennyiségű dohánypótló-tartalommal is:   |                       |      |      |      |                             |
| 2403 10 10 | --Legfeljebb 500 g nettó tömegű<br>kiszerelesben  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2403 10 90 | --Más   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2403 91 00 | --„Homogenizált” vagy „visszanyert” dohány<br>(dohányfólia)   | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2403 99    | --Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 2403 99 10 | ---Rágódohány és tubák  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2403 99 90 | ---Más  | 80                    | 60   | 40   | 20   | 0                           |
| 2905       | Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-,<br>nitro- vagy nitrozoszármazékai:<br>-Más többértékű alkoholok:                                   |                       |      |      |      |                             |

| KN-kód     | Árumegevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 2905 43 00 | --Mannit   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2905 44    | --Szorbit (D-glucit):  |                       |      |      |      |                             |
|            | ---Vizes oldatban:   |                       |      |      |      |                             |
| 2905 44 11 | ----Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit<br>tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján<br>számítva   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2905 44 19 | ----Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | ---Más:  |                       |      |      |      |                             |
| 2905 44 91 | ----Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit<br>tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján<br>számítva   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2905 44 99 | ----Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 2905 45 00 | --Glicerin   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3301       | Szilárd és vízmentes illóolajok<br>(terpénmentesek is); rezinoidok; kivont<br>oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban,<br>szilárd olajban, viaszban vagy hasonló<br>anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy<br>macerálás útján nyernek; illóolajok<br>terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú<br>melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma<br>és vizes oldata: |                       |      |      |      |                             |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 3301 90    | -Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 3301 90 10 | --Illóolaj terpénmentesítésekor nyert<br>terpéntartalmú melléktermék  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | --Kivont oleorezinek  |                       |      |      |      |                             |
| 3301 90 21 | --- Édesgyökérből és komlóból   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3301 90 30 | --- Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3301 90 90 | -- Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3302       | Illatanyagkeverékek, valamint az iparban<br>nyersanyagként használt keverékek, melyek<br>egy vagy több ilyen anyagon alapulnak<br>(beleértve az alkoholos oldatokat is); más<br>illatanyag-készítmény italgyártáshoz: |                       |      |      |      |                             |
| 3302 10    | -Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt<br>fajták   |                       |      |      |      |                             |
|            | --Az italgyártásban használt fajták:  |                       |      |      |      |                             |
|            | ---Egy italfajtára jellemző összes ízesítő<br>anyagot tartalmazó készítmények:  |                       |      |      |      |                             |

| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 3302 10 10 | ----0,5 térfogatszázalékot meghaladó<br>tényleges alkoholtartalommal  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3302 10 21 | ----Más:<br>----Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-,<br>szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül<br>vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-,<br>5 tömegszázaléknál kevesebb szacharózvagy<br>izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb<br>szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3302 10 29 | ----Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3501       | Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok;<br>kazeinenyvek:   |                       |      |      |      |                             |
| 3501 10    | -Kazein:  |                       |      |      |      |                             |
| 3501 10 10 | --Regenerált textilszálak gyártásához   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3501 10 50 | --Ipari célra, az élelmiszer- vagy a<br>takarmánygyártás kivételével  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3501 10 90 | --Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3501 90    | -Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 3501 90 90 | --Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |



| KN-kód     | Árumegnevezés   | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|---|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |   | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)   | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 3505       | Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek: |                       |      |      |      |                             |
| 3505 10    | -Dextrinek és más átalakított keményítők:   |                       |      |      |      |                             |
| 3505 10 10 | --Dextrinek   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | --Más átalakított keményítők:   |                       |      |      |      |                             |
| 3505 10 90 | ---Más  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3505 20    | -Enyvek:  |                       |      |      |      |                             |
| 3505 20 10 | --25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3505 20 30 | --Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3505 20 50 | --Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3505 20 90 | --Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 3809       | Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban<br>használt, másutt nem említett végkikészítő<br>szerek, festést gyorsító és elősegítő,<br>színtartóságot növelő anyagok, valamint más<br>termékek és készítmények (pl.<br>appretálószerke és páccanyagok): |                       |      |      |      |                             |
| 3809 10    | -Keményítőtartalommal:   |                       |      |      |      |                             |
| 3809 10 10 | --Kevesebb mint 55 tömegszázalék<br>keményítőtartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3809 10 30 | --Legalább 55, de kevesebb mint 70<br>tömegszázalék keményítőtartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3809 10 50 | --Legalább 70, de kevesebb mint 83<br>tömegszázalék keményítőtartalommal   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3809 10 90 | --Legalább 83 tömegszázalék<br>keményítőtartalommal  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 3823       | Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból<br>nyert olajsav; ipari zsíralkohol:<br>-Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból<br>nyert olajsav: |                       |      |      |      |                             |
| 3823 11 00 | --Sztearinsav  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3823 12 00 | --Olajsav  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3823 13 00 | --Tallolajzsírsav  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3823 19    | --Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 3823 19 10 | ---Desztillált zsírsav   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3823 19 30 | ---Zsírsavpárlat   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3823 19 90 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3823 70 00 | -Ipari zsíralkohol   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

| KN-kód     | Árumegnevezés  | A vám mértéke (MFN-%) |      |      |      | 2012. és<br>azt<br>követően |
|------------|--|-----------------------|------|------|------|-----------------------------|
|            |  | 2008                  | 2009 | 2010 | 2011 |                             |
| (1)        | (2)  | (3)                   | (4)  | (5)  | (6)  | (7)                         |
| 3824       | Elkészített kötőanyagok öntődei formához<br>vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari<br>vagy rokon ipari termékek és készítmények<br>(beleértve a természetes termékek keverékét<br>is): |                       |      |      |      |                             |
| 3824 60    | -Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó<br>kivételével:   |                       |      |      |      |                             |
|            | --Vizes oldatban:  |                       |      |      |      |                             |
| 3824 60 11 | ---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit<br>tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra<br>számítva  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3824 60 19 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
|            | --Más:   |                       |      |      |      |                             |
| 3824 60 91 | ---Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit<br>tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra<br>számítva  | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |
| 3824 60 99 | ---Más   | 0                     | 0    | 0    | 0    | 0                           |

## 2. JEGYZŐKÖNYV

EGYES BOROKRA VONATKOZÓ KÖLCSÖNÖS PREFERENCIÁLIS  
KERESKEDELMI ENGEDMÉNYEKRŐL, A BOROK, SZESZES ITALOK  
ÉS AZ ÍZESÍTETT BOROK MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS  
ELISMERÉSÉRŐL, OLTALMÁRÓL ÉS ELLENŐRZÉSÉRŐL

## 1. CIKK

E jegyzőkönyv a következő elemekből áll:

- (1) az egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedményekről szóló megállapodás (e jegyzőkönyv I. melléklete);
- (2) a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről szóló megállapodás (e jegyzőkönyv II. melléklete).

## 2. CIKK

Az 1. cikkben említett megállapodások a következőkre alkalmazandók:

- (1) a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény harmonizált rendszerének 22.04 vámtarifaszáma alá tartozó borok, amelyek friss szőlőből készültek,

- a) a Közösségből származó bor, amelyet a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> V. címében és a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása egyes részletes szabályainak megállapításáról, valamint a borászati eljárások és kezelések közösségi kódexének létrehozásáról szóló, 2000. július 24-i 1622/2000/EK bizottsági rendeletben<sup>2</sup> említett borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő;

vagy

- b) Montenegróból származó bor, amelyet a montenegrói joggal összhangban lévő borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő. Az említett borászati szabályoknak összhangban kell lenniük a közösségi jogszabályokkal.

---

<sup>1</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a vállalati jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság (ideértve az állat- és növény-egészségügyi jogszabályokat), a közlekedéspolitika, az adózás, a statisztika, az energia, a környezetvédelem, a bel- és igazságügyi együttműködés, a vámunió, a külkapcsolatok, a közös kül- és biztonságpolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról szóló 2006. november 20-i 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o) módosított rendelet.

<sup>2</sup> HL L 194., 2000.7.31., 1. o. A legutóbb az 556/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 132., 2007.5.24., 3. o.) módosított rendelet.

- (2) az (1) bekezdésben említett egyezmény 22.08 vámtarifaszáma alá tartozó szeszes italok, amelyek:
- a) a Közösségből származnak és megfelelnek a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiserelésére vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1989. május 29-i 1576/89/EGK tanácsi rendeletnek<sup>1</sup> és a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiserelésére vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1990. április 24-i 1014/90/EGK bizottsági rendeletnek<sup>2</sup>;
- vagy
- b) Montenegróból származnak, és amelyeket a közösségi jogszabályokkal összhangban lévő montenegrói jognak megfelelően állítottak elő.

---

<sup>1</sup> HL L 160., 1989.6.12., 1. o. A legutóbb a 2005-ös csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

<sup>2</sup> HL L 105., 1990.4.25., 9. o. A legutóbb a 2140/98/EK rendelettel (HL L 270., 1998.10.7., 9. o.) módosított rendelet.



- (3) az (1) bekezdésben említett egyezmény 22.05 vámtarifaszáma alá tartozó ízesített borok, amelyek:
- a) a Közösségből származnak és megfelelnek az ízesített bor, az ízesített boralapú italok és az ízesített boralapú koktélok meghatározására, megnevezésére és kiserelésére vonatkozó általános szabályok meghatározásáról szóló, 1991. június 10-i 1601/91/EGK tanácsi rendeletnek<sup>1</sup>;
- vagy
- b) Montenegróból származnak, és amelyeket a közösségi jogszabályokkal összhangban lévő montenegrói jognak megfelelően állítottak elő.

---

<sup>1</sup> HL L 149., 1991.6.14., 1. o. A legutóbb a 2005-ös csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

**I. MELLÉKLET**

**MEGÁLLAPODÁS**  
**A KÖZÖSSÉG ÉS MONTENEGRÓ KÖZÖTT**  
**AZ EGYES BOROKRA VONATKOZÓ KÖLCSÖNÖS**  
**PREFERENCIÁLIS KERESKEDELMI ENGEDMÉNYEKRŐL**

1. A következő, e jegyzőkönyv 2. cikkében említett boroknak a Közösségbe irányuló behozatalára a következő engedmények vonatkoznak:

| KN-kód                   | Megnevezés<br>(A 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése<br>b) pontjának megfelelően) | Alkalma-<br>zandó vám | Mennyisége<br>k (hl) |  |
|--------------------------|---|-----------------------|----------------------|--|
| ex 2204 10<br>ex 2204 21 | Minőségi pezsgőbor<br>Bor friss szőlőből  | vámmentes             | 16 000               |  |

2. A Közösség az 1. pontban meghatározott vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére Montenegro nem fizethet exporttámogatást.
3. A következő, e jegyzőkönyv 2. cikkében említett boroknak a Montenegroba irányuló behozatalára a következő engedmények vonatkoznak:

| Montenegrói<br>vámtarifaszám | Megnevezés<br>(A 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1)<br>bekezdése a) pontjának<br>megfelelően) | Alkalma-<br>zandó vám | Hatálybalépés<br>mennyiségek<br>(hl) | Éves<br>növekedés<br>(hl) | Különös<br>rendelkezések |
|------------------------------|--|-----------------------|--------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| ex 2204 10<br>ex 2204 21     | Minőségi pezsgőbor<br>Bor friss szőlőből   | vámmentes             | 1500                                 | 1000                      | (1)                      |

(1) Az éves növekedés mindaddig alkalmazandó, amíg a kontingens el nem éri a maximális 3 500 hl-t.

4. Montenegro az 3. pontban meghatározott vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére a Közösség nem fizethet exporttámogatást.
5. Az e megállapodás szerint alkalmazandó szabályokat a 3. jegyzőkönyv tartalmazza.
6. Az e megállapodásban előírt engedmények alapján történő borbehozatalhoz az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a szőlő- és borágazati termékek harmadik országokkal való kereskedelme tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendelettel<sup>1</sup> összhangban be kell mutatni a tanúsítványt és kísérőokmányt, amely igazolja, hogy a szóban forgó bor megfelel 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdésének. A tanúsítványt és kísérőokmányt a közösen összeállított jegyzékekben szereplő, kölcsönösen elismert hivatalos szervnek kell kiállítania.

---

<sup>1</sup> HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a vállalati jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság (ideértve az állat- és növényegészségügyi jogszabályokat), a közlekedéspolitika, az adózás, a statisztika, az energia, a környezetvédelem, a bel- és igazságügyi együttműködés, a vámunió, a külkapcsolatok, a közös kül- és biztonságpolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról szóló 2006. november 20-i 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o) módosított rendelet.

7. A felek e megállapodás hatályba lépését követő három éven belül megvizsgálják annak lehetőségét, hogy egymás számára további engedményeket nyújtsanak, figyelembe véve a szerződő felek közötti borkereskedelem alakulását.
8. A szerződő felek biztosítják, hogy a kölcsönösen megadott előnyöket más intézkedések nem teszik kétségessé.
9. A megállapodás működésének módjával kapcsolatban felmerülő problémáról a szerződő felek bármelyikének kérésére konzultációt kell tartani.

**II. MELLÉKLET**

MEGÁLLAPODÁS  
A KÖZÖSSÉG ÉS MONTENEGRÓ KÖZÖTT  
A BOROK, SZESZES ITALOK ÉS AZ ÍZESÍTETT BOROK  
MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉRŐL,  
OLTALMÁRÓL ÉS ELLENŐRZÉSÉRŐL

## 1. CIKK

## Célkitűzések

1. A felek a megkülönböztetés-mentesség és a viszonyosság elve alapján elismerik, oltalmazzák és ellenőrzik az e jegyzőkönyv 2. cikkében említett termékek megnevezését az e mellékletben előírt feltételeknek megfelelően.
2. A felek minden általános és különös intézkedést meghoznak annak biztosítása érdekében, hogy az e mellékletben megállapított kötelezettségek teljesüljenek, és az e mellékletben kitűzött célok megvalósuljanak

## 2. CIKK

### Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában, kifejezetten eltérő rendelkezés hiányában:

- a) „származó”, amennyiben a felek egyikének nevével együtt használják:
  - olyan bor, amelyet az érintett fél területén kizárólag olyan szőlőből állítottak elő, amelyet teljes egészében annak a félnek a területén szüreteltek;
  - olyan szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet az adott fél területén állítottak elő;
- b) az 1. függelékben felsorolt „földrajzi jelzés”: a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (a továbbiakban: a TRIPS-megállapodás) 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jelölés;
- c) „hagyományos kifejezések”: a 2. függelékben meghatározott, hagyományosan használatos megnevezések, amelyek különösen a termelési módra vagy az adott bor minőségére, színére, típusára, vagy termőhelyére vagy történetének egy bizonyos eseményére utalnak, és amelyeket az egyik fél jogszabályai és rendelkezései az adott fél területéről származó ilyen bor megnevezésére és kiszerezésére elismernek;

- d) „megegyező nevű”: az eltérő helyeket, eljárásokat vagy dolgokat jelölő azonos vagy annyira hasonló földrajzi jelzések vagy hagyományos kifejezések, hogy azok könnyen összetéveszthetők;
- e) „megnevezés”: a bor, szeszes ital vagy ízesített bor leírására használt szavak, amelyek a címkézésen és a bor, szeszes ital vagy ízesített bor szállítását kísérő okmányokon, a kereskedelmi okmányokon, különösen a számlákon és a szállítóleveleken, valamint a hirdetésekben szerepelnek;
- f) „címkézés”: azon megnevezések és egyéb hivatkozások, jelölések, formatervezési minták, földrajzi jelzések vagy védjegyek, amelyek a borok, szeszes italok és ízesített borok megkülönböztetésére szolgálnak, és amelyek megjelennek a tárolótartályon, beleértve annak lezáró eszközét, vagy a tárolótartályhoz csatolt cédulákon, valamint az üvegek nyakát borító burkolatokon is;
- g) „kiszerezés”: borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó, a címkézésen, a csomagoláson, a tárolótartályokon, a zárócímkéken, a hirdetésekben és/vagy értékesítési promóciókban használt kifejezések, utalások és hasonlóak összessége;
- h) „csomagolás”: az a védőcsomagolás – mint például a papír, mindenfajta szalmaborítás, kartonpapírok és dobozok –, amelyet egy vagy több tárolótartály szállításánál vagy a végső fogyasztónak történő értékesítésnél használnak fel;

- i) „termelés”: a borkészítés, szeszesital-készítés és ízesítettbor-készítés teljes folyamata;
- j) „bor”: kizárólag az e megállapodásban említett szőlőfajtákhoz tartozó, préselt vagy nem préselt friss szőlő vagy szőlőmust teljes vagy részleges alkoholos erjesztésével nyert ital;
- k) „szőlőfajta”: a *Vitis Vinifera* növény fajtái, bármely olyan jogszabály sérelme nélkül, amelyet valamely fél a különböző szőlőfajtáknak a területén termelt borban történő felhasználására vonatkozóan fogadott el;
- l) „WTO-megállapodás”: a Kereskedelmi Világszervezet létrehozásáról szóló 1994. április 15-i Marrakeshi Megállapodás.

### 3. CIKK

#### Általános behozatali és forgalomba hozatali szabályok

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában e jegyzőkönyv 2. cikkében említett termékek behozatala és forgalomba hozatala a szerződő fél területén hatályos jogszabályoknak és rendelkezéseknek megfelelően történik.



## I. CÍM

### A BOROK, SZESZES ITALOK ÉS ÍZESÍTETT BOROK MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS OLTALMA

#### 4. CIKK

##### Védett nevek

Az 5., 6. és 7. cikkek sérelme nélkül a következők élveznek oltalmat:

- a) a 2. cikkben említett termékek tekintetében:
- a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származása szerinti tagállam nevére vagy az említett tagállamot jelölő bármely más megnevezésre való utalások,
  - az 1. függelék A. részének a) pontjában a borok esetében, b) pontjában a szeszes italok esetében és c) pontjában az ízesített borok esetében felsorolt földrajzi jelzések,
  - a 2. függelék A részében felsorolt hagyományos kifejezések.

- b) a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok tekintetében:
- a „Montenegró” megnevezésre, vagy az említett országot jelölő bármely egyéb megnevezésre való utalások,
  - az 1. függelék B. részének a) pontjában a borok esetében, b) pontjában a szeszes italok esetében és c) pontjában az ízesített borok esetében felsorolt földrajzi jelzések.

## 5. CIKK

### A Közösség tagállamaira és Montenegróra utaló nevek oltalma

1. Montenegróban a Közösség tagállamaira és az egy tagállam megnevezésére használt más nevekre való utalásokat a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:
- a) fenntartják az érintett tagállamokból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
  - b) a Közösség ezeket kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

2. A Közösségben a Montenegróra és Montenegró megnevezésére használt más nevekre való utalásokat (függetlenül attól, hogy szerepel-e utána egy szőlőfajta neve is) a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:

- a) fenntartják a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
- b) Montenegró ezeket kizárólag a montenegrói jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

## 6. CIKK

### A földrajzi jelzések oltalma

1. Az 1. függelék A. részében felsorolt, a Közösségre vonatkozó földrajzi jelzések Montenegróban:

- a) a Közösségből származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek; és
- b) kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel;

2. Az 1. függelék B. részében felsorolt, Montenegróra vonatkozó földrajzi jelzések a Közösségben:

- a) a Montenegrből származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek, és
- b) kizárólag a montenegrói jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel.

3. A felek e megállapodásnak megfelelően megtesznek minden szükséges intézkedést a 4. cikk a) és b) pontjának második francia bekezdésében említett, a felek területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok leírására és kiserelésére használt megnevezések kölcsönös oltalma érdekében. E célból mindegyik szerződő fél igénybe veszi a TRIPS megállapodás 23. cikkében említett megfelelő jogi aktusokat annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson és megelőzze, hogy a földrajzi jelzéseket olyan borok, szeszes italok és ízesített borok megnevezésére használják, amelyekre az érintett jelzések vagy megnevezések nem vonatkoznak.

4. A 4. cikkben említett földrajzi jelzéseket kizárólag annak a félnek a területéről származó termékek számára tartják fenn, amelyre vonatkoznak, és csak az adott fél jogszabályaiban és rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett használhatják őket.

5. Az e megállapodásban előírt oltalom különösen tiltja a védett megnevezések használatát olyan borok, szeszes italok és ízesített borok esetében, amelyek nem a feltüntetett földrajzi területről származnak, még abban az esetben is, ha:

- a) feltüntetik a bor, szeszes ital vagy ízesített bor valódi eredetét,
- b) az adott földrajzi jelzést fordításban használják fel,
- c) a megnevezést olyan kifejezések kísérik, mint „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánezat”, „módszer” vagy hasonlók.
- d) a védett megnevezést a Harmonizált Áruleíró és Kódsziszteréről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény harmonizált rendszerének 22.09 vámtarifaszáma alá tartozó termékek esetében bármely módon használják.

6. Amennyiben az 1. függelékben felsorolt földrajzi jelzések megegyező nevéek, az oltalmat mindegyik jelzés vonatkozásában megadják, feltéve, hogy azokat jóhiszeműen használják. A felek kölcsönösen meghatározzák a használat gyakorlati feltételeit, amelyek segítségével a megegyező nevé földrajzi jelzéseket megkülönböztetik egymástól, szem előtt tartva annak szükségességét, hogy az érintett termelőköt méltányosan kezeljék, valamint a fogyasztókat ne vezessék félre.

7. Amennyiben az 1. függelékben szereplő földrajzi jelzések valamelyike megegyező nevé egy harmadik ország földrajzi jelzésével, a TRIPS megállapodás 23. cikkének (3) bekezdését kell alkalmazni.

8. E megállapodás rendelkezései semmiképpen nem sértik egy személy azon jogát, hogy nevét vagy üzleti jogelődje nevét kereskedelmi tevékenysége során használja, kivéve, ha az ilyen név használata a fogyasztók félrevezetését okozza.
9. E megállapodás egyik felet sem kötelezi arra, hogy oltalomban részesítse a másik fél 1. függelékben felsorolt olyan földrajzi jelzését, amely a származási országban nem védett, vagy amelynek védelme megszűnt, vagy amelyet már nem használnak abban az országban.
10. E megállapodás hatálybalépésének időpontjától a szerződő felek a továbbiakban nem tekintik úgy, hogy az 1. függelékben felsorolt védett földrajzi megnevezések a szerződő felek hétköznapi nyelvhasználatában a borok, szeszes italok és ízesített borok szokásos megnevezésére használatosak, a TRIPS megállapodás 24. cikkének (6) bekezdése előírásai szerint.

## 7. CIKK

### A hagyományos kifejezések oltalma

1. A Közösségre vonatkozóan a 2. függelékben felsorolt hagyományos kifejezéseket Montenegróban:
  - a) nem használják a Montenegróból származó bor megnevezésére és kiserelésére; valamint

- b) a Közösségből származó borok megnevezésére és kiserelésére kizárólag a 2. függelékben felsorolt származású és kategóriájú borokra vonatkozóan, az ott megadott nyelven lehet használni, a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint.
2. Montenegró e megállapodással összhangban megteszi a 4. cikkben említett, a Közösség területéről származó borok megnevezésére és kiserelésére használt hagyományos kifejezések oltalmához szükséges intézkedéseket. E célból Montenegró megfelelő jogi eszközöket biztosít annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson, és megelőzze, hogy a hagyományos kifejezéseket azokra nem jogosult borok megnevezésére használják, olyan esetekben is, ha az ilyen hagyományos kifejezést a „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánzat”, „módszer” vagy hasonló kifejezés kíséri.
3. Egy hagyományos kifejezés oltalmát csak:
- a) azon nyelv(ek)re kell alkalmazni, amelye(ke)n a 2. függelékben szerepel, fordítására azonban nem; valamint
- b) azon termékkategóriára kell alkalmazni, amelyre vonatkozóan az a Közösség esetében védett, a 2. függelékben meghatározottaknak megfelelően.
4. (3) bekezdésben előírt oltalom nem érinti a 4. cikket.

## 8. CIKK

### Védjegyek

1. A szerződő felek felelős nemzeti és regionális hivatalai visszautasítják az olyan, borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az e megállapodás I. címének 4. cikke szerint védett földrajzi jelzéssel azonos, hozzá hasonló vagy rá vonatkozó utalásból áll vagy ilyen tartalmaz olyan bor, szeszes ital vagy ízesített bor tekintetében, amely nem rendelkezik ezzel a származással és nem felel meg a használatára vonatkozó irányadó szabályoknak.
2. A felek felelős hivatalai visszautasítják az olyan, borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az e megállapodás szerint védett hagyományos kifejezésből áll vagy ilyen tartalmaz, ha a szóban forgó bor nem olyan, amely számára a 2. függelékben jelzetteknek megfelelően a hagyományos kifejezést fenntartják.
3. Montenegró elfogadja a szükséges intézkedéseket valamennyi védjegy módosítására annak érdekében, hogy teljes mértékben eltávolítson minden olyan közösségi földrajzi helyre való utalást, amely e megállapodás I. címének 4. cikke alapján védelmet élvez. Valamennyi említett utalást legkésőbb 2008. december 31-ig el kell távolítani.



## 9. CIKK

### Kivitel

A felek megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben az egyik fél területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok kivitelre kerülnek, és azokat az adott fél területén kívül értékesítik, az említett félnek a 4. cikk a) és b) pontjának második francia bekezdésében említett védett földrajzi jelzéseit, illetve borok esetében a 4. cikk a) pontjának harmadik francia bekezdésében említett fél hagyományos kifejezéseit nem használják fel a másik fél területéről származó ilyen termékek megnevezésére és kiszerezésére.

## II. CÍM

### VÉGREHAJTÁS ÉS AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK KÖZÖTTI KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS, VALAMINT E MEGÁLLAPODÁS IGAZGATÁSA

#### 10. CIKK

##### Munkacsoport

1. Létrejön egy munkacsoport, amely Montenegró és a Közösség közötti ezen megállapodás 123. cikkének megfelelően létrehozandó mezőgazdasági albizottság égisze alatt működik.
2. A munkacsoport gondoskodik e megállapodás megfelelő működéséről, és megvizsgál minden olyan kérdést, amely a végrehajtás során felmerülhet.
3. A munkacsoport ajánlásokat tehet, tárgyalhat és javaslatokat terjeszthet elő a bor-, szeszestál- és ízesítettbor-ágazaton belül kölcsönös érdeklődésre számot tartó bármely olyan kérdéstről, amely hozzájárulna a megállapodás célkitűzéseinek eléréséhez. A munkacsoport a felek valamelyikének kérésére a Közösségben és Montenegróban felváltva ül össze a felek által közös megegyezéssel meghatározott időpontban, helyen és módon.

## 11. CIKK

### A felek feladatai

1. A felek közvetlenül vagy a 10. cikkben említett munkacsoporton keresztül kapcsolatot tartanak fenn az e megállapodás teljesítésére és működésére vonatkozó valamennyi üggyel kapcsolatban.
2. Montenegró kijelölt képviseleti szerve a Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium. A Közösség kijelölt képviseleti szerve az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósága. Képviseleti szervének megváltoztatása esetén az adott fél értesíti erről a másik felet.
3. A képviseleti szerv biztosítja az e megállapodás végrehajtásának biztosításáért felelős valamennyi szerv tevékenységeinek koordinációját.
4. A felek:
  - a) a stabilizációs és társulási bizottság határozatával kölcsönösen módosítják az e megállapodás 4. cikkében említett jegyzékeket, hogy figyelembe vegyék a felek jogszabályainak és rendelkezéseinek módosításait;

- b) a stabilizációs és társulási bizottság határozatával közös megegyezéssel döntenek e megállapodás függelékeinek módosításáról. A függelékek az esetnek megfelelően a felek közötti levélváltásban rögzített időponttól vagy a munkacsoport határozatának időpontjától kezdve minősülnek módosítottnak;
- c) közös megegyezéssel meghatározzák a 6. cikk (6) bekezdésében említett gyakorlati feltételeket;
- d) tájékoztatják egymást azon szándékukról, hogy a bor-, szeszesital- és ízesítettbor-ágazatot is érintő új, közérdekű, például a közegészség védelmével vagy fogyasztóvédelemmel kapcsolatos rendeleteket fogadjanak el vagy meglévő rendeleteket módosítsanak;
- e) értesítik egymást az e megállapodás alkalmazását érintő jogszabályi és közigazgatási intézkedésekről és bírósági határozatokról, valamint tájékoztatják egymást az e határozatok alapján elfogadott intézkedésekről..

## 12. CIKK

### E megállapodás alkalmazása és működése

1. A felek kijelölik a 3. függelékben meghatározott kapcsolattartókat, akik e megállapodás alkalmazásáért és működéséért felelnek.

## 13. CIKK

Végrehajtás és a felek közötti  
kölsönös segítségnyújtás

1. Ha egy bor, szeszes ital vagy ízesített bor megnevezése vagy kiserelése – különösen a címkén vagy a hivatalos, illetve kereskedelmi dokumentumokon, valamint a reklámokban – megsérti ezt a megállapodást, a felek alkalmazzák a szükséges közigazgatási intézkedéseket, és/vagy adott esetben bírósági eljárásokat kezdeményeznek a tisztességtelen verseny leküzdése, illetve a védett nevekkel bármely más módon történő visszaélés megelőzése érdekében.
2. Az (1) bekezdésben említett intézkedéseket és eljárásokat különösen a következő esetekben kell megtenni:
  - a) amennyiben az e megállapodás szerint védett megnevezésű borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó megnevezéseket, megnevezések fordításait, neveket, feliratokat vagy ábrákat használnak közvetlenül vagy közvetve, ami téves vagy félrevezető tájékoztatást ad a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származásáról, jellegéről vagy minőségéről;
  - b) ha csomagolásként olyan tárolóedényeket használnak, amelyek a bor származását illetően félrevezetőek lehetnek.

3. Amennyiben a felek valamelyike okkal feltételezi, hogy:
- a) a 2. cikkben meghatározott bor, szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet Montenegróban és a Közösségben értékesítenek vagy értékesítettek, nem felel meg a Közösségben vagy Montenegróban a bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatra vonatkozó szabályoknak, illetve e megállapodásnak; valamint
  - b) ez a meg nem felelés különösen fontos a másik szerződő fél szempontjából, és közigazgatási intézkedéseket és/vagy bírósági eljárásokat vonhat maga után,

erről haladéktalanul tájékoztatja a másik fél képviselői szervét.

4. A (3) bekezdésnek megfelelően közzendő információ részletesen bemutatja a fél bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatára vonatkozó szabályok és/vagy e megállapodás betartásának elmulasztását, és mellékelnek hozzá egy olyan hivatalos, kereskedelmi vagy egyéb megfelelő dokumentumot, amely részletesen bemutatja a szükség esetén meghozható közigazgatási intézkedéseket vagy bírósági eljárásokat.

## 14. CIKK

### Konzultációk

1. A felek konzultációt kezdeményeznek, ha valamelyikük úgy ítéli meg, hogy a másik nem tett eleget az e megállapodás szerinti kötelezettségének.

2. A konzultációt kérő fél a másik fél rendelkezésére bocsátja a szóban forgó eset részletes vizsgálatához szükséges valamennyi információt.
3. Amennyiben azonban a késedelem az emberi egészséget veszélyeztetné vagy a csalás elleni küzdelmet célzó intézkedések hatékonyságát csökkentené, a megfelelő ideiglenes védintézkedéseket előzetes konzultáció nélkül is meg lehet hozni, feltéve hogy ezen intézkedések meghozatala után haladéktalanul konzultációt tartanak.
4. Ha az (1) és (3) bekezdésben előírt konzultációt követően a felek nem jutnak megállapodásra, a konzultációt kérő, illetve a (3) bekezdésben említett intézkedéseket meghozó fél e megállapodás 129. cikkével összhangban megfelelő intézkedéseket tehet annak érdekében, hogy lehetővé tegye e megállapodás helyes alkalmazását.

### III. CÍM

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 15. CIKK

##### Kis mennyiségek tranzitforgalma

- I. E megállapodás nem vonatkozik azokra a borokra, szeszes italokra és ízesített borokra, amelyek:
  - a) árutovábbítás alatt állnak az egyik fél területén, vagy
  - b) az egyik fél területéről származnak, és amelyeket kis mennyiségekben szállítanak a felek között a II. bekezdésben előírt feltételeknek és eljárásoknak megfelelően.
- II. A borok, szeszes italok és ízesített borok esetében a következő termékek tekintendők kis mennyiségnek:
  1. a legfeljebb 5 literes, címkézett és egyszer használatos zárószerkezettel ellátott tartályban lévő mennyiség, amennyiben a teljes szállított mennyiség külön áruszállítmányokba kiserelve sem haladja meg az 50 litert;



2. a) az utasok személyi poggyászáinak tartalmát képező, utasonként 30 litert meg nem haladó mennyiség;
- b) magánszemélyek közötti küldemény részét képező, 30 litert meg nem haladó mennyiség;
- c) költöző magánszemélyek személyes tulajdonát képező mennyiség;
- d) a tudományos vagy műszaki kísérletek céljából behozott, 1 hektolitert meg nem haladó bormennyiség;
- e) a diplomáciai, konzuli vagy hasonló intézmények által a vámmentes kereteken belül behozott mennyiség;
- f) a nemzetközi forgalomban résztvevő közlekedési eszközökön az élelmiszer-ellátmány részét képező mennyiség.

Az 1. pontban említett mentességi eset nem vonható össze a 2. pontban említett egy vagy több mentességi esettel.

## 16. CIKK

## Meglévő készletek forgalomba hozatala

1. Azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodás hatálybalépésének időpontjában vagy azt megelőzően a felek belső jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban, de e megállapodás által tiltott módon állítottak elő, készítettek, neveztek meg és szereltek ki, a készletek kimerüléséig hozhatók forgalomba.
2. Amennyiben a felek nem fogadnak el ezzel ellentétes értelmű rendelkezést, azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodással összhangban állítottak elő, készítettek, neveztek meg és szereltek ki, de előállításuk, készítésük, megnevezésük és kiszerezésük módosítás következtében a továbbiakban nem felel meg a megállapodásnak, a készletek kimerüléséig tovább forgalmazhatók.

## 1. FÜGGELÉK

## OLTALOM ALATT ÁLLÓ NEVEK JEGYZÉKE

(a 2. jegyzőkönyv II. melléklete 4. és 6. cikkében említettek szerint)

## A. RÉSZ: A KÖZÖSSÉGBEN

## a) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ BOROK

**AUSZTRIA***I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| <i>Meghatározott termőhely</i> |
|--------------------------------|
| Burgenland                     |
| Carnuntum                      |
| Donauland                      |
| Kamptal                        |
| Kärnten                        |
| Kremstal                       |
| Mittelburgenland               |
| Neusiedlersee                  |
| Neusiedlersee-Hügelland        |
| Niederösterreich               |
| Oberösterreich                 |
| Salzburg                       |
| Steiermark                     |
| Südburgenland                  |
| Süd-Oststeiermark              |
| Südsteiermark                  |
| Thermenregion                  |
| Tirol                          |
| Traisental                     |
| Vorarlberg                     |

Wachau  
Weinviertel  
Weststeiermark  
Wien

*2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

Bergland  
Steirerland  
Weinland  
Wien

**BELGIUM**

*1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

*Meghatározott termőhelyek megnevezései*

Côtes de Sambre et Meuse  
Hagelandse Wijn  
Haspengouwse Wijn  
Heuvellandse wijn  
Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

|                                     |
|-------------------------------------|
| Vin de pays des jardins de Wallonie |
| Vlaamse landwijn                    |

**BULGÁRIA**

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

| <i>Meghatározott termőhely</i>                    |  |
|---|--|
| Асеновград ( <i>Aszenovgrad</i> )                 | Плевен ( <i>Pleven</i> )                                   |
| Черноморски район ( <i>Fekete-tengeri régió</i> ) | Пловдив ( <i>Plovdiv</i> )                                 |
| Брестник ( <i>Bresztnik</i> )                     | Поморие ( <i>Pomorie</i> )                                 |
| Драгоево ( <i>Dragoevo</i> )                      | Русе ( <i>Rusze</i> )                                      |
| Евксиноград ( <i>Evkszinograd</i> )               | Сакар ( <i>Szakar</i> )                                    |
| Хан Крум ( <i>Han Krum</i> )                      | Сандански ( <i>Szandanszki</i> )                           |
| Хърсово ( <i>Harszovo</i> )                       | Септември ( <i>Szeptemvri</i> )                            |
| Хасково ( <i>Haszkovo</i> )                       | Шивачево ( <i>Sivacsevo</i> )                              |
| Хисаря ( <i>Hiszarja</i> )                        | Шумен ( <i>Sumen</i> )                                     |
| Ивайловград ( <i>Ivajlovgrad</i> )                | Славянци ( <i>Szlavjanci</i> )                             |
| Карлово ( <i>Karlovo</i> )                        | Сливен ( <i>Szliven</i> )                                  |
| Карнобат ( <i>Karnobat</i> )                      | Южно Черноморие ( <i>a Fekete-tenger déli partvidéke</i> ) |
| Ловеч ( <i>Lovecs</i> )                           | Стамболово ( <i>Sztambolovo</i> )                          |
| Лозица ( <i>Lozica</i> )                          | Стара Загора ( <i>Sztara Zagora</i> )                      |
| Лом ( <i>Lom</i> )                                | Сухиндол ( <i>Szuhindol</i> )                              |
| Любимец ( <i>Ljubimets</i> )                      | Сунгурларе ( <i>Szungurlare</i> )                          |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Лясковец ( <i>Ljaskovec</i> )      | Свищов ( <i>Szvistov</i> )                  |
| Мелник ( <i>Melnik</i> )           | Долината на Струма ( <i>Sztruma-völgy</i> ) |
| Монтана ( <i>Montana</i> )         | Търговище ( <i>Targoviste</i> )             |
| Нова Загора ( <i>Nova Zagora</i> ) | Върбица ( <i>Varbica</i> )                  |
| Нови Пазар ( <i>Novi Pazar</i> )   | Варна ( <i>Várna</i> )                      |
| Ново село ( <i>Novo Szelo</i> )    | Велики Преслав ( <i>Veliki Preszlav</i> )   |
| Оряховица ( <i>Orjahovica</i> )    | Видин ( <i>Vidin</i> )                      |
| Павликени ( <i>Pavlikeni</i> )     | Враца ( <i>Vraca</i> )                      |
| Пазарджик ( <i>Pazardzsik</i> )    | Ямбол ( <i>Jambol</i> )                     |
| Перушица ( <i>Perustica</i> )      |   |

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

|  |
|--|
| Дунавска равнина ( <i>Dunai-síkság</i> ) |
| Тракийска низина ( <i>Trák-alföld</i> )  |

## CIPRUS

### 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

| <i>Görögül :</i>   |   | <i>Angolul :</i>  |   |
|--|---|---|---|
| <i>Meghatározott termőhely</i>                           | <i>Alrégió:<br/>(Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i> | <i>Meghatározott termőhely</i>                          | <i>Alrégió:<br/>(Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i> |
| Κομμανδαρία<br>Λαόνα Ακάμα<br>Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης |   | Commandaria<br>Laona Akama<br>Vouni Panayia – Ambelitis |   |

|                                     |                      |                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Πιτσιλιά<br>Κρασοχώρια Λεμεσού..... | Αφάμης vagy<br>Λαόνα | Pitsilia<br>Krasohoria Lemesou..... | Afames vagy<br>Laona |
|-------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------|

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

| <i>Görögül :</i> | <i>Angolul :</i> |
|------------------|------------------|
| Λεμεσός          | Lemesos          |
| Πάφος            | Pafos            |
| Λευκωσία         | Lefkosia         |
| Λάρνακα          | Larnaka          |

## CSEH KÖZTÁRSASÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

| <i>Meghatározott termőhely</i><br><i>(Utána szerepelhet a meghatározott alrégió neve)</i> | <i>Alrégió:</i><br><i>(Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)</i> |
|---|--|
| Čechy .....   | litoměřická<br>mělnická  |
| Morava .....  | mikulovská<br>slovácká<br>velkopavlovická<br>znojemská   |

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

české zemské víno

moravské zemské víno

## FRANCIAORSZÁG

### 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Alsace Grand Cru, *utána szerepel egy kisebb földrajzi egység neve*

Alsace, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Alsace vagy Vin d'Alsace, *utána szerepelhet az „Edelzwicker” kifejezés, vagy egy szőlőfajta és/vagy kisebb földrajzi egység neve is*

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *utána szerepelhet a Val de Loire vagy Coteaux de la Loire, vagy Villages Brissac kifejezés is*

Anjou, *utána szerepelhet a „Gamay”, „Mousseux” vagy „Villages” kifejezés is*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses *vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages*

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn *vagy Béarn Bellocq*

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*



Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés*

Beaune

Bellet *vagy* Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, *utána szerepelhet a „Clairet” vagy „Supérieur” vagy „Rosé” vagy „mousseux” kifejezés*

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, *utána szerepelhet a „Clairet” vagy „Rosé” kifejezés vagy egy kisebb földrajzi egység neve is*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, *előtte szerepel a „Muscat de” kifejezés*

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Chablis, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet *vagy* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *vagy* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune *vagy* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *vagy* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, *utána szerepelhet a Boutenac kifejezés*

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *utána szerepelhet egy szőlőfajta neve is*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Coteaux du Layon *vagy* Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d’Auvergne, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Côtes de Beaune, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, *utána szerepelhet a Sainte Victoire kifejezés is*

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais, *utána szerepelhet a Fronton vagy Villaudric kifejezés is*

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, *utána szerepelhet a következő közösségek egyike is: Caramany vagy Latour de France vagy Les Aspres vagy Lesquerde vagy Tautavel*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers *vagy* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

Faugères

Fiefs Vendéens, *utána szerepelhet a „lieu dits” Mareuil, vagy Brem, vagy Vix vagy Pissotte szó is*



Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéna

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix *vagy* Ladoix Côte de Beaune *vagy* Ladoix Côte de Beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon *vagy* Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune *vagy* Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Mercurey

Meursault *vagy* Meursault Côte de Beaune *vagy* Meursault Côte de Beaune-Villages



Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie *vagy* Monthélie Côte de Beaune *vagy* Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *vagy* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *vagy* Pernand-Vergelesses Côte de  
Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet *vagy* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *vagy* Puligny-Montrachet Côte de  
Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Roussette du Bugey, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin *vagy* Saint-Aubin Côte de Beaune *vagy* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *vagy* Saint-Romain Côte de Beaune *vagy* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *vagy* Santenay Côte de Beaune *vagy* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *vagy* Savigny-lès-Beaune

Seyssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie *vagy* Vin de Savoie-Ayze, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*



Vin du Bugey, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*

## *2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre  
Vin de pays des Bouches du Rhône  
Vin de pays du Bourbonnais  
Vin de pays du Calvados  
Vin de pays de Cassan  
Vin de pays Cathare  
Vin de pays de Caux  
Vin de pays de Cessenon  
Vin de pays des Cévennes, *utána szerepelhet a Mont Bouquet kifejezés is*  
Vin de pays Charentais, *utána szerepelhet az Ile de Ré vagy Ile d'Oléron vagy Saint-Sornin kifejezés is*  
Vin de pays de la Charente  
Vin de pays des Charentes-Maritimes  
Vin de pays du Cher  
Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de la Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Montélimar  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux de Tannay  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue



|  |
|--|
| Vin de pays des côtes du Brian   |
| Vin de pays des côtes de Ceressou  |
| Vin de pays des côtes du Condomois   |
| Vin de pays des côtes du Tarn  |
| Vin de pays des côtes du Vidourle  |
| Vin de pays de la Creuse   |
| Vin de pays de Cucugnan  |
| Vin de pays des Deux-Sèvres  |
| Vin de pays de la Dordogne   |
| Vin de pays du Doubs   |
| Vin de pays de la Drôme  |
| Vin de pays Duché d'Uzès   |
| Vin de pays de Franche-Comté, <i>utána szerepelhet a Coteaux de Champlitte kifejezés is</i>                                    |
| Vin de pays du Gard  |
| Vin de pays du Gers  |
| Vin de pays des Hautes-Alpes   |
| Vin de pays de la Haute-Garonne  |
| Vin de pays de la Haute-Marne  |
| Vin de pays des Hautes-Pyrénées  |
| Vin de pays d'Hauterive, <i>utána szerepelhet a Val d'Orbieu, vagy Coteaux du Termenès vagy Côtes de Lézignan kifejezés is</i> |
| Vin de pays de la Haute-Saône  |
| Vin de pays de la Haute-Vienne   |
| Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude   |
| Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb  |
| Vin de pays des Hauts de Badens  |
| Vin de pays de l'Hérault   |
| Vin de pays de l'Ile de Beauté   |

Vin de pays de l'Indre et Loire

Vin de pays de l'Indre

Vin de pays de l'Isère

Vin de pays du Jardin de la France, *utána szerepelhet a Marches de Bretagne vagy Pays de Retz kifejezés is*

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord, *utána szerepelhet a Vin de Domme kifejezés is*

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée

Vin de pays de la Principauté d'Orange

Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques

Vin de pays des Pyrénées-Orientales

Vin de pays des Sables du Golfe du Lion

Vin de pays de la Sainte Baume

Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert

Vin de pays de Saint-Sardos

Vin de pays de Sainte Marie la Blanche

Vin de pays de Saône et Loire

Vin de pays de la Sarthe

Vin de pays de Seine et Marne

Vin de pays du Tarn

Vin de pays du Tarn et Garonne

Vin de pays des Terroirs landais, *utána szerepelhet a Coteaux de Chalosse, vagy Côtes de L'Adour, vagy Sables Fauves vagy Sables de l'Océan kifejezés is*

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

## NÉMETORSZÁG

### *I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| <i>Meghatározott termőhelyek megnevezései<br/>(Utána szerepelhet az alrégió neve)</i> | <i>Alrégió:</i>  |
|---|--|
| Ahr.....  | Walporzheim /Ahrtal  |
| Baden.....  | Badische Bergstraße<br>Bodensee<br>Breisgau<br>Kaiserstuhl<br>Kraichgau<br>Markgräflerland<br>Ortenau<br>Tauberfranken<br>Tuniberg |
| Franken.....  | Maindreieck<br>Mainviereck<br>Steigerwald  |
| Hessische Bergstraße.....   | Starkenburg<br>Umstadt   |
| Mittelrhein.....  | Loreley<br>Siebengebirge   |
| Mosel-Saar-Ruwer vagy Mosel vagy Saar vagy Ruwer....                                  | Bernkastel<br>Burg Cochem<br>Moseltor  |

|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
|                    | Obermosel                        |
|                    | Ruwertal                         |
|                    | Saar                             |
| Nahe.....          | Nahetal                          |
| Pfalz.....         | Mittelhaardt Deutsche Weinstraße |
|                    | Südliche Weinstraße              |
| Rheingau.....      | Johannisberg                     |
| Rheinhessen.....   | Bingen                           |
|                    | Nierstein                        |
|                    | Wonnegau                         |
| Saale-Unstrut..... | Mansfelder Seen                  |
|                    | Schloß Neuenburg                 |
|                    | Thüringen                        |
| Sachsen.....       | Elstertal                        |
|                    | Meißen                           |
| Württemberg.....   | Bayerischer Bodensee             |
|                    | Kocher-Jagst-Tauber              |
|                    | Oberer Neckar                    |
|                    | Remstal-Stuttgart                |
|                    | Württembergischer Bodensee       |
|                    | Württembergisch Unterland        |

*2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

| Landwein           | Tafelwein     |
|--------------------|---------------|
| Ahrtaler Landwein  | Albrechtsburg |
| Badischer Landwein | Bayern        |

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Bayerischer Bodensee-Landwein     | Burgengau       |
| Landwein Main                     | Donau           |
| Landwein der Mosel                | Lindau          |
| Landwein der Ruwer                | Main            |
| Landwein der Saar                 | Mosel           |
| Mecklenburger Landwein            | Neckar          |
| Mitteldeutscher Landwein          | Oberrhein       |
| Nahegauer Landwein                | Rhein           |
| Pfälzer Landwein                  | Rhein-Mosel     |
| Regensburger Landwein             | Römertor        |
| Rheinburgen-Landwein              | Stargarder Land |
| Rheingauer Landwein               |                 |
| Rheinischer Landwein              |                 |
| Saarländischer Landwein der Mosel |                 |
| Sächsischer Landwein              |                 |
| Schwäbischer Landwein             |                 |
| Starkenburger Landwein            |                 |
| Taubertäler Landwein              |                 |

**GÖRÖGORSZÁG***I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| <i>Meghatározott termőhely</i> |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| <i>Görögül:</i>                | <i>Angolul:</i>       |
| Σάμος                          | Samos                 |
| Μοσχάτος Πατρών                | Moschatos Patra       |
| Μοσχάτος Ρίου – Πατρών         | Moschatos Riou Patra  |
| Μοσχάτος Κεφαλληνίας           | Moschatos Kephalinia  |
| Μοσχάτος Λήμνου                | Moschatos Lemnos      |
| Μοσχάτος Ρόδου                 | Moschatos Rhodos      |
| Μαυροδάφνη Πατρών              | Mavrodafni Patra      |
| Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας         | Mavrodafni Kephalinia |
| Σητεία                         | Sitia                 |
| Νεμέα                          | Nemea                 |
| Σαντορίνη                      | Santorini             |
| Δαφνές                         | Dafnes                |
| Ρόδος                          | Rhodos                |
| Νάουσα                         | Naoussa               |
| Ρομπόλα Κεφαλληνίας            | Robola Kephalinia     |
| Ραψάνη                         | Rapsani               |
| Μαντινεία                      | Mantinia              |
| Μεσενικόλα                     | Mesenicola            |
| Πεζιά                          | Peza                  |
| Αρχάνες                        | Archanes              |
| Πάτρα                          | Patra                 |

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Ζίτσα            | Zitsa              |
| Αμύνταιο         | Amynteon           |
| Γουμένισσα       | Goumenissa         |
| Πάρος            | Paros              |
| Λήμνος           | Lemnos             |
| Αγχιάλος         | Anchialos          |
| Πλαγιές Μελίτονα | Slopes of Melitona |

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

| Görögül:  | Angolul:   |
|---|--|
| Ρετσίνα Μεσογείων, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i>                       | Retsina of Mesogia, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>                        |
| Ρετσίνα Κρωπίας vagy Ρετσίνα Κορωπίου, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i>   | Retsina of Kropia vagy Retsina Koropi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>     |
| Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i>                     | Retsina of Markopoulou, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>                    |
| Ρετσίνα Μεγάρων, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i>                         | Retsina of Megara, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>                         |
| Ρετσίνα Παιανίας vagy Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i> | Retsina of Peania vagy Retsina of Liopesi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i> |
| Ρετσίνα Παλλήνης, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i>                        | Retsina of Pallini, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>                        |
| Ρετσίνα Πικερμίου, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i>                       | Retsina of Pikermi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>                        |
| Ρετσίνα Σπάτων, <i>utána szerepelhet az Αττικής szó is</i>                          | Retsina of Spata, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>                          |
| Ρετσίνα Θηβών, <i>utána szerepelhet a Βοιωτίας szó is</i>                           | Retsina of Thebes, <i>utána szerepelhet a Viotias szó is</i>                         |



|   |  |
|---|--|
| Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>utána szerepelhet az</i> Ευβοίας <i>szó is</i> | Retsina of Gialtra, <i>utána szerepelhet az</i> Evvia <i>szó is</i>  |
| Ρετσίνα Καρύστου, <i>utána szerepelhet az</i> Ευβοίας <i>szó is</i> | Retsina of Karystos, <i>utána szerepelhet az</i> Evvia <i>szó is</i> |
| Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>utána szerepelhet az</i> Ευβοίας <i>szó is</i> | Retsina of Halkida, <i>utána szerepelhet az</i> Evvia <i>szó is</i>  |
| Βερντεα Ζακύνθου  | Verntea Zakynthou  |
| Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Mount Athos Agioritikos                             |
| Τοπικός Οίνος Αναβύσσου   | Regional wine of Anavyssos   |
| Αττικός Τοπικός Οίνος   | Regional wine of Attiki-Attikos                                      |
| Τοπικός Οίνος Βίλιτσα   | Regional wine of Vilitsa   |
| Τοπικός Οίνος Γρεβενών  | Regional wine of Grevena   |
| Τοπικός Οίνος Δράμας  | Regional wine of Drama   |
| Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos                        |
| Τοπικός Οίνος Επανομής  | Regional wine of Epanomi   |
| Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος   | Regional wine of Heraklion - Herakliotikos                           |
| Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Thessalia - Thessalikos                             |
| Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Thebes - Thivaikos                                  |
| Τοπικός Οίνος Κισσάμου  | Regional wine of Kissamos  |
| Τοπικός Οίνος Κρανιάς   | Regional wine of Krania  |
| Κρητικός Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Crete - Kritikos                                    |
| Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Lasithi - Lasithiotikos                             |
| Μακεδονικός Τοπικός Οίνος   | Regional wine of Macedonia - Macedonikos                             |
| Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας                                       | Regional wine of Nea Messimvria                                      |
| Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος   | Regional wine of Messinia - Messiniakos                              |
| Παιανίτικος Τοπικός Οίνος   | Regional wine of Peanea  |
| Παλληνηιώτικος Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Pallini - Palliniotikos                             |
| Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος                                       | Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos                       |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου    | Regional wine of Slopes of Ambelos        |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου  | Regional wine of Slopes of Vertiskos      |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα  | Regional wine of Slopes of Kitherona      |
| Κορινθιακός Τοπικός Οίνος        | Regional wine of Korinthos - Korinthiakos |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας   | Regional wine of Slopes of Parnitha       |
| Τοπικός Οίνος Πυλίας             | Regional wine of Pylia                    |
| Τοπικός Οίνος Τριφυλίας          | Regional wine of Trifilia                 |
| Τοπικός Οίνος Τυρνάβου           | Regional wine of Tyrnavos                 |
| Τοπικός Οίνος Σιάτιστας          | Regional wine of Siatista                 |
| Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας   | Regional wine of Ritsona Avlidas          |
| Τοπικός Οίνος Λετρίνων           | Regional wine of Letrines                 |
| Τοπικός Οίνος Σπάτων             | Regional wine of Spata                    |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού | Regional wine of Slopes of Pendeliko      |
| Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος  | Regional wine of Aegean Sea               |
| Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου   | Regional wine of Lilantio Pedio           |
| Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου        | Regional wine of Markopoulo               |
| Τοπικός Οίνος Τεγέας             | Regional wine of Tegea                    |
| Τοπικός Οίνος Αδριανής           | Regional wine of Adriani                  |
| Τοπικός Οίνος Χαλικούνας         | Regional wine of Halikouna                |
| Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής         | Regional wine of Halkidiki                |
| Καρυστινός Τοπικός Οίνος         | Regional wine of Karystos - Karystinos    |
| Τοπικός Οίνος Πέλλας             | Regional wine of Pella                    |
| Τοπικός Οίνος Σερρών             | Regional wine of Serres                   |
| Συριανός Τοπικός Οίνος           | Regional wine of Syros - Syrianos         |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού   | Regional wine of Slopes of Petroto        |
| Τοπικός Οίνος Γερανείων          | Regional wine of Gerania                  |
| Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος | Regional wine of Opountia Lokridos        |
| Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας    |   |

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | Regional wine of Sterea Ellada |
|--|--------------------------------|

|  |   |
|--|---|
| Τοπικός Οίνος Αγοράς                                       | Regional wine of Agora  |
| Τοπικός Οίνος Κοιλάδος Αταλάντης                           | Regional wine of Valley of Atalanti   |
| Τοπικός Οίνος Αρκαδίας                                     | Regional wine of Arkadia  |
| Τοπικός Οίνος Παγγαίου                                     | Regional wine of Pangeon  |
| Τοπικός Οίνος Μεταξάτων                                    | Regional wine of Metaxata   |
| Τοπικός Οίνος Ημαθίας                                      | Regional wine of Imathia  |
| Τοπικός Οίνος Κλημέντι                                     | Regional wine of Klimenti   |
| Τοπικός Οίνος Κέρκυρας                                     | Regional wine of Corfu  |
| Τοπικός Οίνος Σιθωνίας                                     | Regional wine of Sithonia   |
| Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων                                | Regional wine of Mantzavinata   |
| Ισμαρικός Τοπικός Οίνος                                    | Regional wine of Ismaros - Ismarikos  |
| Τοπικός Οίνος Αβδήρων                                      | Regional wine of Avdira   |
| Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων                                    | Regional wine of Ioannina   |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας                           | Regional wine of Slopes of Egialia  |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου                                | Regional wine of Slopes of Enos   |
| Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>vagy</i> Τοπικός Οίνος<br>Θράκης | Regional wine of Thrace - Thrakikos <i>vagy</i><br>Regional wine of Thrakis |
| Τοπικός Οίνος Ιλίου  | Regional wine of Ilion  |
| Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος                                 | Regional wine of Metsovo - Metsovitikos                                     |
| Τοπικός Οίνος Κορωπίου                                     | Regional wine of Koropi   |
| Τοπικός Οίνος Φλώρινας                                     | Regional wine of Florina  |
| Τοπικός Οίνος Θαψανών                                      | Regional wine of Thapsana   |
| Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος                             | Regional wine of Slopes of Knimida  |
| Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος                                  | Regional wine of Epirus - Epirotikos  |
| Τοπικός Οίνος Πισάτιδος                                    | Regional wine of Pisatis  |
| Τοπικός Οίνος Λευκάδας                                     | Regional wine of Lefkada  |
| Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος                                  | Regional wine of Monemvasia - Monemvasios                                   |
| Τοπικός Οίνος Βελβεντού                                    | Regional wine of Velvendos  |

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Λακωνικός Τοπικός Οίνος    | Regional wine of Lakonia – Lakonikos |
| Τοπικός Οίνος Μαρτίνου     | Regional wine of Martino             |
| Αχαϊκός Τοπικός Οίνος      | Regional wine of Achaia              |
| Τοπικός Οίνος Ηλείας       | Regional wine of Ilia                |
| Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης | Regional wine of Thessaloniki        |
| Τοπικός Οίνος Κραννώνας    | Regional wine of Krannona            |
| Τοπικός Οίνος Παρνασσού    | Regional wine of Parnassos           |
| Τοπικός Οίνος Μετεώρων     | Regional wine of Meteora             |
| Τοπικός Οίνος Ικαρίας      | Regional wine of Ikaria              |
| Τοπικός Οίνος Καστοριάς    | Regional wine of Kastoria            |

## MAGYARORSZÁG

### *I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| <i>Meghatározott termőhely</i> | <i>Alrégió:<br/>(Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i> |
|--------------------------------|---|
| Ászár-Neszmély(-i).....        | Ászár(-i)<br>Neszmély(-i)   |
| Badacsony(-i)                  |   |
| Balatonboglár(-i).....         | Balatonlelle(-i)<br>Mareali   |
| Balatonfelvidék(-i).....       | Balatonederics-Lesence(-i)<br>Cserszeg(-i)<br>Kál(-i)                   |
| Balatonfüred-Csopak(-i).....   | Zánka(-i)   |

|  |   |
|--|---|
| Balatonmelléke <i> vagy </i> Balatonmelléki..... | Muravidéki  |
| Bükkalja(-i)                                     |   |
| Csongrád(-i).....                                | Kistelek(-i)  |
|  | Mórahalom <i> vagy </i> Mórahalmi   |
|  | Pusztamérges(-i)  |
| Eger <i> vagy </i> Egri.....                     | Debrő(-i), <i> utána szerepelhet: </i> Andornaktálya(-i) <i> vagy </i> Demjén(-i) <i> vagy </i> Egerbakta(-i) <i> vagy </i> Egerszalók(-i) <i> vagy </i> Egerszólát(-i) <i> vagy </i> Felsőtárkány(-i) <i> vagy </i> Kerecsend(-i) <i> vagy </i> Maklár(-i) <i> vagy </i> Nagytálya(-i) <i> vagy </i> Noszvaj(-i) <i> vagy </i> Novaj(-i) <i> vagy </i> Ostoros(-i) <i> vagy </i> Szomolya(-i) <i> vagy </i> Aldebrő(-i) <i> vagy </i> Feldebrő(-i) <i> vagy </i> Tófalu(-i) <i> vagy </i> Verpelét(-i) <i> vagy </i> Kompolt(-i) <i> vagy </i> Tarnaszentmária(-i) |
| Etyek-Buda(-i).....                              | Buda(-i)  |
|  | Etyek(-i)   |
|  | Velence(-i)   |
| Hajós-Baja(-i)                                   |   |
| Kőszegi  |   |
| Kunság(-i).....                                  | Bácska(-i)  |
|  | Cegléd(-i)  |
|  | Duna mente <i> vagy </i> Duna menti   |
|  | Izsák(-i)   |
|  | Jászság(-i)   |
|  | Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i> vagy </i> Kecskemét-Kiskunfélegyházi   |
|  | Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)   |
|  | Kiskőrös(-i)  |
|  | Monor(-i)   |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Mátra(-i)                 | Tisza mente <i> vagy </i> Tisza menti  |
| Mór(-i)                   |  |
| Pannonhalma (Pannonhalmi) |  |
| Pécs(-i).....             | Versend(-i)<br><i>Szigetvár(-i)</i><br>Kapos(-i)   |
| Szekszárd(-i)             |  |
| Somló(-i).....            | Kissomlyó-Sághegyi   |
| <i>Sopron(-i).....</i>    | Kőszeg(-i)   |
| Tokaj(-i).....            | <i>Abaujszántó(-i) vagy Bekecs(-i) vagy Bodrogkeresztúr(-i) vagy Bodrogkisfalud(-i) vagy Bodrogolaszi vagy Erdőbénye(-i) vagy Erdőhorváti vagy Golop(-i) vagy Hercegkút(-i) vagy Legyesbénye(-i) vagy Makkoshotyka(-i) vagy Mád(-i) vagy Mezőzombor(-i) vagy Monok(-i) vagy Olaszliszka(-i) vagy Rátka(-i) vagy Sárazsadány(-i) vagy Sárospatak(-i) vagy Sátoraljaújhely(-i) vagy Szegi vagy Szegilong(-i) vagy Szerencs(-i) vagy Tarcál(-i) vagy Tállya(-i) vagy Tolcsva(-i) vagy Vámosújfalú(-i)</i> |
| Tolna(-i).....            | Tamási<br>Völgység(-i)   |
| Villány(-i).....          | Siklós(-i), <i>utána szerepelhet:</i> Kisharsány(-i) <i> vagy </i> Nagyharsány(-i) <i> vagy </i> Palkonya(-i) <i> vagy </i> Villánykövesd(-i) <i> vagy </i> Bisse(-i) <i> vagy </i> Csarnóta(-i) <i> vagy </i> Diósvizlő(-i) <i> vagy </i> Harkány(-i) <i> vagy </i> Hegyszentmárton(-i) <i> vagy </i> Kistótfalu(-i) <i> vagy </i> Márfa(-i) <i> vagy </i> Nagytótfalu(-i) <i> vagy </i> Szava(-i) <i> vagy </i> Túrony(-i) <i> vagy </i> Vokány(-i)  |



**OLASZORSZÁG***I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok**D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)*

Albana di Romagna

Asti *vagy* Moscato d'Asti *vagy* Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui *vagy* Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, *utána szerepelhet:* Colli Aretini *vagy* Colli Fiorentini *vagy* Colline Pisane *vagy* Colli Senesi  
*vagy* Montalbano *vagy* Montespertoli *vagy* Rufina

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi *vagy* Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina *vagy* Sfursat di Valtellina

|   |
|---|
| Soave superiore   |
| Taurasi   |
| Valtellina Superiore, <i>utána szerepelhet</i> : Grumello <i>vagy</i> Inferno <i>vagy</i> Maroggia <i>vagy</i> Sassella <i>vagy</i> Stagafassli <i>vagy</i> Vagella |
| Vermentino di Gallura <i>vagy</i> Sardegna Vermentino di Gallura  |
| Vernaccia di San Gimignano  |
| Vino Nobile di Montepulciano  |

| <i>D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)</i>   |
|--|
| Aglianico del Taburno <i>vagy</i> Taburno  |
| Aglianico del Vulture  |
| Albugnano  |
| Alcamo <i>vagy</i> Alcamo classico   |
| Aleatico di Gradoli  |
| Aleatico di Puglia   |
| Alezio   |
| Alghero <i>vagy</i> Sardegna Alghero   |
| Alta Langa   |
| Alto Adige <i>vagy</i> dell'Alto Adige (Südtirol <i>vagy</i> Südtiroler), <i>utána szerepelhet</i> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),</li> <li>- Meranese di Collina <i>vagy</i> Meranese (Meraner Hugel <i>vagy</i> Meraner),</li> <li>- Santa Maddalena (St.Magdalener),</li> <li>- Terlano (Terlaner),</li> <li>- Valle Isarco (Eisacktal <i>vagy</i> Eisacktaler),</li> <li>- Valle Venosta (Vinschgau)</li> </ul> |
| Ansonica Costa dell'Argentario   |

Aprilia

Arborea *vagy* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *vagy* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *vagy* Rosato di Carmignano *vagy* Vin Santo di Carmignano

*vagy* Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Cacc'e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) *vagy* Lago di Caldaro (Kalterersee), *utána szerepelhet a „Classico” szó is*

Campi Flegrei

Campidano di Terralba *vagy* Terralba *vagy* Sardegna Campidano di Terralba *vagy* Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *utána szerepelhet a* Capo Ferrato *vagy* Oliena *vagy* Nepente di Oliena Jerzu

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis *vagy* Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Cesanese di Affile *vagy* Affile

Cesanese di Olevano Romano *vagy* Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre *vagy* Cinque Terre Sciacchetrà, *utána szerepelhet a* Costa de sera, *vagy* Costa de Campu  
*vagy* Costa da Posa *kifejezés is*

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, utána szerepelhet a „Barbarano” szó is

Colli Bolognesi, *utána szerepelhet a Colline di Riposto, vagy Colline Marconiane, vagy Zola Predona, vagy Monte San Pietro, vagy Colline di Oliveto, vagy Terre di Montebudello vagy Serravalle szó is*

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *vagy* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *utána szerepelhet a Refrontolo vagy Torchiato di Fregona kifejezés is*

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)

Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *utána szerepelhet a Todi szó is*

Colli Orientali del Friuli, *utána szerepelhet a Cialla vagy Rosazzo szó is*

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *utána szerepelhet a Focara vagy Roncaglia szó is*

Colli Piacentini, *utána szerepelhet a Vigoleno, vagy Gutturnio, vagy Monterosso Val d'Arda, vagy Trebbianino Val Trebbia vagy Val Nure kifejezés is*

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *vagy* Collio

Conegliano-Valdobbiadene, *utána szerepelhet a Cartizze szó is*

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *utána szerepelhet a Furore, vagy Ravello vagy Tramonti szó is*

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi  
Dolcetto di Diano d'Alba *vagy* Diano d'Alba  
Dolcetto di Dogliani *superior vagy* Dogliani  
Dolcetto di Ovada  
Donnici  
Elba  
Eloro, *utána szerepelhet a* Pachino *szó is*  
Erbaluce di Caluso *vagy* Caluso  
Erice  
Esino  
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone  
Etna  
Falerio dei Colli Ascolani *vagy* Falerio  
Falerno del Massico  
Fara  
Faro  
Frascati  
Freisa d'Asti  
Freisa di Chieri  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo *vagy* Isonzo del Friuli  
Friuli Latisana  
Gabiano  
Galatina  
Galluccio  
Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)

Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *vagy* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro *vagy* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *utána szerepelhet az* Oltrepò Mantovano *vagy* Viadanese-Sabbionetano *kifejezés is*

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison Pramaggiore

Lizzano



Loazzolo  
Locorotondo  
Lugana (*Regione Veneto*)  
Lugana (*Regione Lombardia*)  
Malvasia delle Lipari  
Malvasia di Bosa *vagy* Sardegna Malvasia di Bosa  
Malvasia di Cagliari *vagy* Sardegna Malvasia di Cagliari  
Malvasia di Casorzo d'Asti  
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco  
Mandrolisai *vagy* Sardegna Mandrolisai  
Marino  
Marmetino di Milazzo *vagy* Marmetino  
Marsala  
Martina *vagy* Martina Franca  
Matino  
Melissa  
Menfi, *utána szerepelhet a Feudo, vagy Fiori vagy Bonera szó is*  
Merlara  
Molise  
Monferrato, *utána szerepelhet a Casalese szó is*  
Monica di Cagliari *vagy* Sardegna Monica di Cagliari  
Monica di Sardegna  
Monreale  
Montecarlo  
Montecompatri Colonna *vagy* Montecompatri *vagy* Colonna  
Montecucco  
Montefalco  
Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini *vagy* Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari *vagy* Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria *vagy* Passito di Pantelleria *vagy* Pantelleria

Moscato di Sardegna, *utána szerepelhet a* Gallura, *vagy* Tempio Pausania *vagy* Tempio *szó is*

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori *vagy* Moscato di Sorso *vagy* Moscato di Sennori

*vagy* Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *vagy* Sardegna Moscato di Sorso

*vagy* Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari *vagy* Sardegna Nasco di Cagliari

Nebiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari *vagy* Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (*Regione Umbria*)

Orvieto (*Regione Lazio*)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *utána szerepelhet a Bertinoro szó is*

Parrina

Penisola Sorrentina, *utána szerepelhet a Gragnano, vagy Lettere vagy Sorrento szó is*

Pentro di Isernia *vagy* Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio *vagy* Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *vagy* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *utána szerepelhet a Riviera dei Fiori, vagy Albenga vagy Albenganese, vagy Finale, vagy Finalese vagy Ormeasco szó is*

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *vagy* Dolceacqua

Rosso Barletta

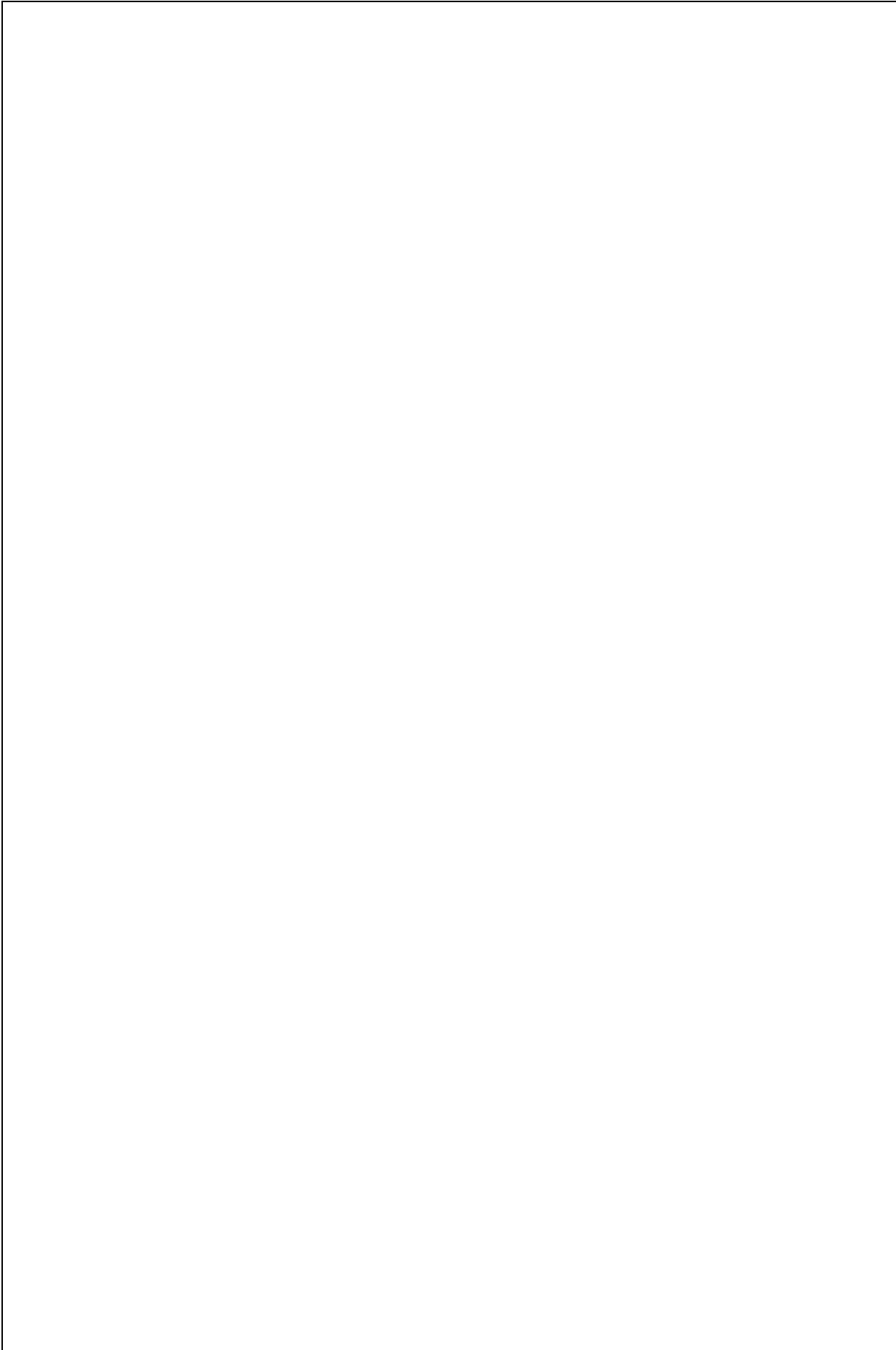
Rosso Canosa *vagy* Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

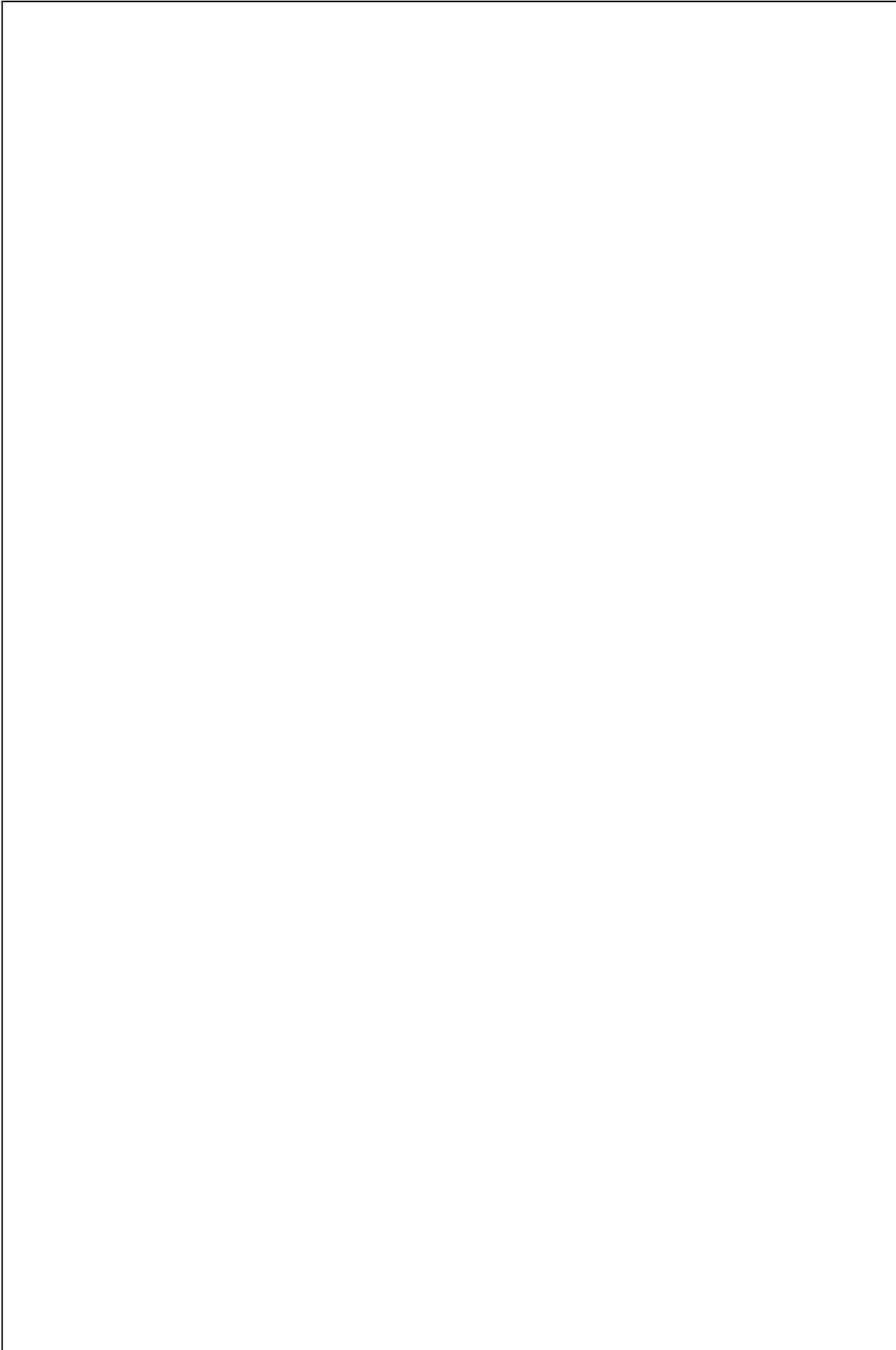
Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano



Rosso Orvietano *vagy* Orvietano Rosso  
Rosso Piceno  
Rubino di Cantavenna  
Ruchè di Castagnole Monferrato  
Salice Salentino  
Sambuca di Sicilia  
San Colombano al Lambro *vagy* San Colombano  
San Gimignano  
San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)  
San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)  
San Severo  
San Vito di Luzzi  
Sangiovese di Romagna  
Sannio  
Sant'Agata de Goti  
Santa Margherita di Belice  
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto  
Sant'Antimo  
Sardegna Semidano, *utána szerepelhet a Mogoro szó is*  
Savuto  
Scanzo *vagy* Moscato di Scanzo  
Scavigna  
Sciaccia, *utána szerepelhet a Rayana szó is*  
Serrapetrona  
Sizzano  
Soave  
Solopaca  
Sovana



Squinzano

Strevi

Tarquinoa

Teroldego Rotaliano

Terracina, *előtte szerepelhet a „Moscato di” kifejezés is*

Terre dell’Alta Val Agri

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d’Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *utána szerepelhet a Sorni, vagy Isera, vagy d’Isera, vagy Ziresi vagy dei Ziresi kifejezés is*

Trento

Val d’Arbia

Val di Cornia, *utána szerepelhet a Suvereto szó is*

Val Polcevera, *utána szerepelhet a Coronata szó is*

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) *(Regione Trentino Alto Adige)*

Valdadige (Etschtaler), *utána szerepelhet a Terra dei Forti (Regieno Veneto) kifejezés is*

Valdichiana

Valle d’Aosta vagy Vallée d’Aoste, *utána szerepelhet: Arnad-Montjovet vagy Donnas vagy*

*Enfer d’Arvier vagy Torrette vagy*

*Blanc de Morgex et de la Salle vagy*

*Chambave vagy Nus szó is*

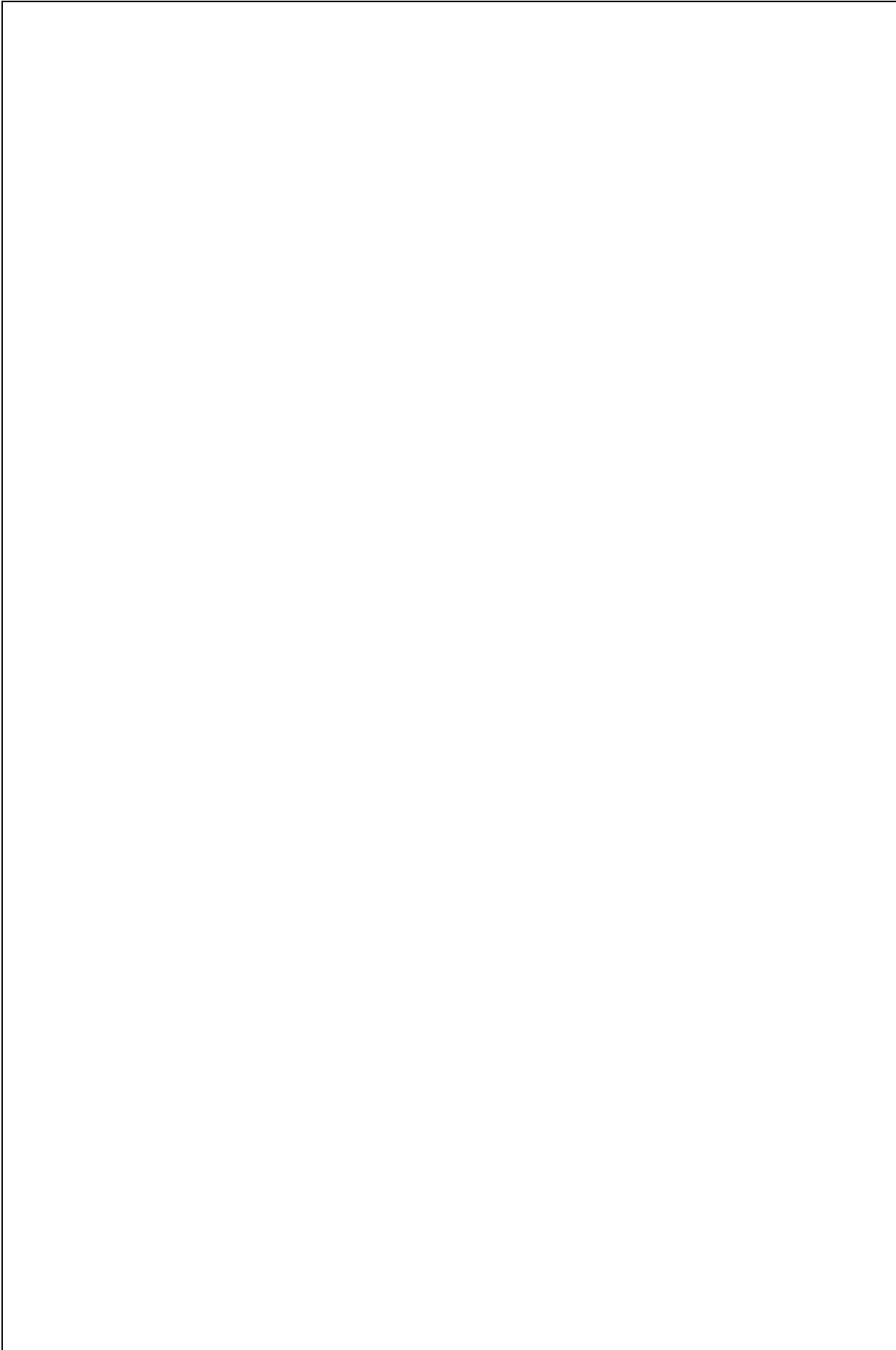
Valpolicella, *utána szerepelhet a Valpantena szó is*

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, *utána szerepelhet a Grumello, vagy Inferno, vagy Maroggia, vagy Sassella vagy*

*Vagella szó is*





Velletri  
Verbicaro  
Verdicchio dei Castelli di Jesi  
Verdicchio di Matelica  
Verduno Pelaverga *vagy* Verduno  
Vermentino di Sardegna  
Vernaccia di Oristano *vagy* Sardegna Vernaccia di Oristano  
Vernaccia di San Gimignano  
Vernacia di Serrapetrona  
Vesuvio  
Vicenza  
Vignanello  
Vin Santo del Chianti  
Vin Santo del Chianti Classico  
Vin Santo di Montepulciano  
Vini del Piave *vagy* Piave  
Vittorio  
Zagarolo

*2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok:*

Allerona  
Alta Valle della Greve  
Alto Livenza (*Regione veneto*)  
Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)  
Alto Mincio  
Alto Tirino  
Arghillà

Barbagia  
Basilicata  
Benaco bresciano  
Beneventano  
Bergamasca  
Bettona  
Bianco di Castelfranco Emilia  
Calabria  
Camarro  
Campania  
Cannara  
Civitella d'Agliano  
Colli Aprutini  
Colli Cimini  
Colli del Limbara  
Colli del Sangro  
Colli della Toscana centrale  
Colli di Salerno  
Colli Ericini  
Colli Trevigiani  
Collina del Milanese  
Colline del Genovesato  
Colline Frentane  
Colline Pescaresi  
Colline Savonesi  
Colline Teatine  
Condoleo  
Conselvano  
Costa Viola

Daunia

Del Vastese *vagy* Histonium

Delle Venezie (*Regione Veneto*)

Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Dugenta

Emilia *vagy* dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forli

Fortana del Taro

Frusinate *vagy* del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia *vagy* Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg *vagy* Mitterberg tra Cauria e Tel *vagy* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena *vagy* Provincia di Modena

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastro

Osco *vagy* Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona *vagy* Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino  
Sibiola  
Sicilia  
Sillaro *vagy* Bianco del Sillaro  
Spello  
Tarantino  
Terrazze Retiche di Sondrio  
Terre del Volturno  
Terre di Chieti  
Terre di Veleja  
Tharros  
Toscana *vagy* Toscano  
Trexenta  
Umbria  
Valcamonica  
Val di Magra  
Val di Neto  
Val Tidone  
Valdamato  
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Vallagarina (*Regione Veneto*)  
Valle Belice  
Valle del Crati  
Valle del Tirso  
Valle d'Itria  
Valle Peligna  
Valli di Porto Pino  
Veneto



|  |
|--|
| Veneto Orientale   |
| Venezia Giulia   |
| Vigneti delle Dolomiti <i>vagy</i> Weinberg Dolomiten ( <i>Regione Trentino – Alto Adige</i> ) |
| Vigneti delle Dolomiti <i>vagy</i> Weinberg Dolomiten ( <i>Regione Veneto</i> )                |

## LUXEMBURG

*Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| <i>Meghatározott termőhely<br/>(utána szerepelhet a település vagy a település<br/>részeinek neve)</i> | <i>A település vagy a település részeinek megnevezése</i>   |
|--|---|
| Moselle Luxembourgeoise.....   | Ahn<br>Assel<br>Bech-Kleinmacher<br>Born<br>Bous<br>Burmerange<br>Canach<br>Ehnen<br>Ellingen<br>Elvange<br>Erpeldingen<br>Gostingen<br>Greiveldingen<br>Grevenmacher |

|  |                  |
|--|------------------|
|  | Lenningen        |
|  | Machtum          |
|  | Mertert          |
|  | Moersdorf        |
|  | Mondorf          |
|  | Niederdonven     |
|  | Oberdonven       |
|  | Oberwormeldingen |
|  | Remerschen       |
|  | Remich           |
|  | Rolling          |
|  | Rosport          |
|  | Schengen         |
|  | Schwebsingen     |
|  | Stadbredimus     |
|  | Trintingen       |
|  | Wasserbillig     |
|  | Wellenstein      |
|  | Wintringen       |
|  | Wormeldingen     |



**MÁLTA***1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| <i>Meghatározott termőhely</i><br><i>(Utána szerepelhet az alrégió neve)</i> | <i>Alrégió:</i>  |
|--|--|
| Island of Malta.....   | Rabat<br>Mdina vagy Medina<br>Marsaxlokk<br>Marnisi<br>Mgarr<br>Ta' Qali<br>Siggiewi |
| Gozo.....  | Ramla<br>Marsalforn<br>Nadur<br>Victoria Heights                                     |

*2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

| <i>Máltaiul:</i> | <i>Angolul:</i> |
|------------------|-----------------|
| Gzejjer Maltin   | Maltese Islands |

## PORTUGÁLIA

### *I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| <i>Meghatározott termőhely<br/>(Utána szerepelhet az alrégió neve)</i> | <i>Alrégió:</i>   |
|--|---|
| Alenquer   |   |
| Alentejo.....  | Borba<br>Évora<br>Granja-Amareleja<br>Moura<br>Portalegre<br>Redondo<br>Reguengos<br>Vidigueira |
| Arruda   |   |
| Bairrada   |   |
| Beira Interior.....  | Castelo Rodrigo<br>Cova da Beira<br>Pinhel  |
| Biscoitos  |   |
| Bucelas  |   |
| Carcavelos   |   |
| Colares  |   |
| Dão, <i>utána szerepelhet a Nobre kifejezés is</i> .....               | Alva  |

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | Besteiros          |
|  | Castendo           |
|  | Serra da Estrela   |
|  | Silgueiros         |
|  | Terras de Azurara  |
|  | Terras de Senhorim |
| Douro, <i>előtte szerepelhet a Vinho do vagy Moscatel do kifejezés is .....</i>  | Baixo Corgo        |
|  | Cima Corgo         |
|  | Douro Superior     |
| Encostas d' Aire.....  | Alcobaça           |
|  | Ourém              |
| Graciosa   |                    |
| Lafões   |                    |
| Lagoa  |                    |
| Lagos  |                    |
| Lourinhã   |                    |
| Madeira <i>vagy Madère vagy Madera vagy Vinho da Madeira vagy Madeira Weine vagy Madeira Wine vagy Vin de Madère vagy Vino di Madera vagy Madeira Wijn</i> |                    |
| Madeirense   |                    |
| Óbidos   |                    |
| Palmela  |                    |
| Pico   |                    |
| Portimão   |                    |
| Port <i>vagy Porto vagy Oporto vagy Portwein vagy Portvin vagy Portwijn vagy Vin de Porto vagy Port Wine vagy Vinho do Porto</i>                           |                    |

|  |                   |
|--|-------------------|
| Ribatejo.....  | Almeirim          |
|  | Cartaxo           |
|  | Chamusca          |
|  | Coruche           |
|  | Santarém          |
|  | Tomar             |
| Setúbal, <i>előtte szerepelhet a Moscatel, illetve utána szerepelhet a Roxo kifejezés is</i> |                   |
| Tavira   |                   |
| Távora-Varosa  |                   |
| Torres Vedras  |                   |
| Trás-os-Montes.....  | Chaves            |
|  | Planalto Mirandês |
|  | Valpaços          |
| Vinho Verde.....   | Amarante          |
|  | Ave               |
|  | Baião             |
|  | Basto             |
|  | Cávado            |
|  | Lima              |
|  | Monção            |
|  | Paiva             |
|  | Sousa             |

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

| Meghatározott termőhely<br>(Utána szerepelhet az alrégió neve)  | Alrégió:  |
|---|---|
| Açores<br>Alentejano<br>Algarve<br>Beiras.....<br><br>Duriense<br>Estremadura.....<br>Minho<br>Ribatejano<br>Terras Madeirenses<br>Terras do Sado<br>Transmontano | <br><br><br>Beira Alta<br>Beira Litoral<br>Terras de Sicó<br><br>Alta Estremadura |

## ROMÁNIA

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

| Meghatározott termőhely<br>(Utána szerepelhet az alrégió neve) | Alrégió |
|--|---------|
| Aiud<br>Alba Iulia   |         |

|   |                     |
|---|---------------------|
| Babadag                                       |                     |
| Banat, <i>utána szerepelhet a</i> .....       | Dealurile Tirolului |
|   | Moldova Nouă        |
|   | Silagiu             |
| Banu Mărăcine                                 |                     |
| Bohotin                                       |                     |
| Cernătești - Podgoria                         |                     |
| Cotești                                       |                     |
| Cotnari                                       |                     |
| Crișana, <i>utána szerepelhet a</i> .....     | Biharia             |
|   | Diosig              |
|   | Șimleu Silvaniei    |
| Dealul Bujorului                              |                     |
| Dealul Mare, <i>utána szerepelhet a</i> ..... | Boldești            |
|   | Breaza              |
|   | Ceptura             |
|   | Merei               |
|   | Tohani              |
|   | Urlați              |
|   | Valea Călugărească  |
|   | Zorești             |
| Drăgășani                                     |                     |
| Huși, <i>utána szerepelhet a</i> .....        | Vutcani             |
| Iana  |                     |
| Iași, <i>utána szerepelhet a</i> .....        | Bucium              |
|   | Copou               |
|   | Uricani             |

|  |               |
|--|---------------|
| Lechința   |               |
| Mehedinți, <i>utána szerepelhet a</i> .....        | Corcova       |
|  | Golul Drâncei |
|  | Orevița       |
|  | Severin       |
|  | Vânju Mare    |
| Miniș  |               |
| Murfatlar, <i>utána szerepelhet a</i> .....        | Cernavodă     |
|  | Medgidia      |
| Nicorești  |               |
| Odobești   |               |
| Oltina   |               |
| Panciu   |               |
| Pietroasa  |               |
| Recaș  |               |
| Sâmburești   |               |
| Sarica Niculițel, <i>utána szerepelhet a</i> ..... | Tulcea        |
| Sebeș - Apold                                      |               |
| Segarcea   |               |
| Ștefănești, <i>utána szerepelhet a</i> .....       | Costești      |
| Târnave, <i>utána szerepelhet a</i> .....          | Blaj          |
|  | Jidvei        |
|  | Mediaș        |

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

| Meghatározott termőhely<br>(Utána szerepelhet az alrégió neve)   | Alrégió:   |
|--|--|
| Colinele Dobrogei<br>Dealurile Crișane<br>Dealurile Moldovei, <i>vagy</i> .....<br><br>Dealurile Munteniei<br>Dealurile Olteniei<br>Dealurile Sătmarului<br>Dealurile Transilvaniei<br>Dealurile Vrancei<br>Dealurile Zarandului<br>Terasale Dunării<br>Viile Carașului<br>Viile Timișului | Dealurile Covurluiului<br>Dealurile Hârlăului<br>Dealurile Hușilor<br>Dealurile Iașilor<br>Dealurile Tutovei<br>Terasale Siretului |



## SZLOVÁKIA

*Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| Meghatározott termőhely<br>(utána a „vinogradnícka oblasť” kifejezés szerepel) | Alrégió:<br>(Utána szerepelhet a meghatározott termőhely neve)<br>(utána a „vinogradnícky rajón” kifejezés szerepel)                                 |
|--|--|
| Južnoslovenská.....  | Dunajskostredský<br>Galantský<br>Hurbanovský<br>Komárňanský<br>Palárikovský<br>Šamorínský<br>Strekovský<br>Štúrovský                                 |
| Malokarpatská.....   | Bratislavský<br>Doľanský<br>Hlohovecký<br>Modranský<br>Orešanský<br>Pezinský<br>Senecký<br>Skalický<br>Stupavský<br>Trnavský<br>Vrbovský<br>Záhorský |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Nitrianska.....                 | Nitriansky<br>Pukanecký<br>Radošinský<br>Šintavský<br>Tekovský<br>Vrábeľský<br>Želiezovský<br>Žitavský<br>Zlatomoravecký |
| Stredoslovenská.....            | Fiľakovský<br>Gemerský<br>Hontiansky<br>Ipeľský<br>Modrokamenecký<br>Tornaľský<br>Vinický                                |
| Tokaj / -ská / -sky / -ské..... | Čerhov<br>Černochoh<br>Malá Tíňa<br>Slovenské Nové Mesto<br>Veľká Bara<br>Veľká Tíňa<br>Viničky                          |
| Východoslovenská.....           | Kráľovskochlmecký<br>Michalovský<br>Moldavský<br>Sobranecký  |

**SZLOVÉNIA***I. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok*

| Meghatározott termőhely<br>(Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve) |
|---|
| Bela krajina <i>vagy</i> Belokranjec  |
| Bizeljsko-Sremič <i>vagy</i> Sremič-Bizeljsko   |
| Dolenjska   |
| Dolenjska, cviček   |
| Goriška Brda <i>vagy</i> Brda   |
| Haloze <i>vagy</i> Haložan  |
| Koper <i>vagy</i> Koprčan   |
| Kras  |
| Kras, teran   |
| Ljutomer-Ormož <i>vagy</i> Ormož-Ljutomer   |
| Maribor <i>vagy</i> Mariborčan  |
| Radgona-Kapela <i>vagy</i> Kapela Radgona   |
| Prekmurje <i>vagy</i> Prekmurčan  |
| Šmarje-Virštanj <i>vagy</i> Virštanj-Šmarje   |
| Srednje Slovenske gorice  |
| Vipavska dolina <i>vagy</i> Vipavec <i>vagy</i> Vipavčan  |

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

|           |
|-----------|
| Podravje  |
| Posavje   |
| Primorska |

## SPANYOLORSZÁG

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

| Meghatározott termőhely<br>(Utána szerepelhet az alrégió neve) | Alrégió:    |
|--|-------------|
| Abona  | Marina Alta |
| Alella   |             |
| Alicante.....  |             |
| Almansa  |             |
| Ampurdán-Costa Brava   |             |
| Arabako Txakolina-Txakolí de Alava vagy Chacolí de Álava       |             |
| Arlanza  |             |
| Arribes  |             |
| Bierzo   |             |
| Binissalem-Mallorca  |             |
| Bullas   |             |
| Calatayud  |             |
| Campo de Borja   |             |
| Cariñena   |             |

|   |                   |
|---|-------------------|
| Cataluña  |                   |
| Cava  |                   |
| Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina                                     |                   |
| Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina                                    |                   |
| Cigales   |                   |
| Conca de Barberá  |                   |
| Condado de Huelva   |                   |
| Costers del Segre.....  | Raimat            |
|   | Artesa            |
|   | Valls de Riu Corb |
|   | Les Garrigues     |
| Dehesa del Carrizal   |                   |
| Dominio de Valdepusa  |                   |
| El Hierro   |                   |
| Gujoso  |                   |
| Jerez-Xérès-Sherry <i>vagy</i> Jerez <i>vagy</i> Xérès <i>vagy</i> Sherry |                   |
| Jumilla   |                   |
| La Mancha   |                   |
| La Palma.....   | Hoyo de Mazo      |
|   | Fuencaliente      |
|   | Norte de la Palma |
| Lanzarote   |                   |
| Málaga  |                   |
| Manchuela   |                   |
| Manzanilla  |                   |
| Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda  |                   |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Méntrida                  |  |
| Mondéjar                  |  |
| Monterrei.....            | Ladera de Monterrei<br>Val de Monterrei                                    |
| Montilla-Moriles          |  |
| Montsant                  |  |
| Navarra.....              | Baja Montaña<br>Ribera Alta<br>Ribera Baja<br>Tierra Estella<br>Valdizarbe |
| Penedés                   |  |
| Pla de Bages              |  |
| Pla i Llevant             |  |
| Priorato                  |  |
| Rías Baixas.....          | Condado do Tea<br>O Rosal<br>Ribera do Ulla<br>Soutomaior<br>Val do Salnés |
| Ribeira Sacra.....        | Amandi<br>Chantada<br>Quiroga-Bibei<br>Ribeiras do Miño<br>Ribeiras do Sil |
| Ribeiro                   |  |
| Ribera del Duero          |  |
| Ribera del Guardiana..... | Cañamero   |

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
|                           | Matanegra            |
|                           | Montánchez           |
|                           | Ribera Alta          |
|                           | Ribera Baja          |
|                           | Tierra de Barros     |
| Ribera del Júcar          |                      |
| Rioja.....                | Alavesa              |
|                           | Alta                 |
| Rueda                     | Baja                 |
| Sierras de Málaga.....    | Serranía de Ronda    |
| Somontano                 |                      |
| Tacoronte-Acentejo.....   | Anaga                |
| Tarragona                 |                      |
| Terra Alta                |                      |
| Tierra de León            |                      |
| Tierra del Vino de Zamora |                      |
| Toro                      |                      |
| Uclés                     |                      |
| Utiel-Requena             |                      |
| Valdeorras                |                      |
| Valdepeñas                |                      |
| Valencia.....             | Alto Turia           |
|                           | Clariano             |
|                           | Moscatel de Valencia |
|                           | Valentino            |
| Valle de Güímar           |                      |
| Valle de la Orotava       |                      |

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Valles de Benavente (Los) |                             |
| Vinos de Madrid.....      | Arganda                     |
|                           | Navalcarnero                |
|                           | San Martín de Valdeiglesias |
| Ycoden-Daute-Isora        |                             |
| Yecla                     |                             |

*2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok*

|  |
|--|
| Vino de la Tierra de Abanilla              |
| Vino de la Tierra de Bailén                |
| Vino de la Tierra de Bajo Aragón           |
| Vino de la Tierra de Betanzos              |
| Vino de la Tierra de Cádiz                 |
| Vino de la Tierra de Campo de Belchite     |
| Vino de la Tierra de Campo de Cartagena    |
| Vino de la Tierra de Cangas                |
| Vino de la Terra de Castelló               |
| Vino de la Tierra de Castilla              |
| Vino de la Tierra de Castilla y León       |
| Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra |
| Vino de la Tierra de Córdoba               |
| Vino de la Tierra de Desierto de Almería   |
| Vino de la Tierra de Extremadura           |
| Vino de la Tierra Formentera               |



Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de La Gomera

Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra

Vino de la Tierra de Los Palacios

Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

**EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**

## 1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

English Vineyards

Welsh Vineyards

## 2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

England *vagy* Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

Staffordshire

Surrey

Sussex

Warwickshire

West Midlands

Wiltshire

Worcestershire

Yorkshire

Wales *vagy* Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

b) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ SZESZES ITALOK

1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(E megnevezések kiegészíthetők a „malt” vagy „grain” kifejezésekkel)

2. b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey

(Ezek a megnevezések kiegészíthetők a „Pot Still” kifejezéssel.)

### 3. Gabonapárlat

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

### 4. Borpárlat

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(A „Cognac” megnevezés kiegészíthető az alábbi kifejezések egyikével:

- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Petite Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois
- Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères / Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

Сунгурларска гроздова ракия / Sungurlarska grozdova rakiya  
Гроздова ракия от Сунгурларе / Grozdova rakiya from Sungurlare  
Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla  
(Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)  
Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya  
Мускатова ракия от Стралджа / Muscatova rakiya from Straldja  
Поморийска гроздова ракия / Pomoriyska grozdova rakiya  
Гроздова ракия от Поморие / Grozdova rakiya from Pomorie  
Русенска бисерна гроздова ракия / Russenska biserna grozdova rakiya  
Бисерна гроздова ракия от Русе / Biserna grozdova rakiya from Russe  
Бургаска Мускатова ракия / Bourgaska Muscatova rakiya  
Мускатова ракия от Бургас / Muscatova rakiya from Bourgas  
Добруджанска мускатова ракия / Dobrudjanska muscatova rakiya  
Мускатова ракия от Добруджа / muscatova rakiya from Dobrudja  
Сухиндолска гроздова ракия / Suhindolska grozdova rakiya  
Гроздова ракия от Сухиндол / Grozdova rakiya from Suhindol  
Карловска гроздова ракия / Karlovska grozdova rakiya  
Гроздова Ракия от Карлово / Grozdova Rakiya from Karlovo  
Vinars Târnavе  
Vinars Vaslui  
Vinars Murfatlar  
Vinars Vrancea  
Vinars Segarcea

## 5. Brandy

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής /Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

## 6. Törkölypárlat

Eau-de-vie de marc de Champagne vagy

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne



Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese / Grappa del Piemonte

Grappa lombarda / Grappa di Lombardia

Grappa trentina / Grappa del Trentino

Grappa friulana / Grappa del Friuli

Grappa veneta / Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Ζιβανία / Zivania

Pálinka

## 7. Gyümölcs párlat

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace  
Kirsch de Fougerolles  
Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige  
Südtiroler Aprikot / Südtiroler  
Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige  
Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano / Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino / Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino / Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco  
Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano  
Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino  
Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise

Wachauer Marillenbrand

Bošácka Slivovica

Szatmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

Троянска сливова ракия / Troyanska slivova rakiya

Сливова ракия от Троян / Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия / Silistrenska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Силистра / Kayssieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия / Tervelska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Тервел / Kayssieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия / Loveshka slivova rakiya

Сливова ракия от Ловеч / Slivova rakiya from Lovech

Pălincă

Țuică Zetea de Medieșu Aurit

Țuică de Valea Milcovului

Țuică de Buzău

Țuică de Argeș

Țuică de Zalău

Țuică Ardelenească de Bistrița

Horincă de Maramureș

Horincă de Cămârzan

Horincă de Seini

Horincă de Chioar

Horincă de Lăpuș

Turț de Oaș

Turț de Maramureș

8. Alma- és körteborpárlat

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

## 9. Tárnic (encián) párlat

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina / Genziana del Trentino

## 10. Gyümölcspárlat

Pacharán

Pacharán navarro

## 11. Borókaízesítésű párlatok

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

## 12. Köményízesítésű szeszes italok

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit

Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

## 13. Ánizsízésítésű szeszes italok

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oύζο / Ouzo

## 14. Likőr

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream  
Palo de Mallorca  
Ginjinha portuguesa  
Licor de Singeverga  
Benediktbeurer Klosterlikör  
Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana  
Anis português  
Finnish berry / Finnish fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl  
Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter  
Wachauer Marillenlikör  
Jägertee / Jagertee / Jagatee  
Allažu Kimelis  
Čepkelių  
Demänovka Bylinný Likér  
Polish Cherry  
Karlovarská Hořká



## 15. Szeszes italok

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch / Swedish Punch

Slivovice

## 16. Vodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland

Polska Wódka/ Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

## 17. Keserű ízű szeszes italok

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demānovka bylinnā horkā

c) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÍZESÍTETT BOROK

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÍZESÍTETT BOROK

Nürnberger Glühwein

Pelin

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

**B. RÉSZ: MONTENEGRÓBAN****a) MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ BOROK****1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok**

Meghatározott termőhely Alrégió (Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)

Crnogorsko primorje Boko-kotorski  
Budvansko-barski  
Ulcinjski  
Grahovsko-nudoski

Crnogorski basen Skadarskog jezera Podgorički  
Crmnički  
Riječki  
Bjelopavlički  
Katunski

## 2. FÜGGELÉK

A KÖZÖSSÉGI BOROKRA HASZNÁLT HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSEK  
ÉS MINŐSÉGI MEGJELÖLÉSEK JEGYZÉKE

(a 7. jegyzőkönyv II. melléklete 4. és 7. cikkében említettek szerint)

| Hagyományos kifejezés(ek) | Érintett borok | Borkategória | Nyelv |
|---------------------------|----------------|--------------|-------|
|---------------------------|----------------|--------------|-------|

| CSEH KÖZTÁRSASÁG |             |                           |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-------------|
| pozdni sběr      | <i>mind</i> | <i>m. t. minőségi bor</i> | <i>Cseh</i> |
| archivní víno    | <i>mind</i> | <i>m. t. minőségi bor</i> | <i>Cseh</i> |
| panenské víno    | <i>mind</i> | <i>m. t. minőségi bor</i> | <i>Cseh</i> |

| NÉMETORSZÁG   |             |                              |              |
|---|-------------|------------------------------|--------------|
| Qualitätswein   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U                | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Qualitätswein mit Prädikat / at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U          | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi pezsgő</i> | <i>Német</i> |
| Auslese   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Beerenauslese   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Eiswein   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Kabinett  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Spätlese  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |
| Trockenbeerenauslese  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>    | <i>Német</i> |

|                      |  |  |              |
|----------------------|--|--|--------------|
| Landwein             | <i>mind</i>  | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                        |              |
| Affentaler           | <i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden</i>    | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Badisch Rotgold      | <i>Baden</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Ehrentrudis          | <i>Baden</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Hock                 | <i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor<br/>M. t. minőségi bor</i> | <i>Német</i> |
| Klassik / Classic    | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Liebfrau(en)milch    | <i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Moseltaler           | <i>Mosel-Saar-Ruwer</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Riesling-Hochgewächs | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Schillerwein         | <i>Württemberg</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Weißherbst           | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Német</i> |
| Winzersekt           | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi pezsgő</i>   | <i>Német</i> |

| <b>GÖRÖGORSZÁG</b>  |  |                                    |              |
|---|--|------------------------------------|--------------|
| Όνομασία Προελεύσεως<br>Ελεγχόμενη (ΟΠΕ)<br>(Appellation d'origine<br>controlée)                      | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>          | <i>Görög</i> |
| Όνομασία Προελεύσεως<br>Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ)<br>(Appellation d'origine de<br>qualité supérieure) | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>          | <i>Görög</i> |
| Όινος γλυκός φυσικός (Vin<br>doux naturel)  | <i>Μοσχάτος<br/>Κεφαλληνίας<br/>(Muscat de<br/>Céphalonie),<br/>Μοσχάτος Πατρών<br/>(Muscat de Patras),<br/>Μοσχάτος Ρίου-<br/>Πατρών (Muscat<br/>Rion de Patras),<br/>Μοσχάτος Λήμνου<br/>(Muscat de<br/>Lemnos), Μοσχάτος<br/>Ρόδου (Muscat de<br/>Rhodos),<br/>Μαυροδάφνη<br/>Πατρών<br/>(Mavrodaphne de<br/>Patras),<br/>Μαυροδάφνη<br/>Κεφαλληνίας<br/>(Mavrodaphne de<br/>Céphalonie), Σάμος<br/>(Samos), Σητεία<br/>(Sitia), Δαφνές<br/>(Dafnès), Σαντορίνη<br/>(Santorini)</i> | <i>M. t. minőségi<br/>likőrbor</i> | <i>Görög</i> |
| Όινος φυσικώς γλυκός (Vin<br>naturellement doux)  | <i>Vins de paille :<br/>Κεφαλληνίας (de<br/>Céphalonie),<br/>Δαφνές (de Dafnès),<br/>Λήμνου (de<br/>Lemnos), Πατρών<br/>(de Patras), Ρίου-<br/>Πατρών (de Rion de<br/>Patras), Ρόδου (de<br/>Rhodos), Σάμος (de<br/>Samos), Σητεία (de<br/>Sitia), Σαντορίνη<br/>(Santorini)</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>          | <i>Görög</i> |

|  |   |  |       |
|--|---|--|-------|
| Όνομασία κατά παράδοση<br>(Onomasia kata paradosi) | <i>mind</i>   | Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor                        | Görög |
| Τοπικός Οίνος (vins de pays)                       | <i>mind</i>   | Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor                        | Görög |
| Αγρέπαιλη (Agrepanlis)                             | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Αμπέλι (Ampeli)                                    | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Αμπελώνας (ες) (Ampelonas<br>és)                   | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Αρχοντικό (Archontiko)                             | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Κάβα <sup>1</sup> (Cava)                           | <i>mind</i>   | Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor                        | Görög |
| Από διαλεκτούς αμπελώνες<br>(Grand Cru)            | Μοσχάτος<br>Κεφαλληνίας<br>(Muscat de<br>Céhalonie),<br>Μοσχάτος Πατρών<br>(Muscat de Patras),<br>Μοσχάτος Ρίου-<br>Πατρών (Muscat<br>Rion de Patras),<br>Μοσχάτος Λήμνου<br>(Muscat de<br>Lemnos), Μοσχάτος<br>Ρόδου (Muscat de<br>Rhodos), Σάμος<br>(Samos) | M. t. minőségi<br>likörbor   | Görög |
| Ειδικά Επιλεγμένος (Grand<br>réserve)              | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>M. t. minőségi<br>likörbor                  | Görög |
| Κάστρο (Kastro)                                    | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Κτήμα (Ktima)                                      | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Λιαστός (Liaszos)                                  | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Μετόχι (Metochi)                                   | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Μοναστήρι (Monastiri)                              | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Νάμα (Nama)  | <i>mind</i>   | M. t. minőségi bor,<br>Földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Görög |
| Νυχτέρι (Nychteri)                                 | Σαντορίνη   | M. t. minőségi bor   | Görög |

<sup>1</sup> A „cava” megnevezés 1493/1999/EK tanácsi rendeletben előírt oltalma nem érinti a bizonyos m. t. minőségi pezsgőknél alkalmazandó „Cava” földrajzi jelzés oltalmát.

|  |                  |   |              |
|--|------------------|---|--------------|
| Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)               | <i>mind</i>      | <i>M. t. minőségi bor,<br/>Földrajzi jelzéssel<br/>ellátott asztali bor</i> | <i>Görög</i> |
| Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)     | <i>mind</i>      | <i>M. t. minőségi bor,<br/>Földrajzi jelzéssel<br/>ellátott asztali bor</i> | <i>Görög</i> |
| Πύργος (Pyrgos)                          | <i>mind</i>      | <i>M. t. minőségi bor,<br/>Földrajzi jelzéssel<br/>ellátott asztali bor</i> | <i>Görög</i> |
| Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)          | <i>mind</i>      | <i>M. t. minőségi bor,<br/>m. t. minőségi<br/>likőrbor</i>                  | <i>Görög</i> |
| Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve) | <i>mind</i>      | <i>M. t. minőségi<br/>likőrbor</i>  | <i>Görög</i> |
| Βερντέα (Verntea)                        | <i>Ζάκυνθος</i>  | <i>Földrajzi jelzéssel<br/>ellátott asztali bor</i>                         | <i>Görög</i> |
| Vinsanto                                 | <i>Σαντορίνη</i> | <i>M. t. minőségi bor,<br/>m. t. minőségi<br/>likőrbor</i>                  | <i>Görög</i> |



| <b>SPANYOLORSZÁG</b>                     |  |   |                |
|--|--|---|----------------|
| Denominacion de origen (DO)              | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> | <i>Spanyol</i> |
| Denominacion de origen calificada (DOCa) | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> | <i>Spanyol</i> |
| Vino dulce natural                       | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Vino generoso                            | <sup>1</sup>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Vino generoso de licor                   | <sup>2</sup>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| <i>Vino de la Tierra</i>                 | <i>Tous</i>  | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>   |                |
| Aloque                                   | <i>DO Valdepeñas</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Amontillado                              | <i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Añejo                                    | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                                      | <i>Spanyol</i> |
| Añejo                                    | <i>DO Malaga</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Chacoli / Txakolina                      | <i>DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Clásico                                  | <i>DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Spanyol</i> |

<sup>1</sup> Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (8) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.

<sup>2</sup> Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (11) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.

|                     |  |  |                |
|---------------------|--|--|----------------|
| Cream               | <i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i> | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Angol</i>   |
| Criadera            | <i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i> | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Criaderas y Soleras | <i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i> | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Crianza             | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Dorado              | <i>DO Rueda DO Malaga</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Fino                | <i>DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>                                | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Fondillon           | <i>DO Alicante</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Gran Reserva        | <i>Minden m. t. minőségi bor Cava</i>  | <i>M. t. minőségi bor M. t. minőségi pezsgő</i>                    | <i>Spanyol</i> |
| Lágrima             | <i>DO Málaga</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Noble               | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Spanyol</i> |
| Noble               | <i>DO Malaga</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Oloroso             | <i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles</i>                               | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Pajarete            | <i>DO Málaga</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |
| Pálido              | <i>DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                     | <i>Spanyol</i> |

|                    |  |  |                |
|--------------------|--|--|----------------|
| Palo Cortado       | <i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles</i>                               | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Primero de cosecha | <i>DO Valencia</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Rancio             | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Raya               | <i>DO Montilla-Moriles</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Reserva            | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Sobremadre         | <i>DO vinos de Madrid</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Solera             | <i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i> | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Superior           | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Trasañejo          | <i>DO Málaga</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Vino Maestro       | <i>DO Málaga</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | <i>Spanyol</i> |
| Vendimia inicial   | <i>DO Utiel-Requena</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |
| Viejo              | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Spanyol</i> |
| Vino de tea        | <i>DO La Palma</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Spanyol</i> |

| FRANCIAORSZÁG  |  |   |                |
|--|--|---|----------------|
| Appellation d'origine contrôlée                          | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> | <i>Francia</i> |
| Appellation contrôlée                                    | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> |                |
| Appellation d'origine Vin Délémité de qualité supérieure | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> | <i>Francia</i> |
| Vin doux naturel   | <i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |
| Vin de pays  | <i>mind</i>  | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>   | <i>Francia</i> |
| Ambré  | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                                | <i>Francia</i> |
| Château  | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő</i>                               | <i>Francia</i> |
| Clairet  | <i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |
| Claret   | <i>AOC Bordeaux</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |
| Clos   | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor</i>                               | <i>Francia</i> |
| Cru Artisan  | <i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |

|  |  |                                |                |
|--|--|--------------------------------|----------------|
| Cru Bourgeois  | AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe   | <i>M. t. minőségi bor</i>      | <i>Francia</i> |
| Cru Classé,<br><i>éventuellement précédé de :</i><br>Grand,<br>Premier Grand,<br>Deuxième,<br>Troisième,<br>Quatrième,<br>Cinquième. | AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac   | <i>M. t. minőségi bor</i>      | <i>Francia</i> |
| Edelzwicker  | <i>AOC Alsace</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>      | <i>Német</i>   |
| Grand Cru  | <i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>      | <i>Francia</i> |
| Grand Cru  | <i>Champagne</i>   | <i>M. t. minőségi pezsgő</i>   | <i>Francia</i> |
| Hors d'âge   | <i>AOC Rivesaltes</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i> | <i>Francia</i> |
| Passe-tout-grains  | <i>AOC Bourgogne</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>      | <i>Francia</i> |

|                            |  |  |         |
|----------------------------|--|--|---------|
| Premier Cru                | AOC Aloxe Corton,<br>Auxey Duresses,<br>Beaune, Blagny,<br>Chablis, Chambolle<br>Musigny,<br>Chassagne<br>Montrachet,<br>Champagne, Côtes<br>de Brouilly, Fixin,<br>Gevrey Chambertin,<br>Givry, Ladoix,<br>Maranges,<br>Mercurey,<br>Meursault,<br>Monthélie,<br>Montagny, Morey St<br>Denis, Musigny,<br>Nuits, Nuits-Saint-<br>Georges, Pernand-<br>Vergelesses,<br>Pommard, Puligny-<br>Montrachet, Rully,<br>Santenay, Savigny-<br>les-Beaune, St<br>Aubin, Volnay,<br>Vougeot, Vosne-<br>Romanée | M. t. minőségi bor,<br>m. t. minőségi<br>pezsgő                    | Francia |
| Primeur                    | mind   | M. t. minőségi bor,<br>földrajzi jelzéssel<br>ellátott asztali bor | Francia |
| Rancio                     | AOC Grand<br>Roussillon,<br>Rivesaltes, Banyuls,<br>Banyuls grand cru,<br>Maury, Clairette du<br>Languedoc,<br>Rasteau   | M. t. minőségi<br>likőrbor   | Francia |
| Sélection de grains nobles | AOC Alsace, Alsace<br>Grand cru,<br>Monbazillac, Graves<br>supérieures,<br>Bonnezeaux,<br>Jurançon, Cérons,<br>Quarts de Chaume,<br>Sauternes, Loupiac,<br>Côteaux du Layon,<br>Barsac, Ste Croix du<br>Mont, Coteaux de<br>l'Aubance, Cadillac  | M. t. minőségi bor   | Francia |

|                           |  |   |                |
|---------------------------|--|---|----------------|
| <i>Sur Lie</i>            | <i>AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d’Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i> | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Francia</i> |
| <i>Tuilé</i>              | <i>AOC Rivesaltes</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                      | <i>Francia</i> |
| <i>Vendanges tardives</i> | <i>AOC Alsace, Jurançon</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |
| <i>Villages</i>           | <i>AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |
| <i>Vin de paille</i>      | <i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |
| <i>Vin jaune</i>          | <i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Francia</i> |

| <b>OLASZORSZÁG</b>  |  |   |                |
|---|--|---|----------------|
| Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.               | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok</i> | <i>Olasz</i>   |
| Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G. | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok</i> | <i>Olasz</i>   |
| Vino Dolce Naturale   | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Olasz</i>   |
| Inticazione geografica tipica (IGT)                         | <i>mind</i>  | <i>asztali bor, » vin de pays «, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>                                      | <i>Olasz</i>   |
| Landwein  | <i>Bolzano autonóm tartomány földrajzi jelzéssel ellátott bora</i> | <i>asztali bor, » vin de pays «, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>                                      | <i>Német</i>   |
| Vin de pays   | <i>Az Aosta régió földrajzi jelzéssel ellátott bora</i>            | <i>asztali bor, » vin de pays «, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>                                      | <i>Francia</i> |
| Alberata o vigneti ad alberata                              | <i>DOC Aversa</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>  | <i>Olasz</i>   |
| Amarone   | <i>DOC Valpolicella</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Ambra   | <i>DOC Marsala</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Ambrato   | <i>DOC Malvasia delle Lipari<br/>DOC Vernaccia di Oristano</i>     | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Olasz</i>   |
| Annoso  | <i>DOC Controguerra</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Apianum   | <i>DOC Fiano di Avellino</i>                                       | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Latin</i>   |
| Auslese   | <i>DOC Caldaro e Caldaro classico-Alto Adige</i>                   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i>   |
| Barco Reale   | <i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>                               | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |



|                         |  |   |                |
|-------------------------|--|---|----------------|
| Brunello                | <i>DOC Brunello di Montalcino</i>                                | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Buttafuoco              | <i>DOC Oltrepò Pavese</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Cacc'e mitte            | <i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>                                | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Cagnina                 | <i>DOC Cagnina di Romagna</i>                                    | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Cannellino              | <i>DOC Frascati</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Cerasuolo               | <i>DOC Cerasuolo di Vittoria<br/>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Chiarretto              | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Olasz</i>   |
| Ciaret                  | <i>DOC Monferrato</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Château                 | <i>DOC de la région Valle d'Aosta</i>                            | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>             | <i>Francia</i> |
| Classico                | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>                                    | <i>Olasz</i>   |
| Dunkel                  | <i>DOC Alto Adige<br/>DOC Trentino</i>                           | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i>   |
| Est !Est ! !Est !!!     | <i>DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone</i>                  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>  | <i>Latin</i>   |
| Falerno                 | <i>DOC Falerno del Massico</i>                                   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Fine                    | <i>DOC Marsala</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Olasz</i>   |
| Fior d'Arancio          | <i>DOC Colli Euganei</i>   | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                          | <i>Olasz</i>   |
| Falerio                 | <i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>                            | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Flétri                  | <i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>                        | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i>   |
| Garibaldi Dolce (ou GD) | <i>DOC Marsala</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Olasz</i>   |

|  |   |   |              |
|--|---|---|--------------|
| Governo all'uso toscano                  | <i>DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale</i>   | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Olasz</i> |
| Gutturnio                                | <i>DOC Colli Piacentini</i>   | <i>M. t. minőségi bor, qualityn semi-sparkling wine psr</i>         | <i>Olasz</i> |
| Italia Particolare (ou IP)               | <i>DOC Marsala</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                      | <i>Olasz</i> |
| Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet  | <i>DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Kretzer                                  | <i>DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Lacrima                                  | <i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| Lacryma Christi                          | <i>DOC Vesuvio</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>                  | <i>Olasz</i> |
| Lambiccato                               | <i>DOC Castel San Lorenzo</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| London Particular (ou LP ou Inghilterra) | <i>DOC Marsala</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                      | <i>Olasz</i> |
| Morellino                                | <i>DOC Morellino di Scansano</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| Occhio di Pernice                        | <i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| Oro                                      | <i>DOC Marsala</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>                                      | <i>Olasz</i> |
| Pagadebit                                | <i>DOC pagadebit di Romagna</i>   | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>                  | <i>Olasz</i> |

|                                |  |  |       |
|--------------------------------|--|--|-------|
| Passito                        | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>             | Olasz |
| Ramie                          | <i>DOC Pinerolese</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |
| Rebola                         | <i>DOC Colli di Rimini</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |
| Recioto                        | <i>DOC Valpolicella<br/>DOC Gambellara<br/>DOCG Recioto di Soave</i>                                       | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgó</i>   | Olasz |
| Riserva                        | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgó, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>  | Olasz |
| Rubino                         | <i>DOC Garda Colli Mantovani<br/>DOC Rubino di Cantavenna<br/>DOC Teroldego Rotaliano<br/>DOC Trentino</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |
| Rubino                         | <i>DOC Marsala</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | Olasz |
| Sangue di Giuda                | <i>DOC Oltrepò Pavese</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor</i>  | Olasz |
| Scelto                         | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |
| Sciacchetrà                    | <i>DOC Cinque Terre</i>  | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |
| Sciac-trà                      | <i>DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |
| Sforzato, Sfursàt              | <i>DO Valtellina</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |
| Spätlese                       | <i>DOC / IGT de Bolzano</i>  | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                                      | Német |
| Soleras                        | <i>DOC Marsala</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | Olasz |
| Stravecchio                    | <i>DOC Marsala</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | Olasz |
| Strohwein                      | <i>DOC / IGT de Bolzano</i>  | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                                      | Német |
| Superiore                      | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi pezsgó, M. t. minőségi gyöngyöző bor, M. t. minőségi likőrbor,</i> | Olasz |
| Superiore Old Marsala (ou SOM) | <i>DOC Marsala</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>   | Olasz |
| Torchiato                      | <i>DOC Colli di Conegliano</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>  | Olasz |

|                                   |   |   |              |
|-----------------------------------|---|---|--------------|
| Torcolato                         | <i>DOC Breganze</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| Vecchio                           | <i>DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Olasz</i> |
| Vendemmia Tardiva                 | <i>mind</i>   | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Olasz</i> |
| Verdolino                         | <i>mind</i>   | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                               | <i>Olasz</i> |
| Vergine                           | <i>DOC Marsala DOC Val di Chiana</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Olasz</i> |
| Vermiglio                         | <i>DOC Colli dell'Etruria Centrale</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Olasz</i> |
| Vino Fiore                        | <i>mind</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| Vino Nobile                       | <i>Vino Nobile di Montepulciano</i>   | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| Vino Novello o Novello            | <i>mind</i>   | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                               | <i>Olasz</i> |
| Vin santo / Vino Santo / Vinsanto | <i>DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Olasz</i> |
| Vivace                            | <i>mind</i>   | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>      | <i>Olasz</i> |

| <b>CIPRUS</b>                                 |             |   |              |
|---|-------------|---|--------------|
| Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ) | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Görög</i> |
| Τοπικός Οίνος (Regional Wine)                 | <i>mind</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                       | <i>Görög</i> |
| Μοναστήρι (Monastiri)                         | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Görög</i> |
| Κτήμα (Ktima)                                 | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Görög</i> |
| Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))             | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Görög</i> |
| Μονή (Moni)                                   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Görög</i> |

| <b>LUXEMBURG</b>                |             |  |                |
|---------------------------------|-------------|--|----------------|
| Marque nationale                | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i> | <i>Francia</i> |
| Appellation contrôlée           | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i> | <i>Francia</i> |
| Appellation d'origine contrôlée | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i> | <i>Francia</i> |
| Vin de pays                     | <i>mind</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>  | <i>Francia</i> |
| Grand premier cru               | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                        | <i>Francia</i> |
| Premier cru                     | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                        | <i>Francia</i> |
| Vin classé                      | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                        | <i>Francia</i> |
| Château                         | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i> | <i>Francia</i> |

| MAGYARORSZÁG                                      |                        |  |               |
|---|------------------------|--|---------------|
| minőségi bor                                      | <i>mind</i>            | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| különleges minőségű bor                           | <i>mind</i>            | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| fordítás  | <i>Tokaj / -i</i>      | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| máslás  | <i>Tokaj / -i</i>      | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| szamorodni  | <i>Tokaj / -i</i>      | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| aszú ... puttonyos, a 3-6 számokkal kiegészítendő | <i>Tokaj / -i</i>      | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| aszúeszencia                                      | <i>Tokaj / -i</i>      | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| eszencia  | <i>Tokaj / -i</i>      | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| tájbor  | <i>mind</i>            | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                        | <i>Magyar</i> |
| bikavér   | <i>Eger, Szekszárd</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| késői szüretelésű bor                             | <i>mind</i>            | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| válogatott szüretelésű bor                        | <i>mind</i>            | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| muzeális bor                                      | <i>mind</i>            | <i>M. t. minőségi bor</i>  | <i>Magyar</i> |
| siller  | <i>mind</i>            | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor, és m. t. minőségi bor</i> | <i>Magyar</i> |

| AUSZTRIA   |             |   |              |
|--|-------------|---|--------------|
| Qualitätswein  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer                   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Ausbruch / Ausbruchwein                                    | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Auslese / Auslesewein                                      | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Beerenauslese (wein)                                       | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Eiswein  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Kabinett / Kabinettwein                                    | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Schilfwein   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Spätlese / Spätlesewein                                    | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Strohwein  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Trockenbeerenauslese                                       | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Landwein   | <i>mind</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                       |              |
| Ausstich   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Német</i> |
| Auswahl  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Német</i> |
| Bergwein   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Német</i> |
| Klassik / Classic  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Német</i> |
| Erste Wahl   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Német</i> |
| Hausmarke  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Német</i> |

|               |                   |   |       |
|---------------|-------------------|---|-------|
| Heuriger      | <i>mind</i>       | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | Német |
| Jubiläumswein | <i>mind</i>       | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | Német |
| Reserve       | <i>mind</i>       | <i>M. t. minőségi bor</i>   | Német |
| Schilcher     | <i>Steiermark</i> | <i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | Német |
| Sturm         | <i>mind</i>       | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>         | Német |

| PORTUGÁLIA                                    |  |   |          |
|---|--|---|----------|
| Denominação de origem (DO)                    | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> | Portugál |
| Denominação de origem controlada (DOC)        | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> | Portugál |
| Indicação de proveniencia regulamentada (IPR) | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i> | Portugál |
| Vinho doce natural                            | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Portugál |
| Vinho generoso                                | <i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Portugál |
| Vinho regional                                | <i>mind</i>  | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>   | Portugál |
| Canteiro                                      | <i>DO Madeira</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Portugál |
| Colheita Seleccionada                         | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                                     | Portugál |
| Crusted / Crusting                            | <i>DO Porto</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Angol    |
| Escolha                                       | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>                                     | Portugál |
| Escuro  | <i>DO Madeira</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Portugál |
| Fino  | <i>DO Porto<br/>DO Madeira</i>   | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Portugál |
| Frasqueira                                    | <i>DO Madeira</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Portugál |
| Garrafeira                                    | <i>mind</i>  | <i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor<br/>M. t. minőségi likőrbor</i>         | Portugál |
| Lágrima                                       | <i>DO Porto</i>  | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | Portugál |
| Leve  | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor<br/>Estremadura és Ribatejano<br/>DO Madeira, DO Porto</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor<br/>M. t. minőségi likőrbor</i>                             | Portugál |

|  |            |  |          |
|--|------------|--|----------|
| Nobre  | DO Dão     | M. t. minőségi bor   | Portugál |
| Reserva  | mind       | M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgó, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor | Portugál |
| Reserva velha (or grande reserva)                      | DO Madeira | M. t. minőségi pezsgó, m. t. minőségi likőrbor   | Portugál |
| Ruby   | DO Porto   | M. t. minőségi likőrbor  | Angol    |
| Solera   | DO Madeira | M. t. minőségi likőrbor  | Portugál |
| Super reserva  | mind       | M. t. minőségi pezsgó  | Portugál |
| Superior   | mind       | M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor                        | Portugál |
| Tawny  | DO Porto   | M. t. minőségi likőrbor  | Angol    |
| Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character | DO Porto   | M. t. minőségi likőrbor  | Angol    |
| Vintage  | DO Porto   | M. t. minőségi likőrbor  | Angol    |

## SZLOVÉNIA

|                    |           |                       |         |
|--------------------|-----------|-----------------------|---------|
| Penina             | mind      | M. t. minőségi pezsgó | Szlovén |
| pozna trgatev      | mind      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| izbor              | mind      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| jagodni izbor      | mind      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| suhi jagodni izbor | mind      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| ledeno vino        | mind      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| arhivsko vino      | mind      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| mlado vino         | mind      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| Cviček             | Dolenjska | M. t. minőségi bor    | Szlovén |
| Teran              | Kras      | M. t. minőségi bor    | Szlovén |

## SZLOVÁKIA

|   |                            |                    |         |
|---|----------------------------|--------------------|---------|
| forditáš  | Tokaj / -ská / -ský / -ské | M. t. minőségi bor | Szlovák |
| mášlaš  | Tokaj / -ská / -ský / -ské | M. t. minőségi bor | Szlovák |
| samorodné                                       | Tokaj / -ská / -ský / -ské | M. t. minőségi bor | Szlovák |
| výber ... putňový, completed by the numbers 3-6 | Tokaj / -ská / -ský / -ské | M. t. minőségi bor | Szlovák |
| výberová esencia                                | Tokaj / -ská / -ský / -ské | M. t. minőségi bor | Szlovák |
| esencia   | Tokaj / -ská / -ský / -ské | M. t. minőségi bor | Szlovák |



| BULGÁRIA   |             |   |               |
|--|-------------|---|---------------|
| Гарантирано наименование за произход (ГНП)<br>( <i>guaranteed appellation of origin</i> )                                | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi pezsgő és m. t. minőségi likőrbor</i> | <i>Bolgár</i> |
| Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП)<br>( <i>guaranteed and controlled appellation of origin</i> ) | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi pezsgő és m. t. minőségi likőrbor</i> | <i>Bolgár</i> |
| Благородно сладко вино (БСВ)<br>( <i>noble sweet wine</i> )  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi likőrbor</i>  | <i>Bolgár</i> |
| регионално вино<br>( <i>Regional wine</i> )  | <i>mind</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Ново<br>( <i>young</i> )   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>  | <i>Bolgár</i> |
| Премиум<br>( <i>premium</i> )  | <i>mind</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Резерва<br>( <i>reserve</i> )  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>  | <i>Bolgár</i> |
| Премиум резерва<br>( <i>premium reserve</i> )  | <i>mind</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Специална резерва<br>( <i>special reserve</i> )  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Специална селекция<br>( <i>special selection</i> )   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Колекционно<br>( <i>collection</i> )   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Премиум оук, или първо зареждане в бъчва<br>( <i>premium oak</i> )   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Беритба на презряло грозде<br>( <i>vintage of overripe grapes</i> )  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Bolgár</i> |
| Розенталер<br>( <i>Rosenthaler</i> )   | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>   | <i>Bolgár</i> |

| ROMÁNIA  |             |   |              |
|--|-------------|---|--------------|
| Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.) | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                       | <i>Román</i> |
| Cules la maturitate deplină (C.M.D.)           | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                       | <i>Román</i> |
| Cules târziu (C.T.)                            | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                       | <i>Román</i> |
| Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)         | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                       | <i>Román</i> |
| Vin cu indicație geografică                    | <i>mind</i> | <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> | <i>Román</i> |
| Rezervă  | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                       | <i>Román</i> |
| Vin de vinotecă                                | <i>mind</i> | <i>M. t. minőségi bor</i>                       | <i>Román</i> |

## 3. FÜGGELÉK

## A KAPCSOLATTARTÓK JEGYZÉKE

(a 2. jegyzőkönyv II. melléklete 12. cikkében említettek szerint)

## a) Montenegró részéről

Mrs. Ljiljana Simovic, nemzetközi együttműködési tanácsadó

Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management (Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium)

Government of the Republic of Montenegro (A Montenegrói Köztársaság Kormánya)

Rimski trg 46, 81000 Podgorica

Tel: +382 81 48 22 71;

Fax: +382 81 23 43 06

Email: ljiljanas@mn.yu; radanad@mn.yu

## b) A Közösség részéről

European Commission (Európai Bizottság)

Directorate-General for Agriculture and Rural Development (Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság)

Directorate B International Affairs II (B Igazgatóság, Nemzetközi Ügyek II.)

Head of Unit B.2 Enlargement (Osztályvezető, B.2 Bővítés)

B-1049 Bruxelles/Brüsszel

Belgium

Telefonszám: +32 2 299 11 11

Fax: +32 2 296 62 92

E-mail : AGRI EC Montenegro wine trade

3. JEGYZŐKÖNYV  
A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK  
MEGHATÁROZÁSÁRÓL, VALAMINT A KÖZÖSSÉG  
ÉS MONTENEGRÓ ÁLTAL KÖTÖTT  
JELEN MEGÁLLAPODÁS RENDELKEZÉSEINEK  
ALKALMAZÁSA TERÉN ZAJLÓ  
KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL

## TARTALOMJEGYZÉK

|         |   |
|---------|---|
| I. CÍM  | ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK                           |
| 1. cikk | Fogalommeghatározások                             |
| II. CÍM | A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA      |
| 2. cikk | Általános követelmények                           |
| 3. cikk | Kumuláció a Közösségben                           |
| 4. cikk | Kumuláció Montenegróban                           |
| 5. cikk | Teljes egészében előállított termékek             |
| 6. cikk | Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek |
| 7. cikk | Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás        |
| 8. cikk | Minősítési egység                                 |
| 9. cikk | Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok          |

10. cikk           Készletek
11. cikk           Semleges elemek
- III. CÍM           TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK
12. cikk           A területiség elve
13. cikk           Közvetlen szállítás
14. cikk           Kiállítások
- IV. CÍM           VISSZATÉRÍTÉS VAGY MENTESSÉG
15. cikk           A vámvisszatérítés vagy vámmentesség tilalma
- V. CÍM           SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS
16. cikk           Általános követelmények
17. cikk           Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás
18. cikk           Utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány

19. cikk Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiállítása
20. cikk Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása korábban kibocsátott vagy kiállított származási igazolás alapján
21. cikk Könyvelés szerinti elkülönítés
22. cikk A számlanyilatkozat kiállításának feltételei
23. cikk Elfogadott exportőr
24. cikk A származási igazolás érvényessége
25. cikk A származási igazolás benyújtása
26. cikk Részletekben történő behozatal
27. cikk A származási igazolás alóli mentességek
28. cikk Igazolók okmányok
29. cikk A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése

30. cikk           Eltérések és alaki hibák
31. cikk           Euróban kifejezett összegek
- VI. CÍM           KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK
32. cikk           Kölcsönös segítségnyújtás
33. cikk           A származási igazolások ellenőrzése
34. cikk           A viták rendezése
35. cikk           Büntetések
36. cikk           Vámszabad területek
- VII. CÍM          CEUTA ÉS MELILLA
37. cikk           E jegyzőkönyv alkalmazása
38. cikk           Különös feltételek
- VIII. CÍM         ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK
39. cikk           E jegyzőkönyv módosításai



## Mellékletek felsorolása

- I. melléklet: Bevezető megjegyzések a II. mellékletben foglalt listához
- II. melléklet: A nem származó anyagokon végrehajtandó olyan megmunkálások vagy feldolgozások jegyzéke, amelyek eredményeként az előállított termék elérheti a származó minősítést
- III. melléklet: Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelem mintája
- IV. melléklet: A számlanyilatkozat szövege
- V. melléklet: A 3. és 4. cikkben foglalt kumulációba nem tartozó termékek

## Együttes nyilatkozatok

Együttes nyilatkozat az Andorrai Hercegséget illetően

Együttes nyilatkozat a San Marino Köztársaságot illetően

## I. CÍM

### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 1. CIKK

##### Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „előállítás”: bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, beleértve az összeszerelést vagy az egyedi műveleteket is;
- b) „anyag”: a termék előállítása során felhasznált bármilyen összetevő, nyersanyag, alkatrész vagy rész, stb.;
- c) „termék”: az előállított termék, akkor is, ha egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;
- d) „árúk”: az anyagok és a termékek egyaránt;

- e) „vámérték”: az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (WTO egyezmény a vámérték megállapításáról) VII. cikkének végrehajtásáról szóló 1994. évi megállapodás szerint megállapított érték;
- f) „gyártelepi ár”: a termékért a Közösségben vagy Montenegróban annak a gyártónak a gyártelepen fizetett ár, akinek a vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, feltéve, hogy az ár magában foglalja az összes felhasznált anyag értékét, levonva abból az előállított termék kivitelekor visszatérítendő vagy visszatéríthető belső adókat;
- g) „anyagok értéke”: a felhasznált nem származó anyagok behozatalkori vámértéke, illetve ha ez nem ismert, és nem határozható meg, az anyagokért a Közösségben vagy Montenegróban fizetett első megállapítható ár;
- h) „a származó anyagok értéke”: az ilyen anyagok értéke, a g) pont meghatározásának értelemszerű alkalmazásával;
- i) „hozzáadott érték”: a gyártelepi ár, melyből levonásra kerül minden egyes beépített anyag vámértéke, amelyek a 3. és 4. cikkben említett egyéb országokból származnak, illetve amennyiben a vámérték nem ismert vagy nem állapítható meg, az anyagokért a Közösségben vagy Montenegróban fizetett első megállapítható ár;

- j) „árucsoport” és „vámtarifaszám”: a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszert – e jegyzőkönyvben „Harmonizált Rendszer” vagy „HR” – alkotó nómenklatúrában használt árucsoportok és vámtarifaszámok (négy számjegyű kód);
- k) „tartozó”: valamely termék vagy anyag adott vámtarifaszám alá történő besorolására vonatkozik;
- l) „szállítmány”: olyan termékek, amelyeket egyidejűleg szállítanak egy exportőrtől egy címzett részére, vagy amelynek az exportőrtől a címzetthez történő szállítása egyetlen fuvarokmánnyal, illetve ilyen okmány hiányában egyetlen számlával történik;
- m) „területek”: a felségvizeket is magukban foglalják.

## II. CÍM

### A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

#### 2. CIKK

##### Általános követelmények

1. A megállapodás alkalmazása során a következő termékeket kell a Közösségből származó termékeknek tekinteni:
  - a) teljes egészében a Közösségben előállított termékek az 5. cikk értelmében;
  - b) olyan termékek, amelyek előállítására a Közösség területén, de nem teljes egészében ott előállított anyagok felhasználásával került sor, feltéve, hogy ezek az anyagok a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül a Közösség területén;
2. A megállapodás alkalmazása során a következő termékeket kell Montenegróból származó termékeknek tekinteni:
  - a) az 5. cikk értelmében teljes egészében Montenegróban előállított termékek;

- b) olyan termékek, amelyek előállítására Montenegróban, de nem teljes egészében ott előállított anyagok felhasználásával került sor, feltéve, hogy ezek az anyagok a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül Montenegróban.

### 3. CIKK

#### Kumuláció a Közösségben

1. A 2. cikk (1) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek a Közösségből származó termékeknek minősülnek, ha azokat a Közösségben állítják elő olyan anyagokból, amelyek Montenegróból, a Közösségből vagy az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában<sup>1</sup> részt vevő bármely országból vagy területről származnak, vagy amelyeket olyan anyagokból állítanak elő, amelyekre az EK-Törökország Társulási Tanács 1/95 határozata<sup>2</sup> alkalmazandó, feltéve, hogy a Közösségben végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

---

<sup>1</sup> Az Általános Ügyek Tanácsa 1997. áprilisi következtetéseiben és a Nyugat-Balkán országaival megvalósított stabilitási és társulási folyamat megteremtéséről szóló 1999. májusi bizottsági közleményben meghatározottak szerint.

<sup>2</sup> Az EK-Törökország Társulási Tanács 1995. december 22-i 1/95 határozata nem alkalmazandó az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodásban meghatározott mezőgazdasági termékekre, valamint az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság között az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodásban meghatározott szén- és acéltermékekre.

2. Amennyiben a Közösségben végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 7. cikkben említett műveleteket, az előállított termék kizárólag akkor minősül a Közösségből származónak, amennyiben az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az (1) bekezdésben említett bármely egyéb országból származó anyagok értéke. Amennyiben ez nem így van, az előállított termék abból az országból származónak tekintendő, amely esetében a legmagasabb a Közösségben történő előállításához felhasznált származó anyagok értéke.
3. Az (1) bekezdésben említett országok vagy területek valamelyikéből származó olyan termékek, amelyek nem mennek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson a Közösség területén, megtartják származásukat, amennyiben ezeknek az országoknak vagy területeknek valamelyikébe exportálják azokat.
4. Az e cikkben foglalt kumuláció kizárólag akkor alkalmazható, amennyiben:
  - a) az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXIV. cikke szerinti preferenciális kereskedelmi megállapodás alkalmazandó a származó helyzet megszerzésében érintett országok és területek, valamint a rendeltetési ország között;

- b) az anyagok és a termékek az ebben a jegyzőkönyvben meghatározott származási szabályokkal azonos szabályok alkalmazásával szerezték meg a származó helyzetet;

és

- c) a kumuláció alkalmazásához szükséges követelmények teljesítéséről szóló értesítéseket az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat), illetve Montenegróban az ország saját eljárásai szerint közzétették.

Az e cikkben foglalt kumulációt az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat) közzétett értesítésben megadott naptól kell alkalmazni.

A Közösség az Európai Bizottságon keresztül tájékoztatja Montenegrot a megállapodások részleteiről, valamint a vonatkozó származási szabályairól, amelyeket az (1) bekezdésben hivatkozott egyéb országokkal vagy területekkel kapcsolatosan alkalmaznak.

Az V. mellékletben szereplő termékek nem tartoznak az e cikkben foglalt kumulációba.



#### 4. CIKK

##### Kumuláció Montenegróban

1. A 2. cikk (2) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek a Montenegróból származó termékeknek minősülnek, ha azokat Montenegróban állítják elő olyan anyagokból, amelyek a Közösségből, Montenegróból vagy az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában<sup>1</sup> részt vevő bármely országból vagy területről származnak, vagy amelyeket olyan anyagokból állítanak elő, amelyekre az EK-Törökország Társulási Tanács 1/95 határozata<sup>2</sup> alkalmazandó, feltéve, hogy a Montenegróban végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.
2. Amennyiben a Montenegróban végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 7. cikkben említett műveleteket, az előállított termék kizárólag akkor minősül a Montenegróból származónak, amennyiben az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az (1) bekezdésben említett bármely egyéb országból származó anyagok értéke. Amennyiben ez nem így van, a létrejött vagy előállított termék abból az országból származónak tekintendő, amelynél a legmagasabb a Montenegróban történő előállításához felhasznált származó anyagok értéke.
3. Az (1) bekezdésben említett országok vagy területek valamelyikéből származó olyan termékek, amelyek nem mennek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson Montenegró területén, megtartják származásukat, amennyiben ezeknek az országoknak vagy területeknek valamelyikébe exportálják azokat.

---

<sup>1</sup> Az Általános Ügyek Tanácsa 1997. áprilisi következtetéseiben és a Nyugat-Balkán országaival megvalósított stabilitási és társulási folyamat megteremtéséről szóló 1999. májusi bizottsági közleményben meghatározottak szerint.

<sup>2</sup> Az EK-Törökország Társulási Tanács 1995. december 22-i 1/95 határozata nem alkalmazandó az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodásban meghatározott mezőgazdasági termékekre, valamint az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság között az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodásban meghatározott szén- és acéltermékekre.

4. Az e cikkben foglalt kumuláció kizárólag akkor alkalmazható, amennyiben:
- a) az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXIV. cikke szerinti preferenciális kereskedelmi megállapodás alkalmazandó a származó helyzet megszerzésében érintett országok és területek, valamint a rendeltetési ország között;
  - b) az anyagok és a termékek az ebben a jegyzőkönyvben meghatározott származási szabályokkal azonos szabályok alkalmazásával szerezték meg a származó helyzetet;

és

- c) a kumuláció alkalmazásához szükséges követelmények teljesítéséről szóló értesítéseket az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat), illetve Montenegróban az ország saját eljárásai szerint közzétették.

Az e cikkben foglalt kumulációt az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat) közzétett értesítésben megadott naptól kell alkalmazni.

Montenegró az Európai Bizottságon keresztül tájékoztatja a Közösséget a megállapodások részleteiről, ideértve azok hatálybalépésének idejét és a vonatkozó származási szabályokat is, amelyeket az (1) bekezdésben említett egyéb országokkal vagy területekkel kapcsolatosan alkalmaznak.

Az V. mellékletben szereplő termékek nem tartoznak az e cikkben foglalt kumulációba.

## 5. CIKK

### Teljes egészében előállított termékek

1. Az alábbiakat kell olyan terméknek tekinteni, amelyet teljes egészében a Közösség területén vagy Montenegróban állítottak elő:

- a) az érintett országok földjéből vagy a hozzájuk tartozó tengerfenékről kinyert ásványi termékek;
- b) az ott betakarított növényi termények;
- c) az ott született és felnevelt élő állatok;
- d) az ott nevelt élő állatokból származó termékek;
- e) az ott folytatott vadászból vagy halászból származó termékek;
- f) a tengeri halászat termékei és a Közösség vagy Montenegró vízi járműi által a felségvizeik határain kívül a tengerből kinyert egyéb termékek;
- g) feldolgozó hajóikon a kizárólag az f) pontban említett termékekből előállított termékek;

- h) kizárólag nyersanyagok visszanyerésére hasznosítható, ott összegyűjtött használt cikkek, beleértve a használt gumiabroncsokat újrafutózásra vagy hulladékként való hasznosításra;
- i) az ott végzett feldolgozási műveletekből visszamaradt hulladék és törmelék;
- j) a felségvizeiken kívüli tengerfenék talajából vagy altalajából kinyert termékek, feltéve, hogy kizárólagos joggal bírnak az abból a talajból vagy altalajból történő kitermelésre;
- k) a kizárólag az a)-j) pontban meghatározott termékekből ott előállított áruk.

2. Az (1) bekezdés f) és g) pontjában használt „hajóik” és „feldolgozó hajóik” kifejezést csak olyan hajókra és feldolgozó hajókra kell alkalmazni, amelyek:

- a) a Közösség valamely tagállamában vagy Montenegróban vannak bejegyezve és nyilvántartva;
- b) a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak a zászlaja alatt hajóznak;
- c) legalább 50 %-ban a Közösség valamely tagállama vagy Montenegró állampolgárainak, vagy egy olyan vállalkozásnak a tulajdonában állnak, amelynek a székhelye ezen országok valamelyikében van; amelynek az igazgatója vagy igazgatói, az igazgatótanácsi vagy felügyelő-bizottsági elnöke, valamint e bizottságok tagságának a többsége a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak az állampolgára; továbbá, ahol – társulások vagy korlátolt felelősségű társaságok esetében – a tőke legalább felerészben ezen államok, közttestületek vagy az említett államok állampolgárainak a tulajdonát képezi;

d) amelyeknek a parancsnoka és tisztjei a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak az állampolgárai;

és

e) amelyeknek az esetében a legénység legalább 75%-a a Közösség valamely tagállamának vagy Montenegrónak az állampolgára.

## 6. CIKK

### Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

1. A 2. cikk alkalmazásában a nem teljes egészében létrejött vagy előállított termékeket akkor kell kielégítően megmunkálni vagy feldolgozottnak tekinteni, ha a II. melléklet jegyzékében meghatározott feltételek teljesülnek.

A fent említett feltételek az e megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi termék tekintetében feltüntetik a nem származó anyagokon az előállítás során kötelezően végrehajtandó megmunkálást vagy feldolgozást, amely csak az ilyen anyagokra vonatkozik. Ebből következik, hogy ha egy termék előállítása során olyan terméket használnak fel, amely a jegyzékben szereplő feltételek teljesítése révén megszerezte a származó minősítést, az ezt felhasználó termékre vonatkozó feltételek rá nézve nem alkalmazhatók, és figyelmen kívül kell hagyni azokat a nem származó anyagokat, amelyek felhasználására a termék előállítása folyamán esetleg sor került.

2. Az (1) bekezdéstől függetlenül azok a nem származó anyagok, amelyeket a jegyzékben meghatározott feltételeknek megfelelően egy adott termék gyártásában nem szabad felhasználni, ennek ellenére felhasználhatók, feltéve, hogy:

- a) összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át;
- b) e bekezdés alkalmazásával a nem származó anyagok legnagyobb értékére a jegyzékben megadott százaléktételeket nem haladják meg.

Ez a bekezdés a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportja alá tartozó termékek esetében nem alkalmazható.

3. Az (1) és a (2) bekezdést a 7. cikk rendelkezéseire figyelemmel kell alkalmazni.

## 7. CIKK

### Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

1. A (2) bekezdés sérelme nélkül a származó termék minősítés megszerzéséhez nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni a következőket, függetlenül attól, hogy a 6. cikk követelményei teljesülnek-e:

- a) a szállítás és tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosító műveletek;

- b) csomagok szétbontása és összeállítása;
- c) mosás, tisztítás; por, oxidáció, olaj, festék vagy más külső réteg eltávolítása;
- d) textíliák vasalása vagy gyúrtelenítése;
- e) egyszerű festési és fényezési műveletek;
- f) gabonafélék és rizs hántolása, részleges vagy teljes fehérítése, fényezése és glazúrozása;
- g) cukor színezését vagy formázását szolgáló műveletek;
- h) gyümölcs-, dió- és zöldségfélék hámozása, kimagozása, feltörése és kifejtése;
- i) élezés, egyszerű köszörülés vagy egyszerű vágás;
- j) szitalás, rostálás, válogatás, osztályozás, méret szerinti osztályozás, összepárosítás; (ideértve a készletek összeállítását is);
- k) egyszerű palackozás, üvegekbe, zsákokba, ládákbá, dobozokba helyezés, lapokon vagy táblákon való rögzítés stb., és minden más egyszerű csomagolási művelet;
- l) jelölések, címkék, logók és más hasonló megkülönböztető jelzések elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon;

- m) termékek egyszerű vegyítése, fajtájukra való tekintet nélkül; cukor vegyítése bármely más anyaggal;
- n) árucikkek alkatrészeinek egyszerű összeszerelése teljes kész terméké, vagy termékek szétválasztása részekre;
- o) az a)–n) pontokban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;
- p) állatok levágása.

2. Annak megállapítása során, hogy a terméken végzett megmunkálást vagy feldolgozást az (1) bekezdés értelmében nem kielégítőnek kell-e tekinteni, az adott terméken akár a Közösség területén, akár Montenegróban végrehajtott összes műveletet együttesen kell vizsgálni.

## 8. CIKK

### Minősítési egység

1. E jegyzőkönyv rendelkezései alkalmazásának szempontjából a minősítési egység az az adott termék, amelyet a Harmonizált Rendszer nomenklatúrája segítségével történő besorolás meghatározásakor alapegységnek kell tekinteni.



Ebből következik, hogy:

a) ha egy cikkek csoportjából vagy összeállításából álló terméket a Harmonizált Rendszer feltételei szerint egyetlen vámtarifaszám alá sorolnak be, a termék egésze alkotja a minősítési egységet;

b) ha egy szállítmány számos azonos, a Harmonizált Rendszer ugyanazon vámtarifaszáma alá tartozó termékből áll, minden egyes terméket külön kell figyelembe venni e jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásakor.

2. Amennyiben a harmonizált rendszer 5. általános szabálya szerint a csomagolást a besorolás szempontjából a termék részének kell tekinteni, azt a származás meghatározásakor is figyelembe kell venni.

## 9. CIKK

### Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

A berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel együtt szállított olyan tartozékok, amelyek a szokásos berendezés részét képezik és belefoglaltatnak a berendezés, gép, készülék vagy jármű árába, vagy amelyeket nem számláznak le külön, a kérdéses berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel egynek kell tekinteni.

## 10. CIKK

### Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. általános szabálya szerint a készleteket akkor kell származónak tekinteni, ha a készletet alkotó összes termék is származó. Mindazonáltal, olyan esetekben, amikor valamely készlet származó és nem származó termékeket egyaránt tartalmaz, a készletet a maga egészében származónak kell tekinteni, ha a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át.

## 11. CIKK

### Semleges elemek

Annak eldöntéséhez, hogy valamely termék származó-e, az előállítás során felhasznált alábbi tételek származási helyét nem szükséges vizsgálni:

- a) energia és tüzelőanyag;
- b) üzem és berendezése;
- c) gépek és szerszámok;
- d) olyan áruk, amelyek a termék végső összetételébe nem épülnek be, és azokat nem is arra szánták.

### III. CÍM

#### TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

##### 12. CIKK

###### A területiség elve

1. A 3. és 4. cikkben, valamint e cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezések kivételével a II. címben meghatározott, a származó helyzet megszerzésére vonatkozó feltételeknek megszakítás nélkül teljesülniük kell a Közösségben és Montenegróban.
  
2. A 3. és 4. cikkben foglaltak kivételével, amennyiben a Közösségből vagy Montenegróból más országba exportált származó árukat visszaszállítják, azokat nem származónak kell tekinteni, kivéve ha a vámhatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítható, hogy:
  - a) a visszaszállított áruk megegyeznek a kivitt árukkal;
  
  - és
  
  - b) nem mentek keresztül az adott országban vagy kivitelük során a jó állapotban való megőrzéshez szükséges meghaladó műveleteken.

3. A származó minősítésnek a II. cím alatt felsorolt feltételekkel összhangban történő megszerzését nem befolyásolja az a megmunkálás vagy feldolgozás, amelyet a Közösségen vagy Montenegrón kívül a Közösségből vagy Montenegróból exportált anyagokkal végeztek, majd oda ismételten behozták, feltéve, hogy:

a) az említett anyagokat teljes egészében a Közösségben vagy Montenegróban állították elő, vagy a kivitel előtt olyan megmunkálást vagy feldolgozást végeztek rajtuk, amely túlmegy a 7. cikkben említett műveleteken;

és

b) a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy

i. az újból behozott árukat az exportált anyagok megmunkálásával vagy feldolgozásával állították elő;

és

ii. a Közösségen vagy Montenegrón kívül az e cikk előírásainak betartása mellett a teljes hozzáadott érték nem haladja meg a származó minősítésre pályázó végtermék gyártelepi árának 10 %-át.

4. A (3) bekezdés alkalmazásában a származó minősítés megszerzéséhez a II. cím alatt felsorolt feltételek nem alkalmazhatók a Közösségen vagy Montenegrón kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra. Olyan esetekben azonban, amikor a végtermék származó helyzetének a meghatározásához a II. mellékletben szereplő jegyzék szabályai közül olyannak az alkalmazására kerül sor, amely a beépített összes nem származó anyag maximális értékét határozza meg, az érintett fél területén beépített nem származó anyagok teljes értéke a Közösségen vagy Montenegrón kívül az e cikk rendelkezéseinek alkalmazása mellett megszerzett teljes hozzáadott értékkel együtt nem haladhatja meg a megállapított százalékos értéket.
5. A (3) és (4) bekezdésben foglalt rendelkezések alkalmazásában a „teljes hozzáadott érték” fogalmát úgy kell érteni, hogy az a Közösségen vagy Montenegrón kívül felmerülő összes költséget felöleli, ideértve az ott beépített anyagok értékét is.
6. A (3) és (4) bekezdés rendelkezései nem vonatkoznak az olyan termékekre, amelyek nem tesznek eleget a II. mellékletben szereplő listában felsorolt feltételeknek, vagy amelyeket a 6. cikk (2) bekezdésében rögzített általános tolerancia alkalmazása mellett lehet csak kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak tekinteni.
7. A (3) és (4) bekezdés rendelkezései a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportjaiban szereplő termékekre nem vonatkoznak.
8. Minden olyan megmunkálást vagy feldolgozást, amelyre ennek a cikknek a rendelkezései vonatkoznak, és amelyre a Közösségen vagy Montenegrón kívül kerül sor, a passzív feldolgozásra vonatkozó intézkedések vagy más hasonló intézkedések alapján kell elvégezni.

### 13. CIKK

#### Közvetlen szállítás

1. Az e megállapodásban előírt preferenciális elbánás kizárólag olyan termékekre vonatkozik, amelyek megfelelnek e jegyzőkönyv követelményeinek, és amelyeket közvetlenül a Közösség és Montenegró között vagy a 3. és 4. cikkben említett egyéb országokon vagy területeken keresztül szállítanak. Ugyanakkor az egyetlen szállítmányt alkotó termékek átszállíthatók más területeken keresztül is – adott esetben átrakodással vagy ideiglenes raktározással az adott területeken –, feltéve hogy a tranzitország vagy raktározás szerinti ország vámhatóságának felügyelete alatt maradnak, és a kirakodáson, újbóli berakodáson és a jó állapotuk megőrzésére irányuló bármilyen műveleten kívül semmilyen más műveleten nem esnek át.

Csővezetéken lehet származó termékeket a Közösség vagy Montenegró területén kívül eső területeken keresztül szállítani.

2. Az (1) bekezdésben meghatározott feltételek teljesítését az importáló ország vámhatóságaihoz benyújtott következő okmányokkal kell bizonyítani:

a) egységes fuvarokmány, amely kiterjed a exportáló országból a tranzitországon keresztül történő áthaladásra; vagy

- b) a tranzitország vámhatóságai által kiállított igazolás, amely:
- i. pontos leírást ad a termékekről;
  - ii. tartalmazza a termékek lerakásának és újbóli felrakásának az időpontját, és, ahol az alkalmazható, az igénybe vett hajók vagy egyéb szállítóeszközök nevét;
- és
- iii. tanúsítja a termékek tranzitországban való tartózkodásának feltételeit; vagy
- c) a fentiek hiányában bármilyen bizonyító erejű okmány.

#### 14. CIKK

##### Kiállítások

1. Azok a származó termékek, amelyeket kiállítás céljából a 3. és 4. cikkben említett országoktól vagy területektől eltérő országba vagy területre küldtek, majd a kiállítást követően a Közösségbe vagy Montenegróba irányuló behozatal céljából értékesítettek, behozataluk alkalmával jogosultak e megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményekre, amennyiben a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy:

- a) ezeket a termékeket egy exportőr a Közösségből vagy Montenegróból küldte a kiállítást rendező országba és ott kiállította azokat;

- b) a termékeket ez az exportőr a Közösség vagy Montenegró területén levő személy részére értékesítette vagy más módon adta tovább;
  - c) a termékeket a kiállítás alatt vagy közvetlenül utána elszállították, ugyanabban az állapotban, ahogy azokat a kiállításra küldték;
- és
- d) a termékeket a kiállításra történő kiszállításuk után nem használták semmilyen más célra, mint a kiállításon történő bemutatásra.

2. A származási igazolást a V. cím rendelkezéseinek megfelelően kell kiállítani vagy kiadni, és azt a szokásos módon kell benyújtani a behozatali ország vámhatóságainak. Ezen fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Ahol szükséges, külön írásos bizonyíték benyújtása követelhető meg azokról a feltételekről, amelyek alapján a termékeket kiállították.

3. Az (1) bekezdést kell alkalmazni minden olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem magáncélra, külföldi termékek boltokban vagy üzlethelyiségekben való értékesítése céljából szerveznek, és amelynek során a termékek vámfelügyelet alatt maradnak.



## IV. CÍM

## VISSZATÉRÍTÉS VAGY MENTESSÉG

## 15. CIKK

## A vámvisszatérítés vagy vámmentesség tilalma

1. A Közösségből, Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett országok vagy területek valamelyikéből származó termékek előállítása során felhasznált olyan nem származó anyagokra, amelyekre az V. címben foglalt rendelkezéseknek megfelelően származási igazolást állítanak vagy adnak ki, semmiféle vámvisszatérítés vagy vámmentesség nem alkalmazható a Közösségben vagy Montenegróban.
2. Az (1) bekezdésben szereplő tilalom a Közösség területén vagy Montenegróban folyó gyártás során felhasznált anyagokra, valamint az alkalmazott vámilletékek vagy az azonos hatású díjak részleges vagy teljes visszatérítésével, elengedésével vagy meg nem fizetésével kapcsolatos minden intézkedésre vonatkozik, amennyiben a szóban forgó visszatérítés, vámelengedés vagy a vámilleték meg nem fizetése, kifejezetten vagy gyakorlatilag, az ilyen anyagokból előállított termékek exportja, nem pedig azok hazai használatra történő visszatartása során érvényesül.

3. A származási igazolás hatálya alá tartozó termékek exportőre a vámhatóságok kérésére bármikor köteles benyújtani minden szükséges okmányt annak bizonyítására, hogy az érintett termékek előállításában felhasznált nem származó anyagok tekintetében visszatérítésre nem került sor, valamint hogy az ilyen anyagokra vonatkozó valamennyi vámot és azonos hatású díjat megfizették.
4. Az (1)–(3) bekezdés rendelkezéseit a 8. cikk (2) bekezdése szerinti csomagolás, a 9. cikk szerinti tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok, és a 10. cikk szerinti, készletet alkotó termékek tekintetében alkalmazni kell, amennyiben e tételek nem származók.
5. Az (1), (2), (3) és(4) bekezdések rendelkezései kizárólag olyan anyagok tekintetében alkalmazandók, amelyekre e megállapodás vonatkozik. Továbbá nem zárják ki a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazását, amely az e megállapodás rendelkezéseivel összhangban történő kivitel esetében alkalmazandó.

## V. CÍM

## SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

## 16. CIKK

## Általános követelmények

1. A Közösségből származó termékek a Montenegróba történő behozatalkor, és a Montenegróból származó termékek a Közösségbe történő behozatalkor részesülnek az e megállapodás által biztosított előnyökből, amennyiben azokhoz bemutatják:
  - a) az EUR.1 szállítási bizonyítványt, amelynek mintáját a III. melléklet tartalmazza; vagy
  - b) a 22. cikk (1) bekezdésében meghatározott esetekben az exportőr által a számlán, szállítólevélen vagy más, az érintett termék azonosítására alkalmas, kellően részletezett leírást tartalmazó kereskedelmi okmányon kiadott nyilatkozatot (a továbbiakban: számlanyilatkozat); a számlanyilatkozat szövegét a IV. melléklet tartalmazza.
2. Az (1) bekezdéstől eltérve a 27. cikkben meghatározott esetekben a jegyzőkönyv szerinti származó termékek anélkül részesülnek az e megállapodás szerinti kedvezményekben, hogy a fent említett okmányok benyújtására szükség lenne.

## 17. CIKK

## Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatósága bocsátja ki az exportőr vagy – az exportőr felelősségére – meghatalmazott képviselője által írásban benyújtott kérelemre.
2. E célból az exportőr vagy meghatalmazott képviselője kitölti mind az EUR.1 szállítási bizonyítványt, mind a kérelmet, amelyek mintáit a III. melléklet tartalmazza. Ezeket a formanyomtatványokat e megállapodás nyelveinek egyikén kell kitölteni, az exportáló ország hazai joga rendelkezéseinek megfelelően. Kézírással történő kitöltés esetén a formanyomtatványokat tintával és nyomtatott betűvel kell kitölteni. Az árumegnevezést az e célra szolgáló rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Ha a rovat nincs teljesen kitöltve, egy vízszintes vonalat kell húzni a megnevezés utolsó sora alatt, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.
3. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőrnek az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállító exportáló ország vámhatóságainak kérésére bármikor be kell nyújtania minden olyan megfelelő okmányt, amely igazolja az érintett termékek származó helyzetét, valamint az e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését.

4. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a Közösség egy tagállamának vagy Montenegrónak a vámhatósága adja ki, amennyiben az adott termékek a Közösségből vagy Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok vagy területek valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik a jegyzőkönyv egyéb követelményeit.
5. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadó vámhatóság megtesz minden szükséges intézkedést a termékek származó minősítésének és e jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének ellenőrzésére. E célból jogukban áll bármely bizonyítékot bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni. Továbbá biztosítják, hogy a (2) bekezdésben említett formanyomtatványok megfelelően legyenek kitöltve. Különösen ellenőrzik, hogy az árumegnevezésre fenntartott helyet mindenfajta hamis kiegészítés lehetőségét kizárva töltötték-e ki.
6. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításának dátumát a bizonyítvány 11. rovatában kell feltüntetni.
7. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a vámhatóság kiállítja és az exportőr rendelkezésére bocsátja, amint a tényleges kivitel megtörténik vagy az biztosított.

## 18. CIKK

## Utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány

1. A 17. cikk (7) bekezdésétől függetlenül az EUR.1 szállítási bizonyítvány kivételesen az adott termékek kivitele után is kibocsátható, ha:

a) a kivitelkor tévedés, nem szándékos mulasztás vagy különleges körülmények miatt nem állították ki;

vagy

b) a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítják, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállították, de technikai okokból a behozatalkor nem fogadták el.

2. Az (1) bekezdés végrehajtásához az exportőrnek jeleznie kell kérelmében azon termékek kivitelének helyét és időpontját, amelyekre az EUR.1 szállítási bizonyítvány vonatkozik, és meg kell jelölnie kérelmének okait.

3. A vámhatóságok csak akkor állíthatják ki utólag az EUR.1 szállítási bizonyítványt, ha ellenőrizték, hogy az exportőr kérelmében foglalt adatok megegyeznek a megfelelő okmányokban foglaltakkal.

4. Az utólagosan kibocsátott EUR.1 szállítási bizonyítványt az alábbi angol nyelvű szöveggel kell érvényesíteni:

„ISSUED RETROSPECTIVELY”

5. A (4) bekezdésben említett megjegyzést az EUR.1 szállítási bizonyítvány „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

## 19. CIKK

### Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiállítása

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány eltulajdonítása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr az azt kiállító vámhatóságtól kérelmezheti, hogy a hatóság birtokában lévő kiviteli okmányok alapján másodlatot állítson ki.

2. Az ily módon kibocsátott másolatot az alábbi angol szóval kell érvényesíteni:

„DUPLICATE”

3. A (2) bekezdésben említett megjegyzést az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

4. A másodlaton fel kell tüntetni az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kibocsátásának dátumát, és a másodlat ettől a naptól érvényes.

## 20. CIKK

### Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása korábban kibocsátott vagy kiállított származási igazolás alapján

Amikor a származó termékeket a Közösség területén vagy Montenegróban vámhivatal ellenőrzése alá helyezik, az eredeti származási igazolást egy vagy több EUR.1 szállítási igazolással lehet helyettesíteni, hogy az adott termékek egészét vagy azoknak csupán egy részét a Közösség vagy Montenegró területén belül más helyre lehessen szállítani. A helyettesítő EUR.1 szállítási bizonyítvány(oka)t az a vámhivatal állítja ki, amelynek ellenőrzése alá helyezték a termékeket.



## 21. CIKK

### Könyvelés szerinti elkülönítés

1. Amennyiben az azonos és felcserélhető származó és nem származó anyagok elkülönített raktározása jelentős költséggel vagy nehézséggel járna, a vámhatóságok az érintettek írásos kérelmére engedélyezhetik az úgynevezett „könyvelés szerinti elkülönítés” módszerének alkalmazását az ilyen raktározás alkalmazása során.
2. E módszernek biztosítania kell egy bizonyos referencia-időszakon keresztül, hogy a „származónak” tekinthető termékek száma megegyezzen azzal a számmal, amelyet a raktározás fizikai elválasztásával nyertek volna.
3. A vámhatóságok adhatnak ilyen engedélyt a szükségesnek ítélt feltételek betartása mellett.
4. E módszer nyilvántartására és alkalmazására a termék előállításának helye szerinti országban alkalmazandó általános számviteli alapelvek szerint kerül sor.
5. E könnyítés kedvezményezettje a helyzettől függően kiállíthat, vagy kérelmezhet származási igazolást a termékek azon mennyiségére, amely származónak tekinthető. A vámhatóságok kérésére a kedvezményezettnek nyilatkozatot kell tennie arról, hogy a készleteket hogyan kezelték.

6. A vámhatóság a felhatalmazás alkalmazását figyelemmel kíséri, és azt bármikor visszavonhatja, ha a kedvezményezett bármilyen formában szabálytalanul él a felhatalmazással, vagy nem tesz eleget az e jegyzőkönyvben meghatározott feltételek bármelyikének.

## 22. CIKK

### A számlanyilatkozat kiállításának feltételei

1. A 16. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett számlanyilatkozatot kiállíthatja:

a) a 23. cikk értelmében az elfogadott exportőr,

vagy

b) egy vagy több csomagból álló és 6 000 EUR összértéket meg nem haladó, származó terméket tartalmazó bármely szállítmány exportőre.

2. Számlanyilatkozatot akkor lehet kiállítani, ha az érintett termékek a Közösségből vagy Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett országokból vagy területekről származó termékeknek tekinthetők, és megfelelnek e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek.

3. A számlanyilatkozatot kiállító exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az exportáló ország vámhatóságának kérelmére bármikor bemutassa az érintett termék származó minősítését, valamint a jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését igazoló megfelelő okmányokat.
4. Az exportőr a számlanyilatkozatot – amelynek szövegét a IV. melléklet tartalmazza – a számlára, a szállítólevélre vagy más kereskedelmi okmányra rágépelve, rábélyegezve vagy rányomtatva, az említett mellékletben meghatározott nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával és az exportáló ország hazai joga rendelkezéseinek megfelelően állítja ki. Ha a nyilatkozatot kézírással töltik ki, tintát és nyomtatott betűket kell használni.
5. A számlanyilatkozaton szerepelnie kell az exportőr eredeti, kézzel írt aláírásának. A 23. cikk értelmében elfogadott exportőrnek azonban nem szükséges ezeket a nyilatkozatokat aláírnia, amennyiben az exportáló ország vámhatóságánál írásos formában kötelezettséget vállal arra, hogy minden őt megjelölő számlanyilatkozatért ugyanúgy teljes felelősséget vállal, mintha azokat saját kezűleg aláírta volna.
6. A számlanyilatkozatot az exportőr az érintett termékek kivitelekor vagy azt követően állíthatja ki, azzal a feltétellel, hogy azt a termékek behozatalát követően legkésőbb két éven belül bemutatja az importáló országban.

## 23. CIKK

## Elfogadott exportőr

1. Az exportáló ország vámhatóságai engedélyezhetik bármely exportőrnek (a továbbiakban: elfogadott exportőr), aki gyakran szállít e megállapodás hatálya alá tartozó termékeket, hogy az érintett termékek értékétől függetlenül számlanyilatkozatot állítson ki. Az ilyen felhatalmazás megszerzése iránt érdeklődő exportőrnek a vámhatóságokat kielégítő összes olyan biztosítékot meg kell adni, ami a termékek származóvá történő minősítésének, valamint az e jegyzőkönyvben foglalt követelmények teljesítésének az ellenőrzéséhez szükséges.
2. A vámhatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel adhatják meg az elfogadott exportőr státuszt.
3. A vámhatóság az elfogadott exportőrnek vámfelhatalmazási számot ad, amelyet fel kell tüntetni a számlanyilatkozaton.
4. A vámhatóság nyomon követi, hogy az elfogadott exportőr hogyan használja fel az felhatalmazást.
5. A vámhatóság bármikor visszavonhatja a felhatalmazást. Így kell eljárnia abban az esetben, ha az elfogadott exportőr már nem nyújtja az (1) bekezdésben említett garanciákat, már nem teljesíti a (2) bekezdésben említett feltételeket, vagy más módon szabálytalanul használja fel a felhatalmazást.

## 24. CIKK

## A származási igazolás érvényessége

1. A származási igazolás a kiviteli országban történő kiállítás napjától számított négy hónapig érvényes, és azt ezen időszak alatt be kell nyújtani a behozatali ország vámhatóságának.
2. Az importáló ország vámhatóságának az (1) bekezdésben meghatározott bemutatási határidő után benyújtott származási igazolásokat akkor lehet elfogadni a preferenciális elbánás alkalmazásának céljából, ha ezen okmányok megállapított határidőre történő benyújtását kivételes körülmények akadályozták meg.
3. A késedelmes benyújtás más eseteiben az importáló ország vámhatósága akkor fogadhatja el a származási igazolást, ha a termékeket az említett határidő előtt benyújtották.

## 25. CIKK

### A származási igazolás benyújtása

A származási igazolásokat az importáló ország vámhatóságai részére az ezen országban alkalmazandó eljárásoknak megfelelően kell benyújtani. Az említett hatóság előírhatja, hogy a származási igazolásról fordítást kell készíteni, és megkövetelheti azt is, hogy a behozatali nyilatkozathoz csatolják az importőr arra vonatkozó megállapítását, miszerint a termékek eleget tesznek az e megállapodás végrehajtása szempontjából megkívánt feltételeknek.

## 26. CIKK

### Részletekben történő behozatal

Olyan esetben, amikor az importőr kérésének és az importáló ország vámhatósága által meghatározott feltételeknek megfelelően, a Harmonizált Rendszer 2(a) általános szabályának értelmében, a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. áruosztálya, vagy a 7308 és a 9406 vámtarifaszáma alá tartozó termékeket szétszerelt vagy nem összeszerelt állapotban, részletekben importálják, az ilyen termékekre vonatkozóan egyetlen származási igazolást kell a vámhatósághoz az első részlet behozatalakor benyújtani.

## 27. CIKK

## A származási igazolás alóli mentességek

1. A magánszemélytől magánszemélynek kis csomagként küldött, vagy az utasok személyes poggyászának részét képező termékeket származási igazolás benyújtása nélkül származó termékeként kell vámkezelni, feltéve, hogy az ilyen termékeket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be és a jegyzőkönyv feltételeinek megfelelő termékként jelentették be azokat, továbbá nem fér kétség ahhoz, hogy ez a nyilatkozat megfelel a valóságnak. A postán küldött termékek esetében ezt a nyilatkozatot a CN22/CN23 jelű vámnyilatkozaton, vagy az eme okmányhoz csatolt papírlapon lehet megtenni.
2. Az esetenkénti és kizárólag a címzett, az utas vagy családjuk személyes használatára szánt termékek behozatala nem tekinthető kereskedelmi behozatalnak, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy nem szolgálnak kereskedelmi célokat.
3. A fentiekén túlmenően e termékek összértéke kis csomagok esetében nem haladhatja meg az 500 EUR-t, az utasok személyes poggyászának részét képező termékek esetében pedig az 1 200 EUR-t.

## 28. CIKK

## Igazoló okmányok

A 17. cikk (3) bekezdésében és a 22. cikk (3) bekezdésében említett, annak bizonyítására szolgáló okmányok, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal vagy számlanyilatkozattal kísért termékek a Közösségből vagy Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett egyéb országokból vagy területekről származó termékeknek tekinthetők, és megfelelnek e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek, többek között a következőkből állhatnak:

- a) közvetlen bizonyíték az exportőr vagy a beszállító által az érintett áruk beszerzése érdekében végrehajtott eljárásokról, amely például elszámolásaiban vagy belső könyvelésében található;
- b) olyan okmányok, amelyek a felhasznált anyagok származási minősítését igazolják, és amelyeket a Közösségben vagy Montenegróban bocsátottak vagy állítottak ki, ahol ezeket az okmányokat a hazai jognak megfelelően használják fel;
- c) olyan okmányok amelyek az anyagoknak a Közösségben vagy Montenegróban történő megmunkálását vagy feldolgozását igazolják, és amelyeket a Közösségben vagy Montenegróban bocsátottak vagy állítottak ki, ahol ezeket az okmányokat a hazai jognak megfelelően használják fel;



- d) a Közösségben vagy Montenegróban ennek a jegyzőkönyvnek megfelelően – vagy a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok vagy területek valamelyikében az ebben a jegyzőkönyvben foglaltakkal azonos származási szabályoknak megfelelően – kiállított vagy kibocsátott EUR.1 szállítási bizonyítvány vagy számlanyilatkozat, amely igazolja a felhasznált anyagok származó helyzetét;
- e) a Közösségen vagy Montenegrón kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra vonatkozó megfelelő bizonyíték a 12. cikk alkalmazásakor, amely igazolja, hogy az abban a cikkben foglalt követelmények teljesültek;

## 29. CIKK

### A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőr köteles legalább három évig megőrizni a 17. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
2. A számlanyilatkozatot kiállító exportőr köteles legalább három évig megőrizni e számlanyilatkozat másolatát, valamint a 22. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
3. A kiviteli ország vámhatósága, amely az EUR.1 szállítási bizonyítványt kibocsátotta, köteles legalább három évig megőrizni a 17. cikk (2) bekezdésében említett kérelmet.

4. A behozatali ország vámhatósága köteles legalább három évig megőrizni a hozzá benyújtott EUR.1 szállítási bizonyítványokat és számlanyilatkozatokat.

### 30. CIKK

#### Eltérések és alaki hibák

1. A származási igazoláson szereplő adatok és a termékek behozatalához szükséges vámkezelés elvégzése céljából a vámhivatalhoz benyújtott okmányokon tett nyilatkozatok közötti kisebb eltérések felfedezése nem teszi a származási igazolást eleve érvénytelenné vagy semmissé, ha hitelt érdemlően megállapítást nyer, hogy ez az okmány megfelel a bemutatott termékeknek.
2. Az olyan nyilvánvaló alaki hibák, mint például a származási igazoláson előforduló gépelési hibák, nem vezetnek szükségszerűen az okmányok visszautasításához, ha ezek a hibák nem olyan jellegűek, hogy kétségessé tennék az okmányon tett nyilatkozat helyességét.

## 31. CIKK

## Euróban kifejezett összegek

1. A 22. cikk (1) bekezdése b) pontja és a 27. cikk (3) bekezdése rendelkezéseinek alkalmazása érdekében azokban az esetekben, amikor a termékeket eurótól eltérő pénznemben számlázzák, a Közösség tagállamai és Montenegró, valamint a 3. és 4. cikkben említett más országok vagy területek nemzeti valutájában kifejezett, az euróban kifejezett összegekkel egyenértékű összegeket évente kell rögzíteni.
2. Egy szállítmány a 22. cikk (1) bekezdése b) pontjának vagy a 27. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti kedvezményben a kiállított számla pénzneme alapján részesülhet, az érintett ország által meghatározott összegeknek megfelelően.
3. A felhasználandó, bármely adott nemzeti pénznemben kifejezett összegek megegyeznek az október első munkanapján az euróban kifejezett összegek ilyen valutában számított értékével. Az összegeket október 15-ig kell az Európai Bizottsággal közölni, és azok a következő év január 1-jétől alkalmazandók. A vonatkozó összegekről az Európai Bizottság az összes érintett országot tájékoztatja.

4. Az egyes országok az euróban kifejezett összeg nemzeti pénznemre történő átszámítása eredményeként keletkező összeget kerekíthetik akár felfelé, akár lefelé. A kerekített összeg 5 %-ot meghaladó mértékben nem térhet el az átszámítással kapott összegtől. Az egyes országok változtatás nélkül is megtarthatják az euróban kifejezett összeg nemzeti pénznemben kifejezett egyenértékét, amennyiben – a (3) bekezdésben előírt éves kiigazítás időpontjában – ennek az összegnek az átváltása a kerekítések előtt nem haladja meg a 15 %-os emelkedést a nemzeti pénznemben kifejezett egyenérték tekintetében. A nemzeti pénznemben kifejezett egyenérték változtatás nélkül megtartható, ha az átváltás csökkenést eredményez az egyenérték tekintetében.

5. Az euróban kifejezett összegeket a Közösség vagy Montenegró kérésére a stabilizációs és társulási bizottság vizsgálja felül. A felülvizsgálat során a stabilizációs és társulási bizottság megfontolás tárgyává teszi, hogy kívánatos-e az érintett korlátok hatását reálértékben továbbra is fenntartani. Ebből a célból úgy határozhat, hogy módosítja az euróban kifejezett összegeket.

## VI. CÍM

## KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

## 32. CIKK

## Kölcsönös segítségnyújtás

1. A közösségi tagállamok és Montenegró vámhatóságai az Európai Bizottságon keresztül megküldik egymásnak a vámhivatalaikban az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiállításához használt bélyegzők mintáit, valamint az e bizonyítványok és számlanyilatkozatok ellenőrzéséért felelős vámhatóságaik címét.
2. E jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Közösség és Montenegró az illetékes vámigazgatásokon keresztül segítik egymást az EUR.1 szállítási bizonyítványok és a számlanyilatkozatok valódiságának, valamint az ezen okmányokon megadott információk helyességének ellenőrzésében.

### 33. CIKK

#### A származási igazolások ellenőrzése

1. A származási igazolások utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen vagy akkor kell elvégezni, ha az importáló ország vámhatóságainak alapos okuk van kételkedni az ilyen okmányok valóságában vagy az érintett termékek származó minőségében, illetve e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítésében.
2. Az (1) bekezdés rendelkezéseinek végrehajtása érdekében az importáló ország vámhatóságai visszaküldik az EUR.1 szállítási bizonyítványt és – ha benyújtották – a számlát, a számlanyilatkozatot vagy ezen okmányok másolatát az exportáló ország vámhatóságainak, szükség szerint megadva a vizsgálat okát. Az ellenőrzésre irányuló kérelem alátámasztásaként ugyancsak meg kell küldeni minden olyan rendelkezésre álló okmányt és információt, amely a származási igazoláson megadott információk helytelen voltára utalnak.
3. Az ellenőrzést az exportáló ország vámhatóságai végzik el. E célból jogukban áll bármely bizonyítékot bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni.

4. Ha az importáló ország vámhatóságai úgy határoznak, hogy a vizsgálat eredményének megérkezéséig felfüggesztik az érintett termékekre vonatkozó preferenciális elbánást, az importőrnek felajánlják a termékek kiadását a szükségesnek ítélt elővigyázatossági intézkedések mellett.
5. Az ellenőrzést kérő vámhatóságokat a lehető legrövidebb időn belül tájékoztatni kell ezen ellenőrzés eredményeiről. Az eredményeknek világosan jelezniük kell, hogy az okmányok valódiak-e, valamint hogy az adott termékek a Közösségből, Montenegróból, illetve a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok vagy területek valamelyikéből származónak tekinthetők-e, és hogy teljesítik-e a jegyzőkönyv egyéb követelményeit.
6. Amennyiben alapos gyanúra okot adó esetekben az ellenőrzés iránti kérelem napjától számított 10 hónapon belül nem érkezik válasz, vagy ha a válasz nem tartalmaz elegendő információt a szóban forgó okmány valódiságának vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a kérelmet előterjesztő vámhatóságok – kivéve ha kivételes körülmények állnak fenn – visszautasítják a preferenciális elbánásra való jogosultságot.

### 34. CIKK

#### A viták rendezése

Ha a 33. cikk szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ellenőrzés végrehajtásáért felelős vámhatóságok között nem lehet rendezni, vagy ha ezek a jegyzőkönyv értelmezésével kapcsolatos kérdést vetnek fel, az ilyen vitákat a stabilizációs és társulási bizottság elé kell terjeszteni.

Az importőr és az importáló ország vámhatóságai között felmerülő valamennyi vita az említett ország jogrendszerének a hatálya alá tartozik.

### 35. CIKK

#### Büntetések

Minden olyan személyt, aki olyan okmányt állít vagy állíttat ki, amely különböző termékek részére a preferenciális elbánás biztosítása céljából helytelen információkat tartalmaz, büntetéssel kell sújtani.



## 36. CIKK

## Vámszabad területek

1. A Közösség és Montenegró minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy a származási igazolás mellett kereskedelem tárgyát képező olyan termékek, amelyek szállítás közben igénybe veszik a területükön lévő vámszabad területeket, ne legyenek más termékekkel kicserélhetők, valamint, hogy az állapotromlás megelőzéséhez szükséges szokásos eljárásokon kívül semmilyen más művelet végrehajtására ne kerülhessen sor rajtuk.
  
2. Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezések alóli kivételként, olyan esetekben amikor a Közösség területéről vagy Montenegróból származó termékeket származási igazolás fedezete mellett vámszabad területekre hoznak be, és ezek a termékek ott valamilyen kezeléssel vagy feldolgozással mennek keresztül, az exportőr kérésére az érintett hatóságok, amennyiben a végrehajtott kezelés vagy feldolgozás az e jegyzőkönyvben meghatározott rendelkezések betartása mellett történt, új EUR.1 szállítási bizonyítványt adnak ki.

## VII. CÍM

## CEUTA ÉS MELILLA

## 37. CIKK

## E jegyzőkönyv alkalmazása

1. A 2. cikkben használt „Közösség” kifejezés nem vonatkozik Ceutára és Melillára.
2. A Montenegróból származó termékek, amikor azokat Ceutába és Melillába importálják, minden szempontból ugyanolyan vámeljáráásban részesülnek, mint amelyet a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság Európai Közösségekhez való csatlakozási okmánya 2. jegyzőkönyve alapján a Közösség vámterületéről származó termékek esetében alkalmaznak. Az e megállapodás hatálya alá tartozó, és Ceutából és Melillából származó termékek importja esetében Montenegro ugyanolyan vámeljárást köteles alkalmazni, mint amelyet a Közösségből behozott és onnan származó termékek esetében alkalmaz.
3. A (2) bekezdésnek a Ceutáról és Melilláról származó termékek tekintetében történő alkalmazása érdekében ezt a jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni, a 38. cikkben meghatározott különös feltételekre is figyelemmel.

## 38. CIKK

## Különös feltételek

1. Feltéve, hogy azokat a 13. cikk rendelkezéseinek megfelelően közvetlenül szállították, a következők tekintendők:

(1) Ceutáról és Melilláról származó termékeknek:

a) a teljes egészében Ceután és Melillán előállított termékek;

b) azok a Ceután és Melillán előállított termékek, amelyek előállításában az a) pontban említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:

i. az említett termékek a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül;

vagy

ii. ezek a termékek Montenegróból vagy a Közösségből származó termékek, feltéve, hogy olyan megmunkálásnak vagy feldolgozásnak vetették azokat alá, amely túlmutat a 7. cikkben említett műveleteken.

(2) Montenegróból származó termékeknek:

- a) a teljes egészében Montenegróban előállított termékek;
- b) azok a Montenegróban előállított termékek, amelyek előállításában az a) pontban említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:

- i. az említett termékek a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül;

vagy

- ii. ezek a termékek Ceutából és Melillából, vagy a Közösségből származó termékek, feltéve, hogy olyan megmunkálásnak vagy feldolgozásnak vetették azokat alá, amely túlmutat a 7. cikkben említett műveleteken.

2. Ceuta és Melilla egységes területnek minősül.

3. Az exportőrnek vagy meghatalmazott képviselőjének az EUR.1 szállítási bizonyítványok 2. rovatában vagy a számlanyilatkozatokon fel kell tüntetnie a „Montenegró” és a „Ceuta és Melilla” szavakat. Ezen felül a Ceutáról és Melilláról származó termékek esetében ezt az EUR.1 szállítási bizonyítvány 4. rovatában vagy a számlanyilatkozaton is jelezni kell.
4. E jegyzőkönyvnek Ceuta és Melilla területén való alkalmazásáért a spanyol vámhatóságok felelnek.

## VIII. CÍM

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 39. CIKK

##### E jegyzőkönyv módosításai

A stabilizációs és társulási tanács határozhat az e jegyzőkönyvben foglalt rendelkezések módosításáról.

## I. MELLÉKLET

## BEVEZETŐ MEGJEGYZÉSEK A II. MELLÉKLETBEN FOGLALT LISTÁHOZ

## 1. megjegyzés:

A lista azokat a feltételeket sorolja fel, amelyek minden termék esetében követelményként jelentkeznek ahhoz, hogy a 6. cikk értelmében kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottknak lehessen tekinteni.

## 2. megjegyzés:

- 2.1. A lista első két oszlopa az előállított terméket ismerteti. Az első oszlop megadja a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifa- vagy árucsoportszámot, a második oszlop pedig a rendszerben e vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árukról ad leírást. Az első két oszlopban szereplő minden egyes bejegyzéssel kapcsolatban a 3. vagy a 4. oszlop tartalmaz szabályt. Abban a néhány esetben, amikor az első oszlopban lévő számot egy „ex” szó előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. vagy 4. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak a 2. oszlopban meghatározott részére vonatkozik.
- 2.2. Amennyiben az 1. oszlopban vámtarifaszámok csoportja vagy egy árucsoport száma szerepel, és ezért a 2. oszlop a termékeket általános kifejezésekkel nevezi meg, a 3. vagy 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály mindazokra a termékekre vonatkozik, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az adott árucsoport vámtarifaszámai vagy az 1. oszlopban összevont vámtarifaszámok valamelyike alá tartoznak.

- 2.3. Amennyiben a listában egy vámtarifaszámon belüli különböző termékekre különböző szabályok vonatkoznak, minden egyes francia bekezdés tartalmazza a vámtarifaszám azon részének megnevezését, amelyre a 3. vagy 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály vonatkozik.
- 2.4. Amennyiben az első két oszlopban szereplő tételre mind a 3., mind a 4. oszlop meghatároz egy szabályt, az exportőr választhat, hogy a 3. vagy a 4. oszlopban ismertetett szabályt alkalmazza. Ha a 4. oszlopban nincs megadva származási szabály, a 3. oszlopban megadott szabályt kell alkalmazni.

### 3. megjegyzés:

- 3.1. A 6. cikkben szereplő rendelkezéseket, amelyek a más termékek előállításához használt olyan termékekre vonatkoznak, amelyek megszerezték a származó minősítést, attól függetlenül kell alkalmazni, hogy ennek a minősítésnek a megszerzésére abban az üzemben került-e sor, ahol ezeket a termékeket felhasználják, vagy valamely szerződő fél másik üzemében.

Például:

Egy 8407 vámtarifaszám alá tartozó gép, amelyre vonatkozóan a szabály megállapítja, hogy a beépített nem származó anyagok értéke nem haladhatja meg a gyártelepi ár 40 %-át, az ex 7224 vámtarifaszám alá tartozó „egyéb, kovácsolással durván alakított ötvözött acél”-ból készül.

Amennyiben ezt az anyagot nem a Közösség területéről származó ingotból kovácsolták, ez az anyag a jegyzékben az ex 7224 vámtarifaszámra megadott szabály alapján már megszerezte a származó minősítést. A kovácsdarab ekkor származónak számíthat a motor értékalkulációjában, függetlenül attól, hogy ugyanabban a gyárban vagy a Közösségben egy másik gyárban állították-e elő. A nem származó ingot értékét a nem származó anyagok értékének összesítése során így tehát nem kell már figyelembe venni.

- 3.2. A listán szereplő szabály a megkövetelt legkisebb mennyiségű megmunkálást vagy feldolgozást képviseli, több megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése szintén a származó helyzet megszerzését eredményezheti; fordított esetben, az ennél alacsonyabb szintű megmunkálás vagy feldolgozás nem tud származó minősítést biztosítani. Így tehát, ha valamely szabály lehetővé teszi, hogy az előállítás egy bizonyos szintjén nem származó anyagot használjanak fel, az ilyen anyag felhasználása az előállításnak egy korábbi szakaszában megengedett, a későbbi szakaszában viszont már nem az.
- 3.3. A 3.2. megjegyzés sérelme nélkül, amikor valamely szabály a „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból” kifejezést használja, akkor a bármely vámtarifaszám alá tartozó anyag (még a termékkel azonos leírással, azonos vámtarifaszám alatt szereplő anyagok is) felhasználhatók, figyelembe véve természetesen azokat a konkrét korlátozásokat, amelyek az adott szabályban ugyancsak szerepelhetnek.

Mindazonáltal, az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, ideértve a ... vámtarifaszám alatt szereplő egyéb anyagokat is” vagy az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, ideértve a termékkel azonos vámtarifaszám alatt szereplő egyéb anyagokat is” azt jelenti, hogy bármely vámtarifaszám alá tartozó anyag felhasználható, kivéve a lista 2. oszlopában a termékre megadott leírással azonos leírásút.



- 3.4. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy terméket egynél több anyagból is elő lehet állítani, ez azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Ebből nem következik, hogy mindegyik anyagot fel kell használni.

Például:

Az 5208–5212 vámtarifaszámok alatt szereplő szövetekre vonatkozó szabály megállapítja, hogy azok előállításához természetes szálak használhatók, valamint, hogy – az egyéb anyagok mellett – vegyi anyagok is felhasználhatók. Ez nem jelenti azt, hogy mindkettőt használni kell; használható akár az egyik, akár a másik, akár pedig mindkettő.

- 3.5. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell előállítani, a feltétel nyilvánvalóan nem tiltja más olyan anyagok felhasználását, amelyek jellegüknél fogva nem felelhetnek meg a szabálynak. (A textiliákra vonatkozóan lásd az alábbi 6.2. megjegyzést.)

Például:

Az 1904 vámtarifaszám alá tartozó élelmiszerekre vonatkozó szabály, amely kifejezetten kizárja a gabona és származékai használatát, nem tiltja az ásványi sók, vegyi anyagok és más olyan adalékanyagok használatát, amelyek nem gabonából előállított termékek.

Ez azonban nem vonatkozik az olyan termékekre, amelyek – noha a jegyzékben meghatározott konkrét anyagokból nem gyárthatók – egy ugyanilyen természetű anyagból a gyártásnak egy korábbi szakaszában előállíthatók.

Például:

Az ex 62. árucsoport alá tartozó egyik olyan ruházati cikk esetében, amelyet nem szövött anyagokból állítanak elő, ha az ilyen osztályba tartozó ruházati cikkhez kizárólag nem származó fonalat szabad használni, nem lehet nem szövött textilanyagból kiindulni – még abban az esetben sem, ha nem szövött anyagokat szokásos körülmények között nem lehet fonalból előállítani. Ilyen esetben a kiinduló anyag rendszerint a fonal előtti, azaz a rost állapot.

- 3.6. Ha a lista valamely szabályában két százaléktérteket is megadnak a felhasználható nem származó anyagok maximális értékére, akkor e százaléktérteket nem lehet összeadni. Más szóval, a felhasznált összes nem származó anyag maximális értéke semmiképpen nem haladhatja meg a megadott legmagasabb százaléktérteket. Nem lehet továbbá túllépni az egyes adott anyagok vonatkozásában alkalmazandó egyes százalékos arányokat sem.

4. megjegyzés:

- 4.1. A listában használt „természetes szálak” kifejezés a mesterséges és szintetikus szálaktól eltérő szálakra vonatkozik. Használata a fonás előtti szakaszok jelölésére korlátozott, a hulladékot is ideértve, és – hacsak más kikötés nincs – a kártolt, fésült vagy más módon feldolgozott, de nem megfont szálakat öleli fel.
- 4.2. A „természetes szálak” fogalma a 0503 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, továbbá az 5101–5105 vámtarifaszámok alá tartozó gyapjúszálat, a finom és durva állati szőrt, az 5201–5203 vámtarifaszámok alá tartozó pamutszálat, valamint az 5301–5305 vámtarifaszámok alá tartozó egyéb növényi szálat foglalja magában.

4.3. A listában használt „textilpép”, „vegyi anyagok” és „papír előállítására szolgáló anyagok” kifejezések a mesterséges, szintetikus vagy papírszálak vagy -fonalak előállítására felhasználható, az 50–63. árucsoportba nem sorolt anyagok megnevezésére szolgálnak.

4.4. A listában használt „szintetikus vagy mesterséges vágott szálak” kifejezés az 5501–5507 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.

#### 5. megjegyzés:

5.1. Amennyiben a jegyzék egy adott termékével kapcsolatban erre a megjegyzésre hivatkoznak, a 3. oszlopban meghatározott feltételek nem alkalmazandók az e termék előállítása során felhasznált textilalapanyagokra, amelyek együttesen a felhasznált textilalapanyagok teljes tömegének legfeljebb 10 %-át teszik ki. (Lásd még az alábbi 5.3. és 5.4. megjegyzést is.)

5.2. Az 5.1. megjegyzésben említett tolerancia azonban csak az olyan vegyes termékek esetében alkalmazható, amelyek két vagy több alapvető textilanyagból készültek.

Az alapvető textilanyagok a következők:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,

- finom állati szőr,
- lószőr,
- pamut,
- papír előállítására szolgáló anyagok és papír,
- len,
- valódi kender,
- juta és más textilháncsrost,
- szizál és az Agave nemhez tartozó más növények rostjai,
- kókuszdiórost, abaka (manilakender), rami és más növényi eredetű textilstrost,
- szintetikus végtelen szálak,
- mesterséges végtelen szálak,
- áramvezető végtelen szál,

- szintetikus vágott műszál polipropilénből,
- szintetikus vágott műszál poliészterből,
- szintetikus vágott műszál poliamidból,
- szintetikus vágott műszál poliakrilnitrilből,
- szintetikus vágott műszál poliimidből,
- szintetikus vágott műszál politetrafluor-etilénből,
- szintetikus vágott műszál poli(fenilén-szulfid)-ből,
- szintetikus vágott műszál poli(vinil-klorid)-ből,
- egyéb szintetikus vágott műszál,
- mesterséges vágott műszál viszkózból,
- egyéb mesterséges vágott műszál,

- rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,
- rugalmas poliészter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó termékek (fémezett fonal), amelyek egy legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot tartalmaznak,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó más termékek.

Például:

Az 5205 vámtarifaszám alá tartozó olyan fonal, amely az 5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 5506 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készült, kevert fonal. Ezért az olyan nem származó szintetikus vágott szál, amely nem tesz eleget a származási szabályoknak (amelyek azt írják elő, hogy vegyi anyagból vagy textilipari pépből kell gyártani) akkor használható fel, ha az összsúlya a fonal súlyának legfeljebb a 10 %-át teszi ki.

Például:

Az 5112 vámtarifaszám alá tartozó olyan gyapjúsövet, amelyet az 5107 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúfonalból és az 5509 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készült szintetikus fonalból készítettek, kevert szövet. Tehát az olyan szintetikus fonal, amely nem tesz eleget a származási szabályoknak (amelyek azt írják elő, hogy vegyi anyagból vagy textilipari pépből kell gyártani), vagy olyan gyapjúsövet, amely nem tesz eleget a származási szabályoknak (amelyek azt írják elő, hogy nem kártolt vagy fésült, vagy fonásra másként elő nem készített természetes szálakból kell gyártani), vagy a két anyag kombinációja akkor használható, ha azok összsúlya nem haladja meg a szövet súlyának a 10 %-át.

Például:

Az 5802 vámtarifaszám alá tartozó olyan tűzött textilszövet, amelyet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5210 vámtarifaszám alá tartozó pamutszövetből állítottak elő, csak akkor számít kevert terméknek, ha a pamutszövet maga is két különálló vámtarifaszám alá tartozó fonalból álló kevert szövet, vagy ha a felhasznált pamutfonalak maguk is keverték.

Például:

Ha a szóban forgó tűzött szövetet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5407 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus szövetből készült, a felhasznált két fonal nyilvánvalóan két különböző textil alapanyag, így a tűzött szövet ennek megfelelően kevert termék.

- 5.3. A „rugalmas poliéter szegmensekkel előállított poliuretán fonal, paszományozott is” megnevezéshez tartozó fonalat tartalmazó termék esetén ez a tolerancia e fonal tekintetében 20 %.
- 5.4. Az olyan termékek esetében, amelyek „egy legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot” tartalmaznak, ez a tolerancia 30 % az érintett szalagban.

6. megjegyzés:

- 6.1. Amennyiben a listában erre a megjegyzésre történik hivatkozás, az érintett konfekcionált termékekre a jegyzék 3. oszlopában meghatározott szabálynak nem megfelelő textilanyagok (a bélések és közbélések kivételével) felhasználhatók, azzal a feltétellel, hogy a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartoznak, és hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 8 %-át.
- 6.2. A 6.3. megjegyzés sérelme nélkül, az 50–63. árucsoportba nem tartozó anyagok szabadon felhasználhatók a textiltermékek előállítása során, textiltartalmuktól függetlenül.



Például:

Ha a lista valamely szabálya azt írja elő, hogy egy bizonyos textiltermék (például nadrág) előállításához fonalat kell használni, ez nem akadályozza meg a fémrészek – például gombok – használatát, mivel a gombok nem sorolandók az 50–63. árucsoportba. Ugyanilyen okoknál fogva, ez a szabály nem zárja ki a villámzárak használatát, noha a villámzárak rendszerint textilanyagot is tartalmaznak.

6.3. Amennyiben százalékos szabály érvényes, az 50–63. árucsoportba nem tartozó anyagokat figyelembe kell venni a felhasznált nem származó anyagok értékének kiszámításakor.

7. megjegyzés:

7.1. Az ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 és ex 3403 vámtarifaszám alkalmazásában a „különleges eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdesztillálás nagyon alapos fracionált desztillációval;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;

- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a folyamat a következő összes műveletet felöleli: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsavhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; szintelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- i) izomerizálás.

7.2. A 2710, 2711 és 2712 vámtarifaszám alkalmazásában a „meghatározott eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdestillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;

- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a folyamat a következő összes műveletet felöleli: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsavhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- ij) izomerizálás;
- k) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézolajok esetében, hidrogénnel történő kéntelenítés, amelynek eredményeként a kezelt termék kéntartalma legalább 85 térfogatszázaléka redukálódik (ASTM D 1266-59 T módszer);
- l) csak a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek esetében paraffinmentesítés a szűréstől eltérő művelettel;

- m) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőlajok esetében, hidrogénnel több mint 20 bar nyomáson és több mint 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljáráson kívül, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajoknak hidrogénnel történő további kezelése (pl. hidrogénkikészítés vagy szintelenítés), különösen a szín és a stabilitás céljából, azonban nem számít különleges eljárásnak;
- n) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó fűtőolajok esetében atmoszférikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy ezeknek a termékeknek az ASTM D 86 módszerrel, a veszteségeket is beleértve, kevesebb mint 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;
- o) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőlajok esetében, a gázolajok és fűtőolajok kivételével, kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel;
- p) csak az ex 2712 vámtarifaszám alá (a súlyát tekintve 0,75 %-nál kevesebb olajat tartalmazó vazelin, ozokerit, lignitviasz vagy tőzegviasz, paraffinviasz kivételével) tartozó nyerstermékek esetében, olajmentesítés frakcionált kristályosítással.

7.3. Az ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902, valamint ex 3403 vámtarifaszámok alkalmazásában, az egyszerű eljárások, például a tisztítás, dekantálás, sóeltávolítás, vízelválasztás, szűrés, színezés, jelölés, a kéntartalom megállapítása különböző kéntartalmú termékekkel történő keverés révén, vagy az e vagy ehhez hasonló műveletek bármilyen kombinációja nem eredményeznek származást.

## II. MELLÉKLET

**A NEM SZÁRMAZÓ ANYAGOKON VÉGREHAJTANDÓ  
OLYAN MEGMUNKÁLÁSOK VAGY FELDOLGOZÁSOK JEGYZÉKE,  
AMELYEK EREDMÉNYEKÉNT AZ ELŐÁLLÍTOTT TERMÉK  
ELÉRHETI A SZÁRMAZÓ MINŐSÍTÉST**

A listán említett termékek nem mindegyike szerepel feltétlenül e megállapodásban. E megállapodás egyéb részeit is szükséges tehát áttanulmányozni.

| HR<br>vámtarifaszám          | Árumegevezés  | A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy<br>feldolgozás, amely származó minősítést eredményez   |          |
|------------------------------|---|---|----------|
| (1)                          | (2)   | (3)   | vagy (4) |
| 1. árucsoport                | Élő állatok   | Az 1. árucsoport alá tartozó állatoknak teljes egészében előállítottak kell lenni   |          |
| 2. árucsoport                | Hús és élelmezési célra alkalmas belsőségek   | Előállítás, amelyben a 1. és 2. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított  |          |
| 3. árucsoport                | Halak és rákok, puhatestű és más gerinctelen víziállatok  | Előállítás, amelyben a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított  |          |
| ex 4. árucsoport<br><br>0403 | Tejtermékek; madártojás; természetes méz; másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer, kivéve:<br>Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve, cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is | Előállítás, amelyben a 4. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított<br><br>Előállítás, amelyben:<br>- a 4. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított,<br>- a 2009 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált gyümölcs (az ananász, zöld citrom és a grapefruit-lé kivételével) származó és<br>- a 17. árucsoport alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi értékének a 30 %-át |          |

| HR<br>vámtarifaszám             | Árumegevezés  | A nem származó anyagokon végrehajtott olyan megmunkálás vagy feldolgozás, amely származó minősítést eredményez   |  |
|---------------------------------|---|--|--|
| ex 5. árucsoport<br><br>ex 0502 | Másutt nem említett állati eredetű termékek; kivéve:<br><br>Kikészített sertés- és vaddisznószőr, sörte | Előállítás, amelyben a 5. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított<br>A sörte és a szőr tisztítása, fertőtlenítése, válogatása és egyenesítése                     |  |
| 6. árucsoport                   | Élő fák és egyéb növények; hagymák, gumók, gyökerek és hasonlóak; vágott virágok és díszítőlombozat     | Előállítás, amelyben:<br>- a 6. árucsoport alá tartozó összes felhasznált termék teljes egészében előállított, és<br>- a felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |  |
| 7. árucsoport                   | Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, gyökerek és gumók   | Előállítás, amelyben a 7. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított   |  |

| (1)   | (2)  | (3)   | vagy | (4) |
|---|--|---|------|-----|
| 8. árucsoport   | Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és diófélék, citrusfélék vagy a dinnyefélék héja  | Előállítás, amelyben:<br>- a felhasznált összes gyümölcs és dióféle teljes egészében előállított, és<br>- a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi értékének a 30 %-át  |      |     |
| ex 9. árucsoport<br><br>0901<br><br>0902<br><br>ex 0910 | Kávé, tea, matétea és fűszerek, kivéve:<br><br>Kávé nyersen, pörköelve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok; bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé<br>Tea, aromásítva is<br><br>Fűszerkeverékek | Előállítás, amelyben a 9. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból |      |     |
| 10. árucsoport  | Gabonafélék  | Előállítás, amelyben a 10. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított   |      |     |
| ex 11. árucsoport<br><br>ex 1106                        | Malomipari termékek; maláta; keményítők; inulin, búzasikér; kivéve:<br><br>Liszt, dara és por a 0713 vámtarifaszám alá tartozó szárított, kifejtett hüvelyes zöldségből  | Előállítás, amelyben a 0714 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált gabonaféle, élelmezési célra alkalmas növény, gyökér és gumó, illetőleg gyümölcs teljes egészében előállított<br>A 0708 vámtarifaszám alá tartozó hüvelyes zöldségek szárítása és őrlése                     |      |     |
| 12. árucsoport  | Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari és gyógynövények, szalma és takarmány  | Előállítás, amelyben a 12. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított   |      |     |

| (1)                                       | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|---|--|---|----------|
| 1301<br><br>1302                          | Sellak; természetes mézga, gyanta, mézgagyanta és oleorezin (például balzsam)<br><br>Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:<br>- Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is<br>- Más  | Előállítás, amelynek során a 1301 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át<br><br>Előállítás módosítatlan nyálkából és dúsítóból<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át  |          |
| 14. árucsoport                            | Növényi eredetű nyersanyag fonásra; másutt nem említett növényi termékek   | Előállítás, amelyben a 14. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított   |          |
| ex 15. árucsoport<br><br>1501<br><br>1502 | Állati vagy növényi zsír és olaj, és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz; kivéve:<br>Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír a 0209 és a 1503 vámtarifaszám alá tartozók kivételével<br>- Zsír csontokból vagy hulladékból<br><br>- Más<br><br>Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, a 1503 vámtarifaszám alá tartozók kivételével<br>- Zsír csontokból vagy hulladékból<br><br>- Más | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0203-as, 0206 és 0207 vámtarifaszám alá tartozóakat, illetve a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontokat<br>Előállítás a 0203 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó sertéshúsból vagy élelmezési célra alkalmas belsőségből, vagy a 0207 vámtarifaszám alá tartozó baromfihúsból és élelmezési célra alkalmas belsőségből<br><br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0201, 0202, 0204 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontból<br>Előállítás, amelyben a 2. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított |          |

| (1)                     | (2)   | (3)   | vagy (4)              |
|-------------------------|---|---|-----------------------|
| 1504<br><br><br>ex 1505 | Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:<br>- Szilárd frakciók<br><br>- Más<br><br>Finomított lanolin   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1504 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve<br>Előállítás, amelyben a 2. és 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított<br>Előállítás a 1505 vámtarifaszám alá tartozó nyers gyapjúzsíról |                       |
| 1506                    | Más állati zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:<br>- Szilárd frakciók<br><br>- Más   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1506 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve<br>Előállítás, amelyben a 2. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított   |                       |
| 1507–1515               | Növényi olajok és ezek frakciói<br>- Szójabab-, földimogyoró-, pálma-, kókuszdió- (kopra-), pálmamagbél-, babassu-, tung- (kínaifa-) és oiticicaolaj, mirtuszviasz és japánviasz, jojobaolaj frakciói és olajok műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével<br>- Szilárd frakciók, a jojobaolaj szilárd frakcióinak kivételével<br><br>- Más | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>Előállítás az 1507–1515 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagból<br>Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében előállított   | Előállítás, amelyben: |
| 1516                    | Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve  | Előállítás, amelyben:<br>- a 2. árucsoport alá tartozó összes felhasznált termék teljes egészében előállított, és<br>- a felhasznált összes növényi eredetű anyag teljes egészében előállított. Az 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszámok alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók               |                       |
| 1517                    | Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével:  | Előállítás, amelyben:<br>- a 2. és a 4. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított, és<br>- a felhasznált összes növényi eredetű anyag teljes egészében előállított. Az 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszámok alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók        |                       |



| (1)               | (2)   | (3)   | vagy | (4) |
|-------------------|---|---|------|-----|
| 16. árucsoport    | Húsból, halból, vagy rákból, puhatestűből, valamint más gerinctelen víziállatból készült termékek   | Előállítás:<br>- az 1. árucsoport alá tartozó állatokból, és/vagy<br>- amelyben a 3. árucsoportba tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított   |      |     |
| ex 17. árucsoport | Cukrok és cukorárúk; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |
| ex 1701           | Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával  | Előállítás, amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át   |      |     |
| 1702              | Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül, mûméz, természetes mézzel keverve is, égetett cukor:<br>- Vegytiszta maltóz és fruktóz | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1702 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve   |      |     |
|                   | - Más cukor szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával  | Előállítás, amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át   |      |     |
|                   | - Más   | Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag származó  |      |     |
| ex 1703           | Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával   | Előállítás, amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át   |      |     |
| 1704              | Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |      |     |
| 18. árucsoport    | Kakaó és kakaókészítmények  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |      |     |

| (1)  | (2)  | (3)  | (4) |
|------|--|--|-----|
| 1901 | <p>Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszerkészítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsirtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszerkészítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsirtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Malátakivonat</li> <li>- Más</li> </ul> | <p>Előállítás a 10. árucsoportba tartozó gabonafélékből</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</li> </ul>  |     |
| 1902 | <p>Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, canelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 20 tömegszázalékot nem meghaladó hús-, belsőség-, hal-, rák- vagy puhatestű-tartalommal</li> <li>- 20 tömegszázalékot meghaladó hús-, belsőség-, hal-, rák- vagy puhatestű-tartalommal</li> </ul>  | <p>Előállítás, amelyben az összes felhasznált gabonaféle és azok származékai (a durumbúza és származékai kivételével) teljes egészében előállított</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált gabonaféle és azok származékai (a durumbúza és származékai kivételével) teljes egészében előállított, továbbá</li> <li>- a 2. és 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított</li> </ul> |     |
| 1903 | <p>Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek keményítőből pehely, szemcse, gyöngy, átszitált vagy hasonló formában</p>  | <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 1108 vámtarifaszám alá tartozó burgonyakeményítőt</p>   |     |



| (1)   | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|---|--|---|----------|
| 2009  | <p>- Mogyoróvaj; gabonaalapú keverékek; Pálmafacsücsrügy; kukorica</p> <p>- Más, kivéve a más módon főzött, nem gőzölt vagy vízben nem forrázott gyümölcsök és diófélék, cukor hozzáadása nélkül, fagyasztva</p> <p>Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is</p>   | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</li> </ul> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</li> </ul>  |          |
| <p>ex 21. árucsoport</p> <p>2101</p> <p>2103</p> <p>ex 2104</p> <p>2106</p> | <p>Különféle ehető készítmények; kivéve:</p> <p>Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán vagy matétea alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája, koncentrátuma:</p> <p>Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék</li> </ul> <p>- Mustárliszt és -dara, elkészített mustár</p> <p>Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény</p> <p>Másutt nem említett élelmiszer-készítmény</p> | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelyben az összes cikória teljes egészében előállított</li> </ul> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A mustárliszt vagy -dara, vagy elkészített mustár azonban felhasználható</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 2002–2005 vámtarifaszám alá tartozó elkészített vagy tartósított zöldség kivételével</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</li> </ul> |          |
| ex 22. árucsoport   | Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet; kivéve:  | <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelyben a felhasznált összes szőlő, vagy szőlőszármazék teljes egészében előállított</li> </ul>  |          |

| (1)               | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|-------------------|--|---|----------|
| 2202              | Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,<br>- amelyben a 17. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át, továbbá<br>- amelyben a felhasznált összes gyümölcsle (az ananász, a zöld citrom és grépfrütlé kivételével) származó                          |          |
| 2207              | Nem denaturált etilalkohol, legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal  | Előállítás:<br>- a 2207 és 2208 vámtarifaszám kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, továbbá<br>- amelyben az összes felhasznált szőlő vagy szőlőből származó anyag teljes egészében előállított, vagy, ha a felhasznált összes többi anyag már eleve származó, térfogatszázalékban megadva legfeljebb 5 % rizspálinka használható         |          |
| 2208              | Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szesz ital  | Előállítás:<br>- a 2207 és 2208 vámtarifaszám kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, továbbá<br>- amelyben az összes felhasznált szőlő vagy szőlőből származó anyag teljes egészében előállított, vagy, ha a felhasznált összes többi anyag már eleve származó, térfogatszázalékban megadva legfeljebb 5 % rizspálinka használható         |          |
| ex 23. árucsoport | Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladécai; elkészített állati takarmány; kivéve:<br>ex 2301 Bálnaliszt; emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, dara és labdacs (pellet) halból vagy rákból és rákfélékből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatokból<br>ex 2303 Kukoricakeményítő előállításánál keletkező maradék (kivéve az áztatólé-koncentrátumot), amelynek szárazanyagra számított fehérjetartalma meghaladja a 40 tömegszázalékot<br>ex 2306 Olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, 3 %-ot meghaladó olívaolaj-tartalommal | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás, amelyben a 2. és 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított<br>Előállítás, amelyben az összes felhasznált kukorica teljes egészében előállított<br>Előállítás, amelyben a felhasznált összes olíva teljes egészében előállított |          |

| (1)               | (2)   | (3)  | vagy | (4) |
|-------------------|---|--|------|-----|
| 2309              | Állatok etetésére szolgáló készítmény   | Előállítás, amelyben:<br>- a felhasznált összes gabonaféle, cukor vagy melasz, hús vagy tej származó, továbbá<br>- a 3. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított |      |     |
| ex 24. árucsoport | Dohány és feldolgozott dohánypótló; kivéve:   | Előállítás, amelyben a 24. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag teljes egészében előállított  |      |     |
| 2402              | Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból  | Előállítás, amelynek során a feldolgozatlan dohány vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladék legalább 70 tömegszázaléka származó  |      |     |
| ex 2403           | Fogyasztási dohány  | Előállítás, amelynek során a feldolgozatlan dohány vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladék legalább 70 tömegszázaléka származó  |      |     |
| ex 25. árucsoport | Só; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |      |     |
| ex 2504           | Természetes kristályos grafit, dúsított szénttartalommal, tisztítva és örlve  | A szénttartalom dúsítása, a nyers kristályos grafit tisztítása és örlése   |      |     |
| ex 2515           | Márvány, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában, legfeljebb 25 cm vastagságú   | A márvány fűrészeléssel vagy másként legfeljebb 25 cm vastag darabokra vágása (még abban az esetben is, ha az már eleve fűrészelve van)  |      |     |
| ex 2516           | Gránit, porfir, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkő, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában, legfeljebb 25 cm vastagságú | A kő fűrészeléssel vagy másként legfeljebb 25 cm vastag darabokra vágása (még abban az esetben is, ha az már eleve fűrészelve van)   |      |     |
| ex 2518           | Kalcinált dolomit   | A nem kalcinált dolomit kalcinálása  |      |     |
| ex 2519           | Zúzott természetes magnézium-karbonát (magnezit), légmentesen lezárt konténerekben, és magnézium-oxid, vegyileg tisztán is, az olvasztott magnézián és a kiégetett (szinterezett) magnézián kívül     | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Természetes magnézium-karbonát (magnezit) azonban felhasználható  |      |     |
| ex 2520           | Gipsz kifejezetten fogászati célra  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át  |      |     |

| (1)                | (2)  | (3)   | vagy | (4) |
|--------------------|--|---|------|-----|
| ex 2524<br>ex 2525 | Természetes azbesztszálak<br>Csillámpor  | Előállítás azbeszt-koncentrátumból<br>A csillám vagy csillámhulladék<br>örlése  |      |     |
| ex 2530            | Földfestékek, kalcinálva vagy por<br>alakban   | A földfestékek kalcinálása vagy<br>örlése   |      |     |
| 26. árucsoport     | Ércék, salakok és hamu   | Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá tartozó<br>anyagból   |      |     |
| ex 27. árucsoport  | Ásványi tüzelőanyagok, ásványi<br>olajok és ezek desztillációs<br>termékei, bitumenes anyagok,<br>ásványi viaszok, kivéve:   | Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá tartozó<br>anyagból   |      |     |
| ex 2707            | Kőszénkátrány magas hőfokon<br>történő lepárlásából nyert olajok,<br>amelyekben az aromás alkotórészek<br>tömege meghaladja a nem aromás<br>alkotórészek tömegét, ha legalább<br>65 térfogatszázalékuk 250 °C<br>hőmérsékleten átdesztillál<br>(beleértve a könnyűbenzin és<br>benzol keverékét is), energetikai<br>vagy fűtőanyagként történő<br>felhasználásra | Finomítási műveletek és/vagy egy<br>vagy több különleges eljárás<br>alkalmazása <sup>(1)</sup><br>vagy<br>Más műveletek, amelyek során<br>valamennyi felhasznált anyag a<br>termékétől eltérő vámtarifaszám alá<br>tartozik. A termékével azonos<br>vámtarifaszám alá tartozó anyagok<br>azonban felhasználhatók, ha<br>összértékük nem haladja meg a<br>termék gyártelepi árának 50 %-át |      |     |
| ex 2709            | Bitumenes ásványokból előállított<br>nyersolaj   | A bitumenes anyagok roncsoló<br>lepárlása   |      |     |
| 2710               | Kőolaj és bitumenes ásványokból<br>előállított olaj, a nyers kivételével;<br>másutt nem említett olyan<br>készítmény, amely legkevesebb 70<br>tömegszázalékban kőolajat vagy<br>bitumenes ásványokból előállított<br>olajat tartalmaz, és amelynek ez az<br>olaj lényeges alkotórésze;<br>olajhulladék   | Finomítási műveletek és/vagy egy<br>vagy több különleges eljárás<br>alkalmazása <sup>(2)</sup><br>vagy<br>Más műveletek, amelyek során<br>valamennyi felhasznált anyag a<br>termékétől eltérő vámtarifaszám alá<br>tartozik. A termékével azonos<br>vámtarifaszám alá tartozó anyagok<br>azonban felhasználhatók, ha<br>összértékük nem haladja meg a<br>termék gyártelepi árának 50 %-át |      |     |
| 2711               | Földgáz és gáz-halmazállapotú más<br>szénhidrogén  | Finomítási műveletek és/vagy egy<br>vagy több különleges eljárás<br>alkalmazása <sup>(3)</sup><br>vagy<br>Más műveletek, amelyek során<br>valamennyi felhasznált anyag a<br>termékétől eltérő vámtarifaszám alá<br>tartozik. A termékével azonos<br>vámtarifaszám alá tartozó anyagok<br>azonban felhasználhatók, ha<br>összértékük nem haladja meg a<br>termék gyártelepi árának 50 %-át |      |     |

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. bevezető megjegyzésben.

| (1)  | (2)   | (3)  | vagy (4) |
|------|---|--|----------|
| 2712 | Vazelin; paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is | Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(1)</sup><br>vagy<br>Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 2713 | Ásványolajkocsz, ásványolaj-bitumen és kőolaj vagy bitumenes ásványból előállított olaj más maradéka  | Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(2)</sup><br>vagy<br>Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 2714 | Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő  | Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(3)</sup><br>vagy<br>Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 2715 | Természetes aszfaltot, természetes bitument, ásványolaj-bitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék (pl. bitumenes masztix, lepárlási maradvány)            | Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(4)</sup><br>vagy<br>Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.



| (1)               | (2)   | (3)   | (4)   |
|-------------------|---|---|---|
| ex 28. árucsoport | Szervetlen vegyi anyagok, szervetlen vagy szerves vegyületek nemesféméből, ritkaföldféméből, radioaktív elemekből vagy izotópokból, kivéve:   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 2805           | Kevert fém („Mischmetall“)  | Előállítás elektrolízissel vagy hőkezeléssel, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |   |
| ex 2811           | Kéntrioxid  | Előállítás kéndioxidból   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 2833           | Aluminium-szulfát   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |   |
| ex 2840           | Nátriumperborát   | Előállítás dinátrium-tetraborát-pentahidrátból  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 2852           | Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjeinek, halogenidjeinek, peroxidjainak és peroxisavainak higanyvegyületei ; ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2852, a 2915 és a 2916 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át                 | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
|                   | Belső éterek és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékainak higanyvegyületei  | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2909 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át                                   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
|                   | Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek higanyvegyületei   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2852, a 2932 és a 2933 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át                 | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
|                   | Nukleinsavak és sóik higanyvegyületei; vegyileg nem meghatározottak is; más heterociklikus vegyületek   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2852, 2932, 2933 és 2934 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok összértéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át                     | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |

| (1)  | (2)  | (3)  | vagy (4)   |
|--|--|--|--|
|  | <p>Nafténsavak, ezek vízben oldhatatlan sóinak és észtereinek higanyvegyületei</p> <p>Elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is)</p> | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>  | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> |
| <p>ex 29. árucsoport</p> <p>ex 2901</p> <p>ex 2902</p> | <p>Szerves vegyi anyagok, kivéve:</p> <p>Aciklikus szénhidrogének, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra</p> <p>Ciklánok, ciklének (az azuléneken kívül), benzol, toluol, xilolok, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra</p>         | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(1)</sup></p> <p>vagy</p> <p>Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p> <p>Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több különleges eljárás alkalmazása <sup>(2)</sup></p> <p>vagy</p> <p>Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p> | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> |

<sup>1</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A „különleges eljárások”-kal kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és a 7.3. bevezető megjegyzésben.

| (1)               | (2)   | (3)  | vagy (4)   |
|-------------------|---|--|--|
| ex 2905           | Az e vámtarifaszám alá tartozó alkoholok és az etanol fémalkoholátjai   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. Az e vámtarifaszám alá tartozó fémalkoholátok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |
| 2915              | Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halidjai, peroxidjai és peroxisavai; ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2915 és a 2916 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |
| ex 2932           | - Belső éterek és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai  | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2909 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |
| 2933              | - Ciklikus acetálok és belső félacetálok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai<br>Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek  | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| 2934              | Nukleinsavak és sóik, vegyileg nem meghatározottak is; más heterociklikus vegyületek  | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2932, a 2933 és a 2934 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |
| ex 2939           | Mákszalma-koncentrátum, amely legalább 50 tömegszázalék alkaloidot tartalmaz  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át  |  |
| ex 30. árucsoport | Gyógyszeripari termékek; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át                                    |  |

| (1)  | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|------|--|---|----------|
| 3002 | <p>Emberi vér; állati vér terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; ellenszérumok és más vérfrakciók, valamint módosult immunológiai termékek</p> <p>biotechnológiai eljárással előállítva is; vakcinák, toxinok, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek:</p> <p>- Két vagy több alkotóelemből álló termékek, amelyeket terápiás vagy megelőzési célból keverték össze, vagy ezen célból össze nem kevert termékek, kimért adagokban vagy formában, vagy a kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben</p> <p>- Más</p> <p>-- Emberi vér</p> <p>-- Állati vér terápiás vagy megelőzési célra előkészítve</p> <p>-- Vérfrakciók az ellenszérumok, a hemoglobint és a szérumglobulint kivételével</p> <p>-- Hemoglobint, vérglobulint és szérumglobulint</p> | <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> |          |

| (1)          | (2)   | (3)  | vagy (4)   |
|--------------|---|--|--|
| 3003 és 3004 | <p>-- Más</p> <p>Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével):</p> <p>- A 2941 vámtarifaszám alá tartozó amikacinból előállítva</p> <p>- Más</p>   | <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 3003 és 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás:</p> <p>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 3003 és 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha azok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át, továbbá</p> <p>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</p> |  |
| ex 3006      | <p>Az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 4. k) pontjában meghatározott gyógyszerhulladék</p> <p>- Steril sebészeti vagy fogászati tapadásgátlók, a nem felszívódók is:</p> <p>- műanyagból</p> <p>- textíliából</p> <p>- otomia esetén történő használatra szánt eszköz</p> | <p>A termék eredeti besorolása szerinti származását meg kell tartani</p> <p>Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át<sup>(5)</sup></p> <p>Előállítás (7):</p> <p>– természetes szálakból,</p> <p>– nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy</p> <p>– vegyi anyagokból vagy textílpépből</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>   | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p> |

| (1)               | (2)   | (3)   | vagy | (4)   |
|-------------------|---|---|------|---|
| ex 31. árucsoport | Trágyázószerek; kivéve:   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át   |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 3105           | A nitrogén, foszfor és kálium közül két vagy három trágyázóelemet tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószerek; más trágyázószerek; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban, kivéve:<br>- nátriumnitrát<br>- káliumciánamid<br>- káliumszulfát<br>- kálium- magnézium-szulfát | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 32. árucsoport | Cserző- vagy színező kivonatok; tanninok és származékaik; festőanyagok, pigmentek és más színezékek; festékek és lakkok; gitt és masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át   |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 3201           | Tanninok és sóik, étereik, észterek és más származékaik   | Előállítás növényi eredetű cserzőkivonatból   |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| 3205              | Színes lakkfestékek; az árucsoportba tartozó megjegyzések 3. pontjában meghatározott színes lakkfestékek alapú készítmények <sup>1)</sup>   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3203, 3204 és 3205 vámtarifaszám kivételével. A 3205 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át  |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 33. árucsoport | Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- vagy testápoló készítmények, kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át   |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |

<sup>1)</sup> A 32. árucsoportba tartozó 3. megjegyzés értelmében ezek az anyagok színezéséhez használatosak, vagy a színező készítmények előállításában adalékként használt készítmények, kivéve, ha már a 32. árucsoport egy másik vámtarifaszám alá sorolták be őket.







| (1)               | (2)   | (3)  | vagy (4)  |
|-------------------|---|--|---|
| 3702              | - Azonnal előhívó film színesfényképészethez, csomagolva<br><br>- Más<br><br>Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti film tekercsben, bármilyen anyagból a papír, a karton vagy a textil kivételével; | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével. A 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30 %-át<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével. A 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20 %-át<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át |
| 3704              | Megvilágított, de nem előhívott fényképészeti lemez, film, papír, karton és textil  | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701–3704 vámtarifaszám alá tartozók kivételével  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át   |
| ex 38. árucsoport | A vegyipar különféle termékei; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át   |
| ex 3801           | - Kolloid grafit olajos szuszpenzióban és szemikolloid grafit; szénmassza elektródokhoz<br><br>- Legalább 30 tömegszázalékban grafit és kőolaj keverékéből álló grafit, paszta formában                   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50 %-át<br>Előállítás, amelynek során a 3403 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át   |
| ex 3803           | Finomított tallolaj   | Nyers tallolaj finomítása  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át   |
| ex 3805           | Tisztított szulfáterpentin alkohol  | A nyers szulfáterpentinalkohol tisztítása desztillálással vagy finomítással  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át   |

| (1)     | (2)   | (3)   | (4)   |
|---------|---|---|---|
| ex 3806 | Észtergyanta  | Előállítás gyantasavból   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| ex 3807 | Faszurok (fakátrány szurok)   | Fakátrány desztillációja  |   |
| 3808    | Rovarölők, patkányirtók, gombaölők, gyomirtók, csirázásgátló termékek, és növénynövekedés-szabályozó szerek, fertőtlenítők és hasonló készítmények, a kiskereskedelemben szokásos formában vagy csomagolásban kisserelve, vagy mint készítmények vagy készárúk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, és kéngyertya, légyfogó papír) | Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át                       | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| 3809    | Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, másutt nem említett végkészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appetálószerek és pácsanyagok)   | Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át                       |   |
| 3810    | Fémfelület-marató szerek; folyósítószerk és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz; forrasztó-, vagy hegesztőporok és -paszták, fém- vagy más anyagtartalommal; hegesztőelektródák vagy -pálcák mag és bevonó anyagai   | Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át                       |   |
| 3811    | Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, korróziógátló készítmények és egyéb hasonló adalékanyagok ásványolajhoz (beleértve a benzínhez valót is) vagy egyéb, hasonló céllal használt folyadékokhoz:<br>- Kenőolaj-adalékok kőolaj- vagy bitumenes ásványokból nyert olajtartalommal            | Előállítás, amelynek során a 3811 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |   |

| (1)     | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|---------|--|---|----------|
|         | - Más  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3812    | Elkészített vulkanizálást gyorsítók; másutt nem említett gumi- vagy műanyaglágyítók; Antioxidáns készítmények és egyéb gumi- vagy műanyag-stabilizátorok   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3813    | Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltógránátók  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3814    | Másutt nem említett szerves oldószerkeverékek és hígítók; lakk- vagy festékeltávolítók   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3818    | Elektronikai célokra kémiai elemekkel átitatott korong, ostya vagy hasonló forma; kémiai vegyületekkel átitatott anyagok elektronikai célokra  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3819    | Hidraulikus fékfolyadék és más folyadék hidraulikus hajtóműhöz, amely kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat nem, vagy 70 tömegszázaléknál kisebb arányban tartalmaz   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3820    | Fagyásgátló és jegesedésgátló készítmények   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| Ex 3821 | Elkészített táptalajok mikroorganizmusok (beleértve a vírusokat és hasonlókat is) vagy növényi, emberi vagy állati sejtek fenntartására  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3822    | Hordozóra felvitt diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek, elkészített diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek hordozón is, a 3002 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; tanúsítvánnyal ellátott referenciaanyagok | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| 3823    | Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:   |   |          |

| (1)  | (2)   | (3)   | vagy (4)   |
|------|---|---|--|
| 3824 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ipari monokarboxil-zsírsvav; finomításból nyert olajsav:</li> <li>- Ipari zsíralkohol</li> </ul> <p>Elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Az e vámtarifaszám alá tartozók közül a következők: <ul style="list-style-type: none"> <li>-- Természetes gyantatartalmú termékeken alapuló elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz</li> <li>-- Nafténsavak, ezek vízben oldhatatlan sói és észterei</li> <li>-- Szorbit, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó kivételével:</li> <li>-- Kőolajsulfonátok az alkálifémek, az ammónium vagy az etanol-aminok kőolajsulfonátjai kivételével; bitumenes ásványokból nyert olajok tiofénezett szulfonsavai és ezek sói</li> <li>-- Ioncserezők</li> <li>-- Getter vákuumcsövekhez</li> <li>-- Alkáli vasoxid gáztisztításhoz</li> <li>-- Ammóniákvíz és a gáztisztítás folyamán kimerült oxid</li> <li>-- Szulfonafténsavak, vízben oldhatatlan sóik és észterei</li> <li>-- Kozma- és Dippel-olaj;</li> <li>-- Különböző anionokat tartalmazó sókeverékek</li> <li>-- Zselatin alapú másolópaszta papír vagy textil alapra is</li> </ul> </li> <li>- Más</li> </ul> | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 3823 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve</p><br><p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p><br><p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p> | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> |

| (1)       | (2)  | (3)   | vagy | (4)   |
|-----------|--|---|------|---|
| 3901–3915 | Műanyagok alapanyag formájában, hulladék, forgács és törmelék; kivéve az ex 3907 és 3912 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alább meghatározott szabályok vonatkoznak:<br>- Addíciós homopolimerizációs termékek, amelyekben egyetlen monomer a teljes polimertartalom több mint 99 tömegszázalékát teszi ki | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át, és<br>- a fenti korlátozáson belül, a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át <sup>1</sup>  |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| ex 3907   | - Más<br><br>- Polikarbonátból és akrilnitril-butadiénsztirol kopolimerből (ABS) készült kopolimer<br><br>- Poliészter   | Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át <sup>2</sup><br>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagokat is használni lehet, ha azok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át <sup>3</sup><br>Előállítás, amelynek során az összes, a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át és/vagy a előállítás tetrabromo-(biszfenol A)-polikarbonátból történik |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 3912      | Másutt nem említett cellulóz és kémiai származékai, alapanyag formájában   | Előállítás, amelynek során a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át   |      |   |
| 3916–3921 | Műanyag félgyártmányok és árucikkek; kivéve az ex 3916, ex 3917, ex 3920 és ex 3921 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alább meghatározott szabályok vonatkoznak:  |   |      |   |

<sup>1</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagscsoport érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>2</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagscsoport érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>3</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagscsoport érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

| (1)                | (2)   | (3)  | vagy | (4)  |
|--------------------|---|--|------|--|
|                    | <p>- Sík termékek, amelyek feldolgozottsági foka meghaladja a felületi megmunkálást vagy a négyzetesre vágást (a négyzetet is beleértve); egyéb termékek, amelyek feldolgozottsági foka meghaladja az egyszerű felületkezelést</p> <p>- Más:</p> <p>-- Addíciós homopolimerizációs termékek, amelyekben egyetlen monomer a teljes polimertartalom több mint 99 tömegszázalékát teszi ki</p> <p>-- Más</p> | <p>Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <p>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át, és</p> <p>- a fenti korlátozáson belül, a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át<sup>(1)</sup></p> <p>Előállítás, amelyben a 39. árucsoport alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át<sup>(2)</sup></p> |      | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p> |
| ex 3916 és ex 3917 | Profil és cső   | <p>Előállítás, amelyben:</p> <p>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át, és</p> <p>- a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p>  |      | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p>   |
| ex 3920            | <p>- Ionomer lap vagy film</p> <p>- Regenerált cellulóz, poliamid vagy polietilén lap</p>   | <p>Előállítás hőre lágyuló parciális sóból, amely fémionokkal, főleg cink- és nátriumionokkal részben semlegesített etilén és metakrilsav kopolimere</p> <p>Előállítás, amelynek során a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p>  |      | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p>   |
| ex 3921            | Fémezett műanyag fólia  | Előállítás kevesebb mint 23 mikron vastagságú, különösen átlátszó poliészterfóliából <sup>(3)</sup>  |      | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p>   |
| 3922–3915          | Műanyag cikkek  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át  |      |  |
| ex 40. árucsoport  | Gumi és ebből készült áruk; kivéve:   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |      |  |
| ex 4001            | Rétegelt kreppgumi lap lábbelihez   | Természetes gumilemezek laminálása   |      |  |
| 4005               | Vulkanizálatlan gumikeverék alapanyag formában vagy lap, lemez vagy szalag alakban  | Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke, a természetes gumi kivételével, nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |      |  |

<sup>1</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagcsoportra érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>2</sup> Az egyfelől a 3901–3906 vámtarifaszám alá, másfelől a 3907–3911 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból álló termékek esetében ez a korlátozás csak arra az anyagcsoportra érvényes, amely tömege folytán a termék meghatározó eleme.

<sup>3</sup> Az alábbi fóliák számítanak különösen átlátszónak, amelyek optikai tömptitása a Gardner Hazemeter ASTM-D 1003-16 módszerrel (azaz Hazefactor) kevesebb, mint 2%.

| (1)               | (2)  | (3)  | vagy (4)   |
|-------------------|--|--|--|
| 4012              | Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör vagy kisnyomású gumiabroncs, gumiabroncs-futófelület és gumiabroncs-tömlővédő szalag:<br>- Újrafutózott tömör vagy kisnyomású gumi légabroncs<br>- Más   | A használt gumiabroncsok újrafutóztatása<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4011 és 4012 vámtarifaszám alá tartozók kivételével   | Előállítás keménygumiból   |
| ex 4017           | Keménygumiból készült áruk   |  |  |
| ex 41. árucsoport | Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr; kivéve:<br><br>ex 4102 Juh- és báránybőr nyersen, gyapjú nélkül<br>4104–4106 Szőrtelen vagy gyapjú nélküli, cserzett vagy crust bőr, hasítva is, de tovább nem megmunkálva<br><br>4107, 4112 és 4113 Szőrtelen, cserzés vagy kérgesítés után tovább kikészített bőr, beleértve a pergamentált bőrt, hasítva is, a 4114 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével<br><br>ex 4114 Lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>A gyapjú eltávolítása a gyapjas juh- és báránybőrről<br>A cserzett bőr újracserzése vagy<br>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4104–4113 vámtarifaszám alá tartozók kivételével              | Előállítás a 4104–4106, a 4107, a 4112 vagy a 4113 vámtarifaszám alá tartozó anyagból, feltéve hogy összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |
| 42. árucsoport    | Bőráruk; nyerges- és szíjgyártóárak; utazási cikkek, kiegészítők és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |  |
| ex 43. árucsoport | Szőrme és műszőrme; ezekből készült áruk; kivéve:<br><br>ex 4302 Cserzett vagy kikészített szőrme, összeállítva:<br>- Lap, kereszt és más hasonló formák<br><br>- Más<br><br>4303 Ruházati cikkek, ruházati tartozékok és más szőrmeárak   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>A nem összeállított cserzett vagy kikészített szőrme fehéritése vagy festése a vágáson és összeállításon felül<br>Előállítás össze nem állított, cserzett vagy kikészített szőrmeből<br>Előállítás a 4302 vámtarifaszám alá tartozó, nem összeállított, cserzett vagy kikészített szőrmeből |  |

| (1)               | (2)  | (3)   | vagy | (4) |
|-------------------|--|---|------|-----|
| ex 44. árucsoport | Fa és faipari termékek; faszén; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |
| ex 4403           | Gömbfa, négy oldalán durván faragva  | Előállítás gömbfából, kergezetten is, vagy pusztán durvára faragva  |      |     |
| ex 4407           | Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva   | Gyalulás, csiszolás vagy végillesztés   |      |     |
| ex 4408           | Furnérlap (beleértve a rétegelt fa szeletelésével készített is), és rétegelt lemez legfeljebb 6 mm vastagságban, lapolva, és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt más falemez, legfeljebb 6 mm vastagságban, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva | Lapolás, csiszolás, gyalulás vagy végillesztés  |      |     |
| ex 4409           | Fa, bármelyik széle vagy felülete mentén összefüggő (folytatólagos) összeillesztésre előkészítve, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is:  |   |      |     |
|                   | - Csiszolt vagy végillesztéssel összeállított  | Csiszolás vagy végillesztés   |      |     |
| ex 4410 – ex 4413 | - Szegélyléc és gyöngyléc<br>Szegélyléc és gyöngyléc, beleértve a padló szegélylécet és más szegélylemezt is   | Peremezés vagy mintázás<br>Peremezés vagy mintázás  |      |     |
| ex 4415           | Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag   | Előállítás méretre nem vágott falemezből  |      |     |
| ex 4416           | Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok elemei  | Előállítás hasított dongákból, a két főfelület fűrészelésén túl nem megmunkálva   |      |     |
| ex 4418           | - Ács- és épületasztalos-ipari termék  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Üreges fapanel és zsindey azonban felhasználható       |      |     |
| ex 4421           | - Szegélyléc és gyöngyléc<br>Gyufaszál, cipész faszeg vagy facsap  | Peremezés vagy mintázás<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából a 4409 vámtarifaszám alá tartozó fadrót kivételével |      |     |
| ex 45. árucsoport | Parafa és parafa áruk; kivéve:   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |
| 4503              | Természetes parafából készült áru  | Előállítás a 4501 vámtarifaszám alá tartozó parafából   |      |     |
| 46. árucsoport    | Szalmából, eszpartófiból és más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásárúk  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |



| (1)               | (2)  | (3)  | vagy | (4) |
|-------------------|--|--|------|-----|
| 47. árucsoport    | Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |      |     |
| ex 48. árucsoport | Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült áruk; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |      |     |
| ex 4811           | Vonalazott, margózott vagy négyzethálós papír és karton  | Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból  |      |     |
| 4816              | Karbonpapír, önmásolópapír, és más másoló- vagy átírópapír (a 4809 vámtarifaszám alá tartozók kivételével), a sokszorosító stencil- és az ofszet nyomólemezpapír dobozba kiserelve is      | Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból  |      |     |
| 4817              | Boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlap papírból vagy kartonból; levelezőpapír-készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át |      |     |
| ex 4818           | Toalett- (WC-) papír   | Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból  |      |     |
| ex 4819           | Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózszálból álló szövedékből  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át |      |     |
| ex 4820           | Írótüb   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át  |      |     |
| ex 4823           | Más papír, karton, cellulózvatta és cellulózszálból álló szövedék méretre vagy alakra vágva  | Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból  |      |     |
| ex 49. árucsoport | Könyvek, újságok, képek és más nyomdaipari termékek; kéziratok, gépirásos szövegek és tervrajzok; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |      |     |
| 4909              | Nyomatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap; nyomtatott lapok személyes üdvözléssel, üzenettel vagy bejelentéssel, illusztrálva, díszítve és borítékkal is                         | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4909 és 4911 vámtarifaszám alá tartozók kivételével   |      |     |

| (1)  | (2)   | (3)  | vagy (4) |
|--|---|--|----------|
| 4910   | Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblökköt is:<br>- Nem papír vagy karton alapú öröknaptár vagy cserélhető lapos naptár<br><br>- Más  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4909 és 4911 vámtarifaszám alá tartozók kivételével   |          |
| ex 50. árucsoport<br><br>ex 5003<br><br>5004 – ex 5006<br><br><br><br><br><br><br><br><br>5007 | Selyem, kivéve:<br><br>Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a foszlatott anyagot is), kártolt vagy fésült Selyemfonal és selyemhulladékból készült fonal<br><br><br><br>Szövet selyemből vagy selyemhulladékból:<br>- Gumifonalat tartalmazó<br><br>- Más | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>A selyemhulladék kártolása vagy fésülése<br><br>Előállítás <sup>(1)</sup> :<br>- kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból,<br>- egyéb, nem kártolt, fésült vagy fonásra másként előkészített természetes szálakból,<br>- vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy<br>- papír előállítására szolgáló anyagból<br><br>Előállítás egyágú fonalból <sup>(2)</sup><br><br>Előállítás <sup>(3)</sup> :<br>- kókuszrostfonalból,<br>- természetes szálakból,<br>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,<br>- vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy<br>- papírból<br>vagy<br>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át |          |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

| (1)  | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|--|--|---|----------|
| <p>ex 51. árucsoport</p> <p>5106–5110</p> <p>5111–5113</p> | <p>Gyapjú, finom és durva állati szőr;<br/>Lószőr fonal és szövét; kivéve:</p> <p>Gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből készült fonal</p> <p>Szövet gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből:<br/>- Gumifonalat tartalmazó</p> <p>- Más</p> | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás <sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból,</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</li> <li>- papír előállítására szolgáló anyagból</li> </ul> <p>Előállítás egyágú fonalból <sup>(2)</sup></p> <p>Előállítás <sup>(3)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kókuszrostfonalból,</li> <li>- természetes szálakból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</li> <li>- papírból</li> </ul> <p>vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át</p> |          |
| <p>ex 52. árucsoport</p> <p>5204–5207</p>                  | <p>Pamut; kivéve:</p> <p>Pamutfonal és cérna</p>   | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás <sup>(4)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból,</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</li> <li>- papír előállítására szolgáló anyagból</li> </ul>   |          |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

| (1)                                | (2)  | (3)   | vagy | (4) |
|------------------------------------|--|---|------|-----|
| 5208–5212                          | Pamutszövet:<br>- Gumifonalat tartalmazó<br><br>- Más  | Előállítás egyágú fonalból <sup>(1)</sup><br><br>Előállítás <sup>(2)</sup> :<br><br>- kókuszrostfonalból,<br>- természetes szálakból,<br>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,<br>- vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy<br>- papírból<br>vagy<br>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrögztetés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át |      |     |
| ex 53. árucsoport<br><br>5306–5308 | Más növényi textilszálak, papírfonal és papírfonalból szőtt szövet; kivéve:<br>Fonal más növényi textilszálból; papírfonal | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás <sup>(3)</sup> :<br>- kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból,<br>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból,<br>- vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy<br>- papír előállítására szolgáló anyagból  |      |     |
| 5309–5311                          | Szövet más növényi textilstrostból; szövet papírfonalból:<br>- Gumifonalat tartalmazó                                      | Előállítás egyágú fonalból <sup>(4)</sup>   |      |     |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.



| (1)   | (2)   | (3)  | vagy (4) |
|---|---|--|----------|
|   |   | <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át</p>   |          |
| <p>5501–5507<br/>5508–5511<br/><br/>5512–5516</p> | <p>Vágott műszálak</p> <p>Szintetikus vagy mesterséges vágott szálból készült fonal és varrócérna</p> <p>Szövet vágott műszálból:<br/>- Gumifonalat tartalmazó</p> <p>- Más</p> | <p>Előállítás vegyi anyagból vagy textiltípéből</p> <p>Előállítás <sup>(1)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kártolt, fésült, vagy fonásra másként előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból,</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy</li> <li>- papír előállítására szolgáló anyagból</li> </ul> <p>Előállítás egyágú fonalból <sup>(2)</sup></p> <p>Előállítás <sup>(3)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kókuszrostfonalból,</li> <li>- természetes szálakból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy</li> <li>- papírból</li> </ul> <p>vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át</p> |          |

<sup>1</sup> A textílianyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textílianyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textílianyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

| (1)               | (2)  | (3)  | vagy (4) |
|-------------------|--|--|----------|
| ex 56. árucsoport | Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsinég, kötél, hajókötél és kábel, valamint ezekből készült áruk; kivéve:  | Előállítás <sup>(1)</sup> :<br>- kókuszrostfonalból,<br>- természetes szálakból,<br>- vegyi anyagokból vagy textílpépből, vagy<br>- papír előállítására szolgáló anyagból  |          |
| 5602              | Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is:<br>- Tűnemez<br><br>- Más  | Előállítás <sup>(2)</sup> :<br>- természetes fonalból, vagy<br>- vegyi anyagokból vagy textílpépből<br>Azonban:<br>- az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál,<br>- az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén szál, vagy<br>- az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen fonal vagy vágott fonal értéke minden esetben kevesebb, mint 9 decitex, felhasználható, ha értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br>Előállítás <sup>(3)</sup> :<br>- természetes szálakból,<br>- mesterséges, kazeinből előállított vágott műszálból, vagy<br>- vegyi anyagokból vagy textílpépből |          |
| 5604              | Gumifonal és -zsinég textilanyaggal bevontva; az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó textilszál, -szalag és hasonló gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevontva, beborítva vagy burkolva:<br>- Gumifonal és zsinég, textilanyaggal bevontva<br>- Más | Előállítás textilanyaggal be nem vont gumifonalból és zsinegből<br>Előállítás <sup>(4)</sup> :<br>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból,<br>- vegyi anyagokból vagy textílpépből, vagy<br>- papír előállítására szolgáló anyagból   |          |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.





| (1)               | (2)   | (3)   | vagy (4) |
|-------------------|---|---|----------|
| ex 58. árucsoport | <p>Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés; kivéve:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gumifonallal kombinált</li> <li>- Más</li> </ul>  | <p>Előállítás egyágú fonalból<sup>(1)</sup></p> <p>Előállítás<sup>(2)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- természetes szálakból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textilpépből</li> </ul> <p>vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át</p> |          |
| 5805              | <p>Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl. Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel, keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is</p>                                   | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>  |          |
| 5810              | <p>Hímzés méteráruban, szalagban, vagy mintázott darabokban</p>   | <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</li> </ul>  |          |
| 5901              | <p>Szövetek mézgával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket külső könyvborítónak vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez</p> | <p>Előállítás fonalból</p>  |          |
| 5902              | <p>Kerékköpeny kordszövet magas szakítószilárdságú nejlon- vagy más poliamid, poliészter vagy viszkóz műselyem fonalból:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal</li> <li>- Más</li> </ul> | <p>Előállítás fonalból</p> <p>Előállítás vegyi anyagból vagy textilpépből</p>   |          |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

| (1)  | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|------|--|---|----------|
| 5903 | Textilszövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy laminálva, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó szövetek kivételével | Előállítás fonalból vagy<br>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át   |          |
| 5904 | Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textílalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is                 | Előállítás fonalból <sup>(1)</sup>  |          |
| 5905 | Textil falborító:<br>- Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnált, bevont, beborított vagy laminált szövet<br>- Más      | Előállítás fonalból<br><br>Előállítás <sup>(2)</sup> :<br><br>- kókuszrostfonalból,<br>- természetes szálakból,<br>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy<br>- vegyi anyagokból vagy textílpépből<br>vagy<br>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át |          |
| 5906 | Gumizott textilszövet, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó kivételével:<br>- Kötött vagy hurkolt kelmék                          | Előállítás <sup>(3)</sup> :<br>- természetes szálakból,<br>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy<br>- vegyi anyagokból vagy textílpépből  |          |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

| (1)       | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|-----------|--|---|----------|
| 5907      | <p>- Szintetikus végtelen szálból készült más szövet több mint 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal</p> <p>- Más</p> <p>Más módon impregnált, bevont vagy beborított textilszövet; festett kanavász színházi vagy stúdió- (műtermi) díszletek, vagy hasonlók számára</p>   | <p>Előállítás vegyi anyagból</p> <p>Előállítás fonalból</p> <p>Előállítás fonalból vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át</p>              |          |
| 5908      | <p>Textilalanyagból szőtt, font vagy kötött bél lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához vagy hasonlóhoz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnyaszövet, impregnálva is:</p> <p>- Fehérizzású gázharisnya, impregnált</p> <p>- Más</p>   | <p>Előállítás csőszerűen kötött gázharisnya-szövetből</p> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>  |          |
| 5909–5911 | <p>Ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek:</p> <p>- Polírozó korong vagy -gyűrű az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, nemezsből készített kivételével</p> <p>- Az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, papírgyártásnál vagy más műszaki céllal általánosan használt, csőszerű vagy végtelenített egyszeres vagy többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal, vagy laposszövésű, többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal szőtt textilszövet, nemezelve, impregnálva vagy bevonva is</p> | <p>Előállítás fonalból vagy a 6310 vámtarifaszám alá tartozó textilhulladékból vagy rongyból</p> <p>Előállítás<sup>(1)</sup>:</p> <p>- kókuszrostfonalból,</p> <p>- a következő anyagokból:</p> <p>-- politetrafluor-etilén fonalból<sup>(2)</sup>,</p> <p>-- fenolgyantával bevont, impregnált vagy beborított, többágú poliamid fonalból,</p> <p>-- m-feniléndiaminból és izoftálsavból</p> <p>polikondenzációval előállított aromás poliamid szálból készült szintetikus fonalból,</p> |          |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> Ezen anyag használata a papírgyártó gépekhez használatos szövetek előállítására korlátozódik.

| (1)            | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|----------------|--|---|----------|
|                | - Más  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-- politetrafluor-etilén monofilból<sup>(1)</sup>,</li> <li>-- poli(p-fenilén tetraftalamid) szintetikus textilszálból álló fonalból,</li> <li>-- fenolgyanta bevonatú, akrilfonallal paszományozott üvegrost fonalból,<sup>2</sup></li> <li>-- poliészterből, valamint tereftálsav és 1,4-ciklohexandimetanol és izoftálsav gyantából készült kopoliészter monofilból,</li> <li>-- természetes szálakból,</li> <li>-- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,</li> <li>-- vegyi anyagokból vagy textilpépből</li> </ul> Előállítás <sup>(3)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- kókuszrostfonalból,</li> <li>- természetes szálakból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textilpépből</li> </ul> |          |
| 60. árucsoport | Kötött vagy hurkolt kelmék   | Előállítás <sup>(4)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- természetes szálakból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textilpépből</li> </ul>   |          |
| 61. árucsoport | Kötött vagy hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Két vagy több formára vágott vagy mindjárt formára készített kötött vagy hurkolt anyagdarab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával elkészítve</li> <li>- Más</li> </ul> | Előállítás fonalból <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup><br><br>Előállítás <sup>(7)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- természetes szálakból,</li> <li>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy</li> <li>- vegyi anyagokból vagy textilpépből</li> </ul>  |          |

<sup>1</sup> Ezen anyag használata a papírgyártó gépekhez használatos szövetek előállítására korlátozódik.

<sup>2</sup> Ezen anyag használata a papírgyártó gépekhez használatos szövetek előállítására korlátozódik.

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>5</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>6</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>7</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

| (1)   | (2)  | (3)  | vagy | (4) |
|---|--|--|------|-----|
| ex 62. árucsoport                             | Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével; kivéve: | Előállítás fonalból <sup>(1)</sup> ( <sup>2</sup> )  |      |     |
| ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 és ex 6211 | Női, leányka és csecsemőruha, valamint csecsemőruha és tartozékai, hímzéssel           | Előállítás fonalból <sup>(3)</sup><br>vagy<br>Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át <sup>4</sup>  |      |     |
| ex 6210 és ex 6216                            | Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből              | Előállítás fonalból <sup>(5)</sup><br>vagy<br>Előállítás nem bevont szövetből, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át <sup>(6)</sup>  |      |     |
| 6213 és 6214                                  | Zsebkendő, kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló:<br>- Hímzett              | Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>(7)</sup> ( <sup>8</sup> )<br>vagy<br>Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át <sup>(9)</sup>   |      |     |
|   | - Más  | Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>(10)</sup> ( <sup>11</sup> )<br>vagy<br>A kikészítést nyomás követi, amelyhez legalább két előkészítő vagy két befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mercerizálás, hőrögzítés, mángorlás, gyűrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), feltéve, hogy a 6213 és a 6214 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált nem nyomott áruk összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át |      |     |

<sup>1</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>2</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>3</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>4</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>5</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>6</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>7</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>8</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>9</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>10</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>11</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

| (1)                                | (2)  | (3)  | vagy (4) |
|------------------------------------|--|--|----------|
| 6217                               | <p>Más konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok; ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei, a 6212 vámtarifaszám alá tartozók kivételével:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hímzett</li> <li>- Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből</li> <li>- Közbélés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva</li> <li>- Más</li> </ul> | <p>Előállítás fonalból<sup>(1)</sup> vagy<br/>Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<sup>(2)</sup></p> <p>Előállítás fonalból<sup>(3)</sup> vagy<br/>Előállítás nem bevont szövetből, azzal a feltétellel, hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<sup>(4)</sup></p> <p>Előállítás:<br/>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br/>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br/>Előállítás fonalból<sup>(5)</sup></p> |          |
| ex 63. árucsoport<br><br>6301–6304 | <p>Más készáru textilanyagból; készletek; használt ruha és használt textiláru; rongy; kivéve:<br/>Takaró, útitakaró, ágynemű stb.; függöny stb.; más lakástextília:<br/>- Nemezből, nem szőtt textíliából</p> <p>- Más:<br/>-- Hímzett</p>   | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás<sup>(6)</sup>:<br/>- természetes fonalból, vagy<br/>- vegyi anyagokból vagy textilpépből</p> <p>Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból<sup>(7)</sup><sup>(8)</sup> vagy<br/>Előállítás hímzés nélküli anyagból (a kötött vagy hurkolt kivételével) feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>  |          |

<sup>1</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>2</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>3</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>4</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>5</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>6</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>7</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>8</sup> A kötött vagy hurkolt kelméből (formára kiszabott vagy közvetlenül alakra kötött kelméből) a darabok összevarrásával vagy összeállításával készített nem rugalmas vagy nem gumizott kötött vagy hurkolt cikkek esetében lásd a 6. bevezető megjegyzést.

| (1)               | (2)   | (3)   | vagy | (4) |
|-------------------|---|---|------|-----|
|                   | -- Más  | Előállítás fehéretlen egyágú fonalból <sup>(1)</sup> ( <sup>2</sup> )   |      |     |
| 6305              | Zsák és zacskó áruk csomagolására   | Előállítás <sup>(3)</sup> :<br>- természetes szálakból,<br>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra másként elő nem készített vágott műszálból, vagy<br>- vegyi anyagokból vagy textilpépből  |      |     |
| 6306              | Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla; szörfvitorla, vagy szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk:<br>- Nem szőtt textiliából<br><br>- Más   | Előállítás <sup>(4)</sup> ( <sup>5</sup> ):<br>- természetes fonalból, vagy<br>- vegyi anyagokból vagy textilpépből<br>Előállítás fehéretlen egyágú fonalból <sup>(6)</sup> ( <sup>7</sup> )  |      |     |
| 6307              | Más készáru, beleértve a szabásmintát is  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |      |     |
| 6308              | Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta vagy hasonló textiltermékek készítésére szolgáló, szövetből és fonalból álló készlet, tartozékokkal, kellékekkel is, a kiskereskedelmi forgalomban szokásos kiszereelésben | A készletben lévő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva.. Nem származó árucikkek azonban beépíthetők, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át |      |     |
| ex 64. árucsoport | Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áru; ezek részei; kivéve:   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 6406 vámtarifaszám alá tartozó, a talpbéléshez vagy más talprészhez erősített felsőrész-összeállítások kivételével   |      |     |
| 6406              | Lábbelirész (beleértve a felsőrészt is, a belső talphoz erősítve is); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló áru; lábszárvédő, bokavédő és hasonló áru és ezek részei  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |
| ex 65. árucsoport | Kalap és más fejfedők, valamint ezek részei; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |
| 6505              | Kalap és más fejfedő kötött vagy hurkolt kelméből vagy csipkéből, nemezéből vagy más textilanyagból (de nem szalagból) előállítva, bélelve vagy díszítve is, hajháló bármilyen anyagból, bélelve vagy díszítve is                   | Előállítás fonalból vagy textilszálból <sup>(8)</sup>   |      |     |

<sup>1</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>2</sup> A kötött vagy hurkolt kelméből (formára kiszabott vagy közvetlenül alakra kötött kelméből) a darabok összevarrásával vagy összeállításával készített nem rugalmas vagy nem gumizott kötött vagy hurkolt cikkek esetében lásd a 6. bevezető megjegyzést..

<sup>3</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>4</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>5</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>6</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekkel kapcsolatos különös feltételeket lásd az 5. bevezető megjegyzésben.

<sup>7</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>8</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

| (1)  | (2)   | (3)   | vagy | (4) |
|--|---|---|------|-----|
| Ex 6506  | Kalap és más fejedő nemezből, a 6501 vámtarifaszám alá tartozó kalaptestből, kalaptompból vagy nemezkorongból előállítva, béleelve vagy díszítve is   | Előállítás fonalból vagy textilszálból <sup>(1)</sup>   |      |     |
| ex 66. árucsoport<br><br>6601                                  | Esernyők, napernyők, sétatokok, botszékek, ostorok, lovaglókorbácsok és ezek részei; kivéve:<br>Esernyő, napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át  |      |     |
| 67. árucsoport   | Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok, emberhajból készült áruk  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |
| ex 68. árucsoport<br><br>ex 6803<br><br>ex 6812<br><br>ex 6814 | Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból és hasonló anyagokból készült áruk; kivéve:<br>Palakőből vagy agglomerált palakőből készült áru<br>Azbesztből készült áru; azbeszt alapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát alapú keverékekből készült áru<br>Csillámból készült áru, beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is, papír-, karton- vagy más anyagátétén  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás megmunkált palakőből<br><br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>Előállítás megmunkált csillámból (az agglomerált és rekonstruált csillámot is beleértve)                 |      |     |
| 69. árucsoport   | Kerámiatermékek   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |      |     |
| ex 70. árucsoport<br><br>ex 7003, ex 7004 és ex 7005<br>7006   | Üveg és üvegárúk; kivéve:<br>Üveg fényvisszaverődést gátló réteggel<br>A 7003, 7004 vagy a 7005 vámtarifaszám alá tartozó üvegek hajlítva, megmunkált széllel, metszve, fűrva, zománcozva vagy másképp megmunkálva, de nem keretben vagy más anyaggal nem összeszerelve:<br>- Dielektromos vékony filmmel bevont, a SEMII szabványának megfelelő félvezető minőségű üveglapból készült szubsztrátum <sup>(2)</sup><br><br>- Más | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból<br><br>Előállítás a 7006 vámtarifaszám alá tartozó nem bevont üveglap szubsztrátumokból<br><br>Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból |      |     |

<sup>1</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést.

<sup>2</sup> SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.



| (1)   | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|---|--|---|----------|
| 7007<br>7008<br>7009<br>7010<br>7013<br>ex 7019                     | Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy rétegelt üvegből<br>Többretegű szigetelőüveg<br><br>Üvegtükör, beleértve a visszapillantó tükröt is, keretezve is<br>Üvegballon (fonatos is), üvegpalack, flaska, lombik, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más hasonló üvegtartály, áru szállítására vagy csomagolására; befőzőüveg; dugasz, fedő és más lezáró üvegből<br><br>Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru (a 7010 vagy 7018 vámtarifaszám alá tartozók kivételével)<br><br>Üvegrostból készült áru (a fonal kivételével) | Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból<br>Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból<br>Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból<br>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>vagy<br>Üvegáru metszése, feltéve, hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át<br>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>vagy<br>Üvegáru metszése, feltéve, hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át<br>vagy<br>A kézi munkával készült fúvott üveg kézi díszítése (a szitanyomás kivételével), feltéve, hogy a felhasznált kézi készítésű fúvott üveg összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át<br>Előállítás:<br>- színezetlen pászmából, előfonatból, fonalból vagy vágott szálból, vagy<br>- üvegyapotból |          |
| ex 71. árucsoport<br><br>ex 7101<br><br>ex 7102, ex 7103 és ex 7104 | Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek vagy féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémekkel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutánzatok, érmék; kivéve:<br>Természetes vagy tenyésztett gyöngy, osztályozva és a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzve<br>Drágakő vagy féldrágakő megmunkálva (természetes, szintetikus vagy rekonstruált)   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át<br>Előállítás megmunkálatlan drágakőből vagy féldrágakőből   |          |

| (1)                         | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|-----------------------------|--|---|----------|
| 7106, 7108 és 7110          | Nemesfém:  |   |          |
|                             | - Megmunkálatlan   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 7106, 7108 és 7110 vámtarifaszám alá tartozókat   |          |
|                             |  | vagy  |          |
|                             |  | A 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása   |          |
|                             |  | vagy  |          |
|                             |  | A 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek ötvözése egymással vagy nem nemesfémekkel   |          |
|                             | - Félgyártmány vagy por alakban  | Előállítás megmunkálatlan nemesfémből   |          |
|                             | Nemesfémekkel plattírozott nem nemesfém, félgyártmány  | Előállítás nemesfémekkel plattírozott nem nemesfémből, megmunkálatlanul   |          |
| ex 7107, ex 7109 és ex 7111 |  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |          |
| 7116                        | Természetes vagy tenyésztett gyöngyökből, drágakövekből vagy féldrágakövekből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |          |
|                             | Ékszerutánczat   | vagy  |          |
|                             |  | Előállítás nemesfémekkel nem plattírozott vagy bevont nem nemesfém részekből, feltéve, hogy a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át |          |
| ex 72. árucsoport           | Vas és acél, kivéve:   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   |          |
| 7207                        | Félkész termék vasból vagy ötvöztelen acélból  | Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból  |          |
| 7208–7216                   | Síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy ötvöztelen acélból  | Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából   |          |
| 7217                        | Huzal vasból vagy ötvöztelen acélból   | Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből   |          |
| ex 7218, 7219 – 7222        | Félkész termék, síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból  | Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából   |          |
| 7223                        | Huzal rozsdamentes acélból   | Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből   |          |
| ex 7224, 7225 – 7228        | Félkész termék, síkhengerelt termék, melegen hengerelt rúd, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben; szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fűrőrúdvas és -rúdacél ötvözött vagy ötvöztelen acélból | Előállítás a 7206, a 7218 vagy a 7224 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából   |          |

| (1)                | (2)  | (3)  | vagy (4) |
|--------------------|--|--|----------|
| 7229               | Huzal más ötvözött acélból   | Előállítás a 7224 vámtarifaszám alá tartozó félkész termékből  |          |
| ex 73. árucsoport  | Vas- vagy acélárak; kivéve:  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |          |
| ex 7301            | Szádpalló  | Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból   |          |
| 7302               | Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelő sín, fogazott sín, váltósín, sínkeresztelés, váltóállító rúd és más keresztelési darab, sínaljzat (keresztkegyl), csatlakozólemez, sínáru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kegyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag   | Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból   |          |
| 7304, 7305 és 7306 | Cső és üregecs profil vasból (az öntöttvas kivételével) vagy acélból   | Előállítás a 7206, 7207, 7218 vagy 7224 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból   |          |
| ex 7307            | Több részből álló csőszerelvény rozsdamentes acélból (ISO X5CrNiMo 1712)   | A kovácsdarabok esztergálása, fűrése, dörzsárzása, menetvágása, lesorjázása és homokfűvése, feltéve hogy a felhasznált kovácsdarabok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 35 %-át |          |
| 7308               | Szerkezet (a 9406 vámtarifaszám alá tartozó előre gyártott épületek kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban a 7301 vámtarifaszám alá tartozó hegesztett szögvas, idomvas és szelvény nem használható fel                    |          |
| ex 7315            | Hólánc   | Előállítás, amelynek során a 7315 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |          |



| (1)               | (2)  | (3)  | vagy (4) |
|-------------------|--|--|----------|
| 7601              | Mégmunkálatlan alumínium   | <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</li> </ul> <p>vagy</p> <p>Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumíniumhulladékból és -törmelékéből hőkezeléssel vagy elektrolízissel</p>  |          |
| 7602              | Alumíniumhulladék és -törmelék   | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>   |          |
| ex 7616           | Alumínium gyártmányok, az alumíniumhuzalból készült háló, drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítőszövet és hasonló anyagok (a végtelen szalagot is beleértve) és a terpesztett alumínium kivételével | <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban az alumíniumhuzalból és a terpesztett alumíniumhálóból készített drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, betonháló és hasonló anyag (a végtelenített szalagot is beleértve) felhasználható; és</li> <li>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</li> </ul> |          |
| 77. árucsoport    | A Harmonizált Rendszerben történő későbbi felhasználásra fenntartva  |  |          |
| ex 78. árucsoport | Ólom és ebből készült áruk; kivéve:  | <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</li> </ul>   |          |
| 7801              | Mégmunkálatlan ólom:<br>- Finomított ólom  | <p>Előállítás „kohóólomból” vagy „finomítatlan ólomból”</p>  |          |
|                   | - Más  | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 7802 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmeléket azonban nem lehet felhasználni</p>   |          |
| 7802              | Ólomhulladék és -törmelék  | <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>   |          |

| (1)               | (2)  | (3)  | vagy | (4) |
|-------------------|--|--|------|-----|
| ex 79. árucsoport | Cink és ebből készült áruk; kivéve:  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá<br>tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes<br>felhasznált anyag összértéke nem<br>haladja meg a termék gyártelepi<br>árának 50%-át  |      |     |
| 7901              | Megmunkálatlan cink  | Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá<br>tartozó anyagból. A 7902<br>vámtarifaszám alá tartozó<br>hulladékot vagy törmelékét<br>azonban nem lehet felhasználni   |      |     |
| 7902              | Cinkhulladék és -törmelék  | Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá<br>tartozó anyagból  |      |     |
| ex 80. árucsoport | Ón és ebből készült áruk; kivéve:  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely<br>vámtarifaszám alá tartozó<br>anyagból, és<br>- amelynek során az összes<br>felhasznált anyag összértéke<br>nem haladja meg a termék<br>gyártelepi árának 50%-át  |      |     |
| 8001              | Megmunkálatlan ón  | Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá<br>tartozó anyagból. A 8002<br>vámtarifaszám alá tartozó<br>hulladékot vagy törmelékét<br>azonban nem lehet felhasználni   |      |     |
| 8002 és 8007      | Ónhulladék és -törmelék, más áru<br>ónból  | Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá<br>tartozó anyagból  |      |     |
| 81. árucsoport    | Más nem nemesfém; cermet;<br>ezekből készült áruk:<br>- Más nem nemes fém, megmunkált;<br>és ezekből készült áruk<br><br>- Más | Előállítás, amelynek során a<br>termékével azonos vámtarifaszám<br>alá tartozó valamennyi felhasznált<br>anyag értéke nem haladja meg a<br>termék gyártelepi árának 50 %-át<br>Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá<br>tartozó anyagból |      |     |
| ex 82. árucsoport | Szerszámok, eszközök,<br>evőeszközök, kanál és villa nem<br>nemesfém-ből; mindezek részei nem<br>nemesfém-ből; kivéve:         | Előállítás a termékétől eltérő<br>bármely vámtarifaszám alá<br>tartozó anyagból  |      |     |

| (1)               | (2)  | (3)  | vagy (4) |
|-------------------|--|--|----------|
| 8206              | A 8202–8205 vámtarifaszámok közül két vagy több vámtarifaszám alá tartozó szerszámok a kiskereskedelemben szokásos kiszerezelt készletben  | Előállítás a 8202–8205 kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8202–8205 vámtarifaszám alá tartozó szerszámokat azonban be lehet foglalni a készletbe, ha az összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át |          |
| 8207              | Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámhoz vagy szerszámgéphez (pl. sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfűrő, menetvágó, fűrő, furatmegmunkáló, üregező, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való süllyesztéket és a sziklafűrűhöz vagy talajfűrűhöz való szerszámot is | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |          |
| 8208              | Kés és vágópenge gépéhez vagy mechanikus készülékhez   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |          |
| ex 8211           | Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkest is), a 8208 vámtarifaszám alá tartozó kés kivételével  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Nem nemesfém-ből készült késpenge és nyél azonban felhasználható  |          |
| 8214              | Másutt nem említett késművesáru (pl. hajnyíró gép, mészárosbárd, konyhai bárd, aprító- és darabolókés, papírvágó kés); manikűr- vagy pedikűrkészlet és felszerelés (körömrészelő is)   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Nem nemesfém-ből készült nyél azonban felhasználható  |          |
| 8215              | Kanál, villa, merőkanál, szűrőkanál, tortalapát, halkés, vajkés, cukorfogó és hasonló konyhai vagy asztali eszköz  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Nem nemesfém-ből készült nyél azonban felhasználható  |          |
| ex 83. árucsoport | Másutt nem említett különféle áruk nem nemesfém-ből; kivéve:   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |          |
| ex 8302           | Más vasalás, veret, szerelvény és hasonló áru épülethez, és automatikus ajtócsukó  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8302 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át                             |          |

| (1)               | (2)  | (3)  | vagy | (4)   |
|-------------------|--|--|------|---|
| ex 8306           | Kis szobor és más dísz tárgy nem nemesfémből   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8306 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |      |   |
| ex 84. árucsoport | Atomreaktor, kazán, gépek és mechanikus berendezések, ezek alkatrészei, kivéve:  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át                  |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| ex 8401           | Nukleáris fűtőanyagelem  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból <sup>(1)</sup>   |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 8402              | Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvíz-kazán kivételével); túlhevítő vízkazán | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át                  |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 8403 és ex 8404   | Központi fűtés céljára szolgáló kazán, a 8402 vámtarifaszám alá tartozó kazán kivételével és segédberendezés a központi fűtés céljára szolgáló kazánhoz                | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8403 és 8404 vámtarifaszám alá tartozók kivételével   |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| 8406              | Gőzturbina (víz- vagy más gőz üzemi)   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |      |   |
| 8407              | Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |      |   |
| 8408              | Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel vagy féldízel)  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |      |   |
| 8409              | Kizárólag vagy elsősorban a 8407 vagy a 8408 vámtarifaszám alá tartozó motor alkatrésze  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |      |   |

<sup>1</sup> Ez a szabály 2005. december 31-ig alkalmazandó.



| (1)     | (2)  | (3)   | vagy (4)  |
|---------|--|---|---|
| 8411    | Sugárhajtású gázturbina, légsaváros gázturbina és más gázturbina   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 8412    | Más erőgép és motor  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| ex 8413 | Forgódugattyús térfogatkiszorításos szivattyú  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| ex 8414 | Ipari ventilátor és hasonló ventilátorok   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 8415    | Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, valamint hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| 8418    | Hűtőgép, fagyasztógép és más hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vámtarifaszám alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével                      | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,<br>- amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |

| (1)       | (2)  | (3)  | vagy (4)  |
|-----------|--|--|---|
| ex 8419   | Fa-, papíripari rostanyag-, papír és kartonipari gépek   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 8420      | Kalander vagy más hengerlógép, és ezekhez való henger, a fém- vagy üveghengermű kivételével  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 8423      | Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez                                | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 8425-8428 | Emelő, mozgató, be- vagy kirakó gép  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át                    | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 8429      | Önjáró buldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajjegyvető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölógép és úthenger:<br>- Úthenger | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |

| (1)     | (2)  | (3)  | vagy (4)   |
|---------|--|--|--|
| 8430    | - Más<br><br>Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesésére, kotrására, döngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fűrésására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóeke és hókotró | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át<br>Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 8431 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| ex 8431 | Kizárólag vagy elsősorban az úthenger alkatrésze   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |  |
| 8439    | Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át  |
| 8441    | Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át  |
| Ex 8443 | Nyomtatók irodai gépekhez (például automatikus adatfeldolgozó gépek, szövegszerkesztő gépek stb.)  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |  |

| (1)       | (2)  | (3)   | vagy (4) |
|-----------|--|---|----------|
| 8444-8447 | E vámtarifaszámok alá tartozó textilipari gépek  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |          |
| ex 8448   | A 8444 és 8445 vámtarifaszám alá tartozó gépek segédgépei  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |          |
| 8452      | Varrógép, a 8440 vámtarifaszám alá tartozó könyvkötőgép (fűzőgép) kivételével; varrógép beépítésére alkalmas bútor; állvány és speciálisan varrógéphez kialakított borító; varrógéptű:<br>- Varrógép (csak zárt öltésű) motor nélkül legfeljebb 16 kg tömegű fejjel, vagy motorral legfeljebb 17 kg tömegű fejjel<br><br>- Más | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át,<br>- (a motor nélküli) fej összeállítására felhasznált nem származó anyagok összértéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok összértékét, és<br>- a felhasznált szálfeszítő, hurkoló és cikcakk szerkezet már származó<br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |          |
| 8456-8466 | A 8456-8466 vámtarifaszám alá tartozó szerszámgépek és gépek, valamint alkatrészeik és tartozékaik   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |          |
| 8469-8472 | Irodai gépek (pl. írógépek, számológépek, automatikus adatfeldolgozó gépek, sokszorosítógépek, fűzőgépek)  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |          |
| 8480      | Öntődei formázószekrény fémöntéshez; öntőformafedő lap; öntőminta; öntőforma (a bugaöntő forma kivételével) fém, keményfém, üveg, ásványi anyag, gumi vagy műanyag formázásához  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |          |

| (1)     | (2)  | (3)   | vagy (4)  |
|---------|--|---|---|
| 8482    | Golyós vagy görgős gördülőcsapágy  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 8484    | Két vagy több fém, illetve más anyagból rétegelt tömítés és hasonló kötőelem; különböző anyagokból készült tömítés és hasonló kötőelem, készletben kiserelve, tasakban, burkolatban vagy hasonló csomagolásban; mechanikus tömítőelem  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| ex 8486 | - Bármilyen anyagot anyagleválasztással megmunkáló szerszámgép, ha lézer- vagy más fény- vagy fotonsugárral, ultrahanggal, elektromos kisüléssel elektrokémiai, elektronsugaras, ionsugaras vagy plazmasugaras eljárással működik:<br>- nyíró, hajlító, hajtogató, redőző, simító, egyengető, lyukasztó vagy rovátkáló szerszámgép (beleértve a prégépet is) fém megmunkálására<br>- szerszámgép kő, kerámia, beton, azbesztcement vagy hasonló ásványi anyag, vagy üveg hidegmegmunkálására<br>- a 8456, 8462 és 8464 vámtarifaszám alá tartozó szerszámgéphez kizárólag vagy elsősorban használt alkatrész és tartozék<br>- olyan jelölő eszközök, amelyek mintát létrehozó készülékek és fényvédő réteggel bevont anyagból sablon vagy hajszálvonal-hálózatos lemez készítésére használatosak; ezek alkatrészei és tartozékai | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |

| (1)                           | (2)  | (3)   | vagy (4)  |
|-------------------------------|--|---|---|
| 8487                          | <p>- öntőformák, fröccsöntéshez vagy kompressziós öntéshez</p> <p>- egyéb emelő, mozgató, be- vagy kirakógép</p> <p>- kizárólag vagy elsősorban a 8428 vámtarifaszám alá tartozó gépek alkatrészei</p> <p>- fényképezőgép nyomólemez vagy henger készítésére használt mintát létrehozó készülékek, amelyek fényvédő réteggel bevont anyagból sablon vagy hajszálvonal-hálózatok lemez készítésére használatosak; ezek alkatrészei és tartozékai</p> <p>Ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos csatlakozót, szigetelőt, tekercset, érintkezőt és más elektromos alkatrészt nem tartalmazó gépalkatrész</p> | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg az összes felhasznált származó anyag értékét</li> </ul> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,</li> <li>- amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</li> </ul> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> |
| ex 85. árucsoport<br><br>8501 | <p>Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; hangfelvevő és -lejátszó, televíziós kép- és hangfelvevő és -lejátszó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:</p> <p>Elektromotor és elektromos generátor [az áramfejlesztő egység (aggregát) kivételével]</p>  | <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</li> </ul> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- a fenti határértéken belül a 8503 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át</li> </ul>   | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> |

| (1)     | (2)   | (3)  | vagy (4)  |
|---------|---|--|---|
| 8502    | Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 8501 és a 8503 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| ex 8504 | Tápegység az automatikus adatfeldolgozó gépekhez  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |
| ex 8517 | Emberi hang, kép vagy egyéb adat továbbítására és vételére szolgáló egyéb készülékek, beleértve a vezetékes vagy vezeték nélküli hálózatok (mint a helyi vagy a nagy kiterjedésű hálózat) hírközlő berendezéseit a 84.43, 85.25, 85.27 vagy 85.28 vámtarifaszám alá tartozó hangtovábbító vagy vevőkészülékek kivételével | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| ex 8518 | Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró, dobozba szerelve is; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 8519    | Hangfelvevő vagy -lejátszó készülék   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 8521    | Videofelvevő vagy -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |

| (1)              | (2)  | (3)   | vagy (4)   |
|------------------|--|---|--|
| 8522<br><br>8523 | <p>Kizárólag vagy elsősorban a 8519–8521 vámtarifaszám alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka</p> <p>Felvételt nem tartalmazó lemezek, szalagok, szilárd, állandó nem felejtő tároló eszközök és más adathordozók hang vagy más jel rögzítésére, beleértve a matricát és a mesterlemezt lemezek gyártásához, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével;</p> <p>- Felvételt tartalmazó lemezek, szalagok, szilárd, állandó nem felejtő tároló eszközök és más adathordozók hang vagy más jel rögzítésére, beleértve a matricát és a mesterlemezt lemezek gyártásához, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével;</p> <p>- a két vagy több integrált elektromos áramkörrel rendelkező proximity kártyák és „intelligens kártyák”</p> <p>- „intelligens kártyák” egy integrált áramkörrel</p> | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- a fenti határon belül, a 8523 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át</li> </ul> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- a fenti határértéken belül a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át</li> </ul> <p>vagy</p> <p>A diffúziós művelet (amelynek során az integrált áramkört a félvezető szubsztrátumon a megfelelő adalékanyag szelektív hozzáadásával alakítják ki), függetlenül attól, hogy összeszerelést és/vagy tesztelést a 3. és a 4. cikkeken nem említett országban végezték</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> </ul> <p>amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át;</p> | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> |



| (1)  | (2)  | (3)   | vagy (4)   |
|------|--|---|--|
| 8525 | Rádió- vagy televízióműsor-<br>adó készülék, -vevő készülékkel<br>vagy hangfelvevő vagy -lejátszó<br>készülékkel egybeépítve is;<br>televíziós kamerák (felvevők),<br>digitális fényképezőgépek és<br>videokamera-felvevők;  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke<br>nem haladja meg a termék<br>gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem<br>származó anyag értéke nem<br>haladja meg a felhasznált<br>származó anyagok értékét   | Előállítás, amely során az összes<br>felhasznált anyag értéke nem<br>haladja meg a termék gyártelepi<br>árának 25 %-át |
| 8526 | Radarkészülék, rádió navigációs<br>segédkészülék és rádiós<br>távirányító készülék   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke<br>nem haladja meg a termék<br>gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem<br>származó anyag értéke nem<br>haladja meg a felhasznált<br>származó anyagok értékét   | Előállítás, amely során az összes<br>felhasznált anyag értéke nem<br>haladja meg a termék gyártelepi<br>árának 25 %-át |
| 8527 | Rádióműsor-vevőkészülék,<br>hangfelvevő vagy -lejátszó<br>készülékkel vagy órával<br>kombinálva is, közös házban:  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke<br>nem haladja meg a termék<br>gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem<br>származó anyag értéke nem<br>haladja meg a felhasznált<br>származó anyagok értékét   | Előállítás, amely során az összes<br>felhasznált anyag értéke nem<br>haladja meg a termék gyártelepi<br>árának 25 %-át |
| 8528 | - Monitorok és kivetítők, beépített<br>televízióvevő-készülék nélkül;<br>kizárólag vagy elsősorban a 8471<br>vámtarifaszám alá tartozó<br>automatikus adatfeldolgozó<br>rendszerben használatos<br>- más monitor és kivetítő, beépített<br>televízióvevő-berendezés nélkül;<br>televíziós adás vételére alkalmas<br>készülék rádióműsor<br>vevőkészüléket, hang- vagy<br>képfelvevő vagy -lejátszó<br>készüléket magába foglaló is | Előállítás, amely során az összes<br>felhasznált anyag értéke nem<br>haladja meg a termék gyártelepi<br>árának 40 %-át<br><br>Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke<br>nem haladja meg a termék<br>gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem<br>származó anyag értéke nem<br>haladja meg a felhasznált<br>származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes<br>felhasznált anyag értéke nem<br>haladja meg a termék gyártelepi<br>árának 25 %-át |

| (1)  | (2)   | (3)   | vagy | (4)   |
|------|---|---|------|---|
| 8529 | <p>Kizárólag vagy elsősorban a 8525–8528 vámtarifaszám alá tartozó készülékek alkatrészei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kizárólag vagy elsősorban képfelvető vagy -lejátszó készülékkel való használatra alkalmas</li> <li>- kizárólag vagy elsősorban a 8471 vámtarifaszám alá tartozó automatikus adatfeldolgozó rendszerekben kizárólagosan vagy elsődlegesen használt monitor és kivetítő, beépített televízióberendezés nélkül</li> <li>- Más</li> </ul> | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> </ul> <p>amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át;</p> <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</li> </ul>  |      | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át</p> |
| 8535 | <p>1 000 V-nál nagyobb feszültségű elektromos áramkör összekapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló készülék</p>  | <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- a fenti határértéken belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át</li> </ul>   |      | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p>  |
| 8536 | <p>Legfeljebb 1 000 V feszültségű elektromos áramkör összekapcsolására vagy védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló készülék</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- optikai szálból álló nyalábokhoz vagy kábelekhöz való csatlakozók</li> <li>-- műanyagból</li> <li>-- kerámiából, vasból vagy acélból</li> <li>-- rézből</li> </ul>   | <p>Előállítás, amelyben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és</li> <li>- a fenti határértéken belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át</li> </ul> <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p> <p>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p> <p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és</li> <li>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</li> </ul> |      | <p>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p>  |

| (1)     | (2)  | (3)  | vagy (4)  |
|---------|--|--|---|
| 8537    | Kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), -asztal, -doboz és egyéb foglalat, amely a 8535 vagy a 8536 vámtarifaszám alá tartozó készülékből legalább kettőt foglal magában, és elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. árucsoportba tartozó szerkezetet vagy készüléket tartalmaz, és numerikus vezérlésű készülék, a 8517 vámtarifaszám alá tartozó kapcsolókészülékek kivételével | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 8538 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| ex 8541 | Dióda, tranzisztor és hasonló félvezető eszköz; a csipekre még nem vágott egyben levő félvezető szelet kivételével   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelyek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| ex 8542 | Elektronikus integrált áramkör és mikroszerkezet<br>- Monolitikus integrált áramkörök  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át<br>vagy<br>A diffúziós művelet (amelynek során az integrált áramkört a félvezető szubsztrátumon a megfelelő adalékanyag szelektív hozzáadásával alakítják ki), függetlenül attól, hogy összeszerelést és/vagy tesztelést a 3. és a 4. cikkekben nem említett országban végeztek | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
|         | - gépnek vagy készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze<br><br>- Más  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br><br>Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |

| (1)               | (2)   | (3)   | vagy (4) |
|-------------------|---|---|----------|
| 8544              | Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxiális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték, csatlakozóval vagy anélkül; önállóan beburkolt optikai szálakból álló kábel, elektromos vezetékkel összeállítva vagy csatlakozóval felszerelve is  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |          |
| 8545              | Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, szénből, grafitból készült cikk, fémmel vagy anélkül  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |          |
| 8546              | Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |          |
| 8547              | Szigetelőszervelvény elektromos géphez, készülékhez vagy berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrészről (pl. belsőmenetes foglalat), amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vámtarifaszám alá tartozó szigetelő kivételével; szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfémből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozó darabjai | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |          |
| 8548              | Primer cella, primer elem és elektromos akkumulátor selejtje és hulladéka; kimerült primer cella, kimerült primer elem és kimerült elektromos akkumulátor; gépnek vagy készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |          |
| ex 86. árucsoport | Vasúti mozdonyok vagy villamos-motorkocsik, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti vagy villamosvágány-tartozékok, és -felszerelések és alkatrészeik; mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) közlekedési jelzőberendezés; kivéve:  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |          |

| (1)               | (2)  | (3)  | vagy (4)   |
|-------------------|--|--|--|
| 8608              | Vasúti és villamosvasúti vágánytartozék és felszerelés; mechanikus (beleértve az elektromechanikus is) ellenőrző, jelző- vagy biztonsági berendezés, vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrésze            | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át  |
| ex 87. árucsoport | Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; kivéve:   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |  |
| 8709              | Önjáró üzemi targonca, rakodó- vagy emelőszerkezettel nem felszerelve, gyárban, áruházban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállítására; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az idetartozó jármű alkatrésze                      | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át  |
| 8710              | Harcokosi és más páncélozott harci jármű motorral, fegyverzettel vagy anélkül, valamint az ilyen jármű alkatrésze  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át  |
| 8711              | Motorkerékpár (beleértve a segédmotoros kerékpárt is), kerékpár kisegítő motorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi:<br>- Dugattyús, belső égésű motorral, amelynek hengerűrtartalma -- 50 cm <sup>3</sup> -nél kisebb<br><br>-- 50 cm <sup>3</sup> -t meghaladó | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét<br>Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |

| (1)  | (2)   | (3)  | vagy (4)   |
|--|---|--|--|
| ex 8712<br><br>8715<br><br>8716              | - Más<br><br>Kerékpár golyóscsapágy nélkül<br><br>Gyermekkosci és alkatrésze<br><br>Pótkosci (utánfutó) és félpótkosci;<br>más jármű gépjerejű hajtás nélkül;<br>mindezek alkatrésze  | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét<br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8714 vámtarifaszám alá tartozók kivételével<br>Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br>Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| ex 88. árucsoport<br><br>ex 8804<br><br>8805 | Légi járművek, űrhajók és ezek részei; kivéve:<br><br>Forgó (rotáló) ejtőernyő<br><br>Légijármű-indító szerkezet; fedélzeti leszállásfékező készülék vagy hasonló fékezőszerkezet; repülő kiképző földi berendezés; mindezek alkatrésze   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br><br>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 8804 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve<br>Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át  |
| 89. árucsoport                               | Hajók, csónakok és más útszószerkezetek   | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8906 vámtarifaszám alá tartozó hajótesteket azonban nem lehet felhasználni  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |
| ex 90. árucsoport<br><br>9001                | Optikai, fényképészeti, mozgófényképészeti, mérő-, ellenőrző, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:<br><br>Optikai szál és optikai szálból álló nyaláb; optikai szálból készült kábel, a 8544 vámtarifaszám alá tartozó kivételével; polarizáló anyagból készült lap és lemez; bármilyen anyagból készült lencse (kontaktlencse is), prizma, tükör és más optikai elem nem szerelve, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át  |

| (1)     | (2)   | (3)   | vagy (4)  |
|---------|---|---|---|
| 9002    | Lencse, prizma, tükör és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| 9004    | Szemüveg, védőszemüveg és hasonló, látásjavító, védő- vagy más szemüveg   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át  |   |
| ex 9005 | Távcső, látcső (két és egy szemlencsés) és más optikai teleszkóp és ezek foglalatja; a prizmás csillagászati távcsövek és ezek foglalatja kivételével   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,<br>- amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át; és<br>- ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| ex 9006 | Fényképezőgép (a mozgófényképezési kivételével); fényképezési villanófény-készülék és villanókörte, az elektromos gyújtású villanókörte kivételével   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,<br>- amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át; és<br>- ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 9007    | Mozgóképfelvévő (kamera) és -vetítő, hangfelvévő vagy hanglejtszó készülékkel vagy anélkül  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,<br>- amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át; és<br>- ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 9011    | Összetett optikai mikroszkóp, mikrofényképezési, mikro-mozgófényképezési mikroszkóp vagy mikroképvető is  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból,<br>- amelyben az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át; és<br>- ahol az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |

| (1)     | (2)  | (3)  | vagy (4)   |
|---------|--|--|--|
| ex 9014 | Más navigációs eszköz és készülék  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |  |
| 9015    | Földmérő (a fotogrammetriai földmérő is), hidrográfiai, oceanográfiai, hidrológiai, meteorológiai vagy geofizikai műszer és készülék, az iránytű kivételével; távolságmérő   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |  |
| 9016    | Mérleg 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgel, súllyal együtt is  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |  |
| 9017    | Rajzoló-, jelölő- vagy matematikai számológép és eszköz (pl. rajzológép, pantográf, szögmérő, rajzolókészlet, logarléc, logartárcsa); ebbe az árucsoportba más vámtarifaszám alá nem besorolható kézi hosszúságmérő eszköz (pl. mérőrúd és -szalag, mikrométer, kőrző) | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |  |
| 9018    | Orvosi, sebészeti, fogászati vagy állatorvosi műszer és készülék, szcintigráf készülék is, más elektromos gyógyászati és látásvizsgáló készülék:<br>- Fogorvosi szék fogászati felszereléssel felszerelve<br><br>- Más   | Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 9018 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve<br>Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br><br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át |
| 9019    | Mechanikus gyógyászati készülék; masszírozó készülék; pszichológiai képességvizsgáló készülék; ózon-, oxigén- és aerosolterápiai készülék, mesterséges lélegeztető vagy más gyógyászati légzőkészülék  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át  |
| 9020    | Más légzőkészülék és gázálarc, sem mechanikus részekkel, sem cserélhető szűrőkkel nem rendelkező védőálarc kivételével   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át  |



| (1)  | (2)   | (3)   | (4)   |
|------|---|---|---|
| 9024 | Keménység-, szakító-, nyomásslárdság-, rugalmasságvizsgáló gép és készülék vagy más mechanikai anyagvizsgáló gép (pl. fém, fa, textil, papír, műanyag vizsgálatához)  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| 9025 | Fajsúlymérő és hasonló, folyadékban úszó mérőműszer; hőmérő, pirométer, barométer, higrométer és pszichrométer, regisztrálóval is, és mindezek egymással kombinálva is  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| 9026 | Folyadék vagy gáz áramlásának, szintjének, nyomásának vagy más változó jellemzőinek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló eszköz, műszer és készülék (pl. áramlásmérő, szintjelző, manométer, hőmennyiségmérő), a 9014, 9015, 9028 vagy 9032 vámtarifaszám alá tartozó műszer és készülék kivételével  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| 9027 | Fizikai vagy vegyi analízisre szolgáló készülék és műszer (pl. polariméter, refraktométer, spektrométer, füst- vagy gázanalizátor); viszkozitást, porozitást, nyúlást, felületi feszültséget vagy hasonló jellemzőket mérő és ellenőrző eszköz és készülék; hő-, hang- és fénymennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló eszköz és készülék (a megvilágítási-időmérő is); mikrotom (metszetkészítő) | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| 9028 | Gáz, folyadék vagy áram fogyasztásának vagy előállításának mérésére szolgáló készülék, ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is:<br>- Alkatrész és tartozék<br><br>- Más  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br>Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |

| (1)               | (2)   | (3)  | vagy (4)  |
|-------------------|---|--|---|
| 9029              | Fordulatszámoló, mérőszámoló, taxióra, kilométerszámláló, lépésszámláló és hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 9014 vagy 9015 vámtarifaszám alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |
| 9030              | Oscilloszkóp, spektrumanalizátor és elektromos mennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló más műszer és készülék, a 9028 vámtarifaszám alá tartozó mérőműszerek kivételével; alfa-, béta-, gamma-, röntgen-, kozmikus vagy más ionizáló sugárzás kimutatására vagy mérésére szolgáló műszer és készülék | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |
| 9031              | Ebben az árucsoportban másutt nem említett mérő- vagy ellenőrző műszer, készülék és gép; profilvetítő   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |
| 9032              | Automata szabályozó- vagy ellenőrző műszer és készülék  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |
| 9033              | A 90. árucsoportba tartozó gép, készülék, műszer vagy berendezés (ebben az árucsoportban másutt nem említett) alkatrésze és tartozéka   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |
| ex 91. árucsoport | Órák és kisórák és ezek alkatrészei; kivéve:  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át  |   |
| 9105              | Más óra   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 9109              | Óraszerkezet, teljes (komplett) és összeszerelt   | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- az összes felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |

| (1)               | (2)   | (3)   | vagy (4)  |
|-------------------|---|---|---|
| 9110              | Komplett kisóraszerkezet vagy óraszerkezet, nem összeszerelve vagy részben összeszerelve (szerkezetkészlet); nem teljes kisóraszerkezet vagy óraszerkezet összeszerelve; nyers kisóraszerkezet vagy óraszerkezet                                      | Előállítás, amelyben:<br>- az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és<br>- a fenti határértéken belül a 9114 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 %-át | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 9111              | Tok kisóraszerkezethez és ennek részei  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 9112              | Tok órához és hasonló tok ebbe az árucsoportba tartozó más áruhoz és ezek részei  | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át |
| 9113              | Szija, szalag és karkötő karórához és ezek alkatrésze:<br>- Nem nemesfémből, arannyal vagy ezüsttel lemezelve is, vagy nemesfémmel plattírozott fémből is<br>- Más  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át<br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át                                    |   |
| 92. árucsoport    | Hangszerek; mindezek alkatrészei és tartozékai  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át   |   |
| 93. árucsoport    | Fegyverek és löszerek; ezek alkatrészei és tartozékai   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |   |
| ex 94. árucsoport | Bútor; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és hasonló párnázott lakberendezési cikkek; másutt nem említett lámpák és világítófelszerelések; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonlók; előre gyártott épületek; kivéve: | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |

| (1)   | (2)   | (3)   | vagy | (4)   |
|---|---|---|------|---|
| ex 9401 és<br>ex 9403                                 | Nem nemesfém-ből készült, nem párnázott, legfeljebb 300 g/m <sup>2</sup> tömegű pamutszövetet tartalmazó bútor  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>vagy<br>Előállítás a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá tartozó, felhasználásra kész pamutszövetből, ha:<br>- az értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át, és<br>- valamennyi egyéb felhasznált anyag származó, és nem a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá tartozik |      | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át |
| 9405  | Lámpa és világítófelszerelés, beleértve a keresőlámpát és spotlámpát is, és mindezek másutt nem említett alkatrésze; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, cégtáblák és hasonló, állandó jellegű fényforrással szerelve, valamint mindezek másutt nem említett alkatrésze  | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |      |   |
| 9406  | Előre gyártott épület   | Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át   |      |   |
| ex 95. árucsoport<br>ex 9503                          | Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve: Más játék; kicsinyített méretű (»méretarányos«) modell és szórakozásra szánt hasonló modell, működő is; mindenféle kirakós játék (puzzle)  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át   |      |   |
| ex 9506   | Golfütő és alkatrészei  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A golfütőfejek készítéséhez azonban durván megmunkált tömbök felhasználhatók   |      |   |
| ex 96. árucsoport<br>ex 9601 és<br>ex 9602<br>ex 9603 | Különböző áruk; kivéve:<br><br>Állati, növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyagból készült áru<br>Seprű, kefe és ecset (a nyest- és a mókusszorból készült seprűk és hasonló és kefék kivételével) kézi működtetésű, mechanikus padlóseprű motor nélkül, szobafestőpárna és -henger, gumibetétes törölő és nyeles felmosó | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból<br>Előállítás azonos vámtarifaszám alá tartozó „megmunkált” faragásra alkalmas anyagból<br>Előállítás, amely során az összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át  |      |   |

| (1)            | (2)  | (3)  | vagy (4) |
|----------------|--|--|----------|
| 9605           | Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz vagy cipő- vagy ruhatisztításhoz  | A készletben lévő termékek mindegyikének ki kell elégítenie a szabályt, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva.. Nem származó árucikkek azonban beépíthetők, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át |          |
| 9606           | Gomb, franciakapocs, patentkapocs és patent, gombtest és ezek más részei; nyers gomb   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át   |          |
| 9608           | Golyóstoll, filc- és más, szivacsvégű toll és jelző; töltőtoll, rajzoló toll és egyéb toll; másoló töltőtoll (átíró toll); töltőceruza vagy csúszóbetétes ceruza; tollszár, ceruzahosszabbító és hasonló; mindezek részei (beleértve a kupakot és a klipszet is), a 9609 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó tollhegy vagy tollhegycsúcs azonban felhasználható  |          |
| 9612           | Írógép- és hasonló szalag, tintával vagy más anyaggal – lenyomatkészítésre – átítatva, orsón vagy kazettában is; bélyegzőpárna, dobozzal is, átítatva vagy sem   | Előállítás:<br>- a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és<br>- amelynek során az összes felhasznált anyag összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át   |          |
| ex 9613        | Öngyújtó, piezoelektromos gyújtóval  | Előállítás, amelynek során a 9613 vámtarifaszám alá tartozó összes felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át   |          |
| ex 9614        | Pipa és pipafej  | Előállítás durván megmunkált tömbből   |          |
| 97. árucsoport | Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek  | Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból  |          |

## III. MELLÉKLET

AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY  
ÉS AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI  
KÉRELEM MINTÁJA

## Nyomtatási utasítások

1. Minden egyes bizonyítvány mérete 210x297 mm; hosszirányban legfeljebb -5 mm, illetve +8 mm tűrés megengedett. A felhasznált papír fehér írópapír, amely nem tartalmaz mechanikus pépet, és tömege legalább 25 g/m<sup>2</sup>. Nyomtatott zöld guilloche-mintájú háttere legyen, amely szemmel láthatóvá tesz bármilyen mechanikus vagy vegyi eszközű hamisítást.
2. A szerződő felek illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a formanyomtatványokat maguk nyomtassák, vagy az általuk elfogadott nyomdáknak állíttassák elő. Ez utóbbi esetben a bizonyítványokon fel kell tüntetni az ilyen engedélyt. Minden egyes bizonyítványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének, vagy a nyomda azonosítására szolgáló jelnek. Sorszámot is tartalmaznia kell, akár nyomtatva, akár nem, melynek alapján azt azonosítani lehet.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1. <b>Exportőr</b> (Név, teljes cím, ország)  | <b>EUR.1</b> No <b>A</b> 000.000   |   |  |
|   | Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!   |   |  |
| 3. <b>Címzett</b> (név, teljes cím, ország) (Választható)   | 2. (Írja be a megfelelő ország vagy országcsoportok vagy területek nevét)<br>.....<br>és<br>.....<br><b>közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány</b>                                       |   |  |
|   | 4. <b>Származási ország, országcsoport vagy terület</b>  | 5. <b>Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</b> |  |
| 6. <b>Szállítási adatok</b> (Választható)   | 7. <b>Megjegyzések</b>   |   |  |
| 8. <b>Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája<sup>(1)</sup>; Árumegevezés</b>   | 9. <b>Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m<sup>3</sup> stb.)</b>  | 10. <b>Számlák</b> (Választható)                          |  |
| 11. <b>VÁMHIRVATAL IGAZOLÁSA</b><br><i>A nyilatkozat igazolása</i><br>Export okmány <sup>(2)</sup><br>..... számú vámnyilatkozat<br>Típusa .....<br>Vámhivatal .....<br>Kibocsátó ország vagy terület ..... Bélyegző<br>.....<br>Kelet és helye .....<br>.....<br>(aláírás) | 12. <b>AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA</b><br>Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek a jelen bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek.<br>Kelet és helye .....<br>.....<br>(aláírás) |   |  |

<sup>(1)</sup> Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

<sup>(2)</sup> Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület előírásai ezt megkövetelik.

| 13. ELLENŐRZÉS KÉRÉSE  | 14. ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE  |
|--|---|
|  | Az ellenőrzés szerint a bizonyítványt <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> a feltüntetett vámhivatal adta ki, és az abban szereplő adatok pontosak.<br><input type="checkbox"/> nem felel meg a hitelességi és pontossági követelményeknek (lásd a csatolt megjegyzéseket). |
| Kérjük, ellenőrizték a jelen bizonyítvány hitelességét és pontosságát.<br>.....<br>(hely és kelet)<br>Bélyegző<br>.....<br>(aláírás) | .....<br>(hely és kelet)<br>Bélyegző<br>.....<br>(aláírás)<br>.....<br>(1) Írjon x-et a megfelelő négyzetbe.  |

### MEGJEGYZÉSEK

1. A bizonyítványban nem lehet törlést alkalmazni vagy a szavakat felülírni. A javításokat a helytelen bejegyzések áthúzásával és a szükséges helyes adatok beírásával kell elvégezni. A javításokat a bizonyítványt kiállító személy lássa el kézjegyével, és ezt a kibocsátó ország vagy terület vámhatóságainak igazolnia kell.
2. A bizonyítványon szereplő árumegnevezések között nem maradhat üres hely, és minden árumegnevezést sorszám előzőn meg. A legutolsó bejegyzést követően szorosan egy vízszintes vonalat kell húzni. A fel nem használt mezőt egy átlós vonallal húzza át oly módon, hogy az lehetetlenné tegyen bármilyen további bejegyzést.
3. Az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell feltüntetni az azonosításukhoz szükséges elegendő részletességgel.



## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1. <b>Exportőr</b> (Név, teljes cím, ország)  | <b>EUR.1</b> No <b>A</b> 000.000  |   |  |
|   | Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!  |   |  |
| 3. <b>Címzett</b> (név, teljes cím, ország) (Választható)                                       | 2. (Írja be a megfelelő ország vagy országcsoporthoz vagy területek nevét)              |   |  |
|   | .....<br>és<br>.....<br>közötti preferenciális kereskedelemben használt<br>bizonyítvány |   |  |
|   | 4. Származási ország,<br>országcsoporthoz vagy<br>terület                               | 5. Rendeltetési ország,<br>országcsoporthoz vagy<br>terület |  |
| 6. <b>Szállítási adatok</b> (Választható)   | 7. <b>Megjegyzések</b>  |   |  |
| 8. <b>Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája</b> <sup>(1)</sup><br>Árumegnevezés | 9. <b>Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m<sup>3</sup> stb.)</b>               | 10. <b>Számlák</b><br>(Választható)                         |  |

(1) Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

## AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátoldalon felsorolt áruk exportőre,  
 KIJELENTEM, hogy a hátoldalon feltüntetett áruk megfelelnek a mellékelt bizonyítvány kiadási  
 követelményeinek;

MEGHATÁROZOM az alábbiakban azon körülményeket, melyek alapján az áruk a fenti feltételeknek  
 megfelelnek:

.....  
 .....  
 .....

BEMUTATOM az alábbi igazoló okmányokat<sup>(1)</sup>:

.....  
 .....  
 .....

VÁLLALOM, hogy az eljárásra jogosult hatóság kérése alapján rendelkezésre bocsátom azon okmányokat,  
 amelyeket a jelen bizonyítvány kiállításához megkövetelnek, és vállalom, hogy szükség esetén az említett eljárásra  
 jogosult hatóság betekinthez belső nyilvántartásaimba, és ellenőrizheti a fenti áruk előállítási műveleteit;

KÉREM az árukra vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiadását.

.....  
 (hely és kelet)

.....  
 (aláírás)

<sup>1</sup> Például: behozatali okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek az előállítás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kivitt árukra vonatkoznak.

## IV. MELLÉKLET

## A SZÁMLANYILATKOZAT SZÖVEGE

Az alább megadott szövegű számlanyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kiállítani. A lábjegyzeteket azonban nem kell lemásolni.

## Bolgár változat

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .... <sup>(2)</sup>  
преференциален произход

## Spanyol változat

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

## Cseh változat

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

## Dán változat

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

## Német változat

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

## Észtt változat

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidetud teisiti.

## Görög változat

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

## Angol változat

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

#### Francia változat

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

#### Olasz változat

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

#### Lett változat

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...<sup>(2)</sup>.

#### Litván változat

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

#### Magyar változat

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...<sup>(2)</sup> származásúak.

#### Máltai változat

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

#### Holland változat

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn<sup>(2)</sup>.

#### Lengyel változat

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

#### Portugál változat

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

#### Román változat

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup>.

### Szlovák változat

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

### Szlovén változat

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

### Finn változat

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

### Svéd változat

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

### Montenegrói változat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovim dokumentom (carinsko odoborenje br.. <sup>(1)</sup>) izjavljuje da, osim u slučaju kada je drugačije naznačeno, ovi proizvodi su ... <sup>(2)</sup> preferencijalno porijekla.

- 
- (1) Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a helyet üresen kell hagyni.
  - (2) A termék eredetét fel kell tüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.
  - (3) Ezek feltüntetése kihagyható, ha az információ szerepel magán az okmányon.
  - (4) Amennyiben az exportőr számára nem írják elő az aláírást, az aláírás alóli mentesítés az aláíró neve alóli mentesítést is magában foglalja.

## V. MELLÉKLET

A 3. ÉS 4. CIKKBEN FOGLALT KUMULÁCIÓBA  
NEM TARTOZÓ TERMÉKEK

| KN-kód                       | Árumegevezés   |
|------------------------------|--|
| 1704 90 99                   | Más cukorkaáru kakaótartalom nélkül:   |
| 1806 10 30<br><br>1806 10 90 | Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény<br>- Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:<br>- - Legalább 65, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglukóz-tartalommal<br>- - legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglukóz-tartalommal |
| 1806 20 95                   | - Más készítmény kakaótartalommal tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemese vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:<br><br>-- Más<br><br>--- Más  |



|            |   |
|------------|---|
| 1901 90 99 | <p>Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz</p> <p>- más</p> <p>-- más (malátakivonat kivételével)</p> <p>--- más</p> |
| 2101 12 98 | Kávén alapuló más készítmények.   |
| 2101 20 98 | Teán vagy matéteán alapuló más készítmények.  |
| 2106 90 59 | <p>Másutt nem említett élelmiszer-készítmény</p> <p>- más</p> <p>- - más</p>  |
| 2106 90 98 | <p>Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:</p> <p>- más (fehérjekoncentrátumtól és texturált fehérjétől különböző)</p> <p>-- más</p> <p>--- más</p>  |

|            |  |
|------------|--|
|            |  |
| 3302 10 29 | <p>Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmények italgyártáshoz:</p> <p>-Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták</p> <p>--Az italgyártásban használt fajták:</p> <p>---Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:</p> <p>----0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal</p> <p>----Más:</p> <p>-----Tejzsír-, szacharóz-, izoglukóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglukóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal</p> <p>-----Más</p> |

## EGYÜTTES NYILATKOZAT

## az Andorrai Hercegségről

1. Az Andorrai Hercegségből származó, a Harmonizált Rendszer 25–97. árucsoportjába tartozó termékeket – e megállapodás szerint – Montenegró a Közösségből származó terméknek ismeri el.
2. Az említett termékek származó helyzetének meghatározása céljából a 3. jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni.

## EGYÜTTES NYILATKOZAT

## San Marino Köztársaságról

1. A San Marino Köztársaságból származó termékeket – e megállapodás szerint – Montenegró a Közösségből származó terméknek ismeri el.
2. Az említett termékek származó helyzetének meghatározása céljából a 3. jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni.

4. JEGYZŐKÖNYV  
A SZÁRAZFÖLDI SZÁLLÍTÁSRÓL

## 1. CIKK

### Cél

E jegyzőkönyv ösztönözni kívánja a felek közötti együttműködést a szárazföldi szállítás, különösen az átmenő forgalom területén, és e célból biztosítani kívánja, hogy a felek területei között zajló és a területeiken áthaladó közlekedést e jegyzőkönyv valamennyi rendelkezésének teljes körű és kölcsönös alkalmazásával összehangoltan fejlesszék.

## 2. CIKK

### Hatály

1. Az együttműködés kiterjed a szárazföldi szállításra, különösen a közúti, vasúti és a kombinált szállításra, és magában foglalja a megfelelő infrastruktúrát is.
2. Ezzel összefüggésben, e jegyzőkönyv hatálya különösen a következőkre terjed ki:
  - közlekedési infrastruktúra valamelyik Fél területén a jegyzőkönyv célkitűzéseinek megvalósításához szükséges mértékben,
  - kölcsönös piacra jutás a közúti közlekedés területén,

- elengedhetetlenül szükséges jogi és közigazgatási támogató intézkedések, beleértve a kereskedelmi, adózási, szociális és technikai intézkedéseket is,
- együttműködés a környezetvédelmi szükségleteknek megfelelő közlekedési rendszer kifejlesztésében,
- rendszeres információcsere a felek közlekedéspolitikáinak fejleményeiről, különös tekintettel a közlekedési infrastruktúrára.

### 3. CIKK

#### Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „közösségi átmenő forgalom”: a Közösségben székhellyel rendelkező fuvarozó által végzett áru fuvarozás a Közösség valamelyik tagállamába irányuló vagy onnan induló útvonalon, amely montenegrói területen halad át;
- b) „montenegrói átmenő forgalom”: Montenegróban székhellyel rendelkező fuvarozó által végzett áru fuvarozás, amely Montenegróból indul, áthalad a Közösség területén, és rendeltetési helye egy harmadik ország, illetve harmadik országból induló áru fuvarozás, amelynek rendeltetési helye Montenegró.

- c) „kombinált szállítás”: áruszállítás, amelynek során a tehergépjármű, a pótkocsi, a félpótkocsi (vontatóegységgel vagy anélkül), a csereszekrény vagy a legalább 20 láb hosszú konténer az út kezdeti vagy befejező szakaszában közutat vesz igénybe, a másik szakaszban pedig vasutat vagy belvízi vagy tengeri utat vesz igénybe, amennyiben ez a szakasz meghaladja a 100 km-t légvonalban, továbbá a jármű az út kezdeti, illetve befejező, közúti szakaszát:
- az áru felrakódásának helye és a legközelebbi alkalmas vasúti berakodó állomás között teszi meg a kezdeti szakasz esetében, illetve a legközelebbi alkalmas vasúti kirakodó állomás és az áru kirakódásának helye között teszi meg a befejező szakasz esetében, vagy
  - a belvízi vagy tengeri berakodó vagy kirakodó kikötőtől légvonalban 150 km-t meg nem haladó sugarú körön belül teszi meg;



## INFRASTRUKTÚRA

### 4. CIKK

#### Általános rendelkezés

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy kölcsönösen összehangolt intézkedéseket fogadnak el a multimodális közlekedési infrastruktúra kialakítása érdekében, amely létfontosságú eszköz a Montenegrón keresztül történő árufuvarozást érintő problémák megoldásában, különösen a horvát határt Barral, a bosznia-hercegovinai határt az albán határral, a szerb határt Misicivel, valamint a szerb határon Ribaravinát Baccal összekötő 1, 2b, 4, illetve 6 sz. közúti útvonalakon; a Podgoricát az albán határral és a szerb határt Barral összekötő 2., illetve 4. sz. vasúti útvonalakon; Bar kikötőjében és Podgorica repülőterén, amelyek a regionális közlekedési főhálózat egy részét alkotják, az egyetértési nyilatkozat 5. cikkében említettek szerint.

## 5. CIKK

### Tervezés

A Közösségnek és Montenegrónak különös érdeke azon regionális multimodális közlekedési hálózat kialakítása Montenegró területén, amely Montenegró és a délkelet-európai régió igényeit látja el, és kiterjed a fő közúti és vasúti útvonalakra, belvízi utakra, belvízi kikötőkre, kikötőkre, repülőterekre és a hálózat más lényeges szállítási módjaira. Ezt a hálózatot a délkelet-európai közlekedési infrastruktúra főhálózat fejlesztéséről szóló egyetértési nyilatkozat határozza meg, amelyet a régió miniszterei és az Európai Bizottság 2004 júniusában írtak alá. A hálózat kialakítását és a prioritások kiválasztását az egyes aláírók képviselőiből álló irányítóbizottság végzi el.

## 6. CIKK

### Pénzügyi szempontok

1. A Közösség e megállapodás 116. cikke alapján pénzügyi hozzájárulást nyújthat az 5. cikkben említett szükséges infrastrukturális munkálatokhoz. E pénzügyi hozzájárulásra az Európai Beruházási Bank által nyújtott hitelen, és egyéb, további kiegészítő forrásokat biztosító finanszírozási formákon keresztül kerülhet sor.

2. A munka felgyorsítása érdekében az Európai Bizottság lehetőség szerint törekszik arra, hogy ösztönözze a kiegészítő források, mint például az egyes tagállamok kétoldalú megállapodásokon alapuló beruházásainak, illetve az állami vagy magánfinanszírozások igénybevételét.

## VASÚTI ÉS KOMBINÁLT SZÁLLÍTÁS

### 7. CIKK

#### Általános rendelkezések

A felek elfogadják azokat a kölcsönösen összehangolt intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy fejlesszék és elősegítsék a vasúti közlekedést és kombinált szállítást, mint olyan eszközt, amely biztosítja, hogy a jövőben a kétoldalú szállításaik és a Montenegrón áthaladó árutovábbításaik fő hányadát fokozottan környezetbarát feltételek mellett bonyolítsák le.

## 8. CIKK

### Az infrastruktúrával kapcsolatos különleges szempontok

A montenegrói vasút modernizálásának részeként meg kell tenni a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a rendszert alkalmassá tegyék a kombinált szállításra, különös tekintettel a terminálok és az alagutak méreteinek kiépítésére, valamint a kapacitásépítésre, amelyekhez jelentős beruházások szükségesek.

## 9. CIKK

### Támogató intézkedések

A felek megtesznek minden szükséges intézkedést a kombinált szállítás fejlődésének ösztönzése érdekében.

Az intézkedések célja:

- a kombinált szállítás igénybevételének ösztönzése a felhasználók és feladók körében,
- kombinált szállítási mód versenyképességének javítása a közúti szállítással szemben, különösen a megfelelő jogszabályi keretek között a Közösség vagy Montenegró új kombinált szállítási projektjeinek pénzügyi támogatásán keresztül
- a kombinált szállítás alkalmazásának ösztönzése nagy távolságokon és különösen a csereszekrények, konténerek és félpótkocsik használatának és általában a kíséret nélküli szállításnak az elősegítése,

- a kombinált szállítás sebességének és megbízhatóságának javítása, különösen:
- a konvojok gyakoriságának növelése a feladók és a felhasználók igényeivel összhangban,
- a várakozási idő csökkentése a terminálokon és a terminálok hatékonyságának növelése,
- a megközelítési útvonalakon lévő akadályok megszüntetése megfelelő módszerekkel, és ezáltal a kombinált szállításhoz való hozzáférés javítása,
- szükség esetén a különleges szállítóeszközök tömegének, méreteinek és műszaki jellemzőinek harmonizálása, különösen azért, hogy biztosítsák a vasúti nyomtávval való szükségszerű kompatibilitást, és a forgalom szintje által megkövetelt mértékben összehangolt lépéseket tegyenek az ilyen szállítóeszközök rendelése és üzembe helyezése érdekében,
- valamint általánosan minden más megfelelő intézkedés megtétele.

## 10. CIKK

### A vasút szerepe

Az államok és a vasúti társaságok megfelelő hatásköreivel összefüggésben a felek mind a személyszállítás, mind pedig az áruszállítás tekintetében ajánlásokat fogalmaznak meg, hogy vasúti társaságaik:

- kétoldalú vagy többoldalú kapcsolatok, illetve nemzetközi vasúti szervezetek keretében működjenek együtt valamennyi területen, különös tekintettel a szállítási szolgáltatások minőségének és biztonságosságának javítására,
- közösen próbálják meg létrehozni a vasúti társaságok szervezeti rendszerét, hogy ezáltal – a tisztességes verseny feltételei szerint és a felhasználók ilyen jellegű választási szabadságának meghagyásával – ösztönözzék a feladókat arra, hogy a közút helyett vasúton küldjék szállítmányaikat, különösen árutovábbítás esetében,
- készítsék elő Montenegrónak a vasút fejlesztésével kapcsolatos közösségi vívmányok végrehajtásában és jövőbeli alakításában való részvételét.

## KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

### 11. CIKK

#### Általános rendelkezések

1. A szállítási piacokra való kölcsönös bejutás tekintetében a felek megállapodnak, hogy kezdetben és a (2) bekezdés sérelme nélkül fenntartják a Közösség egyes tagállamai és Montenegró között létrejött kétoldalú megállapodásokon vagy más meglévő kétoldalú okmányokon, illetve – az ilyen megállapodások vagy okmányok hiányában – az 1991-es tényleges helyzeten alapuló rendszert.

A 12. cikkben előírtak szerint a Közösség és Montenegró között a közúti szállítási piachoz való hozzáférésről, valamint a 13. cikk (2) bekezdése szerint a közúti adózásról szóló megállapodás megkötéséig azonban Montenegró együttműködik a Közösség tagállamaival e kétoldalú megállapodások módosításában, azzal a céllal, hogy ezeket e jegyzőkönyvvel összhangba hozzák.

2. A felek megállapodnak abban, hogy ezen megállapodás hatálybalépésének napjától korlátlan hozzáférést biztosítanak a közösségi átmenő forgalom számára Montenegrón, illetve a montenegrói átmenő forgalom számára a Közösségen keresztül.

3. Amennyiben a (2) bekezdés alapján biztosított jogok következtében a közösségi fuvarozók átmenő forgalma annyira megnövekedik, amely a közúti közlekedési infrastruktúrát és/vagy a forgalom folyamatoságát súlyosan károsítja, vagy annak veszélyével fenyeget az 5. cikkben említett forgalmi tengelyeken, és hasonló körülmények mellett problémák merülnek fel a montenegrói határokhoz közel fekvő közösségi területen, az ügyet e megállapodás 121. cikkével összhangban a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztik. Amennyiben az ilyen károk korlátozása vagy enyhítése érdekében szükséges, a felek rendkívüli ideiglenes, megkülönböztetésmentes intézkedéseket javasolhatnak.
  
4. Amennyiben az Európai Közösség olyan szabályokat állapít meg, amelyek az Európai Unióban nyilvántartásba vett nehéz tehergépjárművek által okozott szennyezés csökkentésére és a forgalombiztonság javítására irányulnak, akkor hasonló rendszert kell alkalmazni azokra a Montenegróban nyilvántartásba vett nehéz tehergépjárművekre is, amelyekkel a Közösség területén kívánnak közlekedni. A stabilizációs és társulási tanács határoz a szükséges részletes szabályokról.
  
5. A felek tartózkodnak minden olyan egyoldalú intézkedéstől, amely a Közösség és Montenegró fuvarozói vagy járművei közötti hátrányos megkülönböztetéshez vezethet. Mindkét szerződő fél megtesz minden olyan lépést, amely a másik szerződő fél területére irányuló vagy területén áthaladó közúti szállítás elősegítéséhez szükséges.



## 12. CIKK

### Piacra jutás

A felek vállalják, hogy a nemzeti szabályozásuk szerint végzett és elsőbbséget élvező közös munkájuk során a következőkre törekednek:

- olyan cselekvési irányvonal kialakítása, amely várhatóan elősegíti a szerződő felek igényeinek megfelelő, illetve egyrészt a közösségi belső piac kiteljesítésével és a közös közlekedéspolitika megvalósításával, másrészt Montenegró gazdaság- és közlekedéspolitikájával összeegyeztethető közlekedési rendszer fejlődését,
- végleges rendszer kialakítása, amely a viszonyosság elve alapján szabályozza a szerződő felek között a közúti fuvarozási piacokra való jövőbeni bejutást.

## 13. CIKK

### Adózás, autópályadíjak és egyéb díjak

1. A felek elfogadják, hogy a közúti járművek adóztatásának, valamint az autópályadíjak és egyéb díjak kivetésének mindkét fél részéről megkülönböztetésmentesen kell történnie.

2. A felek tárgyalásokat kezdeményeznek azzal a céllal, hogy a lehető legrövidebb időn belül megállapodásra jussanak a közúti adózás kérdésében a Közösség által ezen a területen elfogadott szabályok alapján. Az említett megállapodás célja elsősorban az, hogy biztosítsa a határon áthaladó forgalom szabad áramlását, fokozatosan megszüntesse a felek által alkalmazott közúti adózási rendszerek közötti eltéréseket, és kiküszöbölje a verseny ilyen eltérésekből fakadó torzulásait.
  
3. A (2) bekezdésben megemlített tárgyalások lezárásáig a felek megszüntetik a Közösség és Montenegró fuvarozói közötti megkülönböztetést a nehéz tehergépjárművek üzemeltetésére és/vagy birtoklására, továbbá a felek területén folytatott fuvarozási tevékenységre kivetett adók és díjak tekintetében. Montenegró vállalja, hogy kérésre tájékoztatja az Európai Bizottságot az általa alkalmazott adók, autópályadíjak és más díjak összegéről, valamint kiszámításuk módszeréről.
  
4. A (2) bekezdésben és a 12. cikkben említett megállapodás megkötéséig e megállapodás hatálybalépését követően csak előzetes konzultációs eljárás keretében lehet bármilyen változtatást javasolni a Montenegró területén áthaladó közösségi átmenő forgalomra felszámítható díjtételek, autópályadíjak és egyéb díjak tekintetében, beleértve a beszedésükre alkalmazott rendszereket is.

## 14. CIKK

### Tömegek és méretek

1. Montenegró elfogadja, hogy a tömegekre és méretekre vonatkozó közösségi szabványoknak megfelelő közúti járművek szabadon és e tekintetben akadályok nélkül közlekedhetnek az 5. cikkben említett útvonalakon. Az érvényes montenegrói szabványokat nem teljesítő közúti járművekre az e megállapodás hatálybalépését követő hat hónap során olyan különleges, nem megkülönböztető díjak vethetők ki, amelyek tükrözik a többlet-tengelyterhelés által okozott kár mértékét.
2. Montenegró törekedni fog arra, hogy pénzügyi lehetőségei szerint az útépitésre vonatkozó hatályos rendeleteit és szabványait az e megállapodás hatálybalépését követő ötödik évig összhangba hozza a Közösség irányadó jogszabályaival, továbbá a javasolt határidőn belül jelentős erőfeszítéseket tesz az 5. cikkben említett meglévő útvonalak javítására ezen új szabályok és szabványok figyelembevételével.

## 15. CIKK

### Környezetvédelem

1. A környezet védelme érdekében a felek a nehéz tehergépjárművek gáz- és részecsk kibocsátása és megengedett zajszintje tekintetében a védelem magas szintjét biztosító szabványok bevezetésére törekednek.

2. Annak érdekében, hogy egyértelmű információkkal lássák el az ipart és ösztönözzék az összehangolt kutatást, programozást és gyártást, ezen a területen kerülni kell az eltérést jelentő nemzeti szabványok alkalmazását.

A nemzetközi megállapodásokban megállapított környezetvédelmi szabványoknak megfelelő járművek minden további korlátozás nélkül közlekedhetnek a felek területén.

3. Az új szabványok bevezetése céljából a felek együttműködnek a fent említett célkitűzések megvalósítása érdekében.

## 16. CIKK

### Szociális szempontok

1. Montenegró összehangolja a közúti áru fuvarozó személyzet képzésére vonatkozó jogszabályait az EK szabványaival, különös tekintettel a veszélyes áruk szállítására.
2. Montenegró mint a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló európai megállapodás szerződő fele és a Közösség a lehető legnagyobb mértékben összehangolják a vezetési időre, a gépkocsivezetők pihenőidejére és a személyzet összetételére vonatkozó politikáikat, figyelembe véve a szociális jogszabályok jövőbeli fejlődését ezen a területen.

3. A felek együttműködnek a közúti fuvarozásra vonatkozó szociális jogszabályok végrehajtása terén.
4. A felek a kölcsönös elismerés céljából biztosítják a közúti árufuvarozói szakma gyakorlásának engedélyezésére vonatkozó jogszabályaik egyenértékűségét.

## 17. CIKK

### A forgalomra vonatkozó rendelkezések

1. A felek megosztják egymással tapasztalataikat és jogszabályaik összehangolására törekednek annak érdekében, hogy a csúcsidőszakok (hétvégék, ünnepnapok és idegenforgalmi idények) forgalmát javítsák.
2. A felek általában véve támogatják egy közúti forgalmi információs rendszer bevezetését, fejlesztését és az erre vonatkozó együttműködést.
3. Törekednek a romlandó áruk, az élőállatok és a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó jogszabályaik harmonizálására.
4. A felek ugyancsak törekednek a gépkocsivezetőknek biztosítandó műszaki segítségnyújtás, a forgalomra és a turistákat érintő egyéb kérdésekre vonatkozó alapvető információk terjesztése, valamint a segélyhívó szolgáltatások – köztük a mentőszolgálatok – összehangolására.

## 18. CIKK

## Közúti közlekedésbiztonság

1. Montenegró az e megállapodás hatálybalépését követő második év végéig összehangolja a közúti közlekedésbiztonságra, különösen a veszélyes áruk szállítására vonatkozó jogszabályait a Közösség megfelelő előírásaival.
2. Montenegró mint a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás (ADR) szerződő fele és a Közösség a lehető legnagyobb mértékben összehangolják a veszélyes áruk szállítására vonatkozó politikáikat.
3. A felek együttműködnek a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó jogszabályaik végrehajtásában, különös tekintettel a vezetői engedélyekre és a közúti balesetek számának csökkentésére irányuló intézkedésekre.

## AZ ALAKISÁGOK EGYSZERŰSÍTÉSE

### 19. CIKK

#### Az alakiságok egyszerűsítése

1. A felek megállapodnak abban, hogy egyszerűsítik a vasúti és közúti áruforgalmat, mind a kétoldalú, mind a tranzitforgalom tekintetében.
2. A felek megállapodnak abban, hogy tárgyalásokat kezdeményeznek egy olyan megállapodás megkötése céljából, amely megkönnyíti az árufuvarozással kapcsolatos ellenőrzéseket és alakiságokat.
3. A felek megállapodnak, hogy a szükséges mértékben együttesen lépnek fel és támogatják további egyszerűsítő intézkedések elfogadását.

## ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

### 20. CIKK

#### A hatály kiterjesztése

Amennyiben valamelyik fél az e jegyzőkönyv alkalmazása során szerzett tapasztalatok alapján arra a következtetésre jut, hogy az egyéb intézkedések, amelyek nem tartoznak e jegyzőkönyv hatálya alá, az összehangolt európai közlekedéspolitika érdekeit szolgálják, és elősegíthetik különösen az átmenő forgalom problémájának megoldását, erre vonatkozóan javaslatot terjeszt a másik fél elé.

### 21. CIKK

#### Végrehajtás

1. A felek közötti együttműködést e megállapodás 123. cikkével összhangban létrehozandó külön albizottság keretében végzik.
2. Az albizottság elsősorban:
  - a) együttműködési terveket készít a vasúti és a kombinált fuvarozás, a közlekedéssel kapcsolatos kutatás és a környezetvédelem területén;



- b) elemzi az e jegyzőkönyvben foglalt határozatok alkalmazását, és ajánlásokat fogalmaz meg a stabilizációs és társulási tanács számára az esetlegesen felmerülő problémák megfelelő megoldására;
- c) e megállapodás hatálybalépését követően két évvel helyzetértékelést készít az infrastruktúrafejlesztéssel és a szabad átmenő forgalom hatásaival kapcsolatban;
- d) összehangolja a nemzetközi közlekedés és különösen az átmenő forgalom megfigyelését, előrejelzését, valamint az ezekkel kapcsolatos egyéb statisztikai munkákat.

## EGYÜTTES NYILATKOZAT

1. A Közösség és Montenegró tudomásul veszi, hogy 2006. november 9-től<sup>1</sup> a nehéz tehergépjárművek típusjóváahagyása céljából a Közösségben jelenleg elfogadott gáz- és zajkibocsátási határértékek a következők<sup>2</sup>:

Az ESC-vizsgálaton (állandósult állapotban végzett vizsgálati ciklus) és az ELR-vizsgálaton (állandó motorfordulatszámokon alkalmazott terhelési fokozatok sorozatából álló vizsgálati ciklus) mért határértékek:

|        |            | Szén-monoxid<br>tömege | Szén-<br>hidrogének<br>tömege | Nitrogén-<br>oxidok<br>tömege | Részecskék<br>tömege | Füst            |
|--------|------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------|-----------------|
|        |            | (CO)<br>g/kWh          | (HC)<br>g/kWh                 | (NOx)<br>g/kWh                | (PT)<br>g/kWh        | m <sup>-1</sup> |
| B1 sor | Euro<br>IV | 1,5                    | 0,46                          | 3,5                           | 0,02                 | 0,5             |

<sup>1</sup> 2005. szeptember 28-i 2005/55/EK irányelv a járművek hajtására használt kompressziós gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag- és légszennyezőrészecske-kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB-gázüzemű külső gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 275., 2005.10.20., 1.o.)

<sup>2</sup> Ezeket a határértékeket aktualizálni fogják a vonatkozó irányelvekben előírtaknak, és azok lehetséges jövőbeni felülvizsgálatának megfelelően.

Az európai nem stacionárius ciklus (ETC) szerint mért határértékek:

|           |         | Szén-monoxid<br>tömege | Nem metán<br>szén-<br>hidrogének<br>tömege | Metán<br>tömege                    | Nitrogén-<br>oxidok<br>tömege | Részecskék<br>tömege |
|-----------|---------|------------------------|--|------------------------------------|-------------------------------|----------------------|
|           |         | (CO)<br>g/kWh          | (NMHC)<br>g/kWh                            | (CH <sub>4</sub> )<br>(a)<br>g/kWh | (NO <sub>x</sub> )<br>g/kWh   | (PT)<br>(b)<br>g/kWh |
| B1<br>sor | Euro IV | 4,0                    | 0,55                                       | 1,1                                | 3,5                           | 0,03                 |

a) Csak a földgázüzemű motorok.

b) Nem alkalmazandó a gáz tüzelőanyagú motorokra.

2. A Közösség és Montenegró a jövőben törekednek arra, hogy a modern kibocsátáscsökkentési technológiák és a jobb minőségű üzemanyagok felhasználásán keresztül csökkentsék a gépjárművek kibocsátásait.

5. JEGYZŐKÖNYV  
AZ ACÉLIPARNAK NYÚJTOTT  
ÁLLAMI TÁMOGATÁSRÓL

1. A felek elismerik annak szükségét, hogy Montenegró megfelelő módon foglalkozzon az acélipari ágazatát érintő szerkezeti hiányosságokkal annak érdekében, hogy ezen iparának globális versenyképességét biztosítsa.
2. E megállapodás 73. cikke (1) bekezdésének iii. pontjában meghatározott követelményekre hivatkozva – a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatások I. mellékletében meghatározott – acélipar számára nyújtott állami támogatás összeegyeztethetőségének értékelése az EK szerződés 87. cikkének az acélipari ágazatra való alkalmazásából eredő kritériumok – a másodlagos jogszabályokat is beleértve – alapján történik.
3. E megállapodás 73. cikke (1) bekezdésének iii) pontjában foglalt rendelkezéseknek az acélipar tekintetében való alkalmazása céljából a Közösség elismeri, hogy e megállapodás hatályba lépését követő öt éven át Montenegró a nehézségekkel küzdő acélgyártó vállalkozások számára kivételesen szerkezetátalakítási célú állami támogatást nyújthat, feltéve, hogy:
  - a) ez a támogatás a szerkezetátalakítási időszak végén a kedvezményezett cégek rendes piaci körülmények közötti életképességéhez vezet, és
  - b) az ilyen támogatás összege és intenzitása csak arra korlátozódik, ami feltétlenül szükséges az életképesség helyreállításához, valamint a támogatás adott esetben fokozatosan csökken;
  - c) Montenegró olyan szerkezetátalakítási programokat terjeszt elő, amelyek az átfogó racionalizáláshoz kapcsolódnak, amely magában foglalja a nem hatékony kapacitás bezárását. Valamennyi olyan acélgyártó vállalkozás, amely a szerkezetátalakítási támogatás kedvezményezettje lehetőség szerint biztosítja azokat a kiegyenlítő intézkedéseket, amelyek a támogatás által előidézett piaci torzulást ellensúlyozzák.

4. Montenegro értékelés céljából az Európai Bizottsághoz benyújtja nemzeti szerkezetátalakítási programját, valamint a szerkezetátalakítási támogatásban részesülő egyes vállalkozások egyedi üzleti terveit, amelyek bizonyítják, hogy a fenti feltételek teljesülnek.

Az egyedi üzleti terveket Montenegro állami támogatásokat ellenőrző hatósága értékeli és hagyja jóvá annak tekintetében, hogy megfelelnek-e ezen jegyzőkönyv (3) bekezdésének.

Az Európai Bizottság megerősíti, hogy a nemzeti szerkezetátalakítási program megfelel a (3) bekezdésben foglalt követelményeknek.

5. Az Európai Bizottság – az illetékes nemzeti hatóságokkal, különösen Montenegro állami támogatásokat ellenőrző hatóságával szorosan együttműködve – ellenőrzi a tervek végrehajtását.

Ha az ellenőrzés jelzi, hogy e megállapodás aláírásának időpontját követően a kedvezményezettnek a nemzeti szerkezetátalakítási programban jóvá nem hagyott támogatást, illetve acélipari vállalatoknak a nemzeti szerkezetátalakítási programban nem szereplő bármilyen szerkezetátalakítási támogatást nyújtottak, Montenegro állami támogatásokat ellenőrző hatóságának biztosítania kell az ilyen támogatások visszatérítését.

6. Kérésre a Közösség technikai segítséget nyújt Montenegrónak a nemzeti szerkezetátalakítási program és az egyedi üzleti tervek elkészítésében.

7. Az állami támogatások tekintetében a felek biztosítják a teljes átláthatóságot. Különösen a montenegrói acélgyártás számára nyújtott állami támogatások, valamint a szerkezetátalakítási program és az üzleti tervek végrehajtása tekintetében kell teljes és folyamatos információcserét biztosítani.
8. A stabilizációs és társulási tanács figyelemmel kíséri a fenti (1)–(4) bekezdésben megállapított követelmények végrehajtását. E célból a stabilizációs és társulási tanács végrehajtási szabályokat javasolhat.
9. Amennyiben valamelyik fél úgy ítéli meg, hogy a másik fél konkrét gyakorlata összeegyeztethetetlen e jegyzőkönyv feltételeivel, és ha ez a gyakorlat sérti vagy sértheti az előbbi fél érdekeit, vagy jelentős kárt okoz belföldi iparának, ez a fél megfelelő intézkedéseket hozhat a versenyügyi kérdésekkel foglalkozó albizottság keretében folytatott konzultációt követően, vagy az ilyen konzultációra történő előterjesztést követő 30 munkanap elteltével.

6. JEGYZŐKÖNYV  
VÁMÜGYEK BEN TÖRTÉNŐ  
KÖLCSÖNÖS  
KÖZIGAZGATÁSI SEGÍTSÉGNYÚJTÁSRÓL  
MONTENEGRÓ



## 1. CIKK

### Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „vámjogszabályok”: a szerződő felek területén alkalmazandó olyan jogi vagy közigazgatási rendelkezések, amely a behozatalt, a kivitelt, az áruk továbbítását és vámeljárást alá helyezését szabályozzák, beleértve a felek által elfogadott tiltó, korlátozó és ellenőrző intézkedéseket;
- b) „megkereső hatóság”: a szerződő felek egyike által erre a célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóság, amely e jegyzőkönyv alapján segítséget kér;
- c) „megkeresett hatóság”: a szerződő felek egyike által e célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóság, amelyhez e jegyzőkönyv alapján segítségért folyamodnak;
- d) „személyes adatok”: egy azonosított vagy azonosítható magánszemélyre vonatkozó valamennyi információ;
- e) „vámjogszabályok megsértése”: a vámjogszabályok bármely megsértése vagy erre tett kísérlet.

## 2. CIKK

### Hatály

1. A szerződő felek hatáskörükön belül, az e jegyzőkönyvben megállapított módon és feltételek mellett segítséget nyújtanak egymásnak a vámjogszabályok helyes alkalmazásának biztosításában, különösen a vámjogszabálysértések megelőzése, kivizsgálása és leküzdése révén.
2. A vámügyi segítségnyújtás – e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően – kiterjed a szerződő felek bármely közigazgatási hatóságára, amely hatáskörrel rendelkezik e jegyzőkönyv alkalmazására. Ez nem sérti a kölcsönös bűnügyi jogsegély szabályait. A kölcsönös segítségnyújtás az igazságügyi hatóságok megkeresésére gyakorolt hatáskörben szerzett információkra csak akkor terjed ki, ha az ilyen információ közlését e hatóság engedélyezi.
3. E jegyzőkönyv nem vonatkozik a vámok, adók vagy bírságok behajtására irányuló segítségnyújtásra.

### 3. CIKK

#### Segítségnyújtás megkeresés alapján

1. A megkereső hatóság kérelmére a megkeresett hatóság minden olyan fontos információt megad, amely a vámjogszabályok megfelelő alkalmazásának biztosítását lehetővé teszi, ideértve az ilyen jogszabályok megsértésére vonatkozóan ismertté vált vagy tervezett cselekményekkel kapcsolatos információkat is.
2. A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság tájékoztatja azt a következőkről:
  - a) a szerződő felek egyikének területéről exportált árut megfelelően importálták-e a másik fél területére, megjelölve – ahol lehetséges – az árukra alkalmazott vámeljárást;
  - b) a szerződő felek egyikének területére importált árut megfelelően exportálták-e a másik fél területéről, megjelölve – ahol lehetséges – az árukra alkalmazott vámeljárást.
3. A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság, saját jogszabályaival vagy szabályozási rendelkezéseivel összhangban, megteszi a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy különös felügyeletet gyakoroljon:
  - a) azon természetes és jogi személyek felett, akik tekintetében alapos indokkal feltételezhető, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogszabályokat;

- b) olyan helyek felett, ahol az áruk összeszerelése oly módon történt vagy történhet, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályokkal ellentétes cselekményekhez szándékoznak használni;
- c) oly áruk felett, amelyeket olyan módon szállítanak vagy szállíthatnak, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályokkal ellentétes cselekményekhez szándékoznak használni;
- d) olyan szállítóeszközök felett, amelyeket oly módon használnak vagy használhatnak, hogy alapos okkal feltételezhető, hogy ezeket a vámjogszabályok megsértéséhez akarják felhasználni.

#### 4. CIKK

##### Önkéntes segítségnyújtás

A szerződő felek, saját kezdeményezésük alapján, valamint jogi és szabályozási rendelkezéseikkel összhangban, segítséget nyújtanak egymásnak, amennyiben ezt a vámjogszabályok megfelelő alkalmazása érdekében szükségesnek tartják, különösen akkor, ha az alábbiakra vonatkozó információ birtokába jutnak:

- a) olyan cselekmények, amelyek sértik vagy sérthetik a vámjogszabályokat, és amelyek a másik szerződő fél érdeklődésére számot tarthatnak;
- b) vámjogszabályok megsértése során alkalmazott új eszközök és módszerek;

- c) vámjogsabályok megsértésében közismerten érintett áruk;
- d) azon természetes és jogi személyek felett, akik tekintetében alapos indokkal feltételezhető, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogsabályokat;
- e) közlekedési eszközök, amelyekkel kapcsolatban alapos okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogsabályok megsértéséhez használták, használják vagy használhatják.

## 5. CIKK

### Kézbesítés, értesítés

A megkereső hatóság kérése alapján a megkeresett hatóság jogi vagy szabályozási rendelkezéseinek megfelelően minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy:

- a) valamennyi olyan iratot kézbesítsen, vagy
- b) minden olyan határozatról értesítést adjon, amely a megkereső hatóságtól származik, és e jegyzőkönyv hatálya alá tartozik, a megkeresett hatóság területén lakó vagy ott letelepedett címzettnek.

A dokumentumok kézbesítésére vagy a határozatokról való értesítésre irányuló megkereséseket írásban kell benyújtani a megkeresett hatóság hivatalos nyelvén vagy az említett hatóság által elfogadott nyelven.

## 6. CIKK

### A segítségnyújtás iránti megkeresések alakja és tartalma

1. Az e jegyzőkönyv szerinti megkereséseket írásban kell megtenni. A megkereséshez mellékelni kell azon iratokat, amelyek a kérés teljesítéséhez szükségesek. Amennyiben a helyzet sürgőssége úgy kívánja, a szóbeli megkeresések is elfogadhatók, ezeket azonban haladéktalanul írásban is meg kell erősíteni.
2. Az (1) bekezdés szerinti megkeresések a következő információkat tartalmazzák:
  - a) a megkereső hatóság megnevezése;
  - b) a kért intézkedés;
  - c) a megkeresés tárgya és oka;
  - d) az érintett jogi vagy szabályozási rendelkezések és más jogi előírások;

e) azon természetes vagy jogi személyeknek lehetőség szerint minél pontosabb és átfogóbb megjelölése, akik ellen a vizsgálat irányul;

f) a vonatkozó tények és a már végrehajtott vizsgálatok összefoglalása.

3. A megkeresést a megkeresett hatóság egyik hivatalos nyelvén vagy egy általa elfogadott nyelven kell benyújtani. Ez a követelmény nem vonatkozik az (1) bekezdés szerint a megkereséshez csatolt okmányokra.

4. Ha egy megkeresés nem felel meg a fent megállapított formai követelményeknek, a megkeresés helyesbítését vagy kiegészítését lehet kérni; ez idő alatt óvintézkedéseket lehet elrendelni.

## 7. CIKK

### A megkeresések végrehajtása

1. A segítségnyújtás iránti megkeresés teljesítése érdekében a megkeresett hatóság, saját hatáskörében és a rendelkezésére álló erőforrásokkal úgy jár el, mintha saját nevében vagy ugyanezen szerződő fél egy másik hatóságának megkeresésére járna el, megadva a már rendelkezésre álló információkat, elvégezve a megfelelő vizsgálatokat vagy intézkedve azok elvégzéséről. E rendelkezést bármely más olyan hatóságra is alkalmazni kell, amelyhez a megkeresett hatóság a megkeresést továbbította, amikor az utóbbi maga nem járhat el.

2. A segítségnyújtás iránti megkereséseket a megkeresett szerződő fél jogszabályainak vagy szabályozó rendelkezéseinek megfelelően kell teljesíteni.
3. Az egyik szerződő fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői – a másik érintett szerződő fél beleegyezésével és az utóbbi által megállapított feltételeknek megfelelően – jelen lehetnek a megkeresett hatóság vagy az (1) bekezdésnek megfelelően bármely más érintett hatóság hivatalában, a vámjogszabályokat megsértő vagy esetlegesen megsértő műveleteknek minősülő tevékenységekre vonatkozó információk megszerzése érdekében, amelyekre a megkereső hatóságnak e jegyzőkönyv alkalmazásában szüksége van.
4. Valamely érintett szerződő fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői a másik érintett szerződő fél egyetértésével és általa megállapított feltételek mellett, jelen lehetnek a másik fél területén végrehajtott vizsgálatoknál.

## 8. CIKK

### Az információk közlésének formája

1. A megkeresett hatóság a vizsgálat eredményét írásban közli a megkereső hatósággal, mellékelve a vonatkozó okmányokat, hiteles másolatokat vagy egyéb dokumentumokat.
2. Ezen információt számítógépes formában is lehet közölni.



3. Az eredeti dokumentumokat kizárólag kérésre adják át olyan esetekben, amikor a hitelesített másolatok nem kielégítőek. Az eredeti példányokat a lehető leghamarabb vissza kell küldeni.

## 9. CIKK

### Kivételek a segítségnyújtási kötelezettség alól

1. A segítségnyújtás megtagadható vagy bizonyos feltételek vagy követelmények teljesítéséhez köthető azon esetekben, amikor valamely fél úgy ítéli meg, hogy az e jegyzőkönyv alapján történő segítségnyújtás:

- a) sértheti Montenegró vagy valamely tagállam szuverenitását, amelytől e jegyzőkönyv alapján a jogsegélyt kérték; vagy
- b) sértheti a közrendet, közbiztonságot vagy más alapvető érdeket, különösen a 10. cikk (2) bekezdésében említett esetekben; vagy
- c) ipari, kereskedelmi vagy szakmai titkot sérthet.

2. A segítségnyújtást a megkeresett hatóság elhalaszthatja annak alapján, ha az megzavar egy folyamatban lévő nyomozást, büntetőeljárást vagy pert. Ilyen esetben a megkeresett hatóság konzultál a megkereső hatósággal annak meghatározása érdekében, hogy a megkeresett hatóság által szabott feltételek mellett nyújtható-e segítség.

3. Amennyiben a megkereső hatóság olyan segítségnyújtásért folyamodik, amelyet megkeresés esetén saját maga nem tudna biztosítani, megkeresésében felhívja a figyelmet e tényre. Ilyen esetben a megkeresett hatóság dönt arról, hogy miként válaszol a megkeresésre.
4. Az (1) és a (2) bekezdésben említett esetekben a megkeresett hatóság döntését és annak indoklását késedelem nélkül közölni kell a megkereső hatósággal.

## 10. CIKK

### Információcsere és titoktartás

1. Az e jegyzőkönyv alapján bármilyen formában közölt információk bizalmas vagy korlátozott jellegűek, az egyes szerződő felek által alkalmazott szabályoktól függően. Az információk a hivatali titoktartási kötelezettség körébe tartoznak, valamint az információt fogadó szerződő fél hasonló információkra vonatkozó hatályos jogszabályai és a Közösség hatóságaira vonatkozó megfelelő rendelkezések szerinti védelmet élvezik.
2. Személyes adatokat csak akkor lehet közölni, ha az annak átvételére jogosult szerződő fél vállalja az ilyen jellegű adatok legalább ugyanolyan szintű védelmét, mint amit az adott eset vonatkozásában az adatokat rendelkezésre bocsátó szerződő fél biztosít. E célból a szerződő felek közlik egymással az alkalmazható szabályaikra vonatkozó információkat, beleértve adott esetben a Közösség tagállamaiban hatályos jogszabályokat is.

3. Az e jegyzőkönyv alapján szerzett információknak a vámjogszabályok megsértése miatt indított igazságügyi vagy közigazgatási eljárásban való felhasználását e jegyzőkönyv alkalmazásában történő felhasználásnak kell tekinteni. Ezért a szerződő felek az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően megszerzett információkat és a megtekintett okmányokat bizonyítékként felhasználhatják jegyzőkönyveikben, jelentéseikben és vallomásaikban, valamint bírósági eljárásokban és vádemelés céljára. Az ilyen jellegű felhasználásról értesíteni kell azt az illetékes hatóságot, amelyik az információkat szolgáltatta vagy a dokumentumokhoz való hozzáférést engedélyezte.

4. A megszerzett információkat kizárólag e jegyzőkönyv alkalmazásában lehet felhasználni. Amennyiben a szerződő felek egyike az ilyen információt más célokra kívánja felhasználni, ehhez meg kell szereznie az információt biztosító hatóság előzetes írásos beleegyezését. Az ilyen felhasználás az utóbbi hatóság által meghatározott korlátozások hatálya alá esik.

## 11. CIKK

### Szakértők és tanúk

A megkeresett hatóság tisztviselője felhatalmazást kaphat arra, hogy az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó ügyekre vonatkozó bírósági vagy közigazgatási eljárásokban – az adott felhatalmazás keretei között – szakértőként vagy tanúként megjelenjen a másik szerződő fél igazságszolgáltatása előtt, és az eljáráshoz szükséges tárgyakat, dokumentumokat vagy azok hitelesített másolatait bemutassa. Az idézésben különösen meg kell jelölni, hogy mely igazságügyi vagy közigazgatási hatóság előtt kell megjelennie a tisztviselőnek és ott milyen ügyekben, milyen címen és milyen minőségben hallgatják meg.

## 12. CIKK

### A segítségnyújtás költségei

A szerződő felek lemondanak minden egymással szembeni követelésükről az e jegyzőkönyv alapján felmerült költségek megtérítése tekintetében, kivéve, adott esetben, a szakértők és a tanúk, valamint a nem közszolgálatban foglalkoztatott tolmácsok és fordítók költségeit.

## 13. CIKK

### Végrehajtás

1. E jegyzőkönyv végrehajtásával egyrésztől Montenegró vámhatóságait, másrésztől az Európai Bizottság illetékes szolgálatait, és adott esetben a tagállamok vámhatóságait bízzák meg. E hatóságok döntenek a megállapodás alkalmazásához szükséges valamennyi gyakorlati rendelkezésről és intézkedésről, figyelembe véve a hatályos szabályokat, különösen az adatvédelem terén. Ajánlásokat tehetnek az illetékes szervezetek azokról a módosításokról, amelyeket e jegyzőkönyvben szükségesnek tartanak.
2. A szerződő felek konzultálnak egymással, és folyamatosan tájékoztatják egymást az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően elfogadott részletes végrehajtási szabályokról.

## 14. CIKK

## Egyéb megállapodások

1. Figyelembe véve a Közösség és tagállamai megfelelő illetékességét, e jegyzőkönyv rendelkezései:
  - a) nem érintik a szerződő felek bármely más nemzetközi egyezmény vagy megállapodás szerinti kötelezettségeit;
  - b) az egyes tagállamok és Montenegró között megkötött vagy megköthető kölcsönös segítségnyújtásról szóló megállapodásokhoz viszonyítva kiegészítő jellegűnek tekintendők, valamint
  - c) nem érintik az Európai Bizottság illetékes szolgálatai és a tagállamok vámhatóságai között az e jegyzőkönyv alapján kapott, a Közösség számára esetleg jelentőséggel bíró információk közlését szabályozó közösségi rendelkezéseket.

2. Az (1) bekezdés rendelkezései ellenére, e jegyzőkönyv rendelkezései elsőbbséget élveznek a tagállamok és Montenegró között már megkötött vagy megköthető, a kölcsönös segítségnyújtásról szóló bármely kétoldalú megállapodás rendelkezéseivel szemben, amennyiben az utóbbi rendelkezései összeegyeztethetetlenek e jegyzőkönyv rendelkezéseivel.
  
3. E jegyzőkönyv alkalmazhatóságára vonatkozó kérdések tekintetében a szerződő felek konzultációt folytatnak egymással a felmerült kérdés megoldására e megállapodás 119. cikkével létrehozott stabilizációs és társulási bizottság keretén belül.

7. JEGYZŐKÖNYV  
VITARENDEZÉS

## VITARENDEZÉS

### I. FEJEZET

#### CÉLKITŰZÉS ÉS HATÁLY

##### 1. CIKK

###### Célkitűzés

E jegyzőkönyv az a célja, hogy a felek között felmerülő vitákat elkerülje, illetve rendezze azzal a szándékkal, hogy kölcsönösen elfogadható megoldások szülessenek.



## 2. CIKK

### Hatály

E jegyzőkönyv rendelkezései csak azon viták tekintetében alkalmazandók, amelyek a következő rendelkezések értelmezését vagy alkalmazását érintik, beleértve azt az esetet is, ha az egyik fél megítélése szerint a másik fél által elfogadott intézkedés, illetve a másik fél cselekvésének hiánya e rendelkezések szerinti kötelezettségeinek megszegését jelenti:

- a) IV. cím (Az áruk szabad mozgása), kivéve a 33., 40. cikkeket és a 41. cikk (1), (4) és (5) bekezdését (amennyiben ezen érintett intézkedéseket a 41. cikk (1) bekezdése alapján fogadták el), valamint a 47. cikket;
- b) V. cím (A munkavállalók mozgása, letelepedés, szolgáltatásnyújtás, tőke mozgás):
  - II. fejezet – Letelepedés (52–56. és 58. cikk)
  - III. fejezet – Szolgáltatásnyújtás (59–60. cikk és a 61. cikk (2) és (3) bekezdése)
  - IV. fejezet – Folyó kifizetések és tőke mozgás (62. cikk és a 63. cikk, a (4) bekezdés első albekezdésének második mondata kivételével)
  - V. bekezdés – Általános rendelkezések (65–71. cikk);

- c) VI. cím (Jogszabályok közelítése, jogérvényesítés és versenyszabályok);
- 75. cikk (2) bekezdése (szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon), valamint a 76. cikk (1) bekezdése, (2) bekezdésének első albekezdése, valamint (3)–(6) bekezdése (közbeszerzés).

## II. FEJEZET

### VITARENDEZÉSI ELJÁRÁSOK

#### I. SZAKASZ – VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI ELJÁRÁS

##### 3. CIKK

###### A választottbírósi eljárás kezdeményezése

1. Ha a felek nem tudták a jogvitát rendezni, az e megállapodás 130. cikkében foglalt feltételek szerint a panaszos fél választottbírói testület létrehozása iránt írásos kérelmet nyújthat be ahhoz a félhez, aki ellen a panaszt benyújtották, valamint a stabilizációs és társulási bizottsághoz.

2. Kérelmében a panaszos fél köteles feltüntetni a vita tárgyát és megfelelő esetben a másik fél által elfogadott intézkedést vagy elmulasztott cselekvést, amely megítélése szerint sérti a 2. cikkben említett rendelkezéseket.

#### 4. CIKK

##### A választottbírói testület összetétele

1. A választottbírói testület három választottbíróból áll.
2. A választottbírói testület létrehozása iránti kérelemnek a stabilizációs és társulási bizottsághoz történő benyújtásának napjától számított 10 napon belül a felek egyeztetést folytatnak a választottbírói testület összetételéről való megállapodás érdekében.
3. Abban az esetben, ha a (2) bekezdésben megszabott időn belül a felek nem tudnak megállapodni a választottbírói testület összetételében, akkor a felek bármelyike jogosult a stabilizációs és társulási bizottság elnökét, vagy az általa meghatalmazott személyt felkérni, hogy a 15. cikk alapján létrehozott jegyzékből sorsolás útján válassza ki mindhárom tagot, egyet azon személyek közül, akiket a panaszos fél javasolt, egyet azon személyek közül, akiket az fél javasolt, aki ellen a panaszt benyújtották, valamint egy tagot azon választottbírák közül, akiket a felek választottak ki azzal a céllal, hogy ellássák az elnöki tisztséget.

Amennyiben a felek megállapodnak a választottbírói testület egy vagy több tagja tekintetében, a még hiányzó tagokat is ugyanezen eljárással összhangban kell kijelölni.

4. A stabilizációs és társulási bizottság elnöke a felek képviselőinek jelenlétében választja ki a választottbírákat.

5. A választottbírói testület létrehozásának dátuma az a nap, amikor a testület elnökét tájékoztatják a három választottbírónak a felek közös megegyezése alapján történő kinevezéséről, illetve esettől függően az a nap, amikor megtörténik a három választottbíró kiválasztása a (3) bekezdéssel összhangban.

6. Ha a felek valamelyike úgy ítéli meg, hogy a választottbíró nem felel meg a 18. cikkben említett magatartási kódex követelményeinek, akkor a felek konzultálnak, és amennyiben sikerül megállapodniuk, a kérdéses választottbíró a (7) bekezdésnek megfelelően kiválasztott választottbíróval cserélik fel. Ha a felek a választottbíró kicserélésének szükségességében nem tudnak megállapodni, akkor ezt az ügyet a választottbírói testület elnöke elé terjesztik, akinek a döntése végleges.

Ha a felek valamelyike úgy ítéli meg, hogy a választottbírói testület elnöke nem felel meg a 18. cikkben említett magatartási kódex követelményeinek, akkor ezt az ügyet az elnöki tisztség ellátása céljából kiválasztott választottbírók egyike elé terjesztik, akinek a nevét – mindkét fél képviselőjének jelenlétében – a stabilizációs és társulási bizottság elnöke, vagy az általa meghatalmazott személy sorsolja ki, hacsak a felek másképpen nem állapodnak meg.

7. Ha egy választottbíró az eljárásban nem tud részt venni, visszalép vagy a (6) bekezdés rendelkezései szerint leváltották, akkor a helyettesítő választottbíró öt napon belül ki kell választani az eredeti választottbíró kiválasztásánál alkalmazott eljárás lefolytatásával. Ennek az eljárásnak a lefolytatásáig a választottbírói eljárást fel kell függeszteni.

## 5. CIKK

### A választottbírói testület ítélete

1. A választottbírói testület ítéletét a testület felállításának napjától számított 90 napon belül közli a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal. Ha a választottbírói testület elnöke úgy ítéli meg, hogy ezt a határidőt nem tudja betartani, akkor köteles erről a stabilizációs és társulási bizottságot és a feleket a késedelem okainak feltüntetésével írásban tájékoztatni. Az ítélet meghozatalára semmi esetre sem kerülhet sor a testület felállításának a napjától számított 120 napnál később.
2. Sürgős esetekben, beleértve a romlandó árukat érintő eseteket is, a választottbírói testület köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy ítéletét a testület felállításának a napjától számított 45 napon belül meghozza. Az ítélet meghozatalára semmi esetre sem kerülhet sor a testület felállításának a napjától számított 100 napnál később. A választottbírói testület a felállításának napjától számított 10 napon belül előzetes ítéletet hozhat azzal kapcsolatban, hogy sürgősnek ítéli-e az esetet.

3. Az ítélet rögzíti a megállapított tényállást, e megállapodás ide vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazhatóságát, a megállapított tényeket alátámasztó indokolást és a határozat végkövetkeztetéseit. Az ítélet ajánlásokat tartalmazhat az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében elfogadandó intézkedésekről.
4. A panaszos fél bármikor visszavonhatja panaszát a választottbírói testület elnökének, a másik félnek és a stabilizációs és társulási bizottságnak küldött írásos értesítésben, mielőtt a választottbírói testület ítéletet közlik a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal. Az ilyen visszavonás nem érinti a panaszos fél jogosultságát arra vonatkozóan, hogy ugyanazon ügyel kapcsolatosan egy későbbi időpontban új panaszt terjeszthessen elő.
5. A választottbírói testület mindkét fél kérésére 12 hónapot meg nem haladó időtartamra bármikor felfüggeszti munkáját. A 12 hónapos időszak letelte után a választottbírói testület felállítására vonatkozó felhatalmazás megszűnik, ez azonban nem érinti a panaszos fél jogosultságát arra vonatkozóan, hogy egy későbbi időpontban ugyanazon ügyel kapcsolatosan új választottbírói testület felállítását kérelmezze.

## II. SZAKASZ – AZ ÍTÉLETNEK VALÓ MEGFELELÉS

### 6. CIKK

#### A választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés

Mindegyik fél megteszi a szükséges intézkedéseket, amelyek a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükségesek, és a felek törekszenek arra, hogy az ítéletben foglaltaknak való megfeleléshez szükséges idővel kapcsolatban megállapodjanak.

### 7. CIKK

#### Az ítéletben foglaltaknak való megfelelés ésszerűen elvárható időtartamon belül

1. A választottbírói testület ítéletének a felekkel történő közlésétől számított legkésőbb 30 napon belül a panaszos fél köteles a másik felet tájékoztatni arról az időtartamról (a továbbiakban: ésszerűen elvárható időtartam), amelyre szüksége lesz az ítéletben foglaltaknak való megfeleléshez. Mindkét fél törekszik az ésszerűen elvárható időtartam vonatkozásában a megállapodás elérésére.
2. Ha a felek nem értenek egyet a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükséges ésszerűen elvárható időtartamban, akkor a panaszos fél – az (1) bekezdés szerinti értesítést követő 20 napon belül – felkérheti a stabilizációs és társulási bizottságot az eredeti választottbírói testület újbóli összehívására az ésszerűen elvárható időtartam meghatározása céljából. A választottbírói testület a kérelem benyújtását követő 20 napon belül közli ítéletét.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor az e jegyzőkönyv 4. cikkében előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet felekkel történő közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 20 nap.

## 8. CIKK

### A választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések felülvizsgálata

1. Az ésszerűen elvárható időtartam vége előtt az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, köteles a másik felet és a stabilizációs és társulási bizottságot tájékoztatni azokról az intézkedésekről, amelyeket a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés céljából tett.
2. Abban az esetben, ha a felek között nézeteltérés támad azzal kapcsolatban, hogy az (1) bekezdés szerint bejelentett valamelyik intézkedés megfelel-e a 2. cikkben említett rendelkezéseknek, a panaszos fél az eredeti választottbírói testület döntését kérheti e tekintetben. Az ilyen kérelemben magyarázattal kell szolgálnia arra vonatkozóan, az adott intézkedés miért nem felel meg e megállapodásnak. Az újraösszehívást követően a választottbírói testület az újra felállításának a napjától számított 45 napon belül hozza meg ítéletét.
3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor a 4. cikkben előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet felekkel történő közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 45 nap.



## 9. CIKK

### Ideiglenes jogorvoslatok az ítéletben foglaltaknak való nem megfelelés esetén

1. Abban az esetben, ha az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, az ésszerűen elvárható időtartam vége előtt nem jelent be olyan intézkedéseket, amelyeket a választottbírói testület ítéletének való megfelelés céljából tett, illetve ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy a 8. cikk (1) bekezdése szerint bejelentett intézkedés nem felel meg az adott fél e megállapodás szerinti kötelezettségeinek, akkor a panaszos fél felszólítására köteles ideiglenes kártalanításra javaslatot tenni.
2. Ha a kártalanítással kapcsolatosan a felek az ésszerűen elvárható időtartam végétől, illetve a választottbírói testület által a 8. cikk szerint hozott ítélettől (amely kimondja, hogy a hozott intézkedés nem felel meg e megállapodásnak) számított 30 napon belül nem tudnak megállapodásra jutni, akkor a panaszos fél – a másik félnek és a stabilizációs és társulási bizottságnak küldött értesítést követően – jogosult e jegyzőkönyv 2. cikkében említett rendelkezések értelmében nyújtott előnyök alkalmazását a jogsértő intézkedés által okozott gazdasági károk mértékéig felfüggeszteni. A panaszos fél az értesítés napjától számított 10 nap elteltével kezheti meg a felfüggesztés alkalmazását, kivéve, ha az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották a (3) bekezdés rendelkezései szerint választottbírói eljárást kérelmezett.

3. Abban az esetben, ha a fél megítélése szerint, aki ellen a panaszt benyújtották, a felfüggesztés szintje nem egyenértékű a jogsértő intézkedés által okozott gazdasági károk mértékével, akkor a (2) bekezdésben említett 10 napos időszak lejáratára előtt az eredeti választottbírói testület elnökétől írásban kérelmezheti az eredeti választottbírói testület újbóli összehívását. A választottbírói testület a kérelem benyújtásának napjától számított 30 napon belül közli a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal a kedvezmények felfüggesztésének szintjével kapcsolatosan hozott ítéletét. A kedvezmények felfüggesztését a választottbírói testület ítéletének meghozataláig nem szabad megkezdni, és a felfüggesztésnek meg kell felelnie a választottbírói testület ítéletének.

4. A kedvezmények felfüggesztése ideiglenes jellegű, és csak addig alkalmazható, amíg az e megállapodást sértő intézkedéseket vissza nem vonják vagy nem módosítják olyan módon, hogy megfeleljenek e megállapodásnak, vagy amíg a felek a vitatott kérdésben megoldást nem találnak.

## 10. CIKK

### A kedvezmények felfüggesztése után az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések felülvizsgálata

1. Az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, értesíti a másik felet és a stabilizációs és társulási bizottságot bármely olyan intézkedésről, amelyet a választottbírói testület ítéletének való megfelelés céljából tett, valamint a panaszos fél által alkalmazott kedvezmények felfüggesztésének megszüntetése iránti kérelméről.

2. Ha a bejelentés benyújtásának napjától számított 30 napon belül a felek nem jutnak megállapodásra annak tekintetében, hogy e megállapodásnak megfelelő-e a bejelentett intézkedés, a panaszos fél írásban kérheti az eredeti választottbírói testület elnökét, hogy határozzon az ügyben. Az ilyen jellegű kérelmeket a másik félhez és a stabilizációs és társulási bizottsághoz egyidejűleg el kell juttatni. A választottbírói testület ítéletét a kérelem benyújtását követő 45 napon belül közli a felekkel. Ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések valamelyike nem felel meg e megállapodásnak, akkor meghatározhatja, hogy a panaszos fél a kedvezmények felfüggesztését az eredeti vagy attól különböző szinten folytathatja-e. Ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy a végrehajtás érdekében tett intézkedések valamelyike megfelel e megállapodásnak, a kedvezmények felfüggesztését megszüntetik.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor a 4. cikkben előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 45 nap.

### III. SZAKASZ – KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

#### 11. CIKK

##### Nyilvános meghallgatás

A választottbírói testület ülései nyilvánosak a 18. cikkben említett eljárási szabályokban meghatározott feltételek szerint, kivéve, ha a választottbírói testület saját kezdeményezésre vagy a felek kérésére másképp nem dönt.

#### 12. CIKK

##### Információszolgáltatás és technikai tanácsadás

A választottbírói testület az egyik fél felkérésére vagy saját kezdeményezésére bármiféle olyan forrásból beszerezhet információkat, amelyeket az eljárás szempontjából megfelelőnek ítél. A választottbírói testület továbbá szükség esetén jogosult szakértői véleményeket is igénybe venni. Minden ilyen módon megszerzett információt mindkét féllel közölni kell, és ezekkel kapcsolatban észrevételeket lehet tenni. Az érdekelt felek jogosultak a 18. cikkben említett eljárási szabályokban rögzített feltételeknek megfelelően „amicus curiae” okfejtéseket eljuttatni a választottbírói testülethez.

### 13. CIKK

#### Az értelmezésre vonatkozó alapelvek

A választottbírói testületek e megállapodás rendelkezéseit a nemzetközi közjog általánosan elfogadott értelmezési szabályai szerint értelmezik, ideértve a szerződések jogáról szóló Bécsi Egyezményt is. A közösségi vívmányokat nem értelmezik. Az a tény, hogy egy rendelkezés tartalmát tekintve azonos az Európai Közösséget létrehozó szerződés egyik rendelkezésével, az adott rendelkezés értelmezése során nem döntő.

### 14. CIKK

#### A választottbírói testület határozatai és ítéletei

1. A választottbírói testület valamennyi határozatát, beleértve az ítéleteket is, szótöbbséggel hozza meg.
2. A választottbírói testület valamennyi ítélete kötelező a felek számára. Az ítéleteket közölni kell a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal, amely az ítéleteket a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi, kivéve, ha egyhangúlag nem dönt az ellenkezőjéről.

## III. FEJEZET

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 15. CIKK

## A választottbírák jegyzéke

1. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatályba lépésétől számított hat hónapon belül létrehoz egy olyan 15 személyből álló jegyzéket, akik készek választottbíróként tevékenykedni, és alkalmasak erre. A felek mindegyike öt személyt választ ki, hogy választottbíróként tevékenykedjenek. A felek megállapodnak öt személyben, akik a választottbíróvási testület elnökeként fognak eljárni. A stabilizációs és társulási bizottság biztosítja, hogy a jegyzék mindig 15 személyből álljon.
2. A választottbírák megfelelő szaktudással és tapasztalattal rendelkeznek a jog, a nemzetközi jog, a közösségi jog és/vagy a nemzetközi kereskedelem terén. A választottbírák függetlenek, egyéni minőségükben járnak el és nincsenek kapcsolatban egyetlen szervezettel vagy kormánnyal sem, illetve nem fogadnak el utasítást egyetlen szervezettől vagy kormánytól sem, valamint megfelelnek a 18. cikkben említett magatartási kódexnek.

## 16. CIKK

Kapcsolat a Kereskedelmi Világszervezetben való  
részvétel alapján fennálló kötelezettségekkel

Montenegrónak a Kereskedelmi Világszervezethez (a továbbiakban: WTO) való későbbi csatlakozását esetén a következők alkalmazandók:

- a) Ezen jegyzőkönyv szerint felállított választottbírói testületek nem döntenek az egyes feleknek a Kereskedelmi Világszervezet létrehozásáról szóló egyezmény szerinti jogaival és kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő vitákban.
- b) A felek azon joga, hogy e jegyzőkönyv jogviták rendezésével kapcsolatos rendelkezéseihez folyamodjanak, nem érinti a WTO keretében alkalmazott intézkedések érvényesíthetőségét, a jogviták rendezését célzó intézkedéseket is beleértve. Ugyanakkor azonban ha egy fél egy bizonyos intézkedéssel kapcsolatosan e jegyzőkönyv 3. cikkének (1) bekezdése vagy a WTO szerint jogvita rendezésére irányuló eljárást kezdeményezett, e fél ugyanazzal az ügygel kapcsolatosan a másik fórumon nem kezdeményezhet eljárást mindaddig, amíg az első eljárás le nem zárult. E bekezdés alkalmazásában egy jogvita rendezésére irányuló eljárást abban az esetben kell a WTO egyezmény szerint kezdeményezettnek tekinteni, ha az egyik fél a WTO egyezményben foglalt Vitarendezés szabályairól és eljárásáról szóló Egyetértés 6. cikke értelmében választottbírói testület felállítását kérelmezte.
- c) E jegyzőkönyv nem akadályozza meg a feleket abban, hogy a kötelezettségeknek a WTO Vitarendezési Testülete által jóváhagyott felfüggesztését végrehajtsa.

## 17. CIKK

## Határidők

1. Az e jegyzőkönyvben meghatározott valamennyi határidőt naptári napokban kell számítani, annak a cselekménynek vagy ténynek a bekövetkezését követő naptól kezdődően, amellyel kapcsolatosan a határidőt alkalmazzák.
2. Az e jegyzőkönyvben említett valamennyi határidő a felek kölcsönös megállapodásával meghosszabbítható.
3. A választottbírói testület elnöke bármelyik fél indokolt kérésére, illetve saját kezdeményezésére meghosszabbíthatja az e jegyzőkönyvben említett határidők bármelyikét.



## 18. CIKK

## Eljárási szabályok, magatartási kódex és e jegyzőkönyv módosítása

1. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatályba lépésétől számított hat hónapon belül meghatározza a választottbírói testületi eljárás során követendő eljárási szabályokat.
2. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatályba lépésétől számított hat hónapon belül az eljárási szabályokat kiegészíti a magatartási kódexszel, amely garantálja a választottbírók függetlenségét és pártatlanságát.
3. A stabilizációs és társulási bizottság határozhat e jegyzőkönyv módosításáról.

8. JEGYZŐKÖNYV  
MONTENEGRÓ  
KÖZÖSSÉGI PROGRAMOKBAN  
VALÓ RÉSZVÉTELÉNEK ÁLTALÁNOS ELVEI

## 1. CIKK

Montenegró részt vehet a következő közösségi programokban:

- a) a Közösség és Szerbia és Montenegró között, Szerbia és Montenegrónak a közösségi programokban való részvételére vonatkozó általános elveiről kötött keretmegállapodás<sup>1</sup> mellékletében felsorolt programok,
- b) a 2005. július 27. után létrehozott vagy megújított programok, amelyek Montenegró részvételéről rendelkező nyitó záradékot tartalmaznak.

## 2. CIKK

Montenegró az Európai Unió általános költségvetéséhez pénzügyi hozzájárulást nyújt, azoknak a konkrét programoknak megfelelően, melyekben részt vesz.

## 3. CIKK

Montenegró képviselői a Montenegrót érintő pontokat illetően megfigyelőként részt vehetnek a Montenegró által pénzügyileg támogatott programok felügyeletéért felelős irányítóbizottságokban.

---

<sup>1</sup> HL L 192., 2005.7.22., 29. o.

#### 4. CIKK

Montenegró résztvevői által benyújtott projektekre és kezdeményezésekre, amennyire lehetséges, a tagállamokra érvényesülővel azonos feltételek, szabályok és eljárások vonatkoznak.

#### 5. CIKK

Montenegrónak az egyes programokban való részvételére vonatkozó kikötéseket és feltételeket, különösen a fizetendő pénzügyi hozzájárulást a Közösség nevében eljáró Európai Bizottság, valamint Montenegró közötti megállapodás határozza meg egyetértési nyilatkozat formájában.

Amennyiben Montenegró az egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló, 2006. július 17-i 1085/2006/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> értelmében vagy Montenegrónak közösségi külső segítségnyújtást biztosító – a jövőben elfogadott – hasonló rendelet értelmében közösségi külső segítségnyújtást kér, a közösségi támogatás Montenegró általi felhasználásának feltételeit egy finanszírozási megállapodásban meghatározzák meg.

---

<sup>1</sup> HL L 210., 2006.7.31., 82. o.

## 6. CIKK

Az egyetértési nyilatkozat a Közösség pénzügyi szabályozásával összhangban előírja, hogy a pénzügyi ellenőrzéseket az Európai Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal OLAF, és az Európai Közösségek Számvevőszéke által, vagy ezek felügyelete alatt végezzék el.

Az Európai Bizottság, az OLAF és a Számvevőszék számára a Közösségben székhellyel rendelkező kedvezményezettek vagy ajánlattevők tekintetében fennálló hatásköreikkel azonos hatáskörök megadására felhatalmazó részletes rendelkezéseket hoznak a pénzügyi ellenőrzésről, igazgatási intézkedésekről, szankciókról és beszédésről.

## 7. CIKK

A stabilizációs és társulási tanács legkésőbb három évvel e megállapodás hatálybalépése után, és azt követően háromévente felülvizsgálhatja e jegyzőkönyv végrehajtását Montenegró egy vagy több közösségi programban való tényleges részvétele alapján.

---